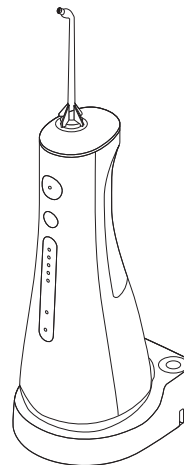


# Panasonic

## Operating Instructions (Household) Rechargeable Oral Irrigator Model No. EW1511



|            |     |           |     |           |     |
|------------|-----|-----------|-----|-----------|-----|
| English    | 3   | Português | 123 | Česky     | 245 |
| Deutsch    | 23  | Svenska   | 143 | Slovensky | 265 |
| Français   | 43  | Dansk     | 163 | Magyar    | 285 |
| Italiano   | 63  | Norsk     | 183 | Română    | 305 |
| Español    | 83  | Suomi     | 203 | Türkçe    | 325 |
| Nederlands | 103 | Polski    | 223 |           |     |

**Panasonic**

English

Operating Instructions  
(Household) Rechargeable Oral Irrigator  
Model No. EW1511

## Contents

|                                 |          |                                          |    |
|---------------------------------|----------|------------------------------------------|----|
| <b>Safety precautions .....</b> | <b>6</b> | Frequently asked questions.....          | 17 |
| Intended use.....               | 9        | Troubleshooting.....                     | 18 |
| Parts identification .....      | 10       | Battery life.....                        | 20 |
| Charging .....                  | 10       | Removing the built-in rechargeable       |    |
| How to use.....                 | 12       | battery.....                             | 20 |
| After use .....                 | 15       | Specifications .....                     | 21 |
| Wall mounting.....              | 17       | Changing the nozzle (Sold separately)... | 21 |

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Warning

English

- Do not immerse the AC adaptor and the charging stand in water or wash it with water.  
Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning the AC adaptor and the charging stand.  
Failure to do so may cause electric shock or injury.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.  
Failure to do so may cause an accident or injury.
- Oral irrigators can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge under supervision.



- Oral irrigators shall be used only with cold or warm water, or specific solutions as defined in the manufacturer's instructions.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose. Also, do not use any other product with the AC adaptor. (See page 10.)  
Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



## Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



## DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



## WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



## CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe types of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



## WARNING

### ► Preventing accidents



**Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.**

- Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of removable parts.

### ► Power supply



**Do not connect or disconnect the adaptor or the appliance plug to a household outlet with a wet hand.**

- Doing so may cause electric shock or injury.



**Do not place the AC adaptor and the charging stand over or near water filled sink or bathtub.**

**Do not use when the AC adaptor is damaged or when the fitting into the household outlet is loose.**

**Do not damage, modify, forcefully bend, pull, twist, or bundle the cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**

- Exceeding the rating by connecting too many power plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



## WARNING



**Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor. Fully insert the adaptor.**  
- Failure to do so may cause fire or electric shock.

### ► In case of an abnormality or malfunction

**Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.**

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

**<Abnormality or malfunction cases>**



- **The main unit, adaptor, charging stand or cord is deformed or abnormally hot.**
  - **The main unit, adaptor, charging stand or cord smells of burning.**
  - **There is abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor, charging stand or cord.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

### ► This product



**This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.**  
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



### **Do not modify or repair.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
- Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).



### **Never disassemble except when disposing of the product.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

### ► Cleaning

**Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.**



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity. Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.



## CAUTION

### ► Preventing damage to teeth and gums

**People who are unable to operate should not use this appliance.**



**People with weak oral senses should not use this appliance.**

- Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.



## CAUTION



People who may have periodontal disease, have teeth being treated, or concerned about symptoms within their mouth should consult a dentist before use.

- Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.

### ► This product

**Never use for a purpose other than oral cleaning.**



- Doing so may cause an accident or injury when the stream of water is pointed toward the eyes, nose, ears, tongue, or throat.



**Do not fill the tank with water warmer than 40 °C.**

- Doing so may cause burns.



**Do not share nozzle with your family or other people.**

- Doing so may cause infection or inflammation.



**Do not place a metallic object such as a coin or a clip on top of the charging stand.**

- Doing so may cause burns due to excessive heat.

### ► Note the following precautions

**Do not allow metal objects or trash to adhere to the charging plug, the power plug or the appliance plug.**



- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not drop or subject to shock.**

- Doing so may cause injury.



**Do not wrap the cord around the adaptor or the charging stand when storing.**

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.



**Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.**

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.



**Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto it instead of the cord.**

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**After use, clean the main unit and the nozzle and dry them. (See page 15.)**

- Failure to do so may cause damage to your health due to propagation of mold and bacteria.

## Handling of the removed battery when disposing

### **DANGER**

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.

Do not charge the battery after it has been removed from the product.

Do not throw into fire or apply heat.

Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.

 Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.

Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.

Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat. Never peel off the tube.

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

### **WARNING**

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.

 - The battery will harm the body if accidentally swallowed.

If this happens, consult a physician immediately.

 If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.

- Failure to do so may cause eye injury.  
Consult a physician immediately.

### **CAUTION**

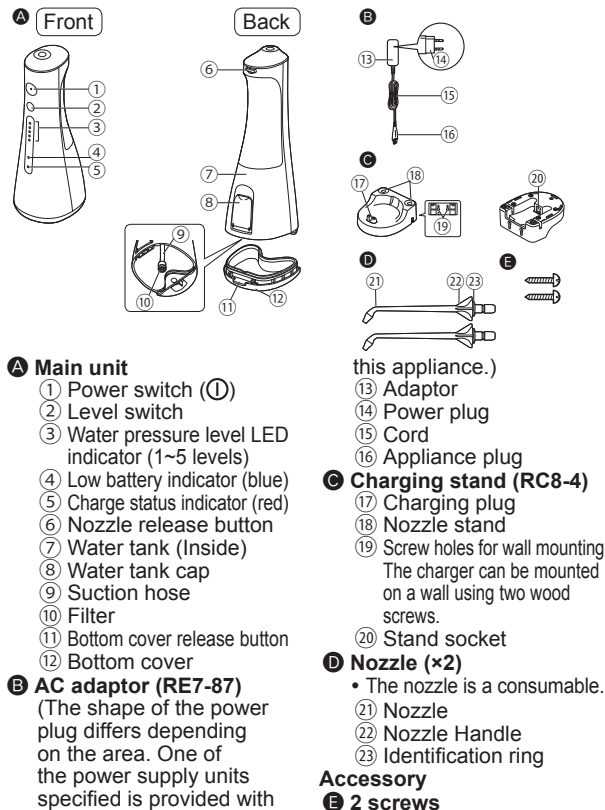
 If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.

- Failure to do so may cause inflammation.

## Intended use

- When you first begin using the oral irrigator, you may experience slight bleeding of the gums even though your gums may be healthy. This is because your gums are receiving stimulation by the oral irrigator for the first time. The bleeding should stop after one or two weeks of use. Bleeding that persists for more than two weeks may be indication of an abnormal condition of your gums, such as periodontal disease. In this case, stop using the oral irrigator and consult your dentist.
- Do not put salt, mouthwash or other chemicals into the water tank. Doing so may cause malfunction.
- Do not dry the main unit with a dryer or a fan heater. Doing so may cause malfunction or deformation of the parts.
- Store the appliance in a place with low humidity after use. Leaving the appliance in a bathroom may cause malfunction.

## Parts identification



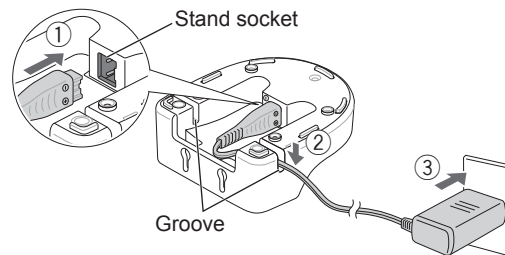
### Note

There may be moisture inside the main unit (water tank and suction hose) left from the distilled water used for product testing.

## Charging

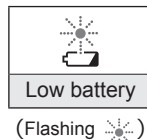
### 1 Connect the AC adaptor.

- ① Insert the appliance plug firmly to the stand socket.
- ② Press the cord into either the left or right groove, depending on where it will be placed.
  - Place the charging stand on a flat and stable surface.
- ③ Insert the adaptor into a household outlet.

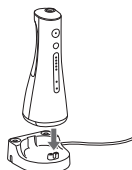


### ► About the charging time

- Charging is required when the low battery indicator (blue) flashes.
- Turning off the power switch “①” when the battery has little remaining charge, the low battery indicator will light off after 5 seconds.



## 2 Insert the main unit straight into the charging plug with the front facing outward.



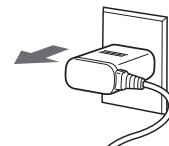
### ► Indicator display during charging

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |              |
| Charging in progress                                                              | Charging complete                                                                 | Charging abnormal<br>(Flashing in red twice a second)                                         |
| (Lights on ● Lights off ○)                                                        |                                                                                   | (Flashing  ) |

### ► How to check if charging is completed

- After charging is completed, if you connect and then disconnect the main unit to and from the charging stand,  (the charge status indicator) lights on and then lights off after 5 seconds.

## 3 For safety and energy saving, disconnect the power plug.



English

- Charging the battery for more than 1 hour will not cause any damage to the main unit.
- **Operating time after a full charge**  
**Approx. 10 minutes\***  
(When the water pressure level is set to 5)
- \* It varies with the ambient temperature and usage conditions.
- Charging is completed after approx. 1 hour.  
(The charging time may vary with the remaining battery capacity.)

### Notes

- The charging time may differ when the appliance is used for the first time, or if it has not been used for more than 6 months.  
In addition,  (the charge status indicator) may not light on in the first several minutes of charging, but it will light on as the charging proceeds.
- The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
- The recommended ambient temperature for charging is 10 °C - 35 °C. It may take longer to charge, or  will flash rapidly and the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures.
- To keep charging the battery will not affect battery performance.

## How to use

### 1 Fill the water tank with water.

① Open the water supply cover.

② Add water while keeping the main unit level.

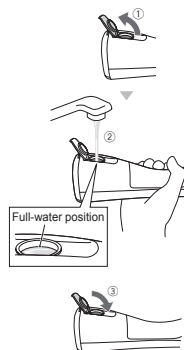
③ Close the water supply cover securely.

- Always use new tap water or lukewarm water.
- If the water feels cold, use lukewarm water with a temperature of 40 °C or less.

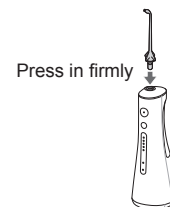
#### ► If the water supply cover comes off

Ⓐ Align the washer of the water supply cover with the water supply port.

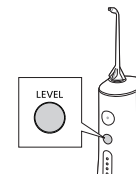
Ⓑ Press in until a “click” is heard.



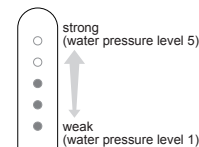
### 2 Install the nozzle.



### 3 Press the level switch, and select the water pressure level.



- When you press the level switch, the water pressure level that was used last time is selected. Then each time you press the level switch, the water pressure level is switched as follows: 1 (weak) → 2 → 3 → 4 → 5 (strong) → 1...



- **About the water pressure level memory function. The last selected water pressure level will be remembered, from which the appliance will start next time.**

- When the appliance has not been used for a long time or when the battery is used up, the water pressure level will return to 1.



## 4 Clean inside your mouth with water jet.

- ① Place the nozzle in your mouth.
- ② Close your mouth gently.
- ③ Turn on the power switch “①”.

- You can switch the water pressure level by pressing the level switch, even while using the appliance.
- If the main unit is tilted too much, the water does not come out from the nozzle.
- ▶ **Operation time with full water**  
**Approx. 60 seconds.**  
(When the water pressure level is set to 5)

Point 1 /

Keep your face  
over the basin.

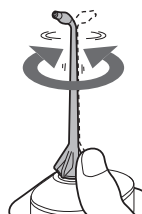


※ It can also be used in a bath.

Point 2 /  
Place the main  
unit upright.

### ▶ To adjust the orientation of the nozzle

You can adjust the  
direction of water jet  
by rotating the nozzle  
handle.



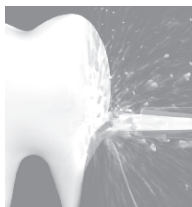
## Notes

- When using the appliance for the first time, please press the power switch “①” and check the water pressure level while water is coming out. (Please start using the appliance from water pressure level.)
- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower. The appliance may not work outside the recommended temperature range.
- Do not push the tip of the nozzle too hard against the teeth or gums.
- When you feel that the irritation is strong, turn off the power switch “①” and use the appliance from water pressure level.
- Do not turn on the power switch “①” when the water tank is empty unless you are drying the moisture inside the main unit. (Doing so may cause malfunction.)

## Tips of use

### ► Interdental cleaning

- Direct the water jet onto the space between the teeth.
- Direct from the front and rear sides of the teeth.
- ◆ With the water jet, the space between the teeth that cannot be reached with a toothbrush is cleaned thoroughly, and the dirt trapped in periodontal pockets is removed completely.  
In addition, effective care is provided for the gums by comfortable intermittent stimulation.



### ► Periodontal pocket cleaning

- Aim the water jet at the space between teeth and gums.
- Slowly shift the water jet along the gums.
- Clean the front and back of the teeth and behind the molars as well.
- If you are concerned about sensitive gums, clean with a gentle water jet setting.



### ► Gums care

- Stimulate the gums with the water jet.
- If you are concerned about sensitive gums, stimulate with a gentle water jet setting.
- ◆ Since plaque adhering to the surface of teeth cannot be removed only with water jet, brushing is always necessary.  
It is recommended to clean inside your mouth with the water jet after brushing your teeth.



## After use

Please clean the appliance after each use.

- 1 To prevent the water from splashing about, turn off the power switch "①" while keeping the nozzle in your mouth.



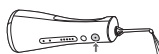
- 2 Throw away the remaining water, and wash the nozzle with water.



- ① Pour out the remaining water.  
Change the water every time you use the appliance.



- ② Turn on the power switch "①" to remove the remaining water.  
Keep it on until no water comes out.



- ③ Remove the nozzle, and wash it with water.

Pull it out while pressing.

Nozzle release button



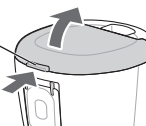
- 3 Remove the bottom cover, and wash the main unit (as a whole) and inside of the tank.



### ► How to remove the bottom cover

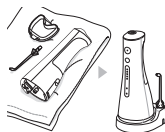
Bottom cover release button

Lift it up while pressing.



#### 4 After drying, put the main unit upright on the charging stand.

- ① Wipe any water away from the nozzle and the main unit with a towel or the like, and dry them in a well-ventilated shade.
- ② Store it in the upright position
  - Attach the bottom cover, and put the main unit upright on the charging stand.



#### ► How to attach the bottom cover

- a Insert the claws (2 places) on the front of the bottom cover into the main unit.
- b Press in the hooks (2 places) on the back.



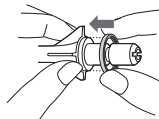
#### Notes

- Do not wash with lukewarm water exceeding 50 °C.
- Use neutral kitchen detergent and rinse well with water to ensure no detergent remains after cleaning.
- Never use thinners, benzine, or alcohol.  
(Doing so may cause malfunction, or cracking or discolouration of the parts.)

#### ► If the identification ring comes off

Align the nozzle with the identification ring (in any direction) to install it.

- Even if the identification ring is not attached, the performance of the nozzle is not affected.

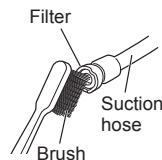


#### ► When the water jet is poor

Remove the dirt from the filter (the tip of the suction hose).

##### Filter

Rub it gently with a soft brush.

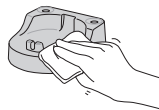


#### ► When dirt is a concern

Wipe with a dry cloth.  
(Do not rinse it with water.)

##### Charging stand

##### AC adaptor

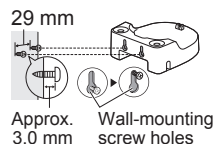


## Wall mounting

Be sure to choose a solid wall or a crosspiece to install the charging stand.

<How to install>

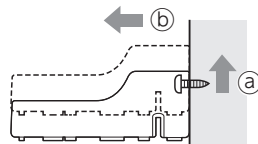
- ① Tighten two commercially available round wood screws (nominal diameter: 2.7 - 3.1 mm) at intervals of 29 mm so that the screw head can float about 3.0 mm from the wall.



- ② Hook the wall-mounting screw holes on the back of the charging stand on the screws, and fix them.

<How to remove>

- a Lift the charging stand.
- b Pull it forward.



## Frequently asked questions

|         |                                                              | Question | Answer                                                                                                            |
|---------|--------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Battery | Will the battery be exhausted after a long period of disuse? | ▶        | Please charge it once every 6 months if you have not used it for over 6 months since the battery may deteriorate. |
|         | Can the battery be charged before every use?                 | ▶        | The service life of the battery will not be affected thanks to the use of a lithium ion battery.                  |

English

## Troubleshooting

English

|                | Problem                                                                      | Possible cause                                                          | Action                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| While charging | The charge status indicator does not light on.                               | ▶ The appliance was just purchased or it has not been used for a while. | ▶ Although the indicator may not light on in the first several minutes of charging, it will light on as the charging proceeds. If it does not light on after a while, please request a repair at your dealer or Service Centre. |
|                | The charge status indicator flashes rapidly (twice a second).                | ▶ The main unit is not properly plugged in the charging stand.          | ▶ Check to see that the main unit stands upright so that its bottom comes in contact with the charging plug of the charging stand, and that the charge status indicator is on. (See page 11.)                                   |
|                |                                                                              | ▶ The ambient temperature is too low or too high during charging.       | ▶ Please charge within the recommended temperature range of 10 °C to 35 °C.<br>▶ If the indicator flashes even when you charge it within the recommended temperature range, contact your dealer or Service Centre for repair.   |
|                | The appliance can be used for just several minutes even after a full charge. | ▶ The main unit is not properly plugged in the charging stand.          | ▶ Check to see that the main unit stands upright so that its bottom comes in contact with the charging plug of the charging stand, and that the charge status indicator is on. (See page 11.)                                   |
|                | The low battery indicator does not flash, but the appliance stops working.   | ▶ The battery has reached the end of its life (approx. 3 years).        | ▶ Replace it with a new one. (See page 20.)<br>Please contact your dealer or Service Centre.                                                                                                                                    |

| Problem     |                                    | Possible cause                                                                                                                                                                        | Action                                                                                                                                                                                                                                  | English |
|-------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| While using | The appliance does not operate.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ The battery has reached the end of its life (approx. 3 years).</li> <li>▶ The appliance is used with approximately 5 °C or lower.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Please remove the built-in rechargeable battery. (See page 20.) Please contact your dealer or Service Centre.</li> <li>▶ Do not use the appliance with approximately 5 °C or lower.</li> </ul> |         |
|             | The water jet is poor.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ The nozzle is clogged. The outlet of nozzle is squashed.</li> <li>▶ The filter is clogged.</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Replace the nozzle with a new one.</li> <li>▶ Remove the dirt from the filter. (See page 16.)</li> </ul>                                                                                       |         |
|             | No water comes out.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ The main unit is tilted too much.</li> <li>▶ It may take some time to suck up water.</li> </ul>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Please use the appliance with the main unit upright. (See page 13.)</li> <li>▶ Please wait until water comes out.</li> </ul>                                                                   |         |
|             | Water leaks from the bottom cover. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dirt is accumulated on the rubber part of the bottom cover.</li> </ul>                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Please remove the dirt. (See page 16.)</li> </ul>                                                                                                                                              |         |

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

## Battery life

Approximately 3 years. The battery may have reached its operating life if the usage frequency decreases drastically, even after a full charge.

(The operating life of the battery may differ depending on usage or storage conditions.)

Have the battery replaced by an authorized service centre.

## Removing the built-in rechargeable battery

**Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the appliance.**

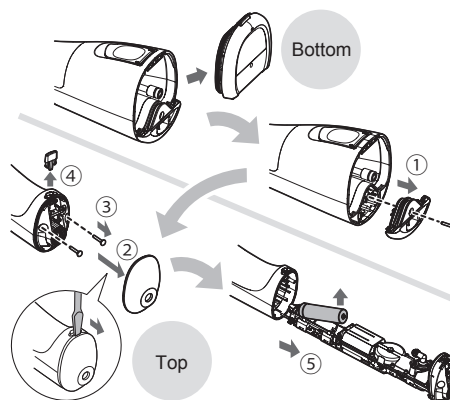
The battery must be disposed of safely.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the appliance, and must not be used to repair it. If you dismantle the appliance yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the appliance from the charging stand and adaptor, press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Remove the bottom cover.
- Perform steps ① to ⑤ to disassemble the main unit and remove the battery with a screwdriver.
- Insulate the  $\oplus$  and  $\ominus$  terminals by applying tape to them. (To prevent short circuit of terminals).

20



### For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Lithium-ion battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.



## Specifications

|                              |                                                                                                                                  |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Power source                 | See the name plate on the product<br>(Automatic voltage conversion)                                                              |
| Charging time                | Approx. 1 hours                                                                                                                  |
| Pump frequency               | Approx. 1600 pulses/minute (level 5)<br>Approx. 960 pulses/minute (level 1)                                                      |
| Water pressure               | LEVEL 5:<br>Approx. 647 kPa (approx. 6.6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>LEVEL 1:<br>Approx. 196 kPa (approx. 2.0 kgf/cm <sup>2</sup> ) |
| Operating time               | LEVEL 5:<br>Approx. 10 minutes*<br>(at 20 °C when fully charged)                                                                 |
| Tank volume                  | Approx. 200 ml (approx. 60 seconds*)                                                                                             |
| Dimensions                   | Main unit: 210 (H) x 75 (W) x 85 (D) mm<br>(Not including nozzle)<br>Charging stand: 40 (H) x 90 (W) x<br>100 (D) mm             |
| Mass                         | Main unit: Approx. 270 g (Including<br>nozzle)<br>Charging stand: Approx. 115 g                                                  |
| Airborne<br>Acoustical Noise | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                              |

This product is intended for household use only.

## Changing the nozzle (Sold separately)

- If the tip of the nozzle gets deformed, please replace the nozzle with a new one.
- The nozzle should be replaced once every 6 months or so due to hygiene reasons, even if it is not deformed.
- Optional nozzles with identification ring to allow several persons to share the main unit.



New nozzle (tip)



Deformed (worn) nozzle  
(tip)

|             |                               |                                                                                     |
|-------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Part number | Replacement Nozzle for EW1511 |                                                                                     |
| WEW0983     | Nozzle                        |  |

## Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



### **Note for the battery symbol (bottom symbol)**

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

# Panasonic

## Betriebsanleitung (Haushalts-) Wiederaufladbare Munddusche Modellnr. EW1511

Deutsch

### Inhalt

|                                     |           |                                                   |    |
|-------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------|----|
| <b>Sicherheitshinweise .....</b>    | <b>26</b> | Häufig gestellte Fragen .....                     | 37 |
| Beabsichtigter Gebrauch .....       | 29        | Fehlersuche .....                                 | 38 |
| Bezeichnung der Bauteile.....       | 30        | Akkulebensdauer.....                              | 40 |
| Aufladen .....                      | 30        | Entnehmen des integrierten Akkus.....             | 40 |
| Wie das Gerät zu verwenden ist..... | 32        | Spezifikationen .....                             | 41 |
| Nach dem Gebrauch .....             | 35        | Auswechseln der Düse<br>(separat erhältlich)..... | 41 |
| Wandmontage .....                   | 37        |                                                   |    |

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

**Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.**

## Warnung

- Tauchen Sie den Netzadapter und den Ladeständer nicht ins Wasser und waschen Sie die Teile auch nicht mit Wasser. Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie den Adapter oder Ladeständer reinigen. Ansonsten kann es zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.
- Das Stromversorgungskabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss der Netzadapter entsorgt werden. Ansonsten kann es zu einem Unfall oder Verletzungen kommen.
- Mundduschen können von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden. Unter Aufsicht können Sie ebenfalls von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen.

- Mundduschen dürfen nur mit warmem oder kaltem Wasser verwendet werden oder mit speziellen Lösungen, so wie sie in den Herstelleranleitungen festgelegt sind.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Verwenden Sie keine anderen Netzteile als den mitgelieferten Netzadapter. Verwenden Sie den Netzadapter auch nicht für andere Produkte. (Siehe Seite 30.)  
Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu Verbrennungen oder Brand kommen.
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.



## Sicherheitshinweise

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

### Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.



## GEFAHR

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.



## WARNUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.



## VORSICHT

Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die nachstehenden Symbole werden zur Kennzeichnung und Beschreibung der Art zu beachtender Anweisungen verwendet.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.



## WARNUNG

### ► Unfälle vermeiden



**Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern. Vermeiden Sie eine Benutzung des Gerätes durch Kinder oder Kleinkinder.**

- Ansonsten kann es zu Unfällen oder Verletzungen durch die versehentliche Einnahme abnehmbarer Teile kommen.

### ► Stromversorgung



**Den Netzadapter oder den Gerätestecker nicht mit nassen Händen an die Steckdose anschließen oder von ihr abziehen.**

- Sonst kann es zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

**Platzieren Sie den Netzadapter und den Ladeständer nicht über oder in der Nähe von mit Wasser gefüllten Waschbecken oder Badewannen.**

**Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder locker in der Steckdose sitzt.**



**Das Netzkabel darf nicht beschädigt, abgeändert, geknickt, gedehnt, verdreht oder gebündelt werden. Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Kabel und klemmen Sie es nicht ein.**

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

**Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.**



- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Netzstecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.



## WARNUNG



Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die am Netzadapter angegeben ist. Führen Sie den Adapter bis zum Anschlag ein.

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischem Schlag kommen.

### ► Im Falle einer Anomalie oder Fehlfunktion

Stellen Sie den Betrieb sofort ein und ziehen Sie den Adapter, wenn das Gerät sich ungewöhnlich verhält oder eine Betriebsstörung auftritt.

- Andernfalls kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

#### <Anomalität oder Störungsfälle>



- Das Hauptgerät, der Adapter, der Ladeständer oder das Netzkabel ist deformiert oder wird ungewöhnlich heiß.
- Das Hauptgerät, der Adapter, der Ladeständer oder das Netzkabel erzeugt einen Brandgeruch.
- Beim Gebrauch oder Aufladen des Hauptgeräts, Adapters, Ladeständers oder Netzkabels tritt ein ungewöhnliches Geräusch auf.
- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

### ► Dieses Produkt

Dieses Produkt enthält einen internen Akku. Es darf nicht in ein Feuer geworfen, Hitze ausgesetzt oder in einer Umgebung mit hohen Temperaturen geladen, verwendet oder aufbewahrt werden.



- Nichtbeachtung kann eine Überhitzung, Entzündung oder Explosion verursachen.



### Nicht verändern oder reparieren.

- Sonst kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
- Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkuaustausch, usw.).



### Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.

- Sonst kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

### ► Reinigung

Reinigen Sie den Netzstecker und Gerätestecker regelmäßig, um eine Ansammlung von Staub zu vermeiden.



- Nichtbeachtung kann einen Brand durch Isolierungsausfall bei einwirkender Feuchtigkeit verursachen.
- Trennen Sie den Adapter ab und wischen Sie die Stecker mit einem trockenen Tuch ab.



## VORSICHT

### ► Schäden an Zähnen und Zahnfleisch vermeiden

Personen, die nicht in der Lage sind damit umzugehen, sollten dieses Gerät nicht verwenden. Personen, die im Mund wenig Gefühl haben, sollten diesen Apparat nicht benutzen.



- Es kann sonst zu Schäden an Zähnen und Zahnfleisch kommen.



## VORSICHT



Personen, die unter Parodontose leiden, in zahnärztlicher Behandlung sind oder krankheitsähnliche Symptome in ihrem Mund festgestellt haben, sollten vor Gebrauch einen Zahnarzt konsultieren.

- Ansonsten kann es zu Verletzungen an Zähnen und Zahnfleisch kommen.

### ► Dieses Produkt

**Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur oralen Reinigung.**



- Bei Nichtbeachtung kann es zu Unfällen oder Verletzungen kommen, wenn der Wasserstrahl auf die Augen, Nase, Ohren, Zunge oder in den Rachenraum gerichtet wird.



**Füllen Sie den Tank nicht mit Wasser, das wärmer als 40 °C ist.**

- Andernfalls kann es zu Verbrennungen kommen.



**Verwenden Sie die Düse nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.**

- Ansonsten kann es zu Infektionen oder Entzündungen kommen.



**Legen Sie keinen Metallgegenstand wie etwa eine Münze oder einen Clip auf den Ladeständer.**

- Andernfalls kann es zu Verbrennungen durch übermäßige Hitze kommen.

### ► Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen



**Achten Sie darauf, dass kein Metallgegenstand oder Schmutz am Ladestecker, Netzstecker oder Gerätestecker anhaftet.**

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.



**Nicht das Gerät und Adapter fallen lassen und setzen Sie sie keinen Schlägen aus.**

- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.



**Wickeln Sie das Netzkabel zur Aufbewahrung nicht um den Adapter oder den Ladeständer.**

- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.



**Ziehen Sie den Adapter aus der Netzsteckdose, wenn kein Ladevorgang erfolgt.**

- Eine Nichtbefolgung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.



**Fassen Sie beim Ziehen des Adapters oder Gerätesteckers das betreffende Teil und ziehen Sie nicht am Netzkabel.**

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu elektrischen Schlägen oder Brand kommen.



**Reinigen Sie nach dem Gebrauch das Hauptgerät und die Düse und trocknen Sie sie. (Siehe Seite 35.)**

- Nichtbeachtung kann zu Gesundheitsschäden führen, da es zu Schimmel und Bakterienbildung kommen kann.



## Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen

### **GEFAHR**

Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.

Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem er entfernt wurde.

Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.

Schlagen Sie nicht auf den Akku, bauen Sie ihn nicht um oder auseinander und durchstechen Sie sie nicht mit einem Nagel.

 Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.

Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.

Verwenden oder belassen Sie den Akku nicht an Orten, wo er hohen Temperaturen ausgesetzt werden kann, wie etwa unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.

Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.

- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

### **WARNUNG**

Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.

 - Es können körperliche Schäden verursacht werden, wenn der Akku verschluckt wird.

Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

Wenn Batterieflüssigkeit ausläuft und mit den Augen in Berührung kommt, die Augen nicht reiben sondern gründlich mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.

- Andernfalls kann es zu Augenverletzungen kommen. Verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

### **VORSICHT**

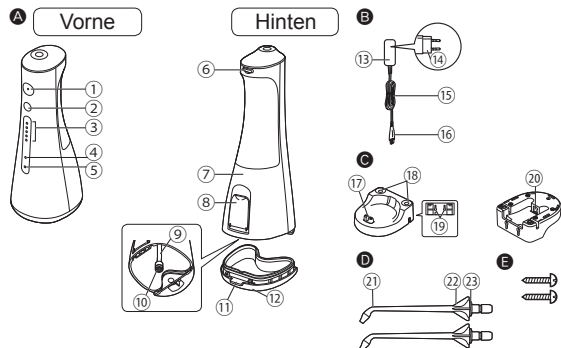
Wenn Batterieflüssigkeit ausläuft und mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.

- Andernfalls kann es zu Entzündungen kommen.

### **Beabsichtigter Gebrauch**

- Beim anfänglichen Gebrauch der Munddusche können leichte Zahnfleischblutungen auftreten, obwohl Ihr Zahnfleisch gesund zu sein scheint. Der Grund hierfür ist, dass Ihr Zahnfleisch zum ersten Mal Stimulation durch die Munddusche erfährt. Die Blutungen sollten nach einer oder zwei Wochen Gebrauch nachlassen. Sollten die Blutungen länger als zwei Wochen anhalten, kann dies ein Anzeichen dafür sein, dass ein Problem mit Ihrem Zahnfleisch vorliegt, wie beispielsweise Parodontose. Stellen Sie in diesem Fall den Gebrauch der Munddusche ein und suchen Sie Ihren Zahnarzt auf.
- Kein Salz, Mundwasser oder andere Chemikalien in den Wassertank füllen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Das Hauptgerät nicht mit einem Trockner oder einem Heizlüfter trocknen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen oder Verformung der Teile kommen.
- Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit auf.

## Bezeichnung der Bauteile



### A Hauptgerät

- ① Netzschalter (I)
- ② Druckstufenschalter
- ③ LED-Anzeige für Wasserdruckstufe (1 bis 5)
- ④ Akku-Warnanzeige (blau)
- ⑤ Ladestatusanzeige (rot)
- ⑥ Düsenfreigabetaste
- ⑦ Wassertank (im Inneren)
- ⑧ Wassertankklappe
- ⑨ Ansaugschlauch
- ⑩ Filter
- ⑪ Bodendeckel-Freigabetaste
- ⑫ Bodendeckel

### B Netzadapter (RE7-87)

- (Die Netzsteckerform variiert je nach Gebiet. Eines der angeführten Netzteile wird mit diesem Gerät geliefert.)
- ⑬ Adapter

### C Ladeständer (RC8-4)

- ⑭ Netzstecker
- ⑮ Netzkabel
- ⑯ Gerätestecker
- ⑰ Ladestecker
- ⑱ Düsenständer
- ⑲ Schraublöcher für die Wandmontage Die Ladestation kann an einer Wand mit Hilfe von zwei Holzschrauben montiert werden.

### D Düse (x2)

- Die Düse ist ein Verbrauchsteil.
- ⑳ Buchse am Ständer
- ㉑ Düse
- ㉒ Griffzone
- ㉓ Identifikationsring

### Zubehör

### E 2 Schrauben

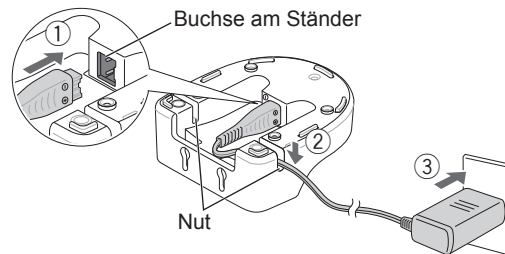
## Hinweis

Es kann sich im Inneren des Hauptgeräts Feuchtigkeit bilden (Wassertank und Ansaugschlauch) die von verbleibendem destillierten Wasser stammt, das für die Produktprüfung verwendet wurde.

## Aufladen

### 1 Schließen Sie den Netzadapter an.

- ① Führen Sie den Gerätestecker bis zum Anschlag in die Buchse am Ständer ein.
- ② Drücken Sie das Netzkabel je nach Stellplatz entweder in die nach links oder in die nach rechts führende Nut.
- ③ Schließen Sie den Adapter an eine Netzsteckdose an.



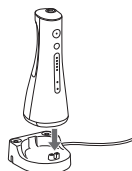
### ► Anmerkungen zur Ladezeit

- Wenn die Akku-Warnanzeige (blau) blinkt, ist ein Aufladen erforderlich.
- Wenn das Gerät bei geringer Akku-Restladung mit dem Netzschalter „①“ ausgeschaltet wird, geht die Akku-Warnanzeige nach 5 Sekunden aus.



(Blinken )

## 2 Setzen Sie das Hauptgerät mit seiner Vorderseite nach außen weisend gerade auf den Ladestecker.



### ► Anzeige während des Aufladens

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| Ladevorgang läuft                                                                 | Ladevorgang abgeschlossen                                                         | Ladevorgang abnormal<br>(Zweimaliges rotes Blinken pro Sekunde)                   |

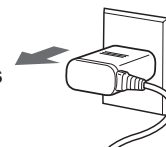
(An ● Aus ○)

(Blinken )

### ► Prüfung auf abgeschlossenen Ladevorgang

- Wenn Sie das Hauptgerät auf den Ladeständer setzen und dann wieder von ihm abnehmen, und dabei  (die Ladezustandsanzeige) aufleuchtet und 5 Sekunden später wieder erlischt, ist der Ladevorgang abgeschlossen.

## 3 Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen und zum Senken des Energieverbrauchs den Netzstecker.



- Laden des Akkus für mehr als 1 Stunde verursacht keine Schäden am Hauptgerät.
- **Betriebszeit nach einer Vollladung**  
**Ca. 10 Minuten\***  
(Bei Einstellung der Wasserdruckstufe auf 5)
- \* Die Zeit variiert je nach Umgebungstemperatur und Einsatzbedingungen.
- Der Ladevorgang ist nach ca. 1 Stunde abgeschlossen.  
(Die Ladezeit kann je nach Akku-Restspannung variieren.)

### Hinweise

- Beim erstmaligen Gebrauch des Geräts oder nach einem längeren Nichtgebrauch von mehr als 6 Monaten kann die Ladezeit anders ausfallen. Beachten Sie außerdem, dass  (die Ladestatusanzeige) beim Aufladen anfänglich möglicherweise einige Minuten lang nicht leuchtet, dann aber im Verlauf des Ladevorgangs aufleuchtet.
- Die Akkuleistung leidet, wenn das Gerät länger als 6 Monate nicht verwendet wird, weshalb Sie nicht versäumen dürfen, ihn alle 6 Monate mindestens einmal zu laden.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich zum Aufladen ist 10 °C bis 35 °C. Bei extrem hohen oder tiefen Temperaturen kann das Aufladen länger dauern, oder  blinkt schnell, und der Akku wird unter Umständen nicht richtig geladen.
- Längeres Laden des Akkus beeinträchtigt seine Leistung nicht.

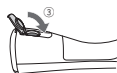
## Wie das Gerät zu verwenden ist

### 1 Füllen Sie den Wassertank mit Wasser.

- ① Öffnen Sie den Wassertankdeckel.
- ② Füllen Sie den Tank mit Wasser, während Sie das Hauptgerät waagrecht halten.



- ③ Schließen Sie den Wassertankdeckel fest.
  - Verwenden Sie immer frisches und möglichst lauwarmes Leitungswasser.
  - Sollten Sie das Leitungswasser als zu kalt empfinden, verwenden Sie lauwarmes Wasser mit einer Temperatur von nicht mehr als 40 °C.



### ► Wenn der Wassertankdeckel sich lösen sollte

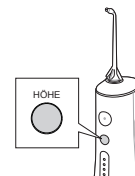
- a Bringen Sie die Belegscheibe des Wassertankdeckels mit der Einfüllöffnung zur Deckung.
- b Drücken Sie auf den Deckel, so dass er mit einem „Klicken“ einrastet.



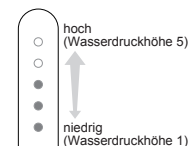
### 2 Bringen Sie die Düse an.



### 3 Wählen Sie durch Drücken des Druckstufenschalters den gewünschten Wasserdruck.



- Beim ersten Druck auf den Druckstufenschalter wird der zuletzt verwendete Wasserdruck wieder vorgegeben. Bei jedem weiteren Druck auf den Druckstufenschalter ändert sich der Wasserdruck wie folgt: 1 (schwach) → 2 → 3 → 4 → 5 (stark) → 1...



### ► Anmerkung zur Wasserdruck-Speicherfunktion: Die zuletzt gewählte Wasserdruckstufe wird gespeichert und beim nächsten Gebrauch des Geräts wieder vorgegeben.

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, oder wenn der Akku erschöpft ist, wird wieder Wasserdruckstufe 1 vorgegeben.

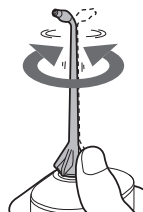
## 4 Reinigen Sie das Innere Ihres Munds mit dem Wasserstrahl.

- ① Setzen Sie die Düse im Mund an.
  - ② Schließen Sie Ihren Mund leicht.
  - ③ Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter „①“ ein.
- Sie können den Wasserdruck durch Drücken des Druckstufenschalters ändern, auch während die Munddusche in Betrieb ist.
  - Bei zu starker Neigung des Hauptgeräts kommt kein Wasser aus der Düse.
  - **Betriebszeit mit vollem Wassertank Ca. 60 Sekunden.**  
(Bei Einstellung auf Wasserdruckstufe 5)



### ► Verändern der Ausrichtung der Düse

Sie können die Richtung des Wasserstrahls durch Drehen an der Griffzone verändern.



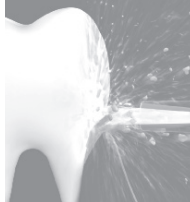
## Hinweise

- Beim ersten Gebrauch des Geräts drücken Sie zunächst probeweise den Netzschalter „①“, um die Wasserdruckstufe des erzeugten Wasserstrahls zu prüfen. (Bitte kontrollieren Sie vor Gebrauch des Geräts die Wasserdruckstufe.)
- Das Gerät arbeitet bei einer Umgebungstemperatur von ungefähr 5 °C oder weniger möglicherweise nicht. Das Gerät arbeitet außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs möglicherweise nicht.
- Drücken Sie die Düsenspitze nicht zu fest gegen die Zähne oder das Zahnfleisch.
- Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Duschstärke zu hoch ist, schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter „①“ aus und verwenden es dann nach Kontrollieren der Wasserdruckstufe.
- Schalten Sie das Gerät bei leerem Wassertank nicht mit dem Netzschalter „①“ ein, außer Sie möchten das Innere des Hauptgeräts trocknen. (Dies könnte eine Funktionsstörung verursachen.)

## Tipps zum Gebrauch

### ► Reinigen der Zahnzwischenräume

- Richten Sie den Wasserstrahl auf den Zahnzwischenraum.
- Direkt von den vorderen und hinteren Seiten der Zähne.
- ◆ Mit dem Wasserstrahl werden auch Stellen zwischen Zähnen, die mit einer Zahnbürste nicht erreichbar sind, gründlich gereinigt, und Ansammlungen in Parodontaltaschen werden vollständig entfernt. Darüber hinaus wird das Zahnfleisch durch die angenehme, intermittierende Stimulation wirkungsvoll gepflegt.



### ► Reinigung von Parodontaltaschen

- Richten Sie den Wasserstrahl auf den Raum zwischen Zähnen und Zahnfleisch.
- Fahren Sie mit dem Wasserstrahl langsam über das Zahnfleisch.
- Reinigen Sie die Vorder- und Rückseite der Zähne und auch hinter den Backenzähnen.
- Wenn Sie empfindliches Zahnfleisch haben, wählen Sie zur Reinigung einen schwächeren Wasserstrahl.



### ► Zahnfleischpflege

- Stimulieren Sie das Zahnfleisch mit dem Wasserstrahl.
- Wenn Sie empfindliches Zahnfleisch haben, wählen Sie zur Stimulation einen schwächeren Wasserstrahl.
- ◆ Da an der Oberfläche von Zähnen anhaftende Zahnsteinablagerungen mit einem Wasserstrahl alleine nicht entfernt werden können, ist auch immer eine Reinigung mit einer Zahnbürste erforderlich. Es wird empfohlen, das Sie das Innere Ihres Mundes nach dem Zähneputzen mit dem Wasserstrahl reinigen.



## Nach dem Gebrauch

Bitte säubern Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

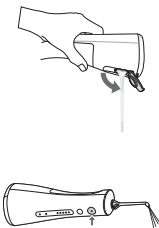
- 1** Um ein Verspritzen von Wasser zu vermeiden, schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter „①“ aus, während die Düse sich noch in Ihrem Mund befindet.



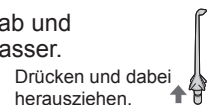
- 2** Entfernen Sie Restwasser und waschen Sie die Düse mit Wasser.



- ① Gießen Sie das restliche Wasser aus. Verwenden Sie bei jedem Gebrauch des Geräts frisches Wasser.
- ② Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter „①“ ein, um Restwasser zu entfernen. Lassen Sie das Gerät eingeschaltet, bis kein Wasser mehr herauskommt.



- ③** Nehmen Sie die Düse ab und waschen Sie sie mit Wasser.

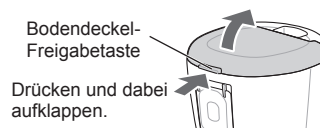


Düsenfreigabetaste

- 3** Entfernen Sie den Bodendeckel und waschen Sie das Hauptgerät (als Ganzes) sowie das Innere des Tanks.



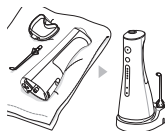
### ► Entfernen des Bodendeckels



Deutsch

#### 4 Trocknen Sie das Hauptgerät und setzen Sie es dann aufrecht auf den Ladeständer.

- ① Wischen Sie verbleibendes Wasser mit einem Handtuch o. dgl. von der Düse und dem Hauptgerät ab und lassen Sie beide Teile im Schatten an einem gut belüfteten Ort trocknen.
- ② Bewahren Sie das Gerät aufrecht stehend auf
  - Bringen Sie den Bodendeckel an und setzen Sie das Hauptgerät aufrecht auf den Ladeständer.



##### ► Anbringen des Bodendeckels

- a) Führen Sie die Haken (2 Stellen) vorne am Bodendeckel in das Hauptgerät ein.
- b) Lassen Sie die hinteren Haken (2 Stellen) durch Hineindrücken einrasten.

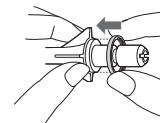


#### Hinweise

- Verwenden Sie zum Waschen lauwarmes Wasser, das nicht wärmer als 50 °C sein darf.
- Verwenden Sie ein neutrales Geschirrspülmittel und spülen Sie nach der Reinigung gründlich mit Wasser um sicherzustellen, dass kein Spülmittel verbleibt.
- Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzin oder Alkohol. (Diese Mittel können eine Funktionsstörung sowie Risse und Verfärbungen an Teilen verursachen.)

#### ► Falls der Identifikationsring sich lösen sollte

Bringen Sie die Düse und den Identifikationsring (in einer beliebigen Ausrichtung) zur Deckung, um den Ring wieder zu befestigen.



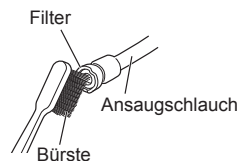
- Ein Fehlen des Identifikationsrings hat keine Auswirkung auf die Funktion der betreffenden Düse.

#### ► Bei zu schwachem Wasserstrahl

Entfernen Sie Schmutz vom Filter (an der Spitze des Ansaugschlauchs).

##### Filter

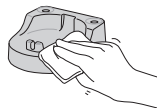
Bürsten Sie ihn vorsichtig mit einer weichen Bürste.



#### ► Bei Verschmutzung anderer Teile

Wischen Sie die Teile mit einem weichen Tuch ab. (Nicht mit Wasser abspülen.)

##### Ladeständer



##### Netzadapter



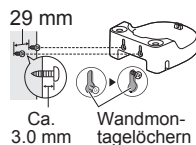


## Wandmontage

Wählen Sie zur Befestigung des Ladeständers unbedingt eine massive Wand oder einen Träger.

<Montage>

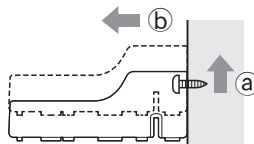
- ① Drehen Sie zwei handelsübliche runde Holzschrauben (Nenndurchmesser: 2,7 bis 3,1 mm) in einem Abstand von 29 mm so in die Wand, dass der Schraubenkopf etwa 3,0 mm von der Wand absteht.



- ② Hängen Sie den Ladeständer mit den Wandmontagelöchern an der Rückseite zur Befestigung in die Schrauben ein.

<Abnehmen>

- a Heben Sie den Ladeständer an.
- b Ziehen Sie ihn zu sich ab.



## Häufig gestellte Fragen

| Frage |                                                                     | Antwort                                                                                                                  |
|-------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Akku  | Verbraucht sich der Akku, wenn er lange Zeit nicht in Gebrauch ist? | Bitte laden Sie den Akku bei längerem Gebrauch des Geräts alle 6 Monate, da der Akku anderenfalls Schaden nehmen könnte. |
|       | Kann der Akku vor jedem Gebrauch aufgeladen werden?                 | Die Lebensdauer des Akkus wird nicht beeinträchtigt, da es sich um einen Lithium-Ionen-Akku handelt.                     |

Deutsch

# Fehlersuche

|                          | Problem                                                               | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                | Handlung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deutsch<br>Beim Aufladen | Die Ladestatusanzeige leuchtet nicht auf.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät wurde gerade erst erworben oder längere Zeit nicht verwendet.</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Anzeige bleibt beim Aufladen anfänglich möglicherweise einige Minuten lang dunkel, leuchtet dann aber im Verlauf des Ladevorgangs auf. Sollte die Anzeige auch nach einer Weile nicht leuchten, beauftragen Sie Ihren Händler oder einen Kundendienst mit der Instandsetzung.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                          |
|                          | Die Ladestatusanzeige blinkt schnell (zweimal pro Sekunde).           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Hauptgerät sitzt nicht fest auf dem Ladeständer.</li> <li>Die Umgebungstemperatur beim Aufladen ist zu tief oder zu hoch.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vergewissern Sie sich, dass das Hauptgerät aufrecht steht, so dass seine Unterseite festen Kontakt mit dem Ladestecker am Ladeständer hat und die Ladestatusanzeige leuchtet. (Siehe Seite 31.)</li> <li>Bitte laden Sie den Akku innerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs von 10 °C bis 35 °C.</li> <li>Sollte die Anzeige blinken, obwohl Sie bei einer Temperatur innerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs laden, beauftragen Sie Ihren Händler oder einen Kundendienst mit der Instandsetzung.</li> </ul> |
|                          | Das Gerät kann voll geladen nur einige Minuten lang betrieben werden. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Hauptgerät sitzt nicht fest auf dem Ladeständer.</li> </ul>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vergewissern Sie sich, dass das Hauptgerät aufrecht steht, so dass seine Unterseite festen Kontakt mit dem Ladestecker am Ladeständer hat und die Ladestatusanzeige leuchtet. (Siehe Seite 31.)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                          | Das Gerät stoppt, obwohl die Akku-Warnanzeige nicht blinkt.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer (ca. 3 Jahre) erreicht.</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ersetzen Sie ihn durch einen neuen. (Siehe Seite 40.)</li> <li>Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen Kundendienst.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Problem       |                                    | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                       | Handlung                                                                                                                                                                                                         |
|---------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beim Gebrauch | Das Gerät arbeitet nicht.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer (ca. 3 Jahre) erreicht.</li> <li>Das Gerät wird bei einer Temperatur von etwa 5 °C oder darunter verwendet.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bitte entfernen Sie den internen Akku. (Siehe Seite 40.)</li> <li>Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen Kundendienst.</li> </ul>                              |
|               | Der Wasserstrahl ist zu schwach.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Düse ist verstopft. Der Düsenmund ist gequetscht.</li> <li>Der Filter ist verstopft.</li> </ul>                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer Temperatur von etwa 5 °C oder darunter.</li> <li>Ersetzen Sie die Düse durch eine neue.</li> </ul>                                |
|               | Es wird kein Wasserstrahl erzeugt. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Hauptgerät wird zu stark geneigt.</li> <li>Das Ansaugen von Wasser kann einige Zeit dauern.</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Entfernen Sie Schmutz vom Filter. (Siehe Seite 36.)</li> <li>Bitte achten Sie bei der Verwendung darauf, das Hauptgerät senkrecht zu halten. (Siehe Seite 33.)</li> </ul> |
|               | Wasser leckt vom Bodendeckel.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Schmutz hat sich am Gummi des Bodendeckels angesammelt.</li> </ul>                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bitte warten Sie, bis Wasser austritt.</li> <li>Bitte entfernen Sie den Schmutz. (Siehe Seite 36.)</li> </ul>                                                             |

Deutsch

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

## Akkulebensdauer

Ca. 3 Jahre. Der Akku hat möglicherweise das Ende seiner Lebensdauer erreicht, wenn die Betriebszeit auch bei voller Ladung drastisch nachlässt.

(Die Akkulebensdauer kann abhängig von den Anwendungs- und Aufbewahrungsbedingungen variieren.)

Lassen Sie den Akku durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.

## Entnehmen des integrierten Akkus

**Entnehmen Sie den internen Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen.**

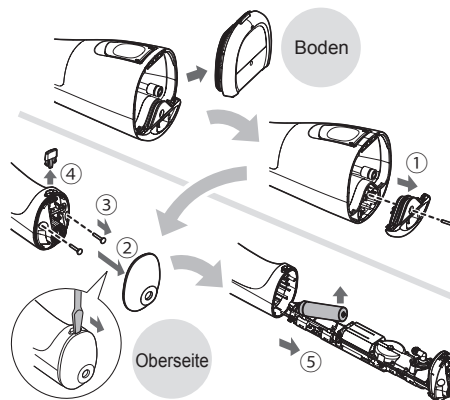
Der Akku muss vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

Die folgende Abbildung darf nur verwendet werden, wenn das Gerät entsorgt wird. Sie darf nicht zur Reparatur verwendet werden. Wenn Sie das Gerät selbst auseinandernehmen, wird es nicht länger wasserdicht sein, was dazu führt, dass es nicht richtig funktioniert.

- Nehmen Sie das Gerät vom Ständer, um es vom Adapter zu trennen, schalten Sie es dann mit dem Netzschalter ein und lassen Sie es laufen, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Entfernen Sie den Bodendeckel.

- Führen Sie Schritte ① bis ⑤ aus, um das Hauptgerät mit einem Schraubendreher zu zerlegen und den Akku herauszunehmen.
- Isolieren Sie die Klemmen  $\oplus$  und  $\ominus$  mit Klebeband. (Dies soll ein Kurzschließen der Klemmen verhüten).



## Umweltschutz und Recycling

Dieses Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.

Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

## Spezifikationen

|                                                      |                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stromversorgung                                      | Siehe Namensschild auf dem Produkt<br>(automatische Spannungskonvertierung)                                          |
| Ladezeit                                             | Ca. 1 Stunde                                                                                                         |
| Pumpenfrequenz                                       | Ca. 1600 Puls/Minute (Stufe 5)<br>Ca. 960 Puls/Minute (Stufe 1)                                                      |
| Wasserdruck                                          | STUFE 5:<br>Ca. 647 kPa (ca. 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>STUFE 1:<br>Ca. 196 kPa (ca. 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> )     |
| Betriebszeit                                         | STUFE 5:<br>Ca. 10 Minuten<br>(bei 20 °C und voll geladen)                                                           |
| Tankvolumen                                          | Ca. 200 ml (ca. 60 Sekunden*)                                                                                        |
| Abmessungen                                          | Hauptgerät: 210 (H) x 75 (B) x 85 (T) mm<br>(Nicht einschließlich Düse)<br>Ladeständer: 40 (H) x 90 (B) x 100 (T) mm |
| Gewicht                                              | Hauptgerät: Ca. 270 g (einschließlich Düse))<br>Ladeständer: Ca. 115 g                                               |
| Durch die Luft<br>übertragener<br>akustischer Schall | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                  |

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

## Auswechseln der Düse (separat erhältlich)

- Wenn die Düsenspitze verformt ist, ersetzen Sie bitte die Düse durch eine neue.
- Die Düse ist aus hygienischen Gründen etwa einmal alle 6 Monate zu ersetzen, auch wenn sie nicht verformt ist.
- Optionale Düsen sind mit einem farbigen Identifikationsring ausgestattet, damit mehrere Personen das Hauptgerät teilen können.



Neue Düse (Spitze)



Deformierte (verschlissene)  
Düse (Spitze)

|               |                               |                                                                                     |
|---------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Artikelnummer | Austausch der Düse für EW1511 |                                                                                     |
| WEW0983       | Düse                          |  |

Deutsch

## Entsorgung von Altgeräten und Batterien Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Deutsch



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu. Endnutzer sind in Deutschland gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien an einer geeigneten Annahmestelle verpflichtet. Batterien können im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.



### Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

**Panasonic**

Mode d'emploi  
Hydropulseur rechargeable (domestique)  
Modèle No EW1511

Français

## Table des matières

|                                    |           |                                                      |    |
|------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------|----|
| <b>Consignes de sécurité .....</b> | <b>46</b> | Dépannage .....                                      | 58 |
| Usage prévu .....                  | 49        | Durée de vie de la batterie .....                    | 60 |
| Identification des pièces .....    | 50        | Retrait de la batterie rechargeable<br>intégrée..... | 60 |
| Charge.....                        | 50        | Spécifications .....                                 | 61 |
| Utilisation .....                  | 52        | Changement de la canule<br>(vendue séparément) ..... | 61 |
| Après utilisation .....            | 55        |                                                      |    |
| Fixation murale.....               | 57        |                                                      |    |
| Questions - Réponses.....          | 57        |                                                      |    |

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

**Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.**

## Avertissement

- Ne pas mettre l'adaptateur secteur et le socle de charge dans l'eau ni les laver à l'eau.  
Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- Toujours débrancher l'adaptateur de la prise de courant lors du nettoyage de l'adaptateur secteur et du socle de charge.  
Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'adaptateur secteur doit être mis au rebut.  
Sinon ceci risque de causer accident ou des blessures.
- Les hydropulseurs peuvent être utilisées sous surveillance par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances.



- Les hydropulseurs doivent être utilisées avec de l'eau froide ou tiède ou des solutions spécifiques définies dans les instructions du fabricant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur secteur fourni pour quelque usage que ce soit. Et ne pas utiliser un autre produit avec l'adaptateur secteur. (Voir page 50.)  
Ceci risque de provoquer des brûlures ou un incendie en raison d'un court-circuit.
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



## Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

### Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.



## DANGER

Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



## AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



## ATTENTION

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.



## AVERTISSEMENT

### ► Prévention des accidents

**Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**



- Ceci risque de provoquer un accident ou des blessures en raison de l'ingestion accidentelle de pièces démontables.

### ► Alimentation

**Ne pas brancher l'adaptateur ou la fiche de l'appareil dans une prise de courant ni le débrancher avec les mains humides.**



- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

**Ne pas placer l'adaptateur secteur et le socle de charge au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire remplis d'eau.**

**Ne pas utiliser lorsque l'adaptateur secteur est endommagé ou lorsque le raccord à la prise de courant est desserré.**



**Ne pas endommager, modifier, plier de force, tirer, entortiller ou envelopper le cordon d'alimentation. Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon d'alimentation ni le pincer.**

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

**Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.**



- Dépasser la tension nominale en connectant trop de fiches d'alimentation dans une prise de secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.



## AVERTISSEMENT



**S'assurer de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur secteur.**

**Insérer à fond l'adaptateur.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

### ► En cas d'anormalité ou de dysfonctionnement

**Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer l'adaptateur en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

**<En cas d'anomalie ou de défaillance>**



• **L'appareil principal, l'adaptateur, le socle de charge ou le cordon d'alimentation sont déformés ou anormalement chauds.**

• **L'appareil principal, l'adaptateur, le socle de charge ou le cordon d'alimentation sentent le brûlé.**

• **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement de l'appareil principal, de l'adaptateur, du socle de charge ou du cordon d'alimentation.**

- **Faites immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.**

### ► Ce produit



**Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter dans le feu, l'exposer à la chaleur, ni la charger, l'utiliser ou la laisser dans un environnement à la température élevée.**

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.



**Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.**

- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

→ **Contactez un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).**



**Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.**

- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

### ► Nettoyage

**Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la fiche de l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière.**



- Sinon, cela pourrait déclencher un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.

Débrancher l'adaptateur et l'essuyer avec un chiffon sec.



## ATTENTION

### ► Protection des dents et des gencives

**Les personnes qui ne sont pas en mesure de faire fonctionner cet appareil ne doivent pas l'utiliser.**



**Les personnes avec une faible perception orale ne doivent pas utiliser cet appareil.**

- Ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou les gencives.



## ATTENTION



**Les personnes souffrant d'une maladie parodontale, qui ont suivi un traitement dentaire ou qui s'inquiètent de symptômes à l'intérieur de leur bouche doivent consulter un dentiste avant utilisation.**

- Sinon ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou gencives.

### ► Ce produit



**Ne l'utiliser que pour l'hygiène bucco-dentaire.**

- Cela pourrait entraîner un accident ou des blessures si le jet d'eau est dirigé vers les yeux, le nez, les oreilles, la langue ou la gorge.



**Ne remplissez pas le réservoir avec de l'eau à plus de 40 °C.**

- Ceci pourrait provoquer des brûlures.



**Ne pas partager la canule avec votre famille ou d'autres personnes.**

- Ceci risque de provoquer une infection ou une inflammation.



**Ne pas placer d'objets métalliques comme une pièce de monnaie ou un trombone sur le socle de charge.**

- Ceci pourrait provoquer des brûlures dues à une chaleur excessive.

### ► Précautions à prendre



**Ne pas laisser d'objets en métal ou de déchets adhérer à la prise de chargement, la fiche d'alimentation ou la fiche de l'appareil.**

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



**Ne pas le laisser tomber ou le soumettre à un choc.**

- Ceci pourrait provoquer des blessures.



**Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'adaptateur ou du socle de charge lors du rangement.**

- Ceci risque de rompre le fil du cordon d'alimentation avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.



**Débrancher l'adaptateur de la prise de courant lorsqu'on ne le charge pas.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.



**Débrancher l'adaptateur ou l'appareil en tenant sa fiche plutôt qu'en tirant sur le cordon d'alimentation.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



**Après utilisation, nettoyer l'appareil principal et la canule et les sécher. (Voir page 55.)**

- Sinon ceci pourrait affecter votre santé en raison de la propagation de moisissures et de bactéries.

## Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut

### **DANGER**

La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil.  
Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.  
Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.

Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.  
Ne pas la soumettre à un choc, la démonter, la modifier ou la percer avec un clou.

 Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.

Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.  
Ne pas utiliser ou laisser la batterie dans un endroit où elle sera exposée à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'autres sources de chaleur.

Ne jamais enlever la protection de la batterie.

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

### **AVERTISSEMENT**

**Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.**

 - En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.  
En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.

**Si le liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec les yeux, ne pas frotter et rincer soigneusement avec de l'eau propre, comme l'eau du robinet.**



- Le non-respect de cette consigne peut causer des lésions oculaires.  
Consultez immédiatement un médecin.

### **ATTENTION**

**Si du liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincer à l'eau propre, comme l'eau du robinet.**

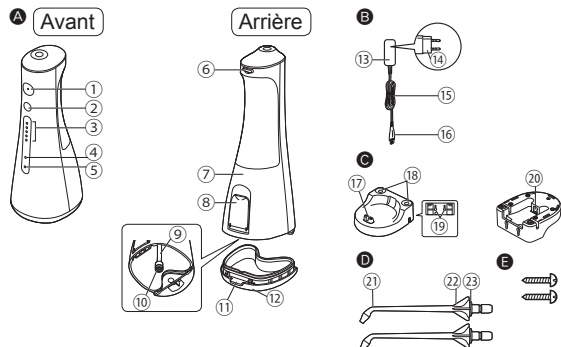


- Le non-respect de cette consigne peut provoquer une inflammation.

### **Usage prévu**

- Lorsque vous commencez à utiliser l'hydropulseur, vous pouvez constater de légers saignements au niveau des gencives, même si vos gencives peuvent être en bonne santé. C'est parce que vos gencives reçoivent pour la première fois une stimulation de l'hydropulseur. Le saignement devrait s'arrêter après une ou deux semaines d'utilisation. Si les saignements persistent pendant plus de deux semaines, cela peut être le signe d'une condition anormale de vos gencives, comme une maladie parodontale. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'hydropulseur et consultez un dentiste.
- Ne pas mettre du sel, du bain de bouche ou d'autres produits chimiques dans le réservoir d'eau. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas sécher l'appareil principal avec un sèche-cheveux ou un radiateur soufflant. Ceci risque de causer un dysfonctionnement ou une déformation des pièces.
- Ranger l'appareil dans un emplacement avec une faible humidité après utilisation. Laisser l'appareil dans une salle de bain risque de causer des dysfonctionnements.

## Identification des pièces



### A Appareil principal

- ① Bouton de mise en marche (Ⓚ)
- ② Bouton de sélection de mode
- ③ Indicateur LED du niveau de pression d'eau (1 à 5 niveaux)
- ④ Indicateur de batterie faible (bleu)
- ⑤ Indicateur d'état de charge (rouge)
- ⑥ Bouton de libération de la canule
- ⑦ Réservoir d'eau (intérieur)
- ⑧ Couvercle du réservoir d'eau
- ⑨ Tuyau d'aspiration
- ⑩ Filtre
- ⑪ Bouton de libération du couvercle inférieur
- ⑫ Couvercle inférieur

### B Adaptateur secteur (RE7-87)

(La forme de la fiche d'alimentation diffère selon la région. Une des unités d'alimentation spécifiée est

fournie avec cet appareil.)

- ⑬ Adaptateur
- ⑭ Fiche d'alimentation
- ⑮ Cordon d'alimentation
- ⑯ Fiche de l'appareil

### C Socle de charge (RC8-4)

- ⑰ Prise de chargement
- ⑱ Socle pour canule
- ⑲ Trous de vis pour montage mural Le chargeur peut être monté sur un mur en utilisant deux vis en bois.
- ⑳ Prise du socle

### D Canule (x2)

- La buse est un consommable.
- ⑳ Canule
- ㉑ Poignée de canule
- ㉒ Anneau d'identification

### Accessoire

- E 2 vis

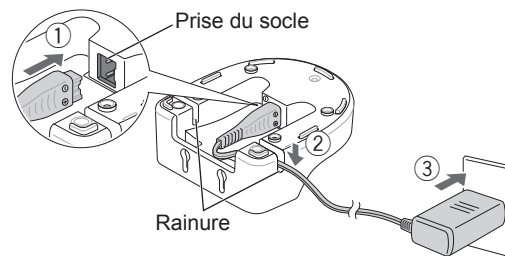
## Remarque

Il peut rester de l'humidité à l'intérieur de l'appareil principal (réservoir d'eau et tuyau d'aspiration) laissée par l'eau distillée utilisée pour tester le produit.

## Charge

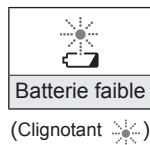
### 1 Raccordez l'adaptateur secteur.

- ① Insérez fermement la fiche de l'appareil dans la prise du socle.
- ② Poussez le cordon d'alimentation dans la rainure gauche ou droite, selon l'endroit où il sera placé.
  - Placez le socle de charge sur une surface plane et stable.
- ③ Insérez l'adaptateur dans une prise de courant.

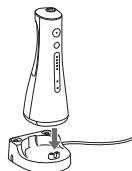


## ► À propos de la durée de charge

- La charge est nécessaire lorsque l'indicateur de batterie faible (bleu) clignote.
- Si vous placez le bouton de mise en marche sur « ① » (OFF) lorsque la charge restante de la batterie est faible, l'indicateur de batterie faible s'éteint au bout de 5 secondes.



## 2 Insérez l'appareil principal directement dans la prise de chargement avec l'avant tourné vers l'extérieur.



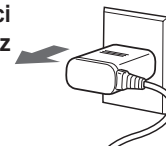
## ► Affichage de l'indicateur pendant la charge

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |                |
| Charge en cours                                                                   | Charge terminée                                                                   | Anomalie de charge<br>(Clignote rouge deux fois par seconde)                                    |
| (Allumé ● Éteint ○)                                                               |                                                                                   | (Clignotant  ) |

## ► Comment vérifier si la charge est terminée

- Lorsque la charge est terminée, si vous connectez l'appareil principal au socle de charge, puis le déconnectez,  (indicateur d'état de charge) s'allume, puis s'éteint au bout de 5 secondes.

## 3 Par mesure de sécurité et par souci d'économie d'énergie, déconnectez la fiche d'alimentation.



- Charger la batterie pendant plus d'une heure n'endommagera pas l'appareil principal.
- **Durée de fonctionnement après une charge complète Environ 10 minutes\***  
(Lorsque le niveau de pression de l'eau est réglé sur 5)
- \* Elle dépend de la température ambiante et des conditions d'utilisation.
- La recharge est terminée au bout d'une heure environ. (La durée de charge peut varier selon la capacité restante de la batterie.)

## Notes

- La durée de charge peut être différente lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, ou s'il n'a pas été utilisé pendant plus de 6 mois.  
En outre,  (indicateur d'état de charge) peut ne pas s'allumer dans les premières minutes de charge, mais il s'allumera à mesure que la charge progresse.
- La batterie se détériore si elle n'est pas utilisée pendant plus de 6 mois, assurez-vous d'effectuer une charge complète au moins une fois tous les 6 mois.
- La température ambiante recommandée pour la charge est de 10 °C à 35 °C. La charge peut prendre plus de temps, ou  clignote rapidement et la batterie peut ne pas parvenir à se charger correctement à une température très élevée ou très basse.
- Le fait de continuer à charger la batterie n'a pas d'incidence sur ses performances.

## Utilisation

### 1 Remplissez le réservoir d'eau.

① Ouvrez le couvercle de l'alimentation.

② Ajoutez de l'eau tout en maintenant droit l'appareil principal.

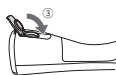
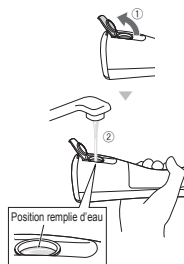
③ Refermez bien le couvercle de l'alimentation.

- Utilisez toujours de l'eau du robinet ou de l'eau tiède propre.
- Si l'eau vous semble froide, utilisez de l'eau tiède dont la température est de 40 °C ou moins.

#### ► Si le couvercle de l'alimentation se détache

Ⓐ Alignez la rondelle du couvercle de l'alimentation en eau avec l'orifice d'alimentation en eau.

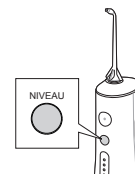
Ⓑ Enfoncez jusqu'au déclic.



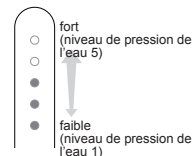
### 2 Installez la canule.



### 3 Appuyez sur Bouton de sélection de mode et sélectionnez le niveau de pression de l'eau.



- Lorsque vous appuyez sur Bouton de sélection de mode, le niveau de pression de l'eau qui a été utilisé la dernière fois est sélectionné. Ensuite, chaque fois que vous appuyez sur Bouton de sélection de mode, le niveau de pression de l'eau change comme suit : 1 (faible) → 2 → 3 → 4 → 5 (fort) → 1...



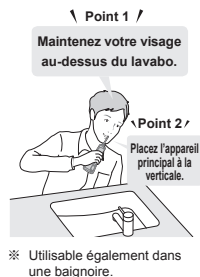
- À propos de la fonction de mémoire du niveau de pression de l'eau. Le dernier niveau de pression de l'eau sélectionné est mémorisé, et l'appareil commence de ce niveau la fois suivante.

- Lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée ou lorsque la batterie est épuisée, le niveau de pression de l'eau revient à 1.



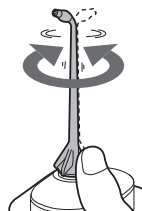
#### 4 Nettoyez l'intérieur de votre bouche avec le jet d'eau.

- ① Placez la canule dans votre bouche.
  - ② Refermez délicatement la bouche.
  - ③ Placez le bouton de mise en marche sur « ① » (ON).
- Vous pouvez changer le niveau de pression de l'eau en appuyant sur Bouton de sélection de mode, même pendant que vous utilisez l'appareil.
  - Si l'appareil principal est trop incliné, l'eau ne sort pas de la canule.
  - **Durée de fonctionnement avec l'appareil rempli d'eau Environ 60 secondes.**  
(Avec le niveau de pression de l'eau réglé sur 5)



#### ► Pour ajuster l'orientation de la canule

Vous pouvez régler le sens du jet d'eau en tournant la poignée de canule.



#### Notes

- Lors de la première utilisation de l'appareil, appuyez sur le bouton de mise en marche « ① » et vérifiez le niveau de pression de l'eau tandis que l'eau sort. (Veuillez commencer à utiliser l'appareil depuis le niveau de pression de l'eau.)
- L'appareil risque de ne pas fonctionner à une température ambiante d'environ 5 °C ou moins. L'appareil peut ne pas fonctionner en dehors de la plage de température recommandée.
- N'appuyez pas trop fort la pointe de la canule contre les dents ou les gencives
- Si vous ressentez une irritation importante, placez le bouton de mise en marche sur « ① » (OFF) et utilisez l'appareil depuis le niveau de pression de l'eau.
- Ne placez pas le bouton de mise en marche sur « ① » (ON) alors que le réservoir d'eau est vide à moins que vous ne séchiez l'humidité à l'intérieur de l'appareil principal. (Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.)

## Conseils d'utilisation

### ► Nettoyage interdentaire

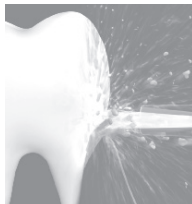
- Dirigez le jet d'eau sur l'espace entre les dents.
- Dirigez depuis les faces avant et arrière des dents.

- ◆ Le jet d'eau permet de nettoyer en profondeur l'espace entre les dents non accessible avec une brosse à dents, et la saleté coincée dans les poches parodontales est complètement retirée.

En outre, des soins efficaces sont apportés aux gencives grâce à une stimulation intermittente confortable.

### ► Nettoyage des poches parodontales

- Dirigez le jet d'eau sur l'espace entre les dents et les gencives.
- Déplacez lentement le jet d'eau le long de la gencive.
- Nettoyez l'avant et l'arrière des dents ainsi que derrière les molaires.
- Si vous avez les gencives sensibles, procédez au nettoyage avec le réglage de jet d'eau doux.



### ► Soins des gencives

- Stimulez les gencives avec le jet d'eau.
- Si vous avez les gencives sensibles, stimulez-les avec le réglage de jet d'eau doux.
- ◆ Étant donné que la plaque dentaire adhérent à la surface des dents ne peut pas être éliminée uniquement avec le jet d'eau, le brossage des dents est toujours nécessaire. Nous vous recommandons de nettoyer l'intérieur de votre bouche avec le jet d'eau après vous être brossé les dents.



## Après utilisation

**Veillez nettoyer l'appareil après chaque utilisation.**

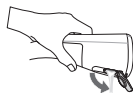
- 1** Pour éviter les éclaboussures d'eau, placez le bouton de mise en marche sur « ① » (OFF) tout en maintenant la canule dans votre bouche.



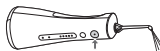
- 2** Jetez l'eau restante et rincez la canule à l'eau.



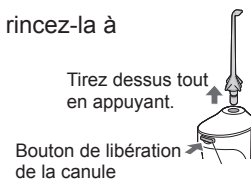
- ① Jetez l'eau restante.  
Changez l'eau chaque fois que vous utilisez l'appareil.



- ② Placez le bouton de mise en marche sur « ① » (ON) pour retirer l'eau restante.  
Maintenez-le sous tension jusqu'à ce que l'eau cesse de sortir.



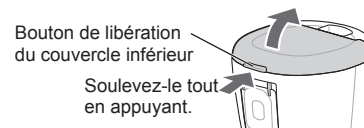
- ③ Retirez la canule et rincez-la à l'eau.



- 3** Retirez le couvercle inférieur, et lavez l'appareil principal (en entier) et l'intérieur du réservoir.



- **Comment enlever le couvercle inférieur**



Français

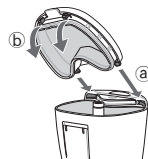
#### 4 Après l'avoir séché, placez l'appareil principal à la verticale sur le socle de charge.

- ① Essuyez l'eau de la canule et de l'appareil principal avec une serviette ou autre, et séchez-les dans un endroit bien aéré à l'ombre.
- ② Rangez-le en position verticale.
  - Fixez le couvercle inférieur et placez l'appareil principal à la verticale sur le socle de charge.



#### ► Comment fixer le couvercle inférieur

- ⓐ Insérez les griffes (2 emplacements) à l'avant du couvercle inférieur dans l'appareil principal.
- ⓑ Appuyez sur les crochets (2 emplacements) à l'arrière.



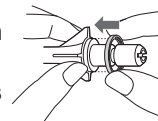
#### Notes

- Ne lavez pas l'appareil à l'eau tiède dépassant 50 °C.
- Utilisez un détergent ménager neutre et rincez bien à l'eau pour garantir l'absence de résidu de détergent après le nettoyage.
- N'utilisez jamais de diluant, de benzène ou d'alcool. (Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement, ou encore la fissure ou la décoloration des pièces.)

#### ► Si l'anneau d'identification se détache

Alignez la canule avec l'anneau d'identification (dans n'importe quel sens) pour l'installer.

- Même si l'anneau d'identification n'est pas fixé, les performances de la canule n'en sont pas affectées.

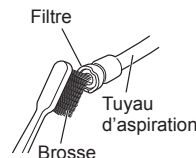


#### ► Lorsque le jet d'eau est médiocre

Enlevez les saletés du filtre (l'extrémité du tuyau d'aspiration).

#### Filtre

Frottez-le délicatement avec une brosse douce.



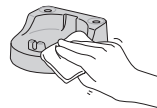
#### ► Si la saleté vous préoccupe

Essuyez avec un chiffon sec.

(Ne rincez pas à l'eau.)

#### Socle de charge

#### Adaptateur secteur

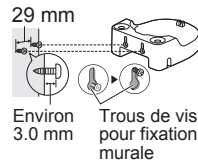


## Fixation murale

Veillez à choisir un mur ou une traverse solide pour installer le socle de charge.

### <Méthode d'installation>

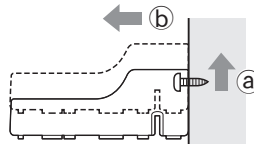
- ① Serrez les deux vis à bois rondes en vente dans le commerce (diamètre nominal : 2,7 à 3,1 mm) à des intervalles de 29 mm de sorte que la tête de vis puisse flotter d'environ 3,0 mm du mur.



- ② Accrochez les trous de vis pour fixation murale à l'arrière du socle de charge sur les vis, et fixez-les en place.

### <Méthode de retrait>

- a Soulevez le socle de charge.
- b Tirez-le vers l'avant.



## Questions - Réponses

| Question                                                                                   | Réponse                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Batterie</b> La batterie sera-t-elle épuisée après une longue période sans utilisation? | Veuillez charger l'appareil une fois tous les 6 mois si vous ne l'avez pas utilisé pendant plus de 6 mois, car la batterie peut se détériorer. |
| La batterie peut-elle être chargée avant chaque utilisation?                               | La durée de vie de la batterie n'en sera pas affectée grâce à l'utilisation d'une batterie au lithium-ion.                                     |

Français

## Dépannage

|                               | Problème                                                                                     | Cause possible                                                                                                                                                                                                      | Action                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pendant la charge<br>Français | L'indicateur d'état de charge ne s'allume pas.                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ L'appareil vient d'être acheté ou il n'a pas été utilisé pendant un certain temps.</li> </ul>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bien que l'indicateur puisse ne pas s'allumer dans les premières minutes de charge, il s'allumera à mesure que la charge progresse. S'il ne s'allume pas après un instant, veuillez demander une réparation à votre revendeur ou à un centre de service.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                               | L'indicateur d'état de charge clignote rapidement (deux fois par seconde).                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ L'appareil principal n'est pas correctement branché sur le socle de charge.</li> <li>▶ La température ambiante est trop basse ou trop élevée pendant la charge.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifiez que l'appareil principal est à la verticale de sorte que sa partie inférieure se trouve en contact avec la prise de chargement du socle de charge, et que l'indicateur d'état de charge est allumé. (Voir page 51.)</li> <li>▶ Veuillez charger dans la plage de température recommandée comprise entre 10 °C et 35 °C.</li> <li>▶ Si l'indicateur clignote même lorsque vous chargez dans la plage de température recommandée, contactez votre revendeur ou un centre de service pour réparation.</li> </ul> |
|                               | L'appareil ne peut être utilisé que pendant quelques minutes même après une charge complète. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ L'appareil principal n'est pas correctement branché sur le socle de charge.</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifiez que l'appareil principal est à la verticale de sorte que sa partie inférieure se trouve en contact avec la prise de chargement du socle de charge, et que l'indicateur d'état de charge est allumé. (Voir page 51.)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                               | L'indicateur de batterie faible ne clignote pas, mais l'appareil cesse de fonctionner.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La batterie a atteint la fin de sa durée de vie (environ 3 ans).</li> </ul>                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplacez-la par une neuve. (Voir page 60.)</li> <li>▶ Veuillez contacter votre revendeur ou un centre de service.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Problème              |                                    | Cause possible                                                                                                                                                                  | Action                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pendant l'utilisation | L'appareil ne fonctionne pas.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La batterie a atteint la fin de sa durée de vie (environ 3 ans).</li> <li>▶ L'appareil est utilisé à environ 5 °C ou moins.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Veuillez retirer la batterie rechargeable intégrée. (Voir page 60.)</li> <li>▶ Veuillez contacter votre revendeur ou un centre de service.</li> </ul>                                                                   |
|                       | Le jet d'eau est médiocre.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La canule est bouchée. La sortie de la canule est obstruée.</li> <li>▶ Le filtre est bouché.</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ N'utilisez pas l'appareil à environ 5 °C ou moins.</li> <li>▶ Remplacez la canule par une neuve.</li> </ul>                                                                                                             |
|                       | L'eau ne sort pas.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ L'appareil principal est trop incliné.</li> <li>▶ L'aspiration de l'eau peut prendre un certain temps.</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Enlevez la saleté du filtre. (Voir page 56.)</li> <li>▶ Veuillez utiliser l'hydropulseur avec l'appareil principal à la verticale. (Voir page 53.)</li> <li>▶ Veuillez patienter jusqu'à ce que l'eau sorte.</li> </ul> |
|                       | L'eau fuit du couvercle inférieur. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De la saleté s'est accumulée sur la partie en caoutchouc du couvercle inférieur.</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Veuillez retirer la saleté. (Voir page 56.)</li> </ul>                                                                                                                                                                  |

Français

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

## Durée de vie de la batterie

Environ 3 ans. La batterie a peut-être atteint sa durée de vie si la fréquence d'utilisation diminue considérablement, même après une charge complète. (La durée de vie de la batterie peut varier en fonction des conditions d'utilisation ou de rangement.)

Faites remplacer la batterie par un centre de service agréé.

## Retrait de la batterie rechargeable intégrée

**Retirez la batterie rechargeable intégrée avant de jeter l'appareil.**

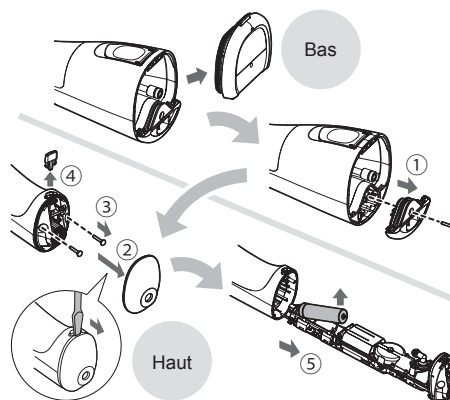
La batterie doit être éliminée en toute sécurité.

Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Cette illustration doit uniquement être utilisée lors de la mise au rebut de l'appareil et ne doit pas être utilisée pour le réparer.

Si vous démontez vous-même l'appareil, il ne se sera plus étanche, ce qui risque de provoquer des dysfonctionnements.

- Retirez l'appareil du socle de charge et de l'adaptateur, appuyez sur le bouton de mise en marche pour allumer l'appareil et ensuite maintenez-le sous tension jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.
- Enlevez le couvercle inférieur.
- Effectuez les étapes ① à ⑤ pour démonter l'appareil principal et retirez la batterie avec un tournevis.
- Isolez les bornes  $\oplus$  et  $\ominus$  en collant du scotch dessus. (Pour éviter le court-circuit des bornes).



## Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Cet appareil contient une batterie au lithium-ion. Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, s'il en existe dans votre pays.



## Spécifications

|                         |                                                                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Source d'alimentation   | Voir la plaque signalétique sur le produit<br>(Conversion de tension automatique)                                                  |
| Durée de charge         | Environ 1 heure                                                                                                                    |
| Fréquence de la pompe   | Environ 1600 impulsion/minute (niveau 5)<br>Environ 960 impulsion/minute (niveau 1)                                                |
| Pression de l'eau       | NIVEAU 5:<br>Environ 647 kPa (environ 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>NIVEAU 1:<br>Environ 196 kPa (environ 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> ) |
| Durée de fonctionnement | NIVEAU 5:<br>Environ 10 minutes*<br>(à 20 °C quand totalement chargé)                                                              |
| Capacité du réservoir   | Environ 200 ml (environ 60 secondes*)                                                                                              |
| Dimensions              | Appareil principal : 210 (H) x 75 (L) x 85 (P) mm (canule non incluse)<br>Socle de charge : 40 (H) x 90 (L) x 100 (P) mm           |
| Poids                   | Appareil principal : Environ 270 g (canule incluse)<br>Socle de charge : Environ 115 g                                             |
| Bruit émis              | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                                |

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

## Changement de la canule (vendue séparément)

- Si l'extrémité de la canule se déforme, remplacer la canule par une neuve.
- La canule doit être remplacée une fois tous les 6 mois environ pour des raisons d'hygiène même si elle n'est pas déformée.
- Les canules fournies sont dotées d'un anneau d'identification permettant à plusieurs personnes de partager l'appareil principal.



Canule neuve  
(pointe)



Canule déformée (usée)  
(pointe)

|                 |                                |                                                                                     |
|-----------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Numéro de pièce | Canule de rechange pour EW1511 |                                                                                     |
| WEW0983         | Canule                         |  |

Français

**L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés**  
**Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union**  
**européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.**



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



**Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas) :**

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Français

# Panasonic

## Istruzioni d'uso (Uso domestico) Irrigatore orale ricaricabile N. di modello EW1511

### Indice

|                                       |           |                                                           |    |
|---------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------|----|
| <b>Precauzioni di sicurezza .....</b> | <b>66</b> | Risoluzione dei problemi .....                            | 78 |
| Uso previsto.....                     | 69        | Durata della batteria .....                               | 80 |
| Identificazione parti.....            | 70        | Rimozione della batteria ricaricabile<br>incorporata..... | 80 |
| Caricare .....                        | 70        | Caratteristiche tecniche .....                            | 81 |
| Come usare .....                      | 72        | Sostituzione cannuccia<br>(venduta separatamente) .....   | 81 |
| Dopo l'uso.....                       | 75        |                                                           |    |
| Montaggio a parete.....               | 77        |                                                           |    |
| Domande frequenti .....               | 77        |                                                           |    |

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

**Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.**

Italiano

## Avvertenza

- Non immergere l'adattatore CA e il supporto di carica in acqua e non lavarli con acqua.  
Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- Scollegare sempre l'adattatore dalla presa di corrente quando si puliscono l'adattatore CA e il supporto di carica.  
In caso contrario, potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'adattatore CA deve essere smaltito.  
In caso contrario, potrebbe causare un incidente o lesioni.
- Gli irrigatori orali possono esser utilizzati sotto supervisione da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza o delle necessarie conoscenze.

- Gli irrigatori orali si utilizzano con acqua fredda o tiepida, oppure con soluzioni specifiche secondo quanto stabilito nelle istruzioni del produttore.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA fornito in dotazione. Non utilizzare inoltre altri prodotti con l'adattatore CA. (Far riferimento alla pagina 70.)  
Potrebbe causare ustioni o incendi a causa di un corto circuito.
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



## Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

### Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.



## PERICOLO

Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.



## AVVERTENZA

Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.



## ATTENZIONE

Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

I seguenti simboli sono usati per classificare e descrivere i tipi di istruzioni da osservare.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da non eseguire.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da seguire per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.



## AVVERTENZA

### ► Prevenzione degli incidenti

**Tenere fuori dalla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.**



- La mancata osservanza di questa precauzione può causare incidenti o infortuni dovuti all'ingestione accidentale delle parti rimovibili.

### ► Alimentazione elettrica

**Non collegare o scollegare l'adattatore o la spina dell'apparecchio da una presa di corrente con le mani bagnate.**



- Potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.

**Non posizionare l'adattatore CA e il supporto di carica sopra o vicino a lavandini o vasche riempite d'acqua.**

**Non utilizzare quando l'adattatore CA è danneggiato o quando la spina è allentata nella presa di corrente. Non danneggiare, modificare, piegare con forza, tirare, torcere o ingarbugliare il cavo. Evitare inoltre di pizzicare il cavo o di collocare oggetti pesanti sul cavo.**



- Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

**Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.**



- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine di alimentazione su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.



## AVVERTENZA



**Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia collegato a una fonte di alimentazione elettrica corrispondente alla tensione nominale indicata sull'adattatore CA.**

**Inserire a fondo l'adattatore.**

- Altrimenti, potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

### ► In caso di una anomalia o malfunzionamento

**In caso di anomalie o malfunzionamenti, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere l'adattatore.**

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o infortuni.

**<Casi di anomalie o guasti>**



- L'unità principale, l'adattatore, il supporto di carica o il cavo sono deformati o insolitamente caldi.
- L'unità principale, l'adattatore, il supporto di carica o il cavo hanno odore di bruciato.
- Durante l'uso o la carica dell'unità principale, dell'adattatore, del supporto di carica o del cavo si avvertono rumori anomali.
- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

### ► Questo prodotto



**Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile incorporata. Non gettare nel fuoco né applicare calore, ed evitare di caricare, utilizzare o riporre in un ambiente a temperatura elevata.**

- Ciò può causare surriscaldamento, incendio o esplosione.



**Non modificarlo né ripararlo.**

- Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

→ Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.



**Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.**

- Potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

### ► Pulizia

**Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina dell'apparecchio per evitare l'accumulo di polvere.**



- In caso contrario si potrebbe causare un incendio a causa del danneggiamento dell'isolamento causato dall'umidità.

Scollegare l'adattatore e pulirlo con un panno asciutto.



## ATTENZIONE

### ► Prevenzione dei danni a denti e gengive

**Le persone che non sono in grado di operare non devono usare questo apparecchio.**



**Il dispositivo non deve essere usato da persone con senso orale debole.**

- Potrebbe altrimenti causare lesioni o danni a denti e gengive.



## ATTENZIONE



Le persone che possono avere malattie parodontali, denti trattati, o sono interessate da sintomi all'interno della loro bocca devono consultare un dentista prima dell'uso.  
- Potrebbe causare lesioni o danni a denti e gengive.

### ► Questo prodotto



**Non usare mai per uno scopo diverso da quello della pulizia orale.**

- Ciò potrebbe causare incidenti o lesioni quando il getto d'acqua è puntato verso gli occhi, il naso, le orecchie, la lingua o la gola.



**Non riempire il contenitore con acqua a una temperatura superiore a 40 °C.**

- Ciò potrebbe causare ustioni.



**Non condividere la cannuccia con la famiglia o altre persone.**

- Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.



**Non posizionare oggetti metallici come monete o fermagli sul supporto di carica.**

- Ciò potrebbe causare ustioni dovute a eccessivo calore.

### ► Osservare le seguenti avvertenze



**Evitare che oggetti metallici o spazzatura aderiscano alla spina di carica, alla spina di alimentazione o alla spina dell'apparecchio.**

- Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.



**Non farlo cadere né sottoporlo a urti.**

- Così facendo si possono provocare lesioni.



**Non avvolgere il cavo attorno all'adattatore o al supporto di carica quando lo si ripone.**

- Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.



**Quando non si effettua la carica, scollegare l'adattatore dalla presa di corrente.**

- Altrimenti potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.



**Scollegare la spina dell'adattatore o quella dell'apparecchio afferrando la spina stessa, e non il cavo.**

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.



**Dopo l'uso, pulire l'unità principale e l'ugello e lasciarli asciugare. (Far riferimento alla pagina 75.)**

- In caso contrario, potrebbe causare danni alla salute a causa della propagazione di muffe e batteri.



## Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento

### **PERICOLO**

La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti.

Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.

Non gettarla nel fuoco né scaldarla.

Non colpire, smontare, modificare né perforare con un chiodo.

 Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.

Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.

Non usare e non lasciare la batteria in luoghi in cui è esposta a temperature elevate come ad esempio in punti sotto la luce diretta del sole o vicino ad altre fonti di calore.

Non rimuovere la pellicola esterna.

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

### **AVVERTENZA**

Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.

 - Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.  
Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.

 Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare bene con acqua fresca come acqua corrente.

- Altrimenti si potrebbero causare lesioni agli occhi.  
Consultare immediatamente un medico.

### **ATTENZIONE**

Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare con acqua fresca come acqua corrente.

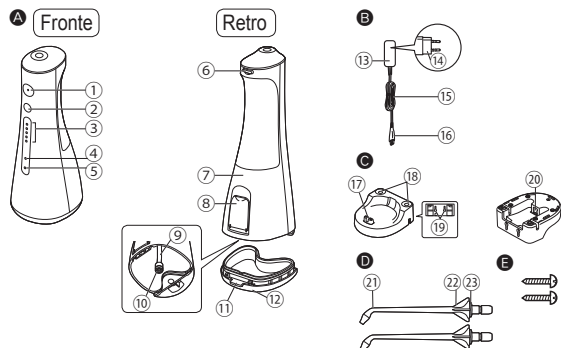
- Altrimenti si potrebbero causare infiammazioni.

### **Uso previsto**

- Quando si inizia a utilizzare l'irrigatore orale, si potrebbe notare un leggero sanguinamento delle gengive, anche se si hanno gengive sane. Questo avviene perché le gengive ricevono per la prima volta la stimolazione dall'irrigatore orale. Il sanguinamento dovrebbe scomparire dopo una o due settimane di utilizzo. Se il sanguinamento persiste per oltre due settimane, potrebbe indicare una condizione anomala delle gengive, come una malattia parodontale. In tal caso interrompere l'uso dell'irrigatore orale e consultare un dentista.
- Non mettere sale, collutorio o altre sostanze chimiche nella vaschetta. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.
- Non asciugare l'unità principale con phon o termoventilatore. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti o deformazione delle parti.
- Conservare l'apparecchio in un luogo con bassa umidità dopo l'uso. Lasciare l'apparecchio in un bagno potrebbe causare malfunzionamento.

Italiano

## Identificazione parti



### A Unità principale

- ① Interruttore di accensione (I)
- ② Interruttore di livello
- ③ Indicatore LED del livello di pressione dell'acqua (livelli 1~5)
- ④ Indicatore di batteria scarica (blu)
- ⑤ Indicatore dello stato di carica (rosso)
- ⑥ Pulsante di rilascio dell'ugello
- ⑦ Vaschetta (interno)
- ⑧ Coperchio della vaschetta
- ⑨ Tubicino di aspirazione
- ⑩ Filtro
- ⑪ Pulsante di rilascio del coperchio inferiore
- ⑫ Coperchio inferiore

### B Adattatore CA (RE7-87)

(La forma della spina di alimentazione varia a seconda dell'area. L'apparecchio è dotato di una delle unità di

alimentazione specificate.)

- ⑬ Adattatore
- ⑭ Spina di alimentazione
- ⑮ Cavo
- ⑯ Spina dell'apparecchio

### C Supporto di carica (RC8-4)

- ⑰ Spina di carica
- ⑱ Supporto della cannuccia
- ⑲ Fori per le viti per il montaggio a parete. Il caricabatterie può essere montato su una parete con due viti per legno.
- ⑳ Presa del supporto

### D Cannuccia (x2)

- L'ugello è un materiale di consumo.
- ⑳ Cannuccia
- ㉑ Impugnatura della cannuccia
- ㉒ Anello identificativo

### Accessorio

### E 2 viti

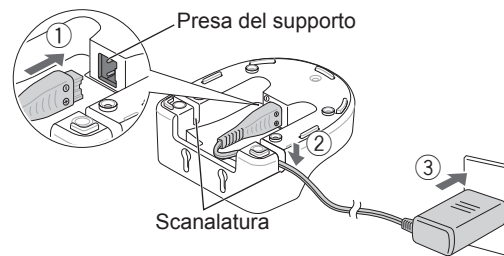
## Nota

All'interno dell'unità principale ci può essere umidità (vaschetta e tubicino di aspirazione) lasciata da acqua distillata usata per testare il prodotto.

## Caricare

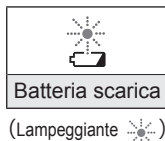
### 1 Collegare l'adattatore CA.

- ① Inserire saldamente la spina dell'apparecchio nella presa del supporto.
- ② Spingere il cavo nella scanalatura sinistra o destra, a seconda di dove sarà posizionato l'apparecchio.
  - Posizionare il supporto di carica su una superficie piana e stabile.
- ③ Inserire l'adattatore in una presa elettrica.

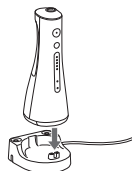


## ► Tempo di carica

- Quando l'indicatore di batteria scarica lampeggia (in blu), è necessario caricare l'apparecchio.
- Spegnendo l'interruttore di accensione "①" quando la batteria è quasi scarica, l'indicatore di batteria scarica si spegne dopo 5 secondi.



## 2 Inserire l'unità principale nella spina di carica con lato anteriore verso l'esterno.



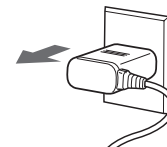
## ► Visualizzazione dell'indicatore durante la carica

|                     |                 |                                                    |
|---------------------|-----------------|----------------------------------------------------|
|                     |                 |                                                    |
| Carica in corso     | Carica completa | Carica anomala (due lampeggi al secondo, in rosso) |
| (Acceso ● Spento ○) |                 | (Lampeggiante )                                    |

## ► Come controllare se la carica è completa

- Una volta che la carica è completa, se si collega e scollega l'unità principale al supporto di carica, (l'indicatore dello stato di carica) si accende e poi si spegne dopo 5 secondi.

## 3 Per sicurezza e risparmio energetico, scollegare la spina di alimentazione.



- Caricare la batteria per oltre 1 ora non causa alcun danno all'unità principale.
- **Tempo di funzionamento dopo una carica completa Circa 10 minuti\***  
(Con il livello di pressione dell'acqua impostato a 5)
- \* Varia con la temperatura ambiente e le condizioni di utilizzo.
- La carica è completa dopo circa 1 ora.  
(Il tempo di carica può variare a seconda della carica restante della batteria.)

## Note

- Il tempo di carica può variare quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta o se non è stato utilizzato per oltre 6 mesi. Inoltre, (l'indicatore dello stato di carica) potrebbe non accendersi nei primi minuti di carica, ma si accende nel corso della carica.
- La batteria si deteriora se l'apparecchio non viene utilizzato per oltre 6 mesi, pertanto assicurarsi di eseguire una carica completa almeno una volta ogni 6 mesi.
- La temperatura ambiente consigliata per la carica è compresa tra 10 °C e 35 °C. A temperature estremamente alte o basse, la carica potrebbe richiedere più tempo, oppure potrebbe lampeggiare rapidamente e la batteria potrebbe non caricarsi correttamente.
- Lasciare in carica la batteria più a lungo del necessario non ne compromette le prestazioni.

## Come usare

### 1 Riempire la vaschetta con acqua.

- ① Aprire il tappo di alimentazione dell'acqua.
- ② Aggiungere acqua mantenendo livellata l'unità principale.

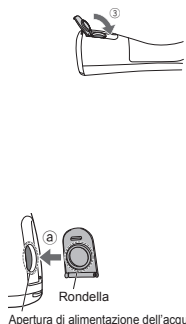


- ③ Chiudere saldamente il tappo di alimentazione dell'acqua.

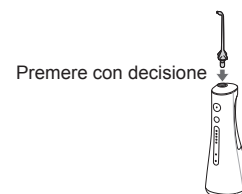
- Usare sempre acqua di rubinetto o acqua tiepida.
- Se l'acqua è troppo fredda, usare acqua tiepida a una temperatura di 40 °C o meno.

#### ► Se il tappo di alimentazione dell'acqua si stacca

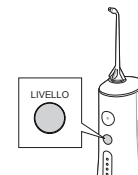
- a Allineare la rondella del tappo di alimentazione dell'acqua con l'apertura di alimentazione dell'acqua.
- b Premere fino a sentire un "clik".



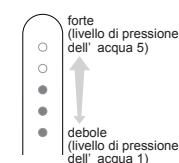
### 2 Installare l'ugello.



### 3 Premere l'interruttore di livello e selezionare il livello di pressione dell'acqua.



- Quando si preme l'interruttore di livello, viene selezionato l'ultimo livello di pressione dell'acqua usato. Successivamente, ad ogni pressione dell'interruttore di livello, il livello di pressione dell'acqua cambia come segue:  
1 (debole) → 2 → 3 → 4 → 5  
(forte) → 1...



- **Funzione di memoria del livello della pressione dell'acqua** L'apparecchio memorizza il livello di pressione dell'acqua selezionato per ultimo, e che sarà quindi selezionato alla successiva accensione.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato o quando la batteria è scarica, torna a essere selezionato il livello di pressione dell'acqua 1.

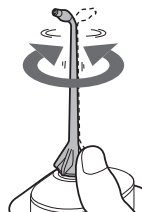
#### 4 Pulire l'interno della bocca con il getto d'acqua.

- ① Inserire la cannuccia nella bocca.
  - ② Chiudere delicatamente la bocca.
  - ③ Accendere l'interruttore di accensione "①".
- È possibile cambiare il livello di pressione dell'acqua premendo l'interruttore di livello, anche durante l'uso dell'apparecchio.
  - Se l'unità principale è troppo inclinata, l'acqua non fuoriesce dalla cannuccia.
- **Tempo di funzionamento con la vaschetta piena Circa 60 secondi.**  
(Con il livello di pressione dell'acqua impostato a 5)



#### ► Regolazione dell'orientamento dell'ugello

È possibile regolare la direzione del getto d'acqua ruotando l'impugnatura della cannuccia.



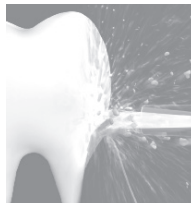
#### Note

- La prima volta che si utilizza l'apparecchio, premere l'interruttore di accensione "①" e controllare il livello di pressione dell'acqua mentre fuoriesce. (Iniziare a utilizzare l'apparecchio da un basso livello di pressione dell'acqua.)
- L'apparecchio potrebbe non funzionare ad una temperatura ambiente di circa 5 °C o inferiore. Al di fuori dell'intervallo di temperature consigliato, l'apparecchio potrebbe non funzionare.
- Non premere la punta dell'ugello con troppa forza contro i denti o le gengive.
- Se si avverte una forte irritazione, spegnere l'interruttore di accensione "①" e usare l'apparecchio da un livello di pressione dell'acqua.
- Non accendere l'interruttore di accensione "①" quando la vaschetta è vuota, a meno che non si intenda rimuovere l'umidità dall'interno dell'unità principale. (Ciò può causare malfunzionamenti.)

## Suggerimenti per l'uso

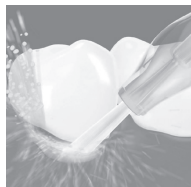
### ► Pulizia interdentale

- Dirigere il getto dell'acqua verso lo spazio tra i denti.
- Dirigere dal lato anteriore e posteriore dei denti.
- ◆ Con il getto d'acqua, lo spazio tra i denti non raggiungibile con lo spazzolino da denti viene pulito a fondo e lo sporco intrappolato nelle tasche parodontali viene rimosso completamente. Inoltre, la delicata stimolazione intermittente è efficace per il benessere delle gengive.



### ► Pulizia delle tasche parodontali

- Dirigere il getto d'acqua verso lo spazio tra i denti e le gengive.
- Spostare lentamente il getto d'acqua lungo le gengive.
- Pulire la parte anteriore e posteriore dei denti e anche dietro i molari.
- Se si hanno problemi di gengive sensibili, usare un getto d'acqua delicato.



### ► Cura delle gengive

- Stimolare le gengive con il getto d'acqua.
- Se si hanno problemi di gengive sensibili, stimolarle con un getto d'acqua delicato.
- ◆ Poiché la placca che aderisce alla superficie dei denti non può essere rimossa con il solo getto d'acqua, l'uso dello spazzolino da denti è sempre necessario. Si consiglia di pulire la bocca con il getto d'acqua dopo aver lavato i denti con lo spazzolino.



## Dopo l'uso

Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

- 1** Per evitare che l'acqua schizzi, spegnere l'interruttore di accensione "①" tenendo in bocca la cannuccia.



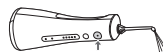
- 2** Gettare via l'acqua restante e lavare la cannuccia con acqua.



- ① Versare l'acqua residua. Cambiare acqua ad ogni utilizzo dell'apparecchio.



- ② Spegner l'interruttore di accensione "①" per rimuovere l'acqua restante. Svuotare il serbatoio finché non esce più acqua.



- ③ Rimuovere l'ugello e lavarlo con acqua.

Estrarlo esercitando pressione.

Pulsante di rilascio dell'ugello



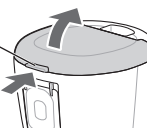
- 3** Rimuovere il coperchio inferiore e lavare l'unità principale (intera) e l'interno del serbatoio.



- Come rimuovere il coperchio inferiore

Pulsante di rilascio del coperchio inferiore

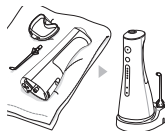
Sollevare esercitando pressione.



Italiano

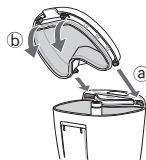
#### 4 Una volta asciugata, posizionare verticalmente l'unità principale sul supporto di carica.

- ① Rimuovere l'acqua dall'ugello e dall'unità principale con una salvietta o simili e lasciarli asciugare in un luogo ben ventilato.
- ② Riporre in posizione verticale
  - Applicare il coperchio inferiore e posizionare verticalmente l'unità principale sul supporto di carica.



#### ► Come applicare il coperchio inferiore

- a Inserire le linguette (2 punti) su lato anteriore del coperchio inferiore nell'unità principale.
- b Premere i ganci (2 punti) sul lato posteriore.

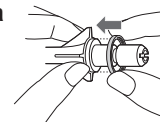


#### Note

- Non lavare con acqua a una temperatura superiore a 50 °C.
- Utilizzare un detergente neutro per cucina e sciacquare bene con acqua per assicurarsi che non rimangano residui di detersivo dopo la pulizia.
- Non utilizzare mai diluenti, benzene o alcol. (Ciò può causare malfunzionamenti, oppure spaccature o scolorimento delle parti.)

#### ► Se l'anello di identificazione si stacca

Allineare l'ugello con l'anello di identificazione (in qualsiasi direzione) per installarlo.



- Anche se l'anello di identificazione non è montato, ciò non influisce sulle prestazioni dell'ugello.

#### ► Quando il getto d'acqua è debole

Rimuovere lo sporco dal filtro (la punta del tubo flessibile di aspirazione).

#### Filtro

Strofinarlo delicatamente con uno spazzolino morbido.



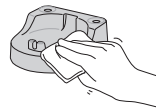
#### ► In presenza di sporco

Pulire con un panno asciutto.

(Non risciacquare con acqua.)

Supporto di carica

Adattatore CA



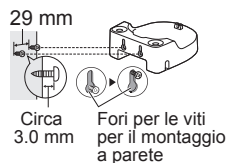


## Montaggio a parete

Assicurarsi di scegliere una parete o una traversa solida per installare il supporto di carica.

<Come installare>

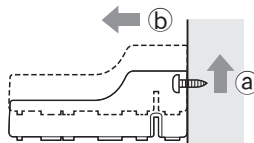
- ① Avvitare due viti tonde per legno disponibili in commercio (diametro nominale: 2,7 - 3,1 mm) a una distanza di 29 mm tra di loro, lasciando la testa delle viti a circa 3,0 mm dalla parete.



- ② Agganciare alle viti i fori per le viti per il montaggio a parete sul lato posteriore dell'unità di carica, e fissare in posizione.

<Come rimuovere>

- a Sollevare il supporto di carica.
- b Tirarlo in avanti.



## Domande frequenti

| Domanda  |                                                                   | Risposta                                                                                                                   |
|----------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Batteria | La batteria si scarica dopo un lungo periodo di mancato utilizzo? | Se l'apparecchio non viene utilizzato per oltre 6 mesi, caricarlo ogni 6 mesi in quanto la batteria potrebbe deteriorarsi. |
|          | La batteria può essere caricata prima di ogni utilizzo?           | Ciò non influisce sulla vita utile della batteria in quanto si tratta di una batteria agli ioni di litio.                  |

Italiano

## Risoluzione dei problemi

|                   | Problema                                                                               | Possibile causa                                                                                                                                        | Azione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Durante la carica | L'indicatore dello stato di carica non si accende.                                     | ▶ L'apparecchio è stato appena acquistato o non è stato utilizzato per un po'.                                                                         | ▶ Anche se l'indicatore non si accende nei primi minuti di carica, si accende nel corso della carica. Se dopo un po' non si accende, rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza per la riparazione.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                   | L'indicatore dello stato di carica lampeggia rapidamente (due volte al secondo).       | ▶ L'unità principale non è collegata correttamente al supporto di carica.<br>▶ La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta durante la carica. | ▶ Verificare che l'unità principale sia in posizione verticale, in modo che il suo lato inferiore sia a contatto con la spina di carica del supporto di carica, e che l'indicatore dello stato di carica sia acceso. (Far riferimento alla pagina 71.)<br>▶ Caricare entro l'intervallo di temperatura consigliato, che è compreso tra 10 °C e 35 °C.<br>▶ Se l'indicatore lampeggia anche se si effettua la carica entro l'intervallo di temperatura consigliato, rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza per la riparazione. |
|                   | L'apparecchio può essere usato solo per pochi minuti, anche dopo una carica completa.  | ▶ L'unità principale non è collegata correttamente al supporto di carica.                                                                              | ▶ Verificare che l'unità principale sia in posizione verticale, in modo che il suo lato inferiore sia a contatto con la spina di carica del supporto di carica, e che l'indicatore dello stato di carica sia acceso. (Far riferimento alla pagina 71.)                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                   | L'indicatore di batteria scarica non lampeggia, ma l'apparecchio smette di funzionare. | ▶ La batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile (ca. 3 anni).                                                                                  | ▶ Sostituirla con una nuova.<br>(Far riferimento alla pagina 80.)<br>▶ Rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Problema      |                                            | Possibile causa                                                                                                                                                                                           | Azione                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Durante l'uso | L'apparecchio non funziona.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile (ca. 3 anni).</li> <li>▶ L'apparecchio viene usato a una temperatura di circa 5 °C o inferiore.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata. (Far riferimento alla pagina 80.)</li> <li>▶ Rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza.</li> </ul>                       |
|               | Il getto d'acqua è debole.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ L'ugello è ostruito. L'uscita dell'ugello è schiacciata.</li> <li>▶ Il filtro è ostruito.</li> </ul>                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Non utilizzare l'apparecchio a una temperatura di circa 5 °C o inferiore.</li> <li>▶ Sostituire l'ugello con uno nuovo.</li> </ul>                                                           |
|               | L'acqua non fuoriesce.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ L'unità principale è troppo inclinata.</li> <li>▶ L'aspirazione dell'acqua può richiedere un po' di tempo.</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rimuovere lo sporco dal filtro. (Far riferimento alla pagina 76.)</li> <li>▶ Usare l'apparecchio con l'unità principale in posizione verticale. (Far riferimento alla pagina 73.)</li> </ul> |
|               | L'acqua fuoriesce dal coperchio inferiore. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sulla parte in gomma del coperchio inferiore si è accumulato sporco.</li> </ul>                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Attendere che l'acqua fuoriesca.</li> <li>▶ Rimuovere lo sporco. (Far riferimento alla pagina 76.)</li> </ul>                                                                                |

Italiano

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

## Durata della batteria

Circa 3 anni. La batteria può raggiungere la fine della sua vita utile se la frequenza di utilizzo si riduce drasticamente, anche dopo una carica completa. (La vita utile della batteria può variare a seconda delle condizioni di utilizzo e di conservazione.) Far sostituire la batteria da un centro di servizi autorizzato.

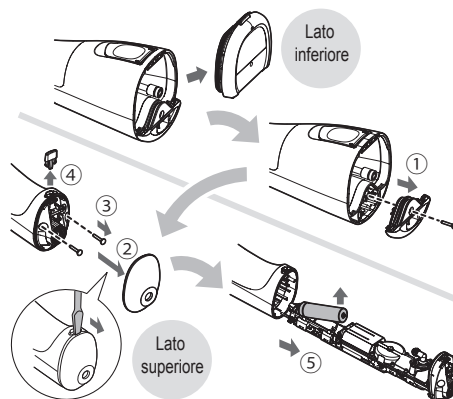
## Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

**Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di smaltire l'apparecchio.**

La batteria deve essere smaltita in modo sicuro. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.

Fare riferimento a questa figura solo per smaltire l'apparecchio, e non per ripararlo. Se si smonta l'apparecchio per proprio conto, non sarà più impermeabile, potrebbe causare malfunzionamento.

- Rimuovere l'apparecchio dal supporto di ricarica e dall'adattatore, premere l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio e mantenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Rimuovere il coperchio inferiore.
- Eseguire i passaggi da ① a ⑤ per smontare l'unità principale e rimuovere la batteria con un cacciavite.
- Isolare i terminali  $\oplus$  e  $\ominus$  applicandovi nastro isolante. (Per prevenire il cortocircuito dei terminali).



### Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

## Caratteristiche tecniche

|                           |                                                                                                                                  |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentazione             | Vedere l'etichetta del prodotto<br>(Conversione tensione automatica)                                                             |
| Tempo di carica           | Circa. 1 ore.                                                                                                                    |
| Frequenza pompa           | Circa. 1.600 pulsazioni/minuto (livello 5)<br>Circa. 960 pulsazioni/minuto (livello 1)                                           |
| Pressione Acqua           | LIVELLO 5:<br>Circa. 647 kPa (circa. 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>LIVELLO 1:<br>Circa. 196 kPa (circa. 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> ) |
| Durata di funzionamento   | LIVELLO 5:<br>Circa. 10 minuti*<br>(a 20 °C se riempito completamente)                                                           |
| Volume serbatoio          | Circa. 200 ml (circa. 60 secondi*)                                                                                               |
| Dimensioni                | Unità principale: 210 (H) x 75 (L) x 85 (P) mm (Cannuccia non inclusa)<br>Supporto di carica: 40 (H) x 90 (L) x 100 (P) mm       |
| Peso                      | Unità principale: Circa. 270 g (cannuccia compresa)<br>Supporto di carica: Circa 115 g                                           |
| Rumore acustico nell'aria | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                              |

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

## Sostituzione cannuccia (venduta separatamente)

- Se la punta dell'ugello si deforma, sostituire l'ugello con uno nuovo.
- L'ugello dovrebbe essere sostituito ogni 6 mesi circa per motivi di igiene, anche se non è deformato.
- Le cannucce di ricambio sono fornite con un anello identificativo per consentire a diverse persone di condividere l'unità principale.



Nuova cannuccia  
(punta)



Deformata (usurata)  
cannuccia (punta)

Italiano

|              |                                  |                                                                                     |
|--------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Numero parte | Cannuccia di ricambio per EW1511 |                                                                                     |
| WEW0983      | Cannuccia                        |  |

**Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate  
Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta  
e smaltimento**



italiano



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

**Note per il simbolo batterie  
(simbolo sotto):**

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.



Instrucciones de funcionamiento  
(Electrodoméstico) Irrigador bucal recargable  
Modelo n.º EW1511

## Contenido

|                                       |           |                                     |     |
|---------------------------------------|-----------|-------------------------------------|-----|
| <b>Precauciones de seguridad.....</b> | <b>86</b> | Solución de problemas.....          | 98  |
| Uso previsto.....                     | 89        | Vida de la batería .....            | 100 |
| Identificación de las piezas.....     | 90        | Extracción de la batería recargable |     |
| Carga.....                            | 90        | interna.....                        | 100 |
| Cómo utilizarlo.....                  | 92        | Especificaciones.....               | 101 |
| Tras el uso.....                      | 95        | Cambio de la boquilla               |     |
| Montaje en pared.....                 | 97        | (se vende por separado) .....       | 101 |
| Preguntas más frecuentes.....         | 97        |                                     |     |

Gracias por comprar este producto Panasonic.

**Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.**

Español

## Advertencia

- No sumergir en agua el adaptador de CA ni el soporte de carga ni lavarlo con agua.

De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

- Desenchufe siempre el adaptador de la toma de corriente doméstica antes de limpiar el adaptador de CA y el soporte de carga.

De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable está dañado, el adaptador de CA debe desecharse.

De lo contrario, podría sufrir un accidente o una lesión.

- Los irrigadores orales pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con falta de conocimiento y/o experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión.



- Los irrigadores orales deben usarse sólo con agua caliente o fría, o con soluciones específicas como se define en las instrucciones del fabricante.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No utilice un adaptador de CA distinto del suministrado para ningún fin. Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA suministrado. (Consulte la página 90.)  
De lo contrario, podría sufrir quemaduras o provocar un incendio debido a un cortocircuito.
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.



## Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

### Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.



## PELIGRO

Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.



## ADVERTENCIA

Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.



## PRECAUCIÓN

Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.



## ADVERTENCIA

### ► Prevención de accidentes

**Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.**



- De lo contrario, podría provocar un accidente o lesiones debido a una ingestión accidental de las piezas extraíbles.

### ► Fuente de poder

**No conecte ni desconecte el adaptador o la clavija del dispositivo a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.**



- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

**No coloque el adaptador de CA y el soporte de carga sobre o cerca del agua, fregadero o bañera llena. No lo utilice cuando el adaptador de CA esté dañado o cuando el ajuste en la toma de corriente doméstica quede flojo.**



**No dañe, modifique, doble con fuerza, tire, retuerza o enrolle el cable. Además, no coloque objetos pesados sobre el cable ni lo pellizque.**

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

**No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.**



- Superar el valor nominal al conectar demasiados clavija del cable de alimentación a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.



## ADVERTENCIA



**Asegúrese siempre que el aparato esté funcionando desde una fuente de energía eléctrica acorde con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA. Introduzca completamente la clavija del adaptador.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

### ► En caso de anomalía o mal funcionamiento

**Suspenda inmediatamente el uso y retire la clavija del adaptador si hay una anomalía o avería.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

**<Casos de anomalía o avería>**



- **La unidad principal, el adaptador, el soporte de carga o el cable están deformados o anormalmente calientes.**
- **La unidad principal, el adaptador, el soporte de carga o el cable huelen a quemado.**
- **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga de la unidad principal, el adaptador, el soporte de carga o el cable.**
- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

### ► Este producto



- Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego, aplique calor, cargue, use o deje en un entorno a alta temperatura.**
- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.



**No lo modifique ni lo repare.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.
- Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).



**Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

### ► Limpieza

**Limpie periódicamente la clavija del cable de alimentación y la clavija del dispositivo para evitar la acumulación de polvo.**



- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.
- Desconecte la clavija del adaptador y límpiela con un paño seco.



## PRECAUCIÓN

### ► Cómo evitar lesiones en dientes y encías



- Las personas que no puedan operar este aparato no deberían utilizarlo.**
- Las personas con un grado reducido de sensibilidad oral no deberían utilizar este aparato.**
- De lo contrario, podría producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.



## PRECAUCIÓN



Aquellas personas que sufran enfermedades periodontales, estén sometidas a tratamientos dentales o estén preocupadas por determinados síntomas bucales, deberían consultar con un dentista antes del uso.

- De lo contrario, podría producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.

### ► Este producto

**Jamás utilice este producto para otro propósito distinto al de la limpieza oral.**



- De lo contrario puede causar un accidente o lesión cuando el chorro de agua se apunta hacia los ojos, la nariz, las orejas, la lengua o la garganta.



**No llenar el tanque con agua a más de 40 °C de temperatura.**

- De lo contrario, pueden producirse quemaduras.



**No comparta la boquilla con la familia u otras personas.**

- De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.



**No coloque objetos metálicos como monedas o clips en la parte superior del soporte de carga.**

- De lo contrario, pueden producirse quemaduras debido al exceso de calor.

### ► Tenga en cuenta las siguientes precauciones



**No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija de carga, la clavija del cable de alimentación o la clavija del dispositivo.**

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



**No permita que el aparato sufra caídas e impactos.**

- De lo contrario, puede provocar lesiones.



**No enrolle el cable alrededor del adaptador o del soporte de carga cuando guarde el aparato.**

- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.



**Desconecte el adaptador de la toma de corriente doméstica cuando no lo esté cargando.**

- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.



**Desconecte la clavija del adaptador o el dispositivo sujetándola, evitando tirar del cable de alimentación.**

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



**Después de usar el dispositivo, limpie la unidad principal y la boquilla, y séquelas. (Consulte la página 95.)**

- El no hacerlo podría resultar en daños a la salud debido a la propagación de moho y bacterias.

## Manipulación de la batería extraída para la eliminación

### PELIGRO

La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros productos.

No cargue la batería una vez retirada del producto.

No la arroje al fuego ni le aplique calor.

No la golpee, desmonte, modifique o perforo con un clavo.

No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.

 No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.

No utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.

No pele el tubo.

- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

### ADVERTENCIA

Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.

 - La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.

Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con los ojos, no se frote y enjuague los ojos con abundante agua del grifo.



- De lo contrario, podría provocar lesiones oculares.

Consulte con un médico inmediatamente.

### PRECAUCIÓN

Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague con agua del grifo.

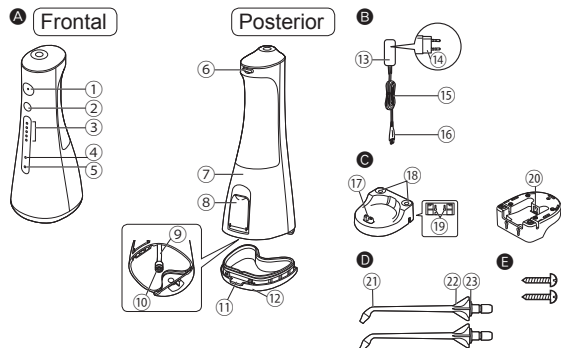


- De lo contrario, podría provocar inflamaciones.

## Uso previsto

- Cuando empiece a usar el irrigador dental, puede experimentar un ligero sangrado de las encías, incluso aunque tenga las encías sanas. Esto se debe a que sus encías están recibiendo la estimulación del irrigador dental por primera vez. El sangrado debería desaparecer tras una o dos semanas de uso. Si el sangrado persiste durante más de dos semanas, puede ser indicativo de una condición anómala de las encías, como una enfermedad periodontal. En caso de ser así, deje de usar el irrigador dental y consulte a su dentista.
- No vierta sal, enjuague bucal u otros productos químicos en el depósito de agua. De lo contrario, pueden producirse problemas de funcionamiento.
- No seque la unidad principal con un secador o un calefactor. Pueden producirse problemas de funcionamiento o deformación de las piezas.
- Guarde el aparato en un lugar poco húmedo después de utilizarlo. Dejar el aparato en el cuarto de baño puede producir problemas de funcionamiento.

## Identificación de las piezas



### A Unidad principal

- ① Interruptor de encendido (⏻)
- ② Interruptor de nivel
- ③ Indicador LED de nivel de presión LED (niveles 1 a 5)
- ④ Indicador de poca batería (azul)
- ⑤ Indicador del estado de carga (rojo)
- ⑥ Botón para soltar la boquilla
- ⑦ Depósito de agua (interior)
- ⑧ Tapa del depósito de agua
- ⑨ Manguito de succión
- ⑩ Filtro
- ⑪ Botón de liberación de la cubierta inferior
- ⑫ Cubierta inferior

### B Adaptador de CA (RE7-87)

(La forma de la clavija del cable de alimentación varía según la zona geográfica; con este dispositivo se incluye una de las unidades de suministro de energía especificadas).

### C Soporte de carga (RC8-4)

- ⑬ Adaptador
- ⑭ Clavija del cable de alimentación
- ⑮ Cable
- ⑯ Clavija del dispositivo
- ⑰ Clavija de carga
- ⑱ Soporte de la boquilla
- ⑲ Orificios para los tornillos de montaje en pared El cargador puede montarse en una pared utilizando dos tornillos para madera.
- ⑳ Toma del soporte

### D Boquilla (2)

- La boquilla es una pieza consumible.
- ⑳ Boquilla
- ㉑ Empuñadura de la boquilla
- ㉒ Anillo de identificación

### E Accesorio

- 2 tornillos

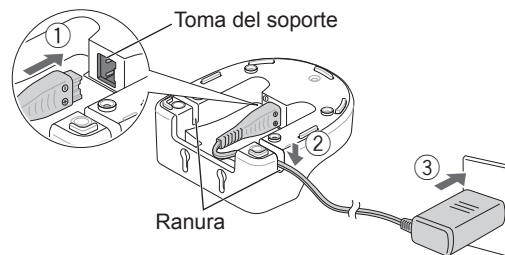
## Nota

Puede haber humedad dentro de la unidad principal (depósito de agua y manguito de succión) debido a los restos del agua destilada empleada para la prueba del producto.

## Carga

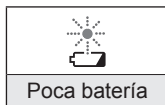
### 1 Conecte el adaptador de CA.

- ① Introduzca la clavija del dispositivo con firmeza en la toma del soporte.
- ② Presione el cable para colocarlo en la ranura izquierda o derecha, en función de dónde vaya a colocarse.
  - Coloque el soporte de carga sobre una superficie plana y estable.
- ③ Introduzca el adaptador en una toma de corriente doméstica.



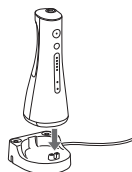
### ► Acerca del tiempo de carga

- Cuando el indicador de poca batería (azul) parpadee, será necesario cargar el dispositivo.
- Si se apaga el interruptor de encendido "O" mientras la batería tiene poca carga restante, el indicador de poca batería se apagará cuando transcurran 5 segundos.



(Parpadeando )

## 2 Introduzca la unidad principal en posición vertical en el conector de carga con el frontal orientado hacia fuera.



### ► Visualización del indicador durante la carga

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| Carga en curso                                                                    | Carga finalizada                                                                  | Carga anómala<br>(Parpadeando en rojo dos veces por segundo)                      |

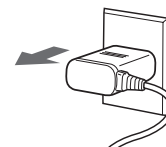
(Luces encendidas   
Luces apagadas )

(Parpadeando )

### ► Cómo comprobar si la carga ha finalizado

- Una vez finalizada la carga, si conecta y la unidad principal al soporte de carga y la desconecta de él,  (el indicador del estado de carga) se enciende y se apaga a los 5 segundos.

## 3 Por motivos de seguridad y ahorro de energía, desconecte el la clavija del cable de alimentación.



- Cargar la batería durante más de 1 hora no provocará ningún daño en la unidad principal.
- **Tiempo de funcionamiento con una carga completa Aprox. 10 minutos\***  
(Cuando el nivel de presión de agua está establecido en el 5)

\* Varía según la temperatura ambiente y las condiciones de uso.

- La carga finaliza aproximadamente en 1 hora (el tiempo de carga puede variar según la capacidad de batería restante).

### Notas

- El tiempo de carga puede variar si es la primera vez que se usa el dispositivo o si lleva más de 6 meses sin usarse. Además,  (el indicador del estado de carga) podría no iluminarse durante los primeros minutos de carga, pero se encenderá cuando el tiempo de carga transcurra.
- La batería se deteriorará si no se usa durante más de 6 meses, por lo que debe asegurarse de realizar una carga completa al menos una vez cada 6 meses.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 10 °C a 35 °C. En condiciones de temperaturas extremadamente altas o bajas, la unidad podría tardar más tiempo en cargarse o  parpadeará rápidamente y la batería podría no cargarse correctamente.
- Seguir cargando la batería no afectará al rendimiento de la misma.

## Cómo utilizarlo

### 1 Llene de agua el depósito de agua.

① Abra la cubierta de suministro de agua.

② Añada agua mientras mantiene la unidad principal nivelada.

③ Cierre correctamente la tapa de suministro de agua.

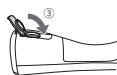
• Utilice siempre agua del grifo nueva o agua tibia.

• Si el agua está fría, utilice agua tibia con una temperatura de 40 °C o menos.

► Si la tapa de suministro de agua se desprende

Ⓐ Alinee la arandela de la tapa de suministro de agua con el orificio de suministro de agua.

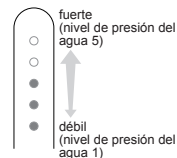
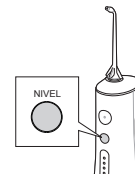
Ⓑ Presione hasta que se escuche un chasquido.



### 2 Instale la boquilla.



### 3 Pulse el interruptor de nivel y seleccione el nivel de presión de agua.



- Cuando pulse el interruptor de nivel, se seleccionará el nivel de presión de agua que se utilizó por última vez. A continuación, cada vez que pulse el interruptor de nivel, el nivel de presión de agua cambiará de la forma siguiente: 1 (débil) → 2 → 3 → 4 → 5 (fuerte) → 1...

► Acerca de la función de memoria del nivel de presión de agua. Se recordará el último nivel de presión de agua seleccionado, y el dispositivo se pondrá en marcha con él la próxima vez que se encienda.

- Si el dispositivo lleva un periodo de tiempo prolongado sin usarse o la batería está agotada, el nivel de presión de agua volverá al 1.



#### 4 Limpie el interior de la boca con el chorro de agua.

- ① Colóquese la boquilla en la boca.
- ② Cierre la boca suavemente.
- ③ Active el interruptor de encendido "①".

- Puede cambiar el nivel de presión de agua pulsando el interruptor de nivel, incluso mientras usa el dispositivo.
- Si la unidad principal está inclinada en exceso, no saldrá agua de la boquilla.

#### ► Tiempo de funcionamiento con agua completa Aprox. 60 segundos.

(Cuando el nivel de presión de agua está establecido en el 5)

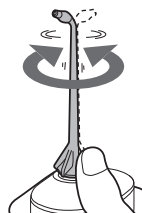
▼ Punto 1 /  
Mantenga la cara  
sobre el lavabo.



※ También se puede usar en un baño.

#### ► Para ajustar la orientación de la boquilla

Puede ajustar la dirección del chorro de agua girando la empuñadura de la boquilla.



#### Notas

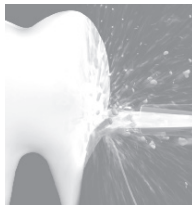
- Cuando utilice el dispositivo por primera vez, pulse el interruptor de encendido "①" y compruebe el nivel de presión de agua mientras sale agua (empiece a usar el dispositivo desde el nivel de presión de agua).
- El aparato puede que no funcione con una temperatura ambiente de aproximadamente 5 °C o inferior.  
Puede que el dispositivo no funcione fuera del intervalo de temperatura recomendado.
- No ejerza demasiada presión sobre los dientes o las encías con la punta de la boquilla.
- Si siente irritación, apague el interruptor de encendido "①" y utilice el dispositivo desde el nivel de presión de agua.
- No active el interruptor de encendido "①" con el depósito de agua vacío, salvo que esté secando la humedad del interior de la unidad principal (hacerlo puede provocar fallos de funcionamiento).

Español

## Consejos de uso

### ► Limpieza interdental

- Oriente el chorro de agua al espacio existente entre los dientes.
  - Diríjalo desde la parte frontal y posterior de los dientes.
  - ◆ Con el chorro de agua se limpia a conciencia el espacio existente entre los dientes al que no puede accederse con el cepillo, y se elimina por completo la suciedad atrapada en los bolsillos periodontales.
- Además, la estimulación intermitente y cómoda supone un cuidado eficaz de las encías.



### ► Limpieza de las bolsas periodontales

- Apunte con el chorro de agua al espacio existente entre los dientes y las encías.
- Mueva lentamente el chorro de agua entre las encías.
- Limpie la parte frontal y posterior de los dientes, así como detrás de los molares.
- Si le preocupa la sensibilidad de sus encías, límpielas con un ajuste de chorro de agua suave.



### ► Cuidado de las encías

- Estimule las encías con el chorro de agua.
- Si le preocupa la sensibilidad de sus encías, estímúelas con un ajuste de chorro de agua suave.
- ◆ Como la placa adherida a la superficie de los dientes no puede eliminarse solo con el chorro de agua, siempre es necesario el cepillado.

Se recomienda limpiar el interior de la boca con el chorro de agua tras cepillarse los dientes.



## Tras el uso

Limpie el dispositivo tras cada uso.

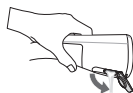
- 1** Para evitar salpicaduras de agua, apague el interruptor de encendido “①” mientras mantiene la boquilla en la boca.



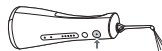
- 2** Tire el agua restante y lave la boquilla con agua.



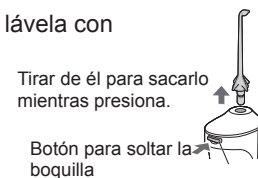
- ①** Vierta el agua restante. Cambie el agua cada vez que utilice el dispositivo.



- ②** Encienda el interruptor de encendido “①” para eliminar el agua restante. Manténgalo encendido hasta que deje de salir agua.



- ③** Retire la boquilla y lávela con agua.



Tirar de él para sacarlo mientras presiona.

Botón para soltar la boquilla

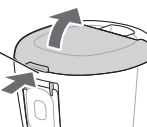
- 3** Retire la cubierta inferior y lave la unidad principal (al completo) y el interior del depósito.



### ► Cómo retirar la cubierta inferior

Botón de liberación de la cubierta inferior

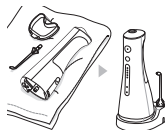
Levantar mientras presiona.



Español

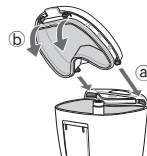
#### 4 Después de secarla, coloque la unidad principal en vertical sobre el soporte de carga.

- ① Retire el agua de la boquilla y la unidad principal con una toalla o un elemento similar, y deje que se seque a la sombra en un lugar bien ventilado.
- ② Guárdela en posición vertical.
  - Monte la cubierta inferior y coloque la unidad principal en vertical sobre el soporte de carga.



#### ► Cómo montar la cubierta inferior

- a) Inserte los agarres (2 posiciones) del frontal de la cubierta inferior en la unidad principal.
- b) Presione los ganchos (2 posiciones) de la parte trasera.

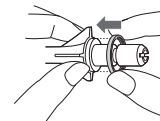


#### Notas

- No lavar con agua con una temperatura superior a los 50 °C.
- Usar detergente neutro para cocina y aclarar bien con agua para asegurarse de que no queda detergente tras la limpieza de la unidad.
- No usar nunca disolventes, bencina o alcohol (hacerlo puede provocar fallos de funcionamiento, grietas o decoloración de las piezas).

#### ► Si el anillo de identificación se desprende

Alinee la boquilla con el anillo de identificación (en cualquier dirección) para instalarla.



- Aunque el anillo de identificación no esté montado, el rendimiento de la boquilla no se verá afectado.

#### ► Si el chorro de agua no es el adecuado

Retire la suciedad del filtro (la punta del manguito de succión).

#### Filtro

Frótelo con un cepillo suave.

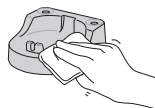


#### ► Si la unidad está demasiado sucia

Límpiala con un paño seco no la limpie con agua).

Soporte de carga

Adaptador de CA

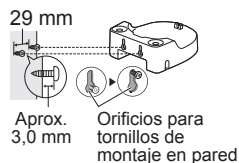


## Montaje en pared

Asegúrese de elegir una pared sólida o un travesaño para instalar el soporte de carga.

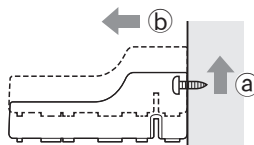
<Método de instalación>

- ① Apriete dos tornillos para madera disponibles en tiendas (diámetro nominal: 2,7 - 3,1 mm) con una separación de 29 mm de forma que la cabeza del tornillo pueda quedar a unos 3,0 mm con respecto a la pared.
- ② Enganche los orificios para tornillos de montaje en pared de la parte trasera del soporte de carga en los tornillos, y fíjelos.



<Cómo desmontarlo>

- a Eleve el soporte de carga.
- b Tire de él hacia delante.



## Preguntas más frecuentes

| Pregunta                                                                                            | Respuesta                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Batería</b> ¿La batería se agotará tras un periodo de tiempo prolongado sin utilizar el aparato? | ► Cargue la batería una vez cada seis meses. Si no usa el producto durante más de seis meses, la batería podría degradarse. |
| ¿La batería puede cargarse antes de cada uso?                                                       | ► Como el producto incluye una batería de ion de litio, la vida útil de la batería no se verá afectada.                     |

Español

## Solución de problemas

|                  | Problema                                                                                 | Causa posible                                                                                                                                                                                                   | Acción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Durante la carga | El indicador del estado de carga no se enciende.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Acaba de comprar el dispositivo o no lo ha utilizado durante un tiempo.</li> <li>▶ La unidad principal no está correctamente conectada al soporte de carga.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aunque el indicador del estado de carga podría no iluminarse durante los primeros minutos de carga, se encenderá cuando el tiempo de carga transcurra. Si no se enciende transcurrido un tiempo, solicite una reparación a su distribuidor o Centro de servicios.</li> <li>▶ Compruebe si la unidad principal se mantiene en vertical de forma que su parte inferior entre en contacto con la clavija de carga del soporte de carga y que el indicador del estado de carga está encendido. (Consulte la página 91.)</li> </ul> |
|                  | El indicador del estado de carga parpadea rápidamente (dos veces por segundo).           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La temperatura ambiente es demasiado baja o alta durante la carga.</li> </ul>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Realice la carga dentro del intervalo de temperatura recomendado de 10 °C a 35 °C.</li> <li>▶ Si el indicador parpadea incluso mientras realiza la carga dentro del intervalo de temperatura recomendado, póngase en contacto con su distribuidor o Centro de servicios para solicitar una reparación.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                              |
|                  | El dispositivo solo funciona durante unos minutos incluso después de una carga completa. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La unidad principal no está correctamente conectada al soporte de carga.</li> </ul>                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Compruebe si la unidad principal se mantiene en vertical de forma que su parte inferior entre en contacto con la clavija de carga del soporte de carga y que el indicador del estado de carga está encendido. (Consulte la página 91.)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                  | El indicador de poca batería no parpadea, pero el dispositivo deja de funcionar.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La batería ha alcanzado el fin de su vida útil (aprox. 3 años).</li> </ul>                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Cámbiela por una nueva. (Consulte la página 100.)</li> <li>▶ Póngase en contacto con su distribuidor o Centro de servicios.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Problema       |                                      | Causa posible                                                            | Acción                                                                                                                                |
|----------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Durante el uso | El dispositivo no funciona.          | ▶ La batería ha alcanzado el fin de su vida útil (aprox. 3 años).        | ▶ Retire la batería recargable integrada. (Consulte la página 100.)<br>Póngase en contacto con su distribuidor o Centro de servicios. |
|                |                                      | ▶ El dispositivo se usa a una temperatura aproximada de 5 °C o inferior. | ▶ No utilice el dispositivo a una temperatura aproximada de 5 °C o inferior.                                                          |
|                | El chorro de agua no es el adecuado. | ▶ La boquilla está obstruida. La salida de la boquilla está aplastada.   | ▶ Cambie la boquilla por una nueva.                                                                                                   |
|                |                                      | ▶ El filtro está obstruido.                                              | ▶ Retire la suciedad del filtro. (Consulte la página 96.)                                                                             |
|                | No sale agua.                        | ▶ La unidad principal está demasiado inclinada.                          | ▶ Utilice el dispositivo con la unidad principal en vertical. (Consulte la página 93.)                                                |
|                |                                      | ▶ Puede pasar tiempo hasta que se absorba agua.                          | ▶ Espere a que salga agua.                                                                                                            |
|                | Sale agua por la cubierta inferior.  | ▶ Hay suciedad acumulada en la pieza de goma de la cubierta inferior.    | ▶ Retire la suciedad. (Consulte la página 96.)                                                                                        |
|                |                                      |                                                                          |                                                                                                                                       |

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

## Vida de la batería

Aproximadamente 3 años. La batería puede haber alcanzado su vida útil de funcionamiento si la frecuencia de uso disminuye radicalmente, incluso después de una carga completa.

(La vida operativa de la batería puede variar en función del uso y las condiciones de almacenamiento)

Haga que le cambien la batería en un centro de servicio autorizado.

## Extracción de la batería recargable interna

**Retire la batería recargable integrada antes de deshacerse del dispositivo.**

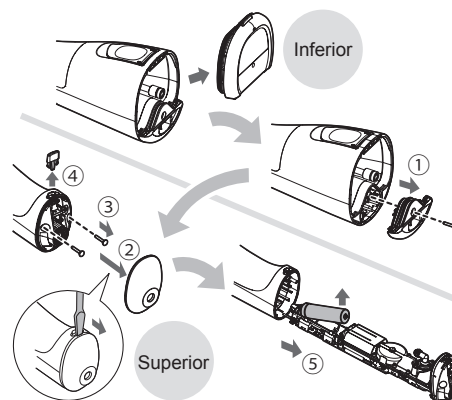
Es posible deshacerse de la batería de forma segura.

Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Esta figura solo debe utilizarse al desechar el aparato, no para repararlo. Si desmonta el aparato, dejará de ser hermético, lo que puede ocasionar un funcionamiento incorrecto.

- Retire el dispositivo del soporte de carga y del adaptador, pulse el interruptor de encendido para encender el dispositivo y manténgalo encendido hasta que la batería se descargue por completo.
- Retire la cubierta inferior.
- Realice los pasos del ① al ⑤ para desmontar la unidad principal y retirar la batería con un destornillador.
- Aísle los terminales  $\oplus$  y  $\ominus$  colocándoles cinta adhesiva para evitar que se produzca un cortocircuito en los terminales.

100



### Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este dispositivo contiene una batería de ion de litio. Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno, en su país.



## Especificaciones

|                          |                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fuente de alimentación   | Ver la placa de identificación sobre el producto (Conversión de voltaje automática)                                                                                    |
| Tiempo de carga          | Aproximadamente 1 hora                                                                                                                                                 |
| Frecuencia de bombeo     | Aproximadamente 1600 pulsos/minuto (nivel 5)<br>Aproximadamente 960 pulsos/minuto (nivel 1)                                                                            |
| Presión de agua          | NIVEL 5:<br>Aproximadamente 647 kPa<br>(aproximadamente 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>NIVEL 1:<br>Aproximadamente 196 kPa<br>(aproximadamente 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> ) |
| Tiempo de funcionamiento | NIVEL 5:<br>Aproximadamente 10 minutos*<br>(a 20 °C a plena carga)                                                                                                     |
| Volumen del depósito     | Aproximadamente 200 ml (aprox. 60 segundos*)                                                                                                                           |
| Medidas                  | Unidad principal: 210 (Al.) × 75 (An.) × 85 (Prof.) mm (No se incluye la boquilla)<br>Soporte de carga: 40 (Al.) × 90 (An.) × 100 (Prof.) mm                           |
| Peso                     | Unidad principal: Aproximadamente 270 g (Incluyendo la boquilla)<br>Soporte de carga: Aproximadamente 115 g                                                            |
| Ruido Acústico Aéreo     | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                                                                    |

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

## Cambio de la boquilla (se vende por separado)

- Si la punta de la boquilla se deforma, reemplace la boquilla por una nueva.
- La boquilla debe ser sustituida una vez cada 6 meses más o menos por razones de higiene, incluso si no está deformada.
- Los boquillas opcionales incorporan un anillo de identificación para que varias personas puedan compartir la unidad principal.



Nueva boquilla  
(punta)



Boquilla (punta) deformada  
(gastada)

|                 |                                  |                                                                                     |
|-----------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Número de pieza | Boquilla de recambio para EW1511 |                                                                                     |
| WEW0983         | Boquilla                         |  |

Español

**Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías  
Solamente para la Unión Europea y países con sistemas  
de reciclado**



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



**Nota para el símbolo de pilas y baterías  
(símbolo debajo)**

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

# Panasonic

## Gebruiksaanwijzing Oplaadbare monddouche (Voor persoonlijk gebruik) Model Nr. EW1511

### Inhoud

|                                    |            |                                                          |     |
|------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------|-----|
| <b>Veiligheidsmaatregelen.....</b> | <b>106</b> | Problemen oplossen.....                                  | 118 |
| Beoogd gebruik .....               | 109        | Levensduur van de batterij .....                         | 120 |
| De onderdelen .....                | 110        | De ingebouwde oplaadbare batterij<br>verwijderen .....   | 120 |
| Opladen .....                      | 110        | Specificaties .....                                      | 121 |
| Wijze van gebruik .....            | 112        | Het spuitstuk vervangen<br>(afzonderlijk verkocht) ..... | 121 |
| Na gebruik .....                   | 115        |                                                          |     |
| Aan de muur bevestigen.....        | 117        |                                                          |     |
| Veelgestelde vragen .....          | 117        |                                                          |     |

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.

**Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.**

Nederlands

## Waarschuwing

- Dompel de netadapter en de oplaadstandaard niet onder in water en was deze niet met water. Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact bij het reinigen van de netadapter en de oplaadstandaard. Doet u dit niet dan kan dit een elektrische schok of letsel veroorzaken.
- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het netsnoer beschadigd is, moet de netadapter worden weggegooid. Doet u dit niet dan kan dit een ongeluk of letsel veroorzaken.
- Monddouches kunnen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis onder supervisie.

- Monddouches mogen alleen worden gebruikt met koud of warm water, of specifieke oplossingen zoals aangegeven in de instructies van de fabrikant.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde netadapter met dit apparaat. Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde netadapter. (Zie pagina 110.)  
Dit kan dit leiden tot verbranding of brand als gevolg van kortsluiting.
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.



## Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

### Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.



## GEVAAR

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.



## WAARSCHUWING

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



## OPGELET

Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om de na te leven instructies in te delen en te beschrijven.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.



## WAARSCHUWING

### ► Ongevallen voorkomen

**Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.**



- Dit kan leiden tot een ongeluk of letsel als gevolg van het per ongeluk inslikken van verwijderbare onderdelen.

### ► Stroomvoorziening

**Ne csatlakoztassa és ne húzza ki az adaptert vagy a készülék csatlakozóját a hálózati aljzatból nedves kézzel.**



- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken of letsel veroorzaken.

**Plaats de netadapter en de oplaadstandaard niet in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip.**

**De netadapter niet gebruiken als deze beschadigd is of los in het stopcontact zit.**



**Het netsnoer niet beschadigen, wijzigen, met kracht buigen, trekken, draaien of bundelen. Plaats ook geen zware voorwerpen op het netsnoer en let op dat dit niet gekneld raakt.**

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

**Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.**



- Het nominale vermogen overschrijden door teveel stekkers op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.



## WAARSCHUWING



Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als de waarden die op de netadapter vermeld staan. Steek de adapter volledig in het stopcontact.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

### ► Bij een afwijking of storing

Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de adapter bij een ongebruikelijke situatie of een defect.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsels veroorzaken.

<Ongebruikelijke situatie of defect>



- Het hoofdapparaat, de adapter, de oplaadstandaard of het netsnoer is vervormd of abnormaal heet.
- Het hoofdapparaat, de adapter, de oplaadstandaard of het netsnoer ruikt verbrand.
- Er is een abnormaal geluid bij het gebruik van het hoofdapparaat, de adapter, de oplaadstandaard of het netsnoer.

- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

### ► Dit product



Dit product heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Niet in vuur gooien, blootstellen aan hitte of opladen, gebruiken of opbergen in een omgeving met een hoge temperatuur.

- Indien dit wel wordt gedaan, kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of een explosie.



### Niet wijzigen of repareren.

- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

→Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.



### Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.

- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

### ► Reinigen

Reinig regelmatig de netstekker en de apparaatstekker om te voorkomen dat er zich stof op verzamelt.



- Indien dit wordt verzuimd, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie als gevolg van vochtigheid.

Haal de adapter uit het stopcontact en veeg deze af met een schone doek.



## OPGELET

### ► Schade voorkomen aan de tanden en het tandvlees

Mensen die niet in staat zijn om het apparaat te bedienen, mogen dit apparaat niet gebruiken.



Mensen met een zwakke mondgevoeligheid mogen dit apparaat niet gebruiken.

- Dit doen kan leiden tot letsel aan de tanden en het tandvlees.



## OPGELET



Mensen die misschien een tandvleesaandoening hebben, die tanden hebben die worden behandeld, of die bezorgd zijn over symptomen in hun mond, moeten een tandarts raadplegen voor gebruik.

- Dit niet doen kan letsel of schade aan de tanden en tandvlees veroorzaken.

### ► Dit product



Nooit voor een ander doel gebruiken dan voor het reinigen van uw mond.

- Indien dit wel wordt gedaan, kan dit leiden tot een ongeluk of letsel wanneer de waterstraal op de ogen, neus, oren, tong of keel wordt gericht.



Vul het reservoir niet met water dat warmer is dan 40 °C.

- Dit kan brandwonden veroorzaken.



Deel het spuitstuk niet met uw familie of anderen.

- Doet u dit wel dan kan dit leiden tot een besmetting of zwelling.



Leg geen metalen voorwerp zoals een muntstuk of een klemmetje bovenop de oplaadstandaard.

- Dit kan brandwonden veroorzaken door overmatige verhitting.

### ► Let op de volgende voorzorgsmaatregelen



Zorg dat er geen metalen voorwerpen of vuil aan de oplaadstekker, de netstekker of de apparaatstekker plakken.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



Laat het apparaat niet vallen of stel het niet bloot aan schokken.

- Dit kan letsel veroorzaken.



Ne tekerje a kábelt szorosan az adapter vagy a töltőállvány köré tároláskor.

- Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.



Haal de adapter uit het stopcontact wanneer er niet wordt opgeladen.

- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.



Maak de adapter of de apparaatstekker los door deze stevig vast te pakken in plaats van aan het netsnoer te trekken.

- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of brand door kortsluiting veroorzaken.



Reinig na gebruik het hoofdaparaat en het spuitstuk en droog ze af. (Zie pagina 115.)

- Doet u dit niet dan kan dit schade veroorzaken aan uw gezondheid door de verspreiding van schimmels en bacteriën.



**Omgaan met de verwijderde batterij om te worden ingeleverd voor recycling**

## **GEVAAR**

No cargue la batería una vez retirada del producto. Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.

Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.

Geef geen harde klap op de batterij, demonteer de batterij niet, breng er geen wijzigingen op aan en maak ook geen gat in de batterij met bijvoorbeeld een spijker.

 Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen. Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden. De batterij mag niet worden gebruikt of achtergelaten waar deze wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen.

**Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.**

- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

## **WAARSCHUWING**

**Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.**

 - De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.  
Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

**Als de batterijvloeistof lekt en met de ogen in aanraking komt, moet u niet in de ogen wrijven maar grondig spoelen met schoon water, zoals kraanwater.**



- Indien u dit niet doet, kan dit oogletsel veroorzaken.  
Raadpleeg onmiddellijk een arts.

## **OPGELET**

**Als de batterijvloeistof lekt en met de huid of kleding in aanraking komt, moet u deze afspoelen met schoon water, zoals kraanwater.**



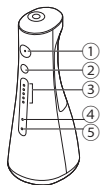
- Indien u dit niet doet, kan dit ontsteking veroorzaken.

## **Beoogd gebruik**

- Wanneer u de monddouche de eerste maal gebruikt, is het mogelijk dat uw tandvles wat gaat bloeden hoewel uw tandvles toch gezond is. Dit komt omdat uw tandvles voor de eerste maal door de monddouche wordt gestimuleerd. Het bloeden moet stoppen nadat u het apparaat een of twee weken heeft gebruikt. Wanneer u na twee weken nog last heeft van bloeden, kan dit duiden op een abnormale toestand van het tandvles, zoals parodontitis. Stop in dit geval met het gebruik van de monddouche en raadpleeg uw tandarts.
- Doe geen zout, mondwater of andere chemicaliën in de watertank. Doet u dit wel dan kan dit een storing veroorzaken.
- Droog het hoofdapparaat niet met een droger of een ventilatieverwarmer. Dit doen kan storingen of vervorming van de onderdelen veroorzaken.
- Bewaar het apparaat op een plaats met een lage luchtvochtigheid na gebruik. Het apparaat in een badkamer achterlaten kan storingen veroorzaken.

## De onderdelen

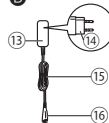
### A Voorkant



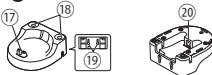
### Achterkant



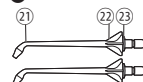
### B



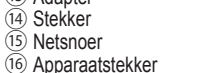
### C



### D



### E



### A Hoofdapparaat

- ① Stoomschakelaar (D)
- ② Niveauschakelaar
- ③ LED-indicator voor waterdrukniveau (1~5 niveaus)
- ④ Indicator voor lage batterijspanning (blauw)
- ⑤ Indicator voor oplaadstatus (rood)
- ⑥ Ontgrendelknop spuitstuk
- ⑦ Watertank (binnen)
- ⑧ Watertankdop
- ⑨ Zuigslang
- ⑩ Filter
- ⑪ Ontgrendelknop voor onderdeksel
- ⑫ Onderdeksel

### B Netadapter (RE7-87)

(De vorm van de stekker verschilt afhankelijk van het gebied. Eén van de aangegeven voedingseenheden wordt met het apparaat meegeleverd.)

### C Oplaadstandaard (RC8-4)

- ⑬ Adapter
- ⑭ Stekker
- ⑮ Netsnoer
- ⑯ Apparaatstekker
- ⑰ Oplaadstekker
- ⑱ Spuitstukhouder
- ⑲ Schroefgaten voor wandmontage De oplader kan met twee houten schroeven op een wand worden gemonteerd.
- ⑳ Aansluiting van oplaadstandaard

### D Spuitstuk (x2)

- Het spuitstuk is een verbruiksartikel.
- ⑳ Spuitstuk
- ㉑ Handgreep spuitstuk
- ㉒ Herkenningring

### Accessoire

- ㉓ 2 schroeven

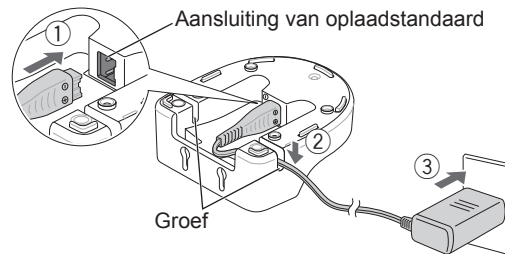
## Opmerking

Het hoofdapparaat kan vocht bevatten (watertank en zuigslang) als overblijfsel van het gedestilleerd water gebruikt voor het testen van het product.

## Opladen

### 1 Sluit de netadapter aan.

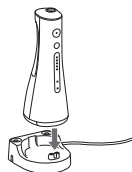
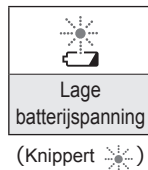
- ① Steek de apparaatstekker stevig in de aansluiting van de oplaadstandaard.
- ② Druk het netsnoer in de linker of rechter groef afhankelijk van waar u de oplaadstandaard plaatst.
  - Zet de oplaadstandaard op een stabiele en vlakke ondergrond.
- ③ Steek de adapter in een stopcontact.



### ► Over de oplaadtijd

- Opladen is nodig wanneer de indicator voor lage batterijspanning (blauw) knippert.
- Als de stroomschakelaar “①” wordt uitgezet wanneer de batterij bijna leeg is, zal de indicator voor lage batterijspanning na 5 seconden uitgaan.

## 2 Steek het apparaat recht in de oplaadstekker met de voorkant naar u toe gericht.



### ► Aanduiding van indicator tijdens opladen

|                   |                     |                                                           |
|-------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------|
|                   |                     |                                                           |
| Bezig met opladen | Opladen is voltooid | Opladen is abnormaal (Knippert rood tweemaal per seconde) |

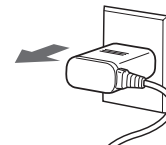
(Brandt ● Uit ○)

(Knippert ☆)

### ► Controleren of het opladen is voltooid

- Als u nadat het opladen is voltooid het apparaat op de oplaadstandaard aansluit en dan weer ervan losmaakt, gaat (indicator voor oplaadstatus) 5 seconden branden en dooft daarna.

## 3 Om veiligheidsredenen en voor energiebesparing moet u de stekker uit het stopcontact halen.



- Wanneer de batterij langer dan 1 uur wordt opgeladen, zal dit geen schade aan het apparaat veroorzaken.

### ► Gebruiksdur na volledig opladen van de batterij Ongeveer 10 minuten\*

(Wanneer het waterdruk niveau is ingesteld op 5)

- \* Dit kan variëren afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de gebruiksomstandigheden.
- Het opladen duurt ongeveer 1 uur.  
(De oplaadtijd kan verschillen afhankelijk van de resterende batterijcapaciteit.)

### Opmerkingen

- De oplaadtijd kan verschillen wanneer het apparaat de eerste maal wordt gebruikt of als het apparaat langer dan 6 maanden niet is gebruikt.  
Bovendien is het mogelijk dat (indicator voor oplaadstatus) niet oplicht gedurende de eerste minuten van het opladen, maar de indicator zal gaan branden naarmate het opladen vordert.
- De kwaliteit van de batterij neemt af als deze langer dan 6 maanden niet wordt gebruikt, dus zorg ervoor dat u de batterij minstens eenmaal elke 6 maanden volledig oplaadt.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen is 10°C - 35°C. Bij extreem hoge of lage temperaturen is het mogelijk dat het opladen langer duurt of gaat knipperen en wordt de batterij niet correct opgeladen.
- Langer opladen van de batterij dan nodig is, heeft geen invloed op de prestatie.

## Wijze van gebruik

### 1 Vul de watertank met water.

① Open het deksel van de watertank.

② Vul water bij terwijl u het apparaat horizontaal houdt.



③ Maak het deksel van de watertank stevig dicht.

- Gebruik altijd schoon kraanwater dat koud of lauw is.
- Als het water te koud is, kunt u lauw water gebruiken met een temperatuur tot 40°C.

► **Als het deksel van de watertank losraakt**

a Lijn de afsluitring van het deksel uit met de watertoevoeropening.



b Druk het deksel vast totdat u een klikgeluid hoort.

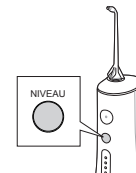


### 2 Bevestig het spuitstuk.

Stevig naar binnen drukken



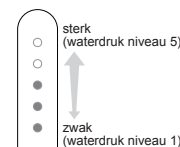
### 3 Druk op de niveauschakelaar en kies het waterdrukniveau.



- Wanneer u op de niveauschakelaar drukt, wordt eerst het waterdrukniveau gekozen dat was ingesteld toen het apparaat de laatste keer werd gebruikt. Bij enkele malen indrukken van de niveauschakelaar verandert het waterdrukniveau als volgt: 1 (zwak) → 2 → 3 → 4 → 5 (sterk) → 1...

► **Informatie over de geheugenfunctie van het waterdrukniveau. Het laatst gekozen waterdrukniveau wordt onthouden en het apparaat stelt dit niveau in wanneer het apparaat opnieuw wordt gebruikt.**

- Wanneer het apparaat geruime tijd niet is gebruikt of als de batterij leeg is, zal het waterdrukniveau terugkeren naar 1.



#### 4 Reinig de binnenkant van uw mond met de waterstraal.

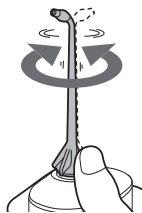
- ① Houd het spuitstuk in uw mond.
  - ② Doe uw mond voorzichtig dicht.
  - ③ Zet de stroomschakelaar “①” aan.
- U kunt het waterdrukniveau veranderen door op de niveauschakelaar te drukken, ook tijdens gebruik van het apparaat.
  - Als het apparaat te schuin wordt gehouden, zal er geen water uit het spuitstuk komen.
- **Gebruiksduur met een volle watertank**  
**Ongeveer 60 seconden**  
(Wanneer het waterdrukniveau is ingesteld op 5.)



※ Het apparaat kan ook in bad worden gebruikt.

#### ► Afstellen van de richting van de waterstraal

U kunt de richting van de waterstraal afstellen door de handgreep spuitstuk te draaien.



#### Opmerkingen

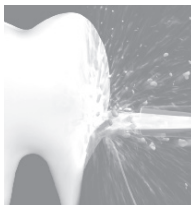
- Wanneer het apparaat de eerste maal wordt gebruikt, drukt u op de stroomschakelaar “①” en controleert dan het waterdrukniveau terwijl er water naar buiten komt. (Begin met gebruik van het apparaat op het laagste waterdrukniveau.)
- Het kan voorkomen dat het apparaat niet werkt in een omgevingstemperatuur van ongeveer 5 °C of lager. Het is mogelijk dat het apparaat niet werkt buiten het aanbevolen temperatuurbereik.
- Druk het uiteinde van het spuitstuk niet te hard tegen uw tanden of tandvlees.
- Wanneer u sterke irritatie in uw mond voelt, zet u de stroomschakelaar “①” uit en gebruik het apparaat daarna op het laagste waterdrukniveau.
- Zet de stroomschakelaar “①” niet aan wanneer de watertank leeg is, tenzij u het vocht in het apparaat wilt verwijderen. (Dit zou namelijk kunnen resulteren in een defect.)

## Nuttige wenken voor het gebruik

### ► Reinigen tussen de tanden

- Richt de waterstraal op de ruimte tussen de tanden.
- Richt vanaf de voor- en achterkanten van de tanden.
- ◆ Met de waterstraal wordt de ruimte tussen de tanden waar de tandenborstel niet bij kan grondig gereinigd en de voedselresten die zich hebben verzameld in de tandvleespockets worden volledig verwijderd.

Bovendien wordt het tandvlees op comfortabele wijze gestimuleerd voor een effectieve verzorging.



### ► Reinigen van de tandvleespockets

- Richt de waterstraal op de ruimte tussen de tanden en het tandvlees.
- Verschuif de waterstraal langzaam langs het tandvlees.
- Reinig de voor- en achterkant van de tanden en ook achter de kiezen.
- Als u erg gevoelig tandvlees heeft, kunt u reinigen met een minder sterke waterstraal.



### ► Verzorging van het tandvlees

- Stimuleer het tandvlees met de waterstraal.
- Als u erg gevoelig tandvlees heeft, kunt u het tandvlees stimuleren met een minder sterke waterstraal.
- ◆ Aangezien tandplak op het oppervlak van de tanden niet met alleen maar een waterstraal kan worden verwijderd, blijft het nodig om de tanden met een tandenborstel te poetsen. Het verdient aanbeveling om uw mond met de waterstraal te reinigen nadat u uw tanden met de tandenborstel heeft gepoetst.



## Na gebruik

**Maak het apparaat schoon nadat u dit heeft gebruikt.**

- 1** Om te voorkomen dat het water rondspuit, moet u de stroomschakelaar "①" uitzetten terwijl u het apparaat nog in uw mond heeft.



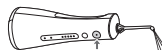
- 2** Gooi het resterende water weg en was het spuitstuk onder de kraan.



- ①** Giet het resterende water uit. Ververs het water telkens wanneer u het apparaat gebruikt.

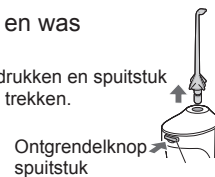


- ②** Zet de stroomschakelaar "①" aan om het resterende water te verwijderen. Wacht totdat er geen water meer naar buiten komt.



- ③** Verwijder het spuitstuk en was dit onder de kraan.

Knop indrukken en spuitstuk omhoog trekken.



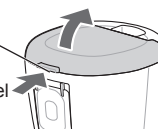
- 3** Verwijder het onderdeksel en was de buitenkant van het apparaat (helemaal rondom) en de binnenzijde van de tank.



- Verwijderen van het onderdeksel

Ontgrendelknop voor onderdeksel

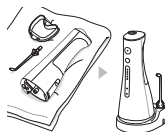
Knop indrukken en deksel omhoog trekken.



Nederlands

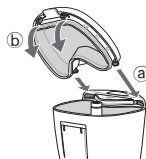
#### 4 Na het afdrogen zet u het apparaat rechtop op de oplaadstandaard.

- ① Veeg het water met een handdoek of iets dergelijks van het spuitstuk en het apparaat en laat alles op een goed geventileerde plaats in de schaduw verder drogen.
- ② Berg het apparaat rechtop op.
  - Bevestig het onderdeksel en zet het apparaat rechtop op de oplaadstandaard.



#### ► Bevestigen van het onderdeksel

- a Steek de pennen (2 plaatsen) aan de voorkant van het onderdeksel in het apparaat.
- b Druk de haakjes (2 plaatsen) aan de andere kant in het apparaat vast.

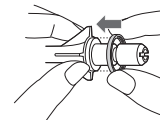


#### Opmerkingen

- Was niet met lauw water waarvan de temperatuur hoger dan 50°C is.
- Gebruik een normaal mild schoonmaakmiddel en spoel goed met water af zodat er na het reinigen geen schoonmaakmiddel achterblijft.
- Gebruik nooit witte spiritus, benzine of alcohol. (Dit zou namelijk kunnen resulteren in een defect, of barsten of verkleuren van de buitenkant van het apparaat.)

#### ► Als de herkenningring losraakt

Lijn het spuitstuk uit met de herkenningring (in willekeurige richting) om de ring te bevestigen.



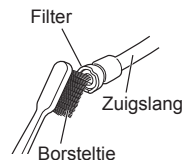
- Als de herkenningring niet is aangebracht, heeft dit geen invloed op de prestatie van het spuitstuk.

#### ► Als de waterstraal niet mooi recht is

Verwijder het vuil uit het filter (het uiteinde van de zuigslang).

##### Filter

Reinig voorzichtig met een zacht borsteltje.

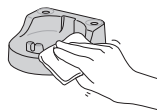


#### ► Als de onderdelen vuil zijn

Veeg met een droge doek schoon. (Spoel niet met water.)

Oplaadstandaard

Netadapter



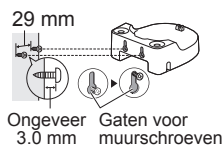


## Aan de muur bevestigen

Kies een stevige muur of plank uit om de oplaadstandaard aan te bevestigen.

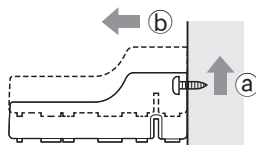
<Monteren>

- ① Draai twee los verkrijgbare ronde houtschroeven (nominale diameter: 2,7 - 3,1 mm) op een afstand van 29 mm van elkaar in de muur met de schroefkop ongeveer 3,0 mm naar buiten.
- ② Haak de schroefgaten in de achterkant van de oplaadstandaard over de schroeven en maak de oplaadstandaard vast.



<Verwijderen>

- a Til de oplaadstandaard omhoog.
- b Trek het naar voren.



## Veelgestelde vragen

| Vraag                                                                                   | Antwoord                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Batterij</b><br>Zal de batterij uitgeput zijn na een lange periode van niet gebruik? | Laad de batterij minstens eenmaal elke 6 maanden op. Als het apparaat langer dan 6 maanden niet wordt gebruikt, kan de prestatie van de batterij afnemen. |
| Kan de batterij voor elk gebruik worden opgeladen?                                      | De levensduur van de batterij wordt hierdoor niet beïnvloed dankzij het gebruik van een lithium-ionbatterij.                                              |

## Problemen oplossen

|                 | Probleem                                                                        | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                       | Actie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tijdens opladen | De indicator voor de oplaadstatus gaat niet branden.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>U heeft het apparaat pas gekocht of het apparaat is geruime tijd niet gebruikt.</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hoewel het mogelijk is dat de indicator niet oplicht gedurende de eerste minuten van het opladen, zal de indicator gaan branden naarmate het opladen vordert. Als de indicator na een poosje nog niet gaat branden, moet u contact opnemen met uw dealer of servicecentrum om het apparaat te laten repareren.</li> </ul>                                                                                                                                                                 |
|                 | De indicator voor de oplaadstatus knippert snel (tweemaal per seconde).         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat is niet goed in de oplaadstandaard gestoken.</li> <li>De omgevingstemperatuur is te laag of te hoog tijdens het opladen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of het apparaat rechtop staat zodat de onderkant in contact is met de oplaadstekker van de oplaadstandaard en kijk of de indicator voor de oplaadstatus brandt. (Zie pagina 111.)</li> <li>Voer het opladen uit binnen het aanbevolen temperatuurbereik van 10°C tot 35°C.</li> <li>Als de indicator knippert terwijl u oplaadt binnen het aanbevolen temperatuurbereik, moet u contact opnemen met uw dealer of servicecentrum om het apparaat te laten repareren.</li> </ul> |
|                 | Het apparaat kan na volledig opladen slechts enkele minuten worden gebruikt.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat is niet goed in de oplaadstandaard gestoken.</li> </ul>                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of het apparaat rechtop staat zodat de onderkant in contact is met de oplaadstekker van de oplaadstandaard en kijk of de indicator voor de oplaadstatus brandt. (Zie pagina 111.)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                 | De indicator voor lage batterijspanning knippert niet, maar het apparaat stopt. | <ul style="list-style-type: none"> <li>De batterij heeft het einde van de levensduur bereikt (ongeveer 3 jaar).</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vervang de batterij door een nieuwe. (Zie pagina 120.)</li> <li>Neem contact op met uw dealer of servicecentrum.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Probleem        |                                                | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                              | Actie                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tijdens gebruik | Het apparaat werkt niet.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De batterij heeft het einde van de levensduur bereikt (ongeveer 3 jaar).</li> <li>▶ Het apparaat wordt gebruikt bij ongeveer 5°C of lager.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterij. (Zie pagina 120.)<br/>Neem contact op met uw dealer of servicecentrum.</li> <li>▶ Gebruik het apparaat niet bij ongeveer 5°C of lager.</li> </ul> |
|                 | De waterstraal is niet mooi recht.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Het spuitstuk is verstopt. De uitlaat van het spuitstuk is vervormd.</li> <li>▶ Het filter is verstopt.</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vervang het spuitstuk door een nieuw.</li> <li>▶ Verwijder het vuil uit het filter. (Zie pagina 116.)</li> </ul>                                                                               |
|                 | Er komt geen water naar buiten.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Het apparaat wordt te schuin gehouden.</li> <li>▶ Het kan even duren voordat het water begint te stromen.</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gebruik het apparaat terwijl u het rechtop houdt. (Zie pagina 113.)</li> <li>▶ Wacht totdat het water naar buiten komt.</li> </ul>                                                             |
|                 | Er lekt water via het onderdeksel naar buiten. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Het rubbergedeelte van het onderdeksel is vervuild.</li> </ul>                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwijder het vuil. (Zie pagina 116.)</li> </ul>                                                                                                                                               |

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

## Levensduur van de batterij

Ongeveer 3 jaar. Het is mogelijk dat het einde van de levensduur van de batterij is bereikt als de gebruiksduur van het apparaat drastisch is verlaagd, zelfs nadat de batterij volledig is opgeladen.

(De levensduur van de batterij kan verschillen afhankelijk van het gebruik of de opslagvoorwaarden)  
Laat de batterij vervangen door een erkend service center.

## De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

**Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterij voordat het apparaat wordt weggegooid.**

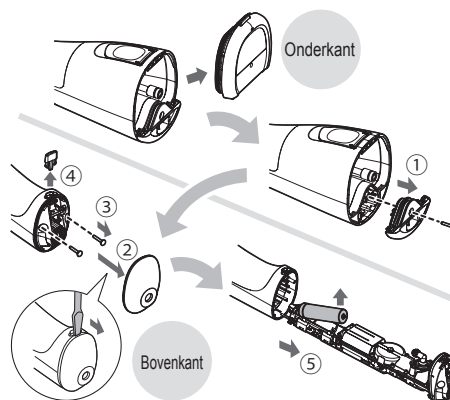
De batterij moet veilig worden opgeruimd.

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Deze afbeelding mag alleen worden gebruikt bij het weggooien van het apparaat en mag niet worden gebruikt om het apparaat te repareren. Als u het apparaat zelf uit elkaar haalt, zal het niet meer waterdicht zijn, wat kan leiden tot een storing.

- Verwijder het apparaat uit de oplaadstandaard en maak het los van de adapter, druk dan op de stroomschakelaar om het apparaat in te schakelen en laat het apparaat aan staan totdat de batterij helemaal leeg is.
- Verwijder het onderdekseel.

- Voer de stappen ① t/m ⑤ uit om het apparaat te demonteren en verwijder de batterij met een schroevendraaier.
- Isoleer de  $\oplus$  en  $\ominus$  aansluitingen door er tape op te plakken. (Om kortsluiting van de aansluitingen te voorkomen)



## Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit apparaat bevat een lithium-ionbatterij.

Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is in uw land, wordt ingeleverd.

## Specificaties

|                                        |                                                                                                                        |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stroomvoorziening                      | Zie het naamplaatje op het product (automatische spanningsomzetting)                                                   |
| Oplaadtijd                             | Ong. 1 uur                                                                                                             |
| Pompfrequentie                         | Ong. 1600 slagen/minuut (niveau 5)<br>Ong. 960 slagen/minuut (niveau 1)                                                |
| Waterdruk                              | NIVEAU 5:<br>Ong. 647 kPa (ong. 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>NIVEAU 1:<br>Ong. 196 kPa (ong. 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> ) |
| Werkingsduur                           | NIVEAU 5:<br>Ong. 10 minuten*<br>(op 20°C en mits volledig opgeladen)                                                  |
| Tankinhoud                             | Ong. 200 ml (ong. 60 seconden*)                                                                                        |
| Afmetingen                             | Hoofdapparaat: 210 (H) x 75 (B) x 85 (D) mm (Exclusief spuitstuk)<br>Oplaadstandaard: 40 (H) x 90 (B) x 100 (D) mm     |
| Gewicht                                | Hoofdapparaat: Ong. 270 g (inclusief spuitstuk)<br>Oplaadstandaard: Ong. 115 g                                         |
| Door lucht verspreid akoestisch geluid | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                    |

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## Het spuitstuk vervangen (afzonderlijk verkocht)

- Als de punt van het mondstuk vervormd raakt, vervangt u het mondstuk door een nieuw exemplaar.
- Het mondstuk moet ongeveer elke 6 maanden worden vervangen om hygiënische redenen, ook als het niet vervormd is.
- Optionele spuitstukken met herkenningring zodat het hoofdapparaat door meerdere mensen kan worden gebruikt.



Nieuw spuitstuk  
(punt)



Vervormd (versleten)  
spuitstuk (punt)

|                 |                                  |                                                                                     |
|-----------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Onderdeelnummer | Vervangingsspuitstuk voor EW1511 |                                                                                     |
| WEW0983         | Spuitstuk                        |  |

Nederlands

## Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen

### Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving. Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.

#### **Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)**

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

# Panasonic

## Instruções de Funcionamento Irrigador Oral Recarregável (uso doméstico) Modelo n.º EW1511

### Índice

|                                      |            |                                                           |     |
|--------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------|-----|
| <b>Precauções de segurança .....</b> | <b>126</b> | Resolução de problemas .....                              | 138 |
| Utilização prevista .....            | 129        | Vida útil da bateria .....                                | 140 |
| Identificação das peças .....        | 130        | Remoção da bateria recarregável<br>incorporada .....      | 140 |
| Carregamento .....                   | 130        | Especificações .....                                      | 141 |
| Como utilizar .....                  | 132        | Substituição do bico irrigador<br>(vendido à parte) ..... | 141 |
| Após a utilização .....              | 135        |                                                           |     |
| Montagem em parede .....             | 137        |                                                           |     |
| Perguntas Frequentes .....           | 137        |                                                           |     |

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

**Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.**

## Advertência

- Não mergulhe o adaptador de CA e o suporte de carga na água nem os lave com água.  
Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- Desligue sempre o adaptador da tomada elétrica antes de limpar o adaptador de CA e o suporte de carga.  
Se não o fizer, poderá causar um choque elétrico ou ferimentos.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo for danificado, o adaptador de CA deve ser eliminado.  
Se não o fizer, poderá causar um acidente ou ferimentos.
- Os irrigadores orais podem ser utilizados, sob supervisão, por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização.



- Os irrigadores orais devem ser utilizados apenas com água fria ou tépida, ou com soluções específicas de acordo com as instruções do fabricante.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não utilize nada que não seja o adaptador de CA fornecido para qualquer finalidade. Além disso, não utilize nenhum outro produto com o adaptador de CA. (Veja a pág. 130.)  
Caso contrário, poderão ocorrer queimaduras ou um incêndio devido a um curto-circuito.
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.



## Precauções de segurança

Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque elétrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

### Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorretamente.



## PERIGO

Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.



## ADVERTÊNCIA

Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.



## CUIDADO

Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

Os seguintes símbolos são utilizados para classificar e descrever os tipos de instruções a serem observadas.



Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.



Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.



## ADVERTÊNCIA

### ► Prevenção de acidentes

**Não o guarde ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um acidente ou ferimentos devido à ingestão acidental de peças removíveis.

### ► Alimentação elétrica

**Não ligue nem desligue o adaptador ou o ficha do aparelho a/de uma tomada elétrica com a mão molhada.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

**Não coloque o adaptador de CA e o suporte de carga sobre ou perto de uma pia ou banheira cheia de água.**

**Não utilize se o adaptador de CA estiver danificado ou se o ajuste na tomada elétrica estiver frouxo.**



**Não danifique, modifique, dobre forçosamente, puxe, torça ou agrupe o cabo. Além disso, não coloque nada pesado sobre o cabo nem aperte o cabo.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

**Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.**



- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas de alimentação à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a superaquecimento.



## ADVERTÊNCIA



**Certifique-se sempre de que o aparelho é operado com uma fonte de energia correspondente à voltagem nominal indicada no adaptador de CA. Insira o adaptador completamente.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

### ► Em caso de anormalidade ou avaria

**Pare de utilizar imediatamente e desligue o adaptador se encontrar qualquer anormalidade ou mau funcionamento.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

**<Casos de anormalidade ou falha>**



- **A unidade principal, adaptador, suporte de carga ou cabo está deformado ou anormalmente quente.**
- **A unidade principal, adaptador, suporte de carga ou cabo está com cheiro de queimado.**
- **É produzido um som anormal durante a utilização ou carregamento da unidade principal, adaptador, suporte de carga ou cabo.**
- Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

### ► Este produto

**Este produto tem um bateria recarregável incorporada. Não atire ao fogo, aplique fogo, nem carregue, utilize ou deixe em um ambiente de alta temperatura.**



- Fazer isso pode causar um sobreaquecimento, ignição ou explosão.



**Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).



**Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

### ► Limpeza

**Limpe a ficha de alimentação e a ficha do aparelho regularmente para prevenir a acumulação de poeira.**



- Deixar de fazer isso pode provocar um incêndio devido à falha de isolamento causada pela humidade. Desligue o adaptador e limpe-o com um pano seco.



## CUIDADO

### ► Prevenção de lesões nos dentes e gengivas

**As pessoas que não são capazes de operar o aparelho não devem utilizá-lo.**

**As pessoas com pouca sensibilidade oral não devem utilizar este aparelho.**

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.



## CUIDADO



As pessoas que tenham doenças periodontais graves, que estejam a realizar tratamentos dentários ou que estejam apreensivas devido a algum sintoma na boca devem consultar um dentista antes de utilizarem o aparelho.

- Se não o fizerem, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.

### ► Este produto



O aparelho deve ser utilizado unicamente para a limpeza oral.

- Fazer isso pode causar um acidente ou ferimento quando a corrente de água for apontada para os olhos, nariz, ouvidos, língua ou garganta.



Não encha o tanque com água a temperaturas maiores que 40 °C.

- Caso contrário, poderá causar queimaduras.



Não partilhe o bico irrigador com os seus familiares ou outras pessoas.

- Caso contrário, poderá causar uma infecção ou inflamação.



Não coloque um objeto metálico como uma moeda ou grampo em cima do suporte de carga.

- Caso contrário, poderão ocorrer queimaduras devido ao calor excessivo.

### ► Note as seguintes precauções



Não permita a adesão de objetos metálicos ou detritos na ficha de carga, ficha de alimentação ou ficha do aparelho.

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



Não deixe cair nem sujeite o aparelho a choques.

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.



Não enrole o cabo em torno do adaptador ou do suporte de carga ao guardá-los.

- Caso contrário, o fio no cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.



Desligue o adaptador da tomada elétrica quando não estiver a carregar o mesmo.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.



Desligue a ficha do adaptador ou do aparelho segurando a própria ficha, e não o cabo.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



Após a utilização, limpe a unidade principal e o bico, e seque-os. (Veja a pág. 135.)

- Se não o fizer, poderá prejudicar a sua saúde devido à propagação de bolores e bactérias.

## Manuseamento da bateria removida ao eliminá-la

### PERIGO

A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.

Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.

Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.

Não bata, desmonte, modifique nem perfure com um prego.

 Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos. Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.

Não utilize nem deixe a bateria em locais onde fique exposta a altas temperaturas, tais como sob a luz direta do sol ou próximos de outras fontes de calor. Nunca retire o revestimento do tubo.

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

### ADVERTÊNCIA

Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.

 - A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.  
Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.

Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com os olhos, não esfregue os olhos e enxague abundantemente com água limpa, como a água da torneira.

- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos nos olhos. Consulte imediatamente um médico.

### CUIDADO

Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com a pele ou o vestuário, enxague com água limpa, como a água da torneira.

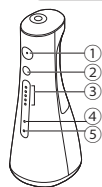
- Se não o fizer, poderá ocorrer uma inflamação.

## Utilização prevista

- Ao utilizar o irrigador oral pela primeira vez, pode experimentar um leve sangramento das gengivas, mesmo que suas gengivas estejam saudáveis. Isso ocorre porque suas gengivas estão a receber um estímulo pelo irrigador oral pela primeira vez. O sangramento deve parar após uma ou duas semanas de utilização. Se o sangramento persistir por mais de duas semanas, isso pode indicar uma condição anormal de suas gengivas, como uma doença periodontal. Neste caso, pare de utilizar o irrigador oral e consulte o seu dentista.
- Não coloque sal, elixir bucal ou outros produtos químicos no depósito de água. Caso contrário, poderá causar uma avaria.
- Não seque a unidade principal com um secador ou aquecedor. Caso contrário, poderá causar uma avaria ou deformação das peças.
- Após a utilização, guarde o aparelho num local com pouca humidade. Se o aparelho for deixado numa casa de banho, poderá sofrer uma avaria.

## Identificação das peças

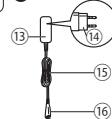
### A Parte frontal



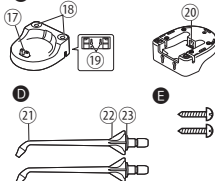
### B Parte posterior



### C



### D



com este aparelho.)

- 13 Adaptador
- 14 Ficha de alimentação
- 15 Cabo
- 16 Ficha do aparelho

### E Suporte de carga (RC8-4)

- 17 Ficha de carga
- 18 Suportes do bico irrigador
- 19 Furos de parafusos para a montagem na parede O carregador pode ser montado numa parede utilizando dois parafusos para madeira.

- 20 Tomada do suporte

### F Bico irrigador (x2)

- O bocal é um consumível.
- 21 Bico irrigador
- 22 Pega do bico irrigador
- 23 Anel identificador

### Acessório

- E 2 parafusos

### A Unidade principal

- 1 Interruptor de funcionamento (I)
- 2 Interruptor de nível
- 3 Indicador LED do nível de pressão da água (Nível 1 a 5)
- 4 Indicador de bateria fraca (azul)
- 5 Indicador do estado de carga (vermelho)
- 6 Botão de libertação do bico irrigador
- 7 Depósito de água (Interior)
- 8 Tampa do depósito de água
- 9 Tubo de sucção
- 10 Filtro
- 11 Botão de libertação da tampa inferior
- 12 Tampa inferior

### B Adaptador de CA (RE7-87)

(A forma da ficha de alimentação varia consoante a região. Uma das unidades de fornecimento de energia especificada é fornecida

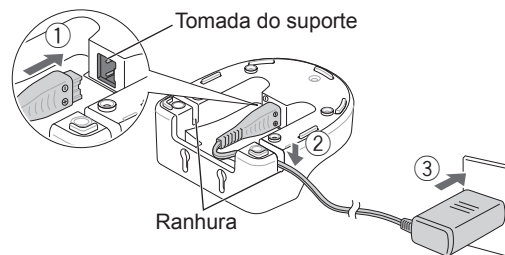
## Nota

Poderá haver humidade no interior da unidade principal (depósito de água e tubo de sucção) que tenha ficado da água destilada utilizada para testar o produto.

## Carregamento

### 1 Ligue o adaptador de CA.

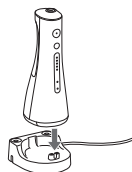
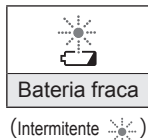
- ① Insira a ficha do aparelho firmemente na tomada do suporte.
- ② Prima o cabo na ranhura esquerda ou direita, dependendo de onde o mesmo será colocado.
  - Coloque o suporte de carga em uma superfície plana e estável.
- ③ Insira o adaptador numa tomada elétrica.



## 2

### ► Sobre o tempo de carregamento

- O carregamento é necessário quando o indicador de bateria fraca (azul) começa a piscar.
- Desligar o interruptor de funcionamento “①” quando a bateria estiver com pouca carga restante fará com que o indicador de bateria fraca se apague após 5 segundos.



### ► Apresentação do indicador durante o carregamento

|                           |                        |                                                                 |
|---------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                           |                        |                                                                 |
| Carregamento em progresso | Carregamento concluído | Carregamento anormal (Pisca em vermelho duas vezes por segundo) |

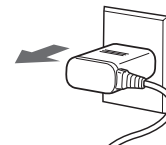
(Acende-se • Apaga-se ○)

(Intermitente ✨)

### ► Como verificar se o carregamento foi concluído

- Uma vez concluído o carregamento, se ligar e, em seguida, desligar a unidade principal do suporte de carga, ✨ (indicador do estado de carga) acender-se-á e, após 5 segundos, apagar-se-á.

## 3 Para segurança e economia de energia, desligue a ficha de alimentação.



- Carregar a bateria por mais de 1 hora não causará nenhum dano na unidade principal.
- **Tempo de funcionamento após uma carga total Aprox. 10 minutos\***  
(Quando o nível de pressão da água está definido para 5)
- \* Isso varia com a temperatura ambiente e condições de utilização.
- O carregamento é concluído após cerca de 1 hora. (O tempo de carregamento pode variar dependendo da capacidade restante da bateria.)

### Notas

- O tempo de carregamento pode diferir ao utilizar o aparelho pela primeira vez, ou se não tiver utilizado o aparelho por mais de 6 meses.  
Além disso, ✨ (indicador do estado de carga) pode não se acender nos primeiros minutos de carregamento, mas acender-se-á à medida que o carregamento progredir.
- A bateria irá deteriorar-se se não for utilizada por mais de 6 meses; portanto, certifique-se de que realiza um carregamento total pelo menos uma vez a cada 6 meses.
- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 10 °C a 35 °C. Pode levar mais tempo para carregar, ou ✨ piscará rapidamente e a bateria poderá não ser carregada adequadamente em ambientes com uma temperatura extremamente alta ou baixa.
- Continuar a carregar a bateria não afetará o desempenho da bateria.

## Como utilizar

### 1 Encha o depósito de água com água.

① Abra a tampa do fornecimento de água.

② Adicione água mantendo o nível da unidade principal.

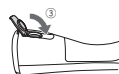
③ Feche a tampa do fornecimento de água com firmeza.

- Utilize sempre água corrente ou água morna fresca.
- Se a água corrente estiver fria, utilize água morna a uma temperatura de 40 °C ou menos.

#### ► Se a tampa do fornecimento de água soltar-se

① Alinhe a anilha da tampa de fornecimento de água com o orifício de fornecimento de água.

② Prima até ouvir um “clique”.

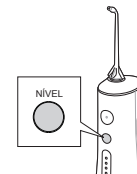


### 2 Instale o bico irrigador.

Prima com firmeza.



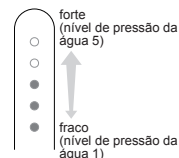
### 3 Prima o interruptor de nível e selecione o nível de pressão da água.



- Ao premir o interruptor de nível, o nível de pressão da água que foi utilizado na última vez é selecionado. Logo, a cada vez que premir o interruptor de nível, o nível de pressão da água muda como segue: 1 (fraco) → 2 → 3 → 4 → 5 (forte) → 1...

#### ► Sobre a função de memória do nível de pressão da água. O último nível de pressão da água selecionado será lembrado, com o qual o aparelho começará na próxima vez.

- Quando o aparelho não tiver sido utilizado durante um longo período de tempo ou quando a bateria estiver esgotada, o nível de pressão da água retornará a 1.





#### 4 Limpe o interior da sua boca com um jato de água.

- ① Coloque o bico irrigador na sua boca.
  - ② Feche a boca gentilmente.
  - ③ Ligue o interruptor de funcionamento “①”.
- Pode mudar o nível de pressão da água premindo o interruptor de nível, mesmo enquanto estiver a utilizar o aparelho.
  - Se a unidade principal for demasiadamente inclinada, a água pode não sair do bico irrigador.
- **Tempo de funcionamento com água total Aprox. 60 segundos.**  
(Quando o nível de pressão da água estiver definido para 5.)

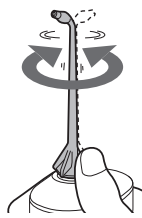
1 Ponto 1 /  
Mantenha o rosto  
sobre a pia.



※ Pode-se utilizar também no  
banho.

#### ► Para ajustar a orientação do bico irrigador

Pode ajustar a direção do jato de água rodando a pega do bico irrigador.



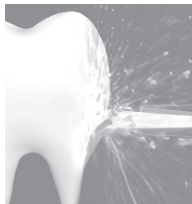
#### Notas

- Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, prima o interruptor de funcionamento “①” e verifique o nível de pressão da água enquanto a água estiver a sair. (Comece a utilizar o aparelho com este nível de pressão da água.)
- O aparelho poderá não funcionar numa temperatura ambiente de aproximadamente 5 °C ou inferior. O aparelho pode não funcionar fora da gama de temperatura recomendada.
- Não prima a ponta do bico irrigador com muita força contra os dentes ou gengivas.
- Se sentir que a irrigação está forte, desligue o interruptor de funcionamento “①” e utilize o aparelho com o nível de pressão da água.
- Não ligue o interruptor de funcionamento “①” quando o depósito de água estiver vazio, exceto quando quiser secar a humidade no interior da unidade principal. (Fazer isso pode causar um mau funcionamento.)

## Sugestões de utilização

### ► Limpeza interdental

- Direcione o jato de água para o espaço entre os dentes.
- Dirija a partir dos lados frontal e posterior dos dentes.
- ◆ Com o jato de água, o espaço entre os dentes que não pode ser atingido com uma escova de dentes é completamente limpo, e a sujidade presa nas bolsas periodontais é completamente removida. Além disso, é provido um cuidado eficaz para as gengivas pelo estímulo intermitente e agradável.



### ► Limpeza das bolsas periodontais

- Aponte o jato de água para o espaço entre os dentes e gengivas.
- Desloque o jato de água lentamente ao longo das gengivas.
- Limpe as partes frontal e posterior dos dentes, bem como atrás dos molares.
- Se está preocupado com gengivas sensíveis, limpe com uma definição fraca do jato de água.



### ► Cuidado das gengivas

- Estimule as gengivas com o jato de água.
- Se está preocupado com gengivas sensíveis, estimule com uma definição fraca do jato de água.
- ◆ Como a placa aderida à superfície dos dentes não pode ser removida somente com um jato de água, o escovamento é necessário sempre. É recomendável limpar o interior da boca com jato de água após escovar os dentes.



## Após a utilização

Limpe o aparelho após cada utilização.

- 1** Para evitar que a água espirre, desligue o interruptor de funcionamento “①” enquanto mantém o bico irrigador na boca.



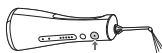
- 2** Jogue fora a água restante e lave o bico irrigador com água.



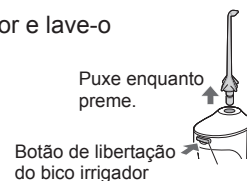
- ① Despeje a água restante. Mude a água a cada vez que utilizar o aparelho.



- ② Ligue o interruptor de funcionamento “①” para remover a água restante. Mantenha-o ligado até que saia toda a água.



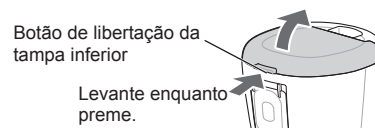
- ③ Retire o bico irrigador e lave-o com água.



- 3** Retire a tampa inferior e, em seguida, lave a unidade principal (inteiramente) e o interior do depósito.



### ► Como retirar a tampa inferior

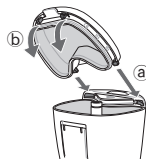
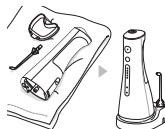


#### 4 Após secar, posicione a unidade principal verticalmente no suporte de carga.

- ① Remova qualquer água do bico irrigador e da unidade principal com uma toalha ou algo semelhante, e seque-os em um lugar bem ventilado à sombra.
- ② Guarde-os na posição vertical.
  - Coloque a tampa inferior e, em seguida, coloque a unidade principal verticalmente no suporte de carga.

##### ► Como colocar a tampa inferior

- a) Insira as garras (2 lugares) na frente da tampa inferior na unidade principal.
- b) Exerça pressão nos ganchos (2 lugares) na parte traseira.

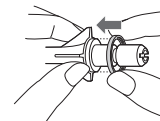


#### Notas

- Não lave com água morna acima de 50 °C.
- Utilize detergente de cozinha neutro e enxágue bem com água para garantir que não permaneça nenhum resíduo de detergente após a limpeza.
- Nunca utilize diluentes, benzina ou álcool. (Fazer isso pode causar um mau funcionamento, ou rachar ou descolorir as partes.)

##### ► Se o anel identificador soltar-se

Alinhe o bico irrigador com o anel identificador (em qualquer direção) para o instalar.



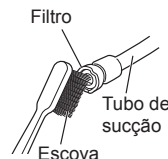
- Mesmo que o anel identificador não esteja instalado, o desempenho do bico irrigador não é afetado.

##### ► Quando o jato de água está fraco

Retire a sujidade do filtro (a ponta do tubo de sucção).

#### Filtro

Esfregue-o gentilmente com uma escova macia.

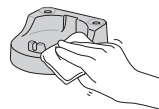


##### ► Quando a sujidade é uma preocupação

Limpe com um pano seco.  
(Não o enxágue com água.)

Suporte de carga

Adaptador de CA

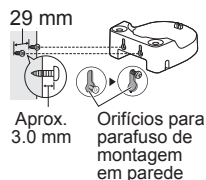


## Montagem em parede

Certifique-se de que escolhe uma parede sólida ou uma travessa resistente para instalar o suporte de carta.

<Como instalar>

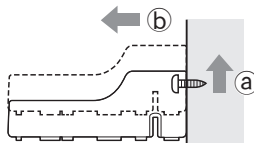
- ① Aperte dois parafusos redondos para madeira disponíveis comercialmente (diâmetro nominal: 2,7 - 3,1 mm) em intervalos de 29 mm, de forma que a cabeça do parafuso possa sobressair cerca de 3,0 mm da parede.



- ② Enganche os orifícios para parafuso de montagem em parede na parte traseira do suporte de carga nos parafusos, e fixe-os.

<Como retirar>

- a Levante o suporte de carga.
- b Puxe-o para a frente.



## Perguntas Frequentes

| Pergunta                                                                                        | Resposta                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bateria</b><br>A bateria ficará desgastada após um longo período de tempo sem ser utilizada? | Carregue-a uma vez a cada 6 meses se não tiver utilizado o aparelho durante mais de 6 meses, caso contrário, a bateria pode deteriorar-se. |
| A bateria pode ser carregada antes de cada utilização?                                          | A vida útil da bateria não será afetada graças à utilização de uma bateria iónica de lítio.                                                |

## Resolução de problemas

|                        | Problema                                                                            | Causas possíveis                                                                | Ação                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Durante o carregamento | O indicador do estado de carga não se acende.                                       | ▶ O aparelho acabou de ser comprado ou não foi utilizado durante algum tempo.   | ▶ Embora o indicador do estado de carga possa não se acender nos primeiros minutos de carregamento, o mesmo acender-se-á à medida que o carregamento progredir. Se não se acender após algum tempo, solicite a reparação ao seu revendedor ou Centro de Assistência. |
|                        |                                                                                     | ▶ A unidade principal não está adequadamente ligada no suporte de carga.        | ▶ Verifique para ver se a unidade principal está na posição vertical, de forma que a parte inferior esteja em contacto com a ficha de carga do suporte de carga, e de que o indicador do estado de carga está aceso. (Veja a pág. 131.)                              |
|                        | O indicador do estado de carga pisca rapidamente (duas vezes por segundo).          | ▶ A temperatura ambiente está muito baixa ou muito alta durante o carregamento. | ▶ Carregue dentro do intervalo de temperatura recomendado de 10 °C a 35 °C.<br>▶ Se o indicador piscar mesmo que realize o carregamento dentro do intervalo de temperatura recomendado, contacte o seu revendedor ou Centro de Assistência para reparação.           |
|                        | O aparelho só pode ser utilizado durante alguns minutos mesmo após uma carga total. | ▶ A unidade principal não está adequadamente ligada no suporte de carga.        | ▶ Verifique para ver se a unidade principal está na posição vertical, de forma que a parte inferior esteja em contacto com a ficha de carga do suporte de carga, e de que o indicador do estado de carga está aceso. (Veja a pág. 131.)                              |
|                        | O indicador de bateria fraca não pisca, mas o aparelho para de funcionar.           | ▶ A bateria atingiu o fim de sua vida útil (aprox. 3 anos).                     | ▶ Substitua-a por uma nova. (Veja a pág. 140.)<br>Contacte o seu revendedor ou Centro de Assistência.                                                                                                                                                                |

| Problema             |                                  | Causas possíveis                                                                                                                                                                   | Ação                                                                                                                                                                                              |
|----------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Durante a utilização | O aparelho não funciona.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A bateria atingiu o fim de sua vida útil (aprox. 3 anos).</li> <li>▶ O aparelho é utilizado com aproximadamente 5 °C ou menos.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retire a bateria recarregável incorporada. (Veja a pág. 140.)</li> <li>▶ Contacte o seu revendedor ou Centro de Assistência.</li> </ul>                  |
|                      | O jato de água está fraco.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ O bico irrigador está obstruído. A saída do bico irrigador está esmagada.</li> <li>▶ O filtro está obstruído.</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Não utilize o aparelho com aproximadamente 5 °C ou menos.</li> <li>▶ Substitua o bico irrigador por um novo.</li> </ul>                                  |
|                      | Não sai água.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A unidade principal está muito inclinada.</li> <li>▶ Pode demorar um pouco para aspirar a água.</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remova a sujidade do filtro. (Veja a pág. 136.)</li> <li>▶ Utilize o aparelho com a unidade principal na posição vertical. (Veja a pág. 133.)</li> </ul> |
|                      | Fugas de água da tampa inferior. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Há sujidade acumulada na parte da borracha da tampa inferior.</li> </ul>                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Espere até que a água saia.</li> <li>▶ Remova a sujidade. (Veja a pág. 136.)</li> </ul>                                                                  |

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

## Vida útil da bateria

Aproximadamente 3 anos. A bateria pode ter atingido o fim de sua vida útil se a frequência de utilização diminuir drasticamente, mesmo após uma carga total.

(A vida útil da bateria pode variar consoante as condições de utilização e armazenamento.)

A bateria deve ser substituída num centro de assistência autorizado.

## Remoção da bateria recarregável incorporada

**Retire a bateria recarregável incorporada antes de eliminar o aparelho.**

A bateria deve ser eliminada com segurança.

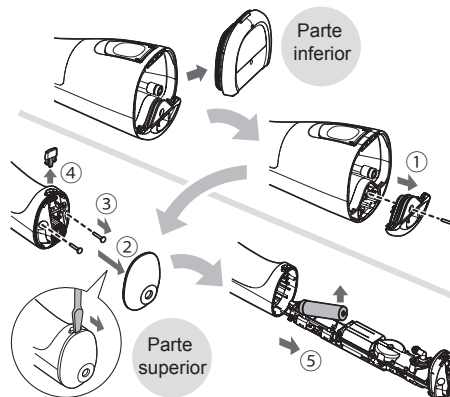
Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.

Esta figura só deve ser utilizada ao descartar-se do aparelho, e não deve ser utilizada para o reparar. Se desmontar o aparelho sem ajuda técnica, este deixará de ser à prova de água, o que poderá causar uma avaria.

- Retire o aparelho do suporte de carga e adaptador, prima o interruptor de funcionamento para ligar a alimentação e, em seguida, mantenha o aparelho ligado até que a bateria seja completamente descarregada.
- Retire a tampa inferior.
- Realize os passos de ① a ⑤ para desmontar a unidade principal e, em seguida, retire a bateria com

uma chave de fendas.

- Isole os terminais  $\oplus$  e  $\ominus$  colocando uma fita adesiva nos mesmos. (Para prevenir o curto-circuito dos terminais.)



### Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho contém uma bateria iónica de lítio. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.



## Especificações

|                       |                                                                                                                                    |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fonte de alimentação  | Ver a placa identificatoria sobre o produto (Conversão automática de voltagem)                                                     |
| Tempo de carregamento | Aprox. 1 hora                                                                                                                      |
| Frequência da bomba   | Aprox. 1600 pulsos/minuto (nível 5)<br>Aprox. 960 pulsos/minuto (nível 1)                                                          |
| Pressão da água       | NÍVEL 5:<br>Aprox. 647 kPa (aprox. 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>NÍVEL 1:<br>Aprox. 196 kPa (aprox. 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> )       |
| Tempo de operação     | NÍVEL 5:<br>Aprox. 10 minutos*<br>(a 20 °C quando totalmente carregado)                                                            |
| Volume do tanque      | Aprox. 200 ml (aprox. 60 segundos*)                                                                                                |
| Dimensões             | Unidade principal: 210 (A) x 75 (L) x 85 (P) mm (Não incluindo o bico irrigador)<br>Suporte de carga: 40 (A) x 90 (L) x 100 (P) mm |
| Peso                  | Unidade principal: Aprox. 270 g (Incluindo o bico irrigador)<br>Suporte de carga: Aprox. 115 g                                     |
| Ruído acústico aéreo  | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                                |

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

## Substituição do bico irrigador (vendido à parte)

- Se a ponta do bico irrigador ficar deformada, por favor, substitua o bico irrigador por um novo.
- O bico irrigador deve ser substituído aproximadamente a cada 6 meses por motivos de higiene, mesmo que não esteja deformado.
- Os bicos irrigadores opcionais com anel identificador permitem que várias pessoas partilhem a unidade principal.



Bico irrigador novo  
(ponta)



Bico irrigador deformado  
(gasto) (ponta)

|                   |                                            |                                                                                     |
|-------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| N.º de referência | Bico irrigador de substituição para EW1511 |                                                                                     |
| WEW0983           | Bico irrigador                             |  |

Português

## **Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem**



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrônicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados. Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.

### **Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)**

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

Português



# Panasonic

## Bruksanvisning (Hushåll) Uppladdningsbar munsköljare Modellnr. EW1511

### Innehåll

|                                 |            |                                           |     |
|---------------------------------|------------|-------------------------------------------|-----|
| <b>Säkerhetsföreskrift.....</b> | <b>146</b> | Frågor och svar .....                     | 157 |
| Avsedd användning .....         | 149        | Felsökning .....                          | 158 |
| Beskrivning av delarna .....    | 150        | Batterilivstid .....                      | 160 |
| Laddning .....                  | 150        | Ta ur det inbyggda laddbara batteriet ... | 160 |
| Användning .....                | 152        | Specifikationer .....                     | 161 |
| Efter användning .....          | 155        | Byta munstycke (säljs separat).....       | 161 |
| Väggmontering .....             | 157        |                                           |     |

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Svenska

## Varning

- Sänk inte ner nätadaptern och laddningsstativet i vatten eller tvätta den med vatten.  
I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Koppla alltid ur adaptern från vägguttaget vid rengöring av nätadaptern och laddningsstativet.  
I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.
- Medföljande strömsladd kan inte bytas. Om strömsladden är skadad måste nätadaptern kasseras.  
I annat fall kan det resultera i en olycka eller personskada.
- Munsköljare kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, under översyn.

- Munsköljare ska endast användas med kall- eller varmvatten, eller med lösningar som anges i tillverkarens instruktioner.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Använd inte någon annan än den medföljande nätadaptern för något annat syfte. Använd inte heller någon annan produkt med nätadaptern.  
(Se sidan 150.)  
Det kan det resultera i brännskada eller brand pga. kortslutning.
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.



## Säkerhetsföreskrift

För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand och skada på egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

### Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.



## FARA

Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarig personskada eller dödsfall.



## VARNING

Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarig personskada eller dödsfall.



## FÖRSIKTIGHET

Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.

Svenska



## VARNING

### ► Förhindra olyckor

**Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.**



- Då kan det inträffa en olycka eller personskada genom att avtagbara delar sväljs av misstag.

### ► Strömförsörjning

**Anslut inte och koppla inte bort adaptern eller apparatens kontakt till ett vägguttag med fuktiga händer.**



- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.

**Placera inte nätadaptern och laddningsstativet över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar. Använd inte enheten om nätadaptern är skadad eller om vägguttaget sitter löst.**



**Skada, modifiera, böj med kraft, dra, vrid eller bunta inte strömsladden. Vidare, placera inget tungt på eller kläm strömsladden.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

**Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.**



- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många strömkontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.



## VARNING



**Kontrollera alltid att apparaten används med en strömkälla som har samma nätspänning som anges på nätadaptern.**

**För in adaptern helt och hållet.**

- I annat fall kan det resultera i brand eller elstöt.

### ► Vid onormal eller felaktig funktion

**Avbryt genast användningen och koppla bort adaptern vid onormal eller felaktig funktion.**

- I annat fall kan det resultera i brand, elstöt eller personskada.

**<Onormal funktion eller fel>**



• Huvudenheten, adaptern, laddningsstativet eller strömsladden är deformerad eller onormalt het.

• Huvudenheten, adaptern, laddningsstativet eller strömsladden osar bränt.

• Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenheten, adaptern, laddningsstativet eller strömsladden.

- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

### ► Denna produkt



**Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Apparaten får inte kastas in i öppen eld, utsättas för hetta eller laddas, användas eller lämnas i en omgivning med hög temperatur.**

- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.



**Modifiering eller reparation är inte tillåtet.**

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

→ Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).



**Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.**

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

### ► Rengöring

**Rengör regelbundet strömkontakten och apparatens kontakt för att förhindra att damm ansamlas.**



- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.

Koppla bort strömkontakten och torka av den med en torr trasa.



## FÖRSIKTIGHET

### ► Förhindra skada på tändar och tandkött

**Personer som inte kan hantera apparaten bör inte använda den.**



**Personer med låg känsel i munnen bör inte använda denna apparat.**

- Då kan det uppstå personskada eller skada på tändar och tandkött.



## FÖRSIKTIGHET



Personer med paradontal sjukdom, vars tänder är under behandling eller som oroar sig för symptom i sin mun, ska rådgöra med en tandläkare före användning.

- I annat fall kan det uppstå personskada eller skada på tänder och tandkött.

### ► Denna produkt



Använd aldrig apparaten för något annat ändamål än att oral rengöring.

- Det kan orsaka en olycka eller personskada när strömmen av vatten riktas mot ögonen, näsan, öronen eller halsen.



Fyll inte behållaren med varmare vatten än 40 °C.

- Detta kan orsaka brännskador.



Dela inte munstycke med din familj eller andra personer.

- Det kan orsaka infektion eller inflammation.



Placera inte ett metallföremål så som ett mynt eller ett gem ovanpå laddningsstativet.

- Det kan orsaka brännskador på grund av överhettning.

### ► Observera följande försiktighetsåtgärder



Se till att inga metallföremål eller skräp fastnar på laddningskontakten, strömkontakten eller stickproppen.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Apparaten får inte tappas eller utsättas för stötar.

- Detta kan orsaka personskada.



Linda inte strömsladden runt adaptern eller laddningsstativet vid förvaring.

- Då kan strömsladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.



Koppla bort adaptern från vägguttaget när laddning inte görs.

- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.



Håll i adaptern eller strömkontakten när du ska koppla bort den, inte i strömsladden.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Efter användning, vårda och rengör alltid huvudenheten och munstycket och torka dem. (Se sidan 155.)

- I annat fall kan det orsaka skada på din hälsa på grund av utbredning av mögel och bakterier.



## Hantering av urtaget batteri vid kassering

### **FARA**

Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter. Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.

Kasta inte i eld eller applicera värme.

Slå inte på, ta isär, modifiera eller punktera batteriet med en nål.

 Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.

Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmacken, såsom halsband och hårnålar.

Använd inte eller lämna inte batteriet där det utsätts för höga temperaturer, som t.ex. i direkt solljus eller nära andra värmekällor.

Ta aldrig av höljet på batteriet.

- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

### **VARNING**

Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.

 - Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det.  
Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.

**Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med ögonen, gnid inte ögonen och skölj ordentligt med rent vatten, så som kranvatten.**



- I annat fall kan det resultera i ögonskada.  
Kontakta läkare omedelbart.

### **FÖRSIKTIGHET**

**Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj med rent vatten, så som kranvatten.**



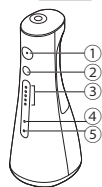
- I annat fall kan det orsaka inflammation.

### **Avsedd användning**

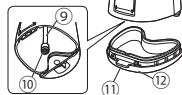
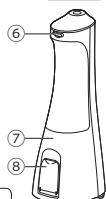
- När du först börjar använda munsköljaren kan du uppleva lätt blödning på tandkött även om ditt tandkött är friskt. Detta beror på att tandköttet stimuleras av munsköljaren för första gången. Blödningen slutar vanligen efter en eller två veckors användning. Om blödning fortsätter efter mer än två veckor kan det vara en indikation på att ditt tandkött inte är helt friskt eller exempelvis har fått periodontit. Om detta händer, sluta använda munsköljaren och rådgör med din tandläkare.
- Håll inte salt, munskölj eller andra kemikalier i vattenbehållaren. Detta kan orsaka funktionsfel.
- Torka inte huvudenheten med en hårtork eller varmluftspistol. Detta kan orsaka felaktig funktion eller deformation av delarna.
- Förvara apparaten på en plats med låg luftfuktighet efter användning. Om apparaten lämnas i ett badrum kan det orsaka funktionsfel.

## Beskrivning av delarna

### A Fram



### Bak



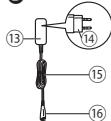
### A Huvudenheten

- ① Strömbrytare (I)
- ② Nivåbrytare
- ③ LED-indikator för vattentrycksnivå (1~5 nivåer)
- ④ Indikator för lågt batteri (blå)
- ⑤ Laddningsstatusindikator (röd)
- ⑥ Löstagningsknapp för munstycke
- ⑦ Vattenbehållare (insida)
- ⑧ Lock till vattenbehållare
- ⑨ Sugslang
- ⑩ Filter
- ⑪ Knapp för att lossa nedre lock
- ⑫ Nedre lock

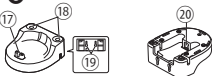
### B Nätadapter (RE7-87)

(Strömkontaktens utformning varierar beroende på land. En av de angivna strömförsörjningsenheterna

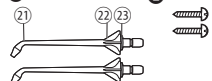
### B



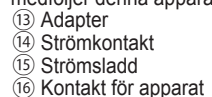
### C



### D



### E



### C Laddningsstativ (RC8-4)

- ⑬ Adapter
- ⑭ Strömkontakt
- ⑮ Strömladd
- ⑯ Kontakt för apparat
- ⑰ Laddningskontakt
- ⑱ Munstyckställ
- ⑲ Skruvhål för väggmontering Laddaren kan monteras på en vägg med två träskruvar.
- ⑳ Stativuttag

### D Munstycke (x2)

- Munstycket är en förbrukningsvara.

- ⑲ Munstycke
- ⑳ Hållare
- ㉑ Identifieringsring

### Tillbehör

- 2 skruvar

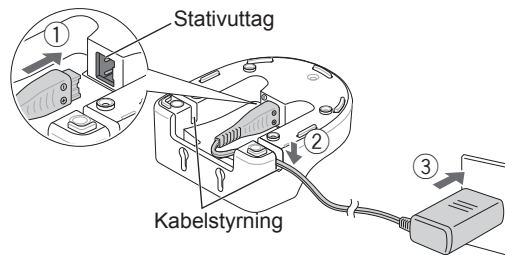
## Obs

Det kan förekomma fukt inuti huvudenheten (vattenbehållare och sugslang) från destillerat vatten som användes när produkten testades.

## Laddning

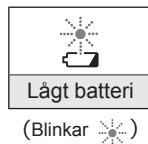
### 1 Ansluta nätadaptern.

- ① Sätt in apparatens kontakt ordentligt i stativuttaget.
- ② Dra sladden genom kabelstyrningen till höger, vänster eller i mitten, beroende på var laddaren är placerad.
  - Placera bordsladdaren på ett plant och fast underlag.
- ③ Anslut adaptern till vägguttaget.

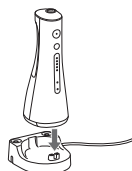


### ► Angående laddningstid

- Laddning krävs när indikatorn för lågt batteri (blå) blinkar.
- Om du stänger av strömmen med "ⓘ" när batteriet har liten laddning kvar, kommer indikatorn för lågt batteri släckas efter 5 sekunder.



## 2 Sätt i huvudenheten rakt i laddningskontakten med framsidan vänd utåt.



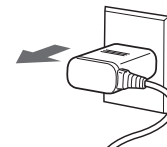
### ► Indikatorvisning under laddning

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |             |
| Laddning pågår                                                                    | Laddningen fullbordad                                                             | Laddning onormal<br>(Blinkar rött två gånger per sekund)                                     |
| (Tänds ● Släckas ○)                                                               |                                                                                   | (Blinkar  ) |

### ► Hur man kontrollerar om laddningen är fullbordad

- Om du ansluter och kopplar loss huvudenheten från laddningsstativet efter att laddningen är klar, kommer indikatorn för laddningsstatus att tändas och sedan släckas igen efter 5 sekunder.

## 3 För säkerhetsskull och för att spara ström, koppla loss strömkontakten.



- Att ladda batteriet i mer än 1 timme kommer inte att orsaka skada huvudenheten.
- **Drifttid efter full laddning ca 10 minuter\***  
(När vattentrycksnivån är satt till 5)
- \* Detta kan variera beroende på kringtemperatur och användningsförhållanden.
- Laddningen är fullbordad efter ca 1 timme.  
(Laddningstiden kan variera med hänsyn till återstående batterikapacitet.)

### OBS!

- Laddningstiden kan variera när apparaten används första gången eller när den inte har används under längre tid än 6 månader.  
Indikatorn för laddningsstatus,  kanske inte tänds de första minuterna av en laddning men kommer att tändas då laddningen fortsätter.
- Batteriet kommer att försämrats om det inte används under 6 månader eller mer så se till att utföra en full uppladdning åtminstone var 6:e månad.
- Rekommenderad omgivningstemperatur för laddning är 10 °C - 35 °C. Det kan ta längre tid att ladda eller  kommer att blinka snabbt och det kan hända att batteriet inte laddar ordentligt i extremt höga eller låga temperaturer.
- Att fortsätta ladda batteriet kommer inte att påverka batteriets prestanda.

## Användning

### 1 Fyll vattenbehållaren med vatten.

① Öppna locket till vattenbehållaren.

② Fyll på vatten medan huvudenheten hålls plan.

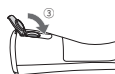
③ Stäng locket till vattenbehållaren ordentligt.

- Använd alltid nytt vatten eller ljummet vatten.
- Om vattnet känns kallt, använd ljummet vatten med en temperatur på 40 °C eller mindre.

#### ► Om locket till vattenbehållaren öppnas

a Passa in packningen på locket till vattenbehållaren mot öppningen i vattenbehållaren.

b Tryck in till ett "klick" hörs.

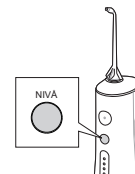


### 2 Fäst munstycket.

Tryck in ordentligt



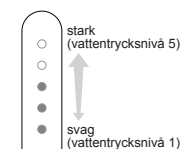
### 3 Tryck på nivåbrytaren och välj vattentrycksnivå.



- När du trycker på nivåbrytaren kommer vattentrycksnivån som användes senaste gången att väljas. Varje gång du trycker på nivåbrytaren kommer vattentrycksnivån att ändras enligt följande: 1 (svag) → 2 → 3 → 4 → 5 (stark) → 1...

#### ► Angående funktionen för att minnas vattentrycksnivå. Enheten kommer ihåg vilken vattentrycksnivå som användes senast och starta med den nästa gång.

- När apparaten inte har används under en längre tid eller när batteriet är förbrukat kommer vattentrycksnivån att återgå till 1.



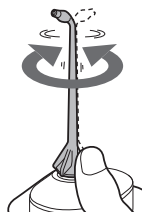
## 4 Rengör insidan av munnen med vattenstrålen.

- ① Placera munstycket i din mun.
- ② Stäng munnen försiktigt.
- ③ Slå på strömbrytaren "①".

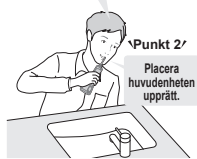
- Du kan växla vattentrycksnivån genom att trycka in nivåbrytaren, även när apparaten används.
- Om huvudenheten lutar för mycket kommer inget vatten ut från munstycket.
- **Drifttid med fullt vatten ca 60 sekunder.**  
(När vattentrycksnivån är satt till 5)

### ► För att justera riktningen på munstycket

Du kan justera riktningen på vattenstrålen genom att rotera munstyckets hållare.



\\ Punkt 1 /  
Håll ansiktet över  
handfatet.



\\Punkt 2/  
Placera  
huvudenheten  
upprätt.

※ Den kan även användas i ett bad.

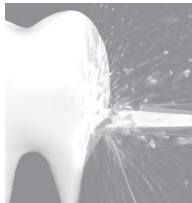
## OBS!

- När apparaten används första gången tryck in strömbrytaren "①" och kontrollera vattentrycksnivån när vattnet sprutar ut. Börja använda apparaten med den kontrollerade vattentrycksnivån.
- Apparaten kanske inte fungerar under en omgivande temperatur på cirka 5 °C eller lägre. Apparaten kanske inte fungerar utanför rekommenderat temperaturområde.
- Tryck inte spetsen på munstycket för hård mot tänderna eller gommen.
- Om du känner att det gör ont, stäng av strömbrytaren "①" och sänk nivån på vattentrycket.
- Slå inte på strömbrytaren "①" när vattentanken är tom om du inte torkar fukt inuti huvudenheten. (Detta kan orsaka funktionsfel.)

## Tips för användning

### ► Rengöring mellan tänder

- Rikta vattenstrålen mot området mellan tänderna.
- Rikta från fram- och baksidorna på tänderna.
- ◆ Med hjälp av vattenstrålen når du utrymmen mellan tänderna, som inte du inte kommer åt med en tandborste. Rester som fastnat mellan tänder och tandkött avlägsnas. Den pulserande effekten ger också en effektiv stimulering av tandköttet.



### ► Rengöring av tandköttsfickor

- Rikta vattenstrålen mot utrymmet mellan tänder och tandkött.
- Flytta sakta vattenstrålen längs tandköttet.
- Rengör fram- och baksidan av tänderna och även bakom visdomständer.
- Om du är orolig för känsligt tandkött, använd en lägre trycknivå på vattenstrålen.



### ► Vård av tandkött

- Stimulering av tandkött med vattenstråle.
- Om du är orolig för känsligt tandkött, ställ in en lägre trycknivå på vattenstrålen.
- ◆ Då plack på ytan av tänder inte kan avlägsnas endast med vattenstråle krävs alltid borstning. En rekommendation är att använda munsköljaren efter att du har borstat tänderna.



## Efter användning

Rengör apparaten efter varje användning.

- 1** För att förhindra att vatten skvätter, slå av strömbrytaren "①" medan du har kvar munstycket i munnen.



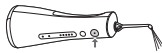
- 2** Töm återstående vatten och tvätta munstycket med vatten.



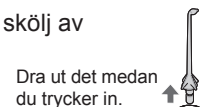
- ① Håll ut eventuellt kvarvarande vatten.  
Byt vatten varje gång du använder apparaten.



- ② Slå på strömbrytaren "①" för att avlägsna återstående vatten.  
Kör till dess att inte mer vatten kommer ut.



- ③ Ta bort munstycket och skölj av det med vatten.



Löstagningsknapp för munstycke

- 3** Ta bort nedre locket och skölj av hela apparaten samt insidan av behållaren.



### ► Hur man tar bort nedre locket

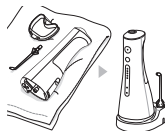
Knapp för att lossa nedre lock

Lyft upp medan du trycker in.



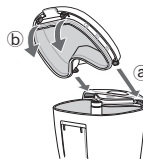
#### 4 Efter att ha torkat, placera huvudenheten upprätt på laddningsstativet.

- ① Torka eventuellt vatten på munstycket och huvudenheten med en handduk eller motsvarande och torka dem på en väl ventilerad skuggig plats.
- ② Förvara den upprätt
  - Fäst nedre luckan och placera huvudenheten upprätt på laddningsstativet.



#### ► Hur man fäster nedre locket

- a Sätt i klackarna (2 ställen) på framsidan av det nedre locket i huvudenheten.
- b Tryck in hakarna (2 ställen) på baksidan.

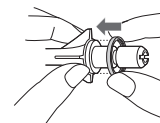


#### OBS!

- Tvätta inte med ljummet vatten som är varmare än 50 °C.
- Använd neutralt diskmedel och skölj ordentligt med vatten för att se till att inget diskmedel finns kvar efter rengöring.
- Använd aldrig lösningsmedel, bensin eller alkohol. (Detta kan orsaka felfunktion, sprickor eller missfärgning av delarna.)

#### ► Om identifieringsringen lossar

Passa in munstycket mot identifieringsringen (i någon riktning) för att fästa den.



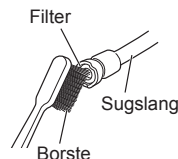
- Munstyckets funktion påverkas inte av om du har monterat någon identifieringsring eller ej.

#### ► När vattenstrålen är svag

Ta bort eventuell smuts från filtret (spetsen av sugslangen).

##### Filter

Skrubba lätt med en mjuk borste.

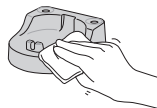


#### ► När smuts är ett problem

Torka den med en torr trasa. (Skölj inte med vatten.)

##### Laddningsstativ

##### Nätadapter



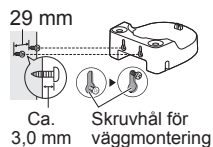


## Väggmontering

Se till att välja en stabil vägg eller tvärstycke för att montera laddningsstativet.

### <Installering>

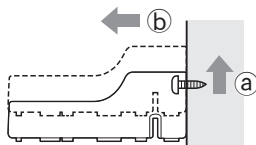
- ① Skruva in två runda träskruvar som finns i handeln (nominell diameter: 2,7 - 3,1 mm) med mellanrum på 29 mm så att skruvhuvudena kommer ut 3,0 mm från väggen.



- ② Haka skruvhålen för väggmontering på baksidan av laddningsstativet på skruvarna och fäst stativet.

### <Borttagning>

- a Lyft laddningsstativet.
- b Dra den framåt.



## Frågor och svar

| Fråga                                                                          | Svar                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Batteri</b> Kommer batteriet att bli uttömt efter lång tid utan användning? | ▶ Ladda en gång var 6:e månad. Om du inte använder den under 6 månader kan batteriet försämrast. |
| Kan batteriet laddas innan varje användning?                                   | ▶ Batteriets livstid kommer inte att påverkas tack vare användning av ett litiumjon batteri.     |

## Felsökning

|                         | Problem                                                                   | Möjlig orsak                                                              | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Under pågående laddning | Laddningsstatusindikatorn tänds inte.                                     | ▶ Du har just köpt produkten eller så har den inte använts under ett tag. | ▶ Även om laddningsstatusindikatorn inte tänds de första minuterna av en laddning kommer de att tändas då laddningen fortsätter. Om den inte tänds efter ett tag, begär en reparation hos din försäljare eller serviceverkstad. |
|                         | Laddningsstatusindikatorn blinkar snabbt (två gånger per sekund).         | ▶ Huvudenheten är inte ordentligt inkopplad på laddningsstativet.         | ▶ Kontrollera för att se att huvudenheten står rakt upp så att dess botten kommer i kontakt med laddningskontakten på laddningsstativet och så att laddningsstatusindikatorn tänds. (Se sidan 151.)                             |
|                         | Apparaten kan endast användas under några minuter efter en full laddning. | ▶ Omgivande temperatur är för låg eller för hög under laddning.           | ▶ Ladda inom rekommenderat temperaturområde på 10 °C till 35 °C. Indikatorn blinkar även när du laddar den inom rekommenderat temperaturområde, kontakta din återförsäljare eller serviceverkstad för reparation.               |
|                         | Indikatorn för lågt batteri blinkar inte men apparaten slutar fungera.    | ▶ Huvudenheten är inte ordentligt inkopplad på laddningsstativet.         | ▶ Kontrollera för att se att huvudenheten står rakt upp så att dess botten kommer i kontakt med laddningskontakten på laddningsstativet och så att laddningsstatusindikatorn tänds. (Se sidan 151.)                             |
|                         |                                                                           | ▶ Batteriet har nått slutet på dess livstid (cirka 3 år).                 | ▶ Byt ut det mot ett nytt. (Se sidan 160.) Kontakta din återförsäljare eller serviceverkstad.                                                                                                                                   |

|                  | Problem                          | Möjlig orsak                                                | Åtgärd                                                                                                                    |
|------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Under användning | Apparaten fungerar inte.         | ▶ Batteriet har nått slutet på dess livstid (cirka 3 år).   | ▶ Avlägsna det inbyggda uppladdningsbara batteriet. (Se sidan 160.)<br>Kontakta din återförsäljare eller serviceverkstad. |
|                  |                                  | ▶ Apparaten används under ca 5 °C eller lägre.              | ▶ Använd inte apparaten vid 5 °C eller lägre temperatur.                                                                  |
|                  | Vattenstrålen är svag.           | ▶ Munstycket är tilltäppt.<br>Munstyckets utsläpp är klämt. | ▶ Byt ut munstycket mot ett nytt.                                                                                         |
|                  |                                  | ▶ Filtret är tilltäppt.                                     | ▶ Ta bort smuts från filtret. (Se sidan 156.)                                                                             |
|                  | Inget vatten kommer ut.          | ▶ Huvudenheten lutar för mycket.                            | ▶ Använd apparaten med huvudenheten upprätt. (Se sidan 153.)                                                              |
|                  |                                  | ▶ Det kan ta lite tid för att suga upp vatten.              | ▶ Vänta till vattnet kommer ut.                                                                                           |
|                  | Vatten läcker från nedre locket. | ▶ Smuts har samlats på gummidelen på nedre locket.          | ▶ Ta bort smutsen. (Se sidan 156.)                                                                                        |
|                  |                                  |                                                             |                                                                                                                           |

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

## Batterilivstid

Cirka 3 år. Batteriet har kanske nåtts dess livstid om användningsfrekvensen minskar dramatiskt efter en full laddning.

(Batteriets användbara livstid kan variera beroende på användnings- eller förvaringsförhållanden)

Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.

## Ta ur det inbyggda laddbara batteriet

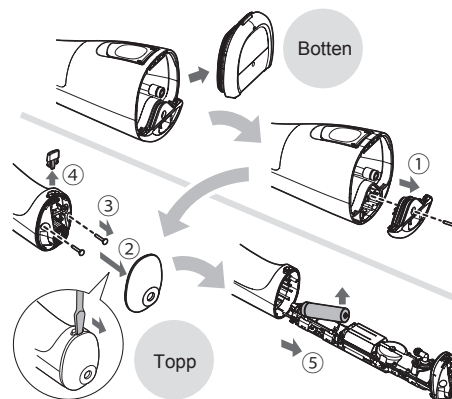
**Avlägsna de inbyggda laddningsbara batteriet när apparaterna ska kasseras.**

Batteriet måste kasseras säkert.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns.

Denna illustration får endast användas vid kassering av apparaten, och inte för reparation. Om du själv plockar isär apparaten kommer den inte längre att vara vattentät, vilket kan orsaka funktionsfel.

- Ta bort apparaten från laddningsstativet och adaptern, tryck in strömbrytaren för att slå på strömmen och håll sedan strömmen på till dess att batteriet är helt tomt.
- Avlägsna nedre locket.
- Utför stegen ① till ⑤ för att ta isär huvudenheten och ta bort batteriet med en skruvmejsel.
- Isolera  $\oplus$  och  $\ominus$  polerna genom att sätta tejp på dem. (För att förhindra kortslutning av polerna.)



### Miljöskydd och återvinningsbara material

Denna apparat innehåller ett litiumjon batteri.

Var noga med att lämna batteriet på en återvinningsstation eller på annan plats där man vet hur man tar hand om batteriavfall.

## Specifikationer

|                |                                                                                                                 |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Driftspänning  | Se namnbrickan på produkten<br>(automatisk spänningskonvertering)                                               |
| Laddningstid   | Ca. 1 timmar                                                                                                    |
| Pumpfrekvens   | Ca. 1600 pulser/minut (nivå 5)<br>Ca. 960 pulser/minut (nivå 1)                                                 |
| Vattentryck    | NIVÅ 5:<br>Ca. 647 kPa (ca. 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>NIVÅ 1:<br>Ca. 196 kPa (ca. 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> )  |
| Drifttid       | NIVÅ 5:<br>Ca. 10 minuter*<br>(vid 20 °C, full laddning)                                                        |
| Tankvolym      | Ca. 200 ml (ca. 60 sekunder*)                                                                                   |
| Mått           | Huvudenhet: 210 (H) x 75 (W) x 85 (D) mm (exklusive munstycke)<br>Laddningsstativ: 40 (H) x 90 (W) x 100 (D) mm |
| Vikt           | Huvudenhet: Ca. 270 g (inklusive munstycke)<br>Laddningsstativ: Ca. 115 g                                       |
| Luftburet ljud | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                             |

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

## Byta munstycke (säljs separat)

- Om munstyckets spets blir deformerad ska munstycket bytas ut mot ett nytt.
- Munstycket ska bytas ungefär var 6:e månad av hygieniska skäl, även om det inte är deformerat.
- Flera munstycken med identifieringsringar i olika färger gör att flera personer kan använda samma apparat.



Nytt munstycke  
(spets)



Deformerat (slitet)  
munstycke (spets)

|               |                             |                                                                                     |
|---------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Artikelnummer | Utbytesmunstycke för EW1511 |                                                                                     |
| WEW0983       | Munstycke                   |  |

**Avfallshantering av produkter och batterier**  
**Endast för Europeiska Unionen och länder med**  
**återvinningssystem**



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



Svenska

**Notering till batterisymbolen**  
**(nedanför):**

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

# Panasonic

## Brugsanvisning (Husholdning) Genopladelig mundskyller Modelnummer EW1511

### Indhold

|                                         |            |                                          |     |
|-----------------------------------------|------------|------------------------------------------|-----|
| <b>Sikkerhedsforanstaltninger .....</b> | <b>166</b> | Ofte stillede spørgsmål .....            | 177 |
| Tilsigtet brug .....                    | 169        | Fejlfinding .....                        | 178 |
| Identifikation af dele .....            | 170        | Batteri-levetid .....                    | 180 |
| Opladning .....                         | 170        | Udtagelse af det indbyggede              |     |
| Sådan anvendes apparatet .....          | 172        | genopladelige batteri .....              | 180 |
| Efter brug .....                        | 175        | Specifikationer .....                    | 181 |
| Vægmontering .....                      | 177        | Udskiftning af dyse (sælges separat) ... | 181 |

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

**Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.**

Dansk

## Advarsel

- Nedsæk ikke vekselstrømsadapteren og opladningsholderen i vand, og vask den ikke med vand.  
Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- Frakobl altid adapteren fra stikkontakten, når du rengør vekselstrømsadapteren og opladningsholderen.  
Undladelse heraf kan medføre elektrisk stød eller personskade.
- Strømforsyningsledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen beskadiges, skal vekselstrømsadapteren bortskaffes.  
Undladelse heraf kan resultere i en ulykke eller personskade.
- Mundskylleapparater kan, under opsyn, bruges af børn fra 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.



- Mundskylleapparater må kun anvendes med koldt eller varmt vand eller med specielle opløsninger beskrevet i forhandlerens instruktioner.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Brug ikke noget andet end den medfølgende vekselstrømsadapter til noget som helst formål. Brug endvidere ikke noget andet produkt sammen med vekselstrømsadapteren. (Se side 170.)  
Dette kan resultere i forbrænding eller brand som følge af kortslutning.
- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.



## Sikkerhedsforanstaltninger

For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand og tingsskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

### Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingsskade, der kan forekomme, hvis betegnelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.



## FARE

Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



## ADVARSEL

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



## FORSIGTIG

Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.

De følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typer af instruktioner, som skal overholdes.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.



## ADVARSEL

### ► Forebyggelse af uheld



**Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**

- Dette kan resultere i en ulykke eller personskade på grund af utilsigtet indtagelse af aftagelige dele.

### ► Strømforsyning



**Du skal ikke tilslutte eller frakoble adapteren eller apparatets stik fra en stikkontakt med en våd hånd.**

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

**Placer ikke vekselstrømsadapteren og opladningsholderen over eller i nærheden af en håndvask eller et badekar fyldt med vand.**

**Undlad brug, når vekselstrømsadapteren er beskadiget, eller når monteringen ind i stikkontakten er løs.**



**Du skal ikke beskadige, modificere, bøje kraftigt, trække i, vride eller bundte ledningen. Placer endvidere ikke noget tungt oven på og klem ikke ledningen.**

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

**Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.**



- Hvis den angivne kapacitet overskrides ved, at der tilsluttes for mange strømstik til én stikkontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.



## ADVARSEL



**Sørg altid for at apparatet drives via en elektrisk strømkilde, som svarer til den normerede spænding angivet på vekselstrømsadapteren. Sæt adapteren helt ind.**

- Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.

### ► I tilfælde af en uregelmæssighed eller fejl

**Stop straks brug og fjern adapteren, hvis der er noget unormalt eller en funktionsfejl.**

- Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

**<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>**



- Hovedenheden, adapteren, opladningsholderen eller ledningen er deform eller unormal varm.
- Hovedenheden, adapteren, opladningsholderen eller ledningen lugter brændt.
- Der er en unormal lyd under brug eller opladning af hovedenheden, adapteren, opladningsholderen eller ledningen.
- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

### ► Dette produkt



**Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri. Smid det ikke ind i ild, påfør varme eller oplad, anvend eller efterlad det ikke i et miljø med høj temperatur.**

- Dette kan muligvis forårsage overophedning, antændelse eller eksplosion.



**Produktet må ikke ændres eller repareres.**

- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).



**Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.**

- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

### ► Rengøring



**Rengør regelmæssigt strømstikket og apparatstikket for at forhindre ophobning af støv.**

- Gør du ikke dette, kan det muligvis forårsage brand pga. isoleringsfejl forårsaget af luftfugtighed. Frakobl adapteren og tør af med en tør klud.



## FORSIGTIG

### ► Forhindring af skader på tænder og gummer

**Personer, der ikke er i stand til at betjene apparatet, bør ikke bruge det.**



**Personer med nedsat følesans i munden bør ikke bruge dette apparat.**

- Dette kan resultere i personskade eller skade på tænder og tandkød.



## FORSIGTIG



Folk, der kan have tandkødssygdomme, eller som er ved at få behandlet deres tænder eller er bekymrede over symptomerne i munden, bør konsultere en tandlæge før brug.

- Undladelse heraf kan resultere i personskade eller skade på tænder og tandkød.

### ► Dette produkt

**Må aldrig anvendes til andre formål end rensning af munden.**



- Dette kan muligvis forårsage et uheld eller tilskadekomst, hvis vandstrålen er rettet mod øjnene, næsen, ørerne, tungen eller halsen.



**Fyld ikke vandbeholderen med vand varmere end 40 °C.**

- Gøres dette, kan det resultere i forbrændinger.



**Del ikke dysen med din familie eller andre personer.**

- Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.



**Placer ikke en metalgenstand som fx en mønt eller en klips oven på opladningsholderen.**

- Gøres dette, kan det resultere i forbrændinger pga. høj varme.

### ► Bemærk følgende forholdsregler



**Lad ikke små metalgenstande eller affald sættes sig fast på opladningsstikket, strømstikket eller apparatstikket.**

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



**Må ikke tapes eller udsættes for stød.**

- Gøres dette, kan det resultere i personskade.



**Vikl ikke ledningen rundt om adapteren eller opladningsholderet under opbevaring.**

- Dette kan forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.



**Frakobl adapteren fra stikkontakten, når der ikke oplades.**

- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.



**Frakobl adapteren eller apparatstikket ved at holde på det i stedet for at holde på ledningen.**

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



**Efter brug skal du rengøre hovedenheden og dysen og tørre dem. (Se side 175.)**

- Undladelse heraf kan forårsage skade på dit helbred som følge af spredning af skimmel og bakterier.

## Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse

### **FARE**

Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre produkter. Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.

Må ikke brændes eller udsættes for varme.

Batteriet må ikke udsættes for vold, ej heller adskilles, ændres eller gennemhulles med et søm.

-  Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande. Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle. Du må ikke bruge eller efterlade batteriet, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer, såsom i direkte sollys eller i nærheden af andre varmekilder. Fjern aldrig røret.

- Dette kan resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

### **ADVARSEL**

Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for børn og spædbørns rækkevidde.

-  - Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld. Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.

Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide dig i øjnene, men skylle omhyggeligt med rent vand som fx vand fra hanen.



- Undladelse heraf kan resultere i øjenskader. Kontakt en læge med det samme.

### **FORSIGTIG**

Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med huden eller tøj, skal der skylles med rent vand som fx vand fra hanen.



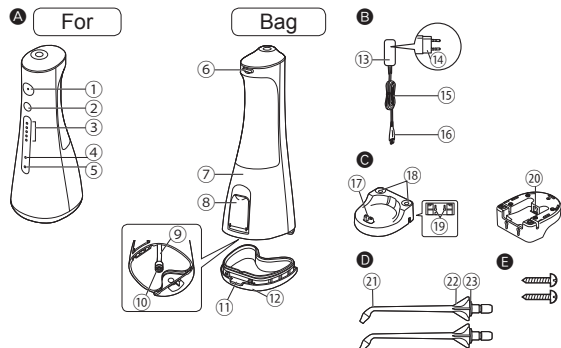
- Undladelse heraf kan resultere i betændelse.

## Tilsigtet brug

- Når du i starten begynder at bruge mundskylleren, kan du muligvis opleve, at gummerne bløder en smule, selvom dine gummer muligvis er sunde. Dette er fordi, at dine gummer stimuleres af mundskylleren for første gang. Blødningen bør stoppe efter en eller to ugers brug. Blødning, som vedvarer i mere end to uger, kan muligvis være en indikation af en unormal tilstand af dine gummer, som fx en tandkødssygdom. I dette tilfælde skal du stoppe med at anvende mundskylleren og konsultere din tandlæge.
- Kom ikke salt, mundskyl eller andre kemikalier i vandtanken. Gøres dette, kan det resultere i funktionsfejl.
- Tør ikke hoveddelen med en føntørre eller varmeblæser. Gøres dette, kan det resultere i funktionsfejl eller deformation af delene.
- Opbevar apparatet på et sted med lav luftfugtighed efter brug. Hvis apparatet efterlades på et badeværelse kan det resultere i funktionsfejl.

Dansk

## Identifikation af dele



### A Hoveddel

- ① Afbryderkontakt (I)
- ② Niveauelement
- ③ LED-indikator for vandtryksniveau (1~5 niveau)
- ④ Indikator for lavt batteri (blå)
- ⑤ Indikator for opladningsstatus (rød)
- ⑥ Dyseudløserknop
- ⑦ Vandtank (Indvendig)
- ⑧ Vandtankdæksel
- ⑨ Sugelangse
- ⑩ Filter
- ⑪ Udløserknop for bunddæksel
- ⑫ Bunddæksel

### B Vekselstrømsadapter (RE7-87)

(Udformningen af strømstikket varierer afhængigt af området. En af de specificerede strømforsyningsenheder leveres sammen med dette apparat.)

### C Opladningsholder (RC8-4)

- ⑬ Adapter
  - ⑭ Strømtik
  - ⑮ Ledning
  - ⑯ Apparatstik
  - ⑰ Opladningsstik
  - ⑱ Holdere til dyser
  - ⑲ Skruehuller til vægmontering
- Opladeren kan monteres på en væg ved hjælp af 2 træskruer.

- ⑳ Holderens stikindgang

### D Dyse (x2)

- Dysen er en forbrugsvare.

- ⑳ Dyse
- ㉑ Dysehåndtag
- ㉒ Identifikationsring

### Tilbehør

- ㉓ 2 skruer

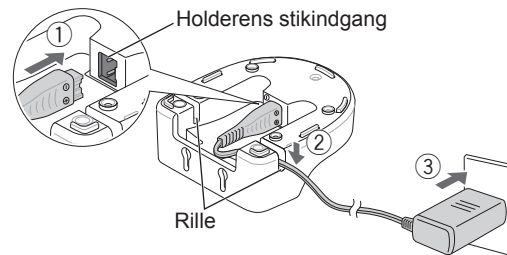
## Bemærk!

Der kan være fugt inden i hoveddelen (vandtank og sugelangse). Det er fra destilleret vand, der blev anvendt til test af produktet.

## Opladning

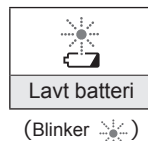
### 1 Tilslut vekselstrømsadapteren.

- ① Sæt apparatets stik helt ind i holderens stikindgang.
- ② Tryk ledningen ind i enten den venstre eller højre rille afhængigt af hvor den skal placeres.
  - Placer opladningsholderen på en flad og stabil overflade.
- ③ Sæt adapteren ind i en stikkontakt.

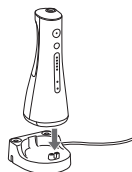


## ► Om opladningstiden

- Der behøves opladning, når indikatoren for lavt batteri (blå) blinker.
- Slukker du på tænd/sluk-kontakten "①", når der kun er en lille smule opladning tilbage, slukker indikatoren for lavt batteri efter 5 sekunder.



## 2 Sæt hovedenheden lige ind i opladningsstikket med forsiden vendende udad.



## ► Indikatorvisning under opladning

|                  |                    |                                                         |
|------------------|--------------------|---------------------------------------------------------|
|                  |                    |                                                         |
| Opladning i gang | Opladning fuldført | Opladning unormal<br>(Blinker rødt to gange i sekundet) |

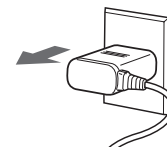
(Tændt • Slukket ○)

(Blinker ⚡)

## ► Sådan kontrollerer du, om opladningen er fuldført

- Hvis du, efter opladningen er fuldført, tilslutter og derefter frakobler hovedenheden fra opladningsholderen, tænder (indikatoren for opladningsstatus), og derefter slukker den efter 5 sekunder.

## 3 Af hensyn til sikkerhed og energibesparelse skal du frakoble strømstikket.



- Opladning af batteriet i mere end 1 time vil ikke forårsage skade på hovedenheden.
- **Driftstid efter en fuld opladning**  
**Ca. 10 minutter\***  
(Når niveauet for vandtryk er sat til 5)
- \* Det varierer med den omgivende temperatur og anvendelsesforholdene.
- Opladning er fuldført efter ca. 1 time.  
(Opladningstiden kan muligvis variere med den resterende batterikapacitet.)

## Noter

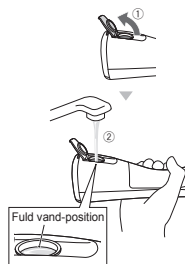
- Opladningstiden afviger muligvis, når apparatet anvendes for første gang, eller hvis det ikke har været anvendt i mere end 6 måneder.  
Endvidere tænder (indikatoren for opladningsstatus) muligvis ikke i de første par minutter af opladningen, men den vil tænde, efterhånden som opladningen skrider frem.
- Batteriet forringes, hvis det ikke anvendes i mere end 6 måneder, så sørg for at foretage en fuld opladning mindst én gang hver 6. måned.
- Den anbefalede omgivelsestemperatur for opladning er 10 °C - 35 °C. Det tager muligvis længere at oplade, eller blinker hurtigt, og batteriet kan muligvis ikke oplade ordentligt under ekstremt høje eller lave temperaturer.
- Det påvirker ikke batteriydelsen at fortsætte med at oplade batteriet.

## Sådan anvendes apparatet

### 1 Fyld vandtanken med vand.

① Åbn vandforsyningsdækslet.

② Påfyld vand mens du holder hovedenheden lige.



③ Luk vandforsyningsdækslet ordentligt.

- Brug altid frisk postevand eller lunkent vand.
- Hvis vandet føles koldt, skal du anvende lunkent vand med en temperatur på 40 °C eller mindre.

#### ► Hvis vandforsyningsdækslet falder af

a Ret skiven på vandforsyningsdækslet ind med vandforsyningsåbningen.



b Tryk ind indtil der høres et "klik".



### 2 Installer dysen.

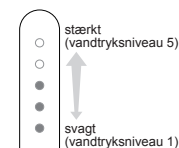


### 3 Tryk på niveaukontakten og vælg vandtryksniveauet.

- Når du trykker på niveaukontakten, vælges der det vandtryksniveau, som blev anvendt sidste gang. Hver gang du trykker på niveaukontakten skifter vandtryksniveauet som følger:  
1 (svagt) → 2 → 3 → 4 → 5 (kraftigt) → 1...

#### ► Om hukommelsesfunktionen for vandtryksniveau. Det sidst valgte vandtryksniveau vil blive husket, og apparatet vil starte fra dette næste gang.

- Når apparatet ikke er blevet anvendt i længere tid, eller når batteriet er brugt op, vender vandtryksniveauet tilbage til 1.





## 4 Rengør inde i din mund med vandstråle.

- ① Placer dysen i din mund.
- ② Luk din mund forsigtigt.
- ③ Tænd på afbryderkontakten "①".

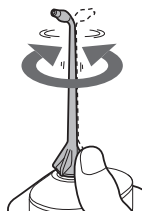
- Du kan skifte vandtryksniveauet ved at trykke på afbryderkontakten, selv mens du anvender apparatet.
- Hvis hovedenheden hælder for meget, kommer vandet ikke ud af dysen.

### ► Driftstid med fuldt vand Ca. 60 sekunder.

(Når vandtryksniveauet er indstillet til 5)

### ► For at justere retningen på dysen

Du kan justere retningen på vandstrålen ved at dreje på dysehåndtaget.



\\ Punkt 1 /  
Hold dit ansigt ind  
over vasken.



※ Den kan også anvendes i et bad.

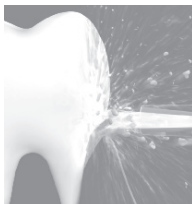
## Noter

- Når du anvender apparatet for første gang, skal du trykke på afbryderkontakten "①" og kontrollere vandtryksniveauet, mens vandet kommer ud. (Start med at anvende apparatet fra vandtryksniveau.)
- Apparatet fungerer muligvis ikke i omgivende temperaturer på ca. 5 °C eller lavere. Apparatet fungerer muligvis ikke uden for det anbefalede temperaturområde.
- Tryk ikke spidsen af dysen for hårdt mod tænder eller gummer.
- Når du føler at irritationen er kraftig, skal du slukke på afbryderkontakten "①" og anvende apparatet fra vandtryksniveau.
- Tænd ikke på afbryderkontakten "①", når vandtanken er tom, medmindre du tørrer fugten på indersiden af hovedenheden af. (Dette kan muligvis forårsage en funktionsfejl.)

## Tips til brug

### ► Rensning mellem tænderne

- Ret vandstrålen mod mellemrummet mellem tænderne.
- Ret mod tændernes forreste og bagerste sider.
- ◆ Du kan med vandstrålen omhyggeligt rense det mellemrum mellem tænderne, som ikke kan nås med en tandbørste, og snavs som sidder fast i parodontale lommer fjernes fuldstændigt. Endvidere behandles gummerne med en behagelig intermitterende stimulering.



### ► Rensning af parodontale lommer

- Ret vandstrålen mod mellemrummet mellem tænder og gummer.
- Før langsomt vandstrålen langs gummerne.
- Rens tændernes for- og bagside og bag kindtænderne.
- Hvis du er bekymret for følsomme gummer, skal du rense med en blødere vandstråleindstilling.



### ► Behandling af gummer

- Stimuler gummerne med vandstrålen.
- Hvis du er bekymret for følsomme gummer, skal du stimulere med en blødere vandstråleindstilling.
- ◆ Eftersom plak, der sidder fast på overfladen af tænder, ikke kan fjernes alene med en vandstråle, er det altid nødvendigt at børste tænderne.

Det anbefales, at du renser din mund indvendigt med vandstrålen, efter du har børstet tænder.



## Efter brug

Rengør apparatet efter hver anvendelse.

- 1** For at forhindre at vandet sprøjter rundt, skal du slukke på afbryderkontakten “①”, mens du beholder dysen i munden.



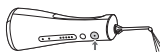
- 2** Smid resten af vandet ud og vask dysen med vand.



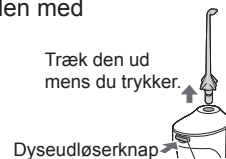
- ① Hæld resten af vandet ud. Skift vandet hver gang du anvender apparatet.



- ② Tænd på afbryderkontakten “①” for at fjerne det resterende vand.  
Lad det være tændt, indtil der ikke kommer mere vand ud.



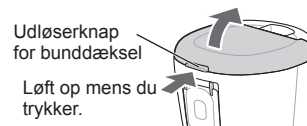
- ③ Fjern dysen og vask den med vand.



- 3** Fjern bunddækslet og vask hovedenheden (som en helhed) og indvendigt i tanken.



### ► Sådan fjernes bunddækslet



#### 4 Efter tørring skal du placere hovedenheden oprejst på opladningsholderen.

- ① Tør alt vand af dysen og hovedenheden med et håndklæde eller lignende og lad dem tørre på et sted med god udluftning.
- ② Opbevar den i den oprejste position  
· Monter bunddækslet og placer hovedenheden oprejst på opladningsholderen.



#### ► Sådan monteres bunddækslet

- a Sæt hagerne (2 steder) foran på bunddækslet ind i hovedenheden.
- b Tryk krogene (2 steder) ind på bagsiden.



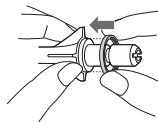
#### Noter

- Vask ikke med lunkent vand som overstiger 50 °C.
- Brug neutralt køkkenrengøringsmiddel og skyl ordentligt efter med vand for at sikre, at der ikke er noget rengøringsmiddel tilbage efter rengøring.
- Brug aldrig fortynder, benzin eller sprit.  
(Gør du det, kan det forårsage funktionsfejl eller revner i eller misfarvning af delene.)

#### ► Hvis identifikationsringen falder af

Ret dysen ind med identifikationsringen (i en hvilken som helst retning) for at installere den.

- Selv hvis identifikationsringen ikke er monteret, påvirkes ydelsen af dysen ikke.

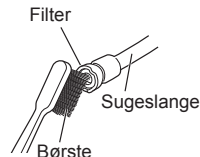


#### ► Når vandstrålen er svag

Fjern snavs fra filteret (spidsen af sugeslangen).

##### Filter

Gnid den forsigtigt med en blød børste.

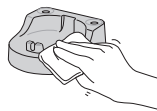


#### ► Når du er bekymret for snavs

Tør den med en tør klud.  
(Skyl ikke med vand.)

##### Opladningsholder

##### Vekselstrømsadapter

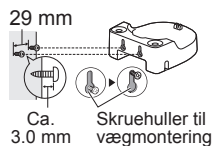


## Vægmontering

Sørg for at vælge en fast væg eller en tværbjælke til installering af opladningsholderen.

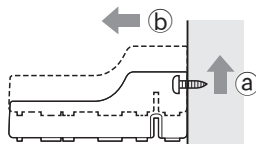
<Sådan installeres>

- ① Stram to egnede skruer (nominel diameter: 2,7 - 3,1 mm) med et mellemrum på 29 mm, så skruet hovedet kan stikke ca. 3,0 mm ud fra væggen.
- ② Hægt skruenhullerne til vægmontering bag på opladningsholderen på skruerne og fastgør dem.



<Sådan afmonteres>

- a Løft opladningsholderen.
- b Træk den fremad.



## Ofte stillede spørgsmål

| Spørgsmål                                                                                       | Svar                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Batteri</b> Vil batteriet være tømt for strøm, når det ikke har været anvendt i længere tid? | Du skal oplade det hver 6. måned, hvis du ikke har anvendt det i over 6 måneder, eftersom batteriet muligvis forringes. |
| Kan batteriet oplades inden hver anvendelse?                                                    | Levetiden for batteriet vil ikke blive påvirket takket være brug af et litiumionbatteri.                                |

## Fejlfinding

|                 | Problem                                                                          | Mulig årsag                                                                             | Handling                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Under opladning | Indikatoren for opladningsstatus lyser ikke.                                     | ▶ Apparatet er lige blevet anskaffet, eller det er ikke blevet anvendt i et stykke tid. | ▶ Selvom indikatoren muligvis ikke tænder i løbet af de første par minutter af opladningen, så vil den tænde, efterhånden som opladningen skrider frem. Hvis den ikke tænder efter et stykke tid, skal du anmode din forhandler eller servicecenter om reparation. |
|                 | Indikatoren for opladningsstatus blinker hurtigt (to gange i sekundet).          | ▶ Hovedenheden er ikke ordentligt tilsluttet til opladningsholderen.                    | ▶ Kontroller, for at se om enheden står oprejst, så dens bund kommer i kontakt med opladningsstikket på opladningsholderen, og om indikatoren for opladningsstatus er tændt. (Se side 171.)                                                                        |
|                 |                                                                                  | ▶ Omgivelsestemperaturen er for lav eller for høj under opladning.                      | ▶ Du skal oplade inden for det anbefalede temperaturområde fra 10 °C til 35 °C.<br>Hvis indikatoren blinker, selv når du oplader den inden for det anbefalede temperaturområde, skal du kontakte din forhandler eller servicecentret angående reparation.          |
|                 | Apparatet kan kun anvendes i nogle minutter, selv efter en fuld opladning.       | ▶ Hovedenheden er ikke ordentligt tilsluttet til opladningsholderen.                    | ▶ Kontroller, for at se om enheden står oprejst, så dens bund kommer i kontakt med opladningsstikket på opladningsholderen, og om indikatoren for opladningsstatus er tændt. (Se side 171.)                                                                        |
|                 | Indikatoren for lavt batteri blinker ikke, men apparatet stopper med at fungere. | ▶ Batteriet har nået enden på dets levetid (ca. 3 år).                                  | ▶ Udskift det med et nyt. (Se side 180.)<br>Kontakt din forhandler eller servicecenter.                                                                                                                                                                            |

|            | Problem                          | Mulig årsag                                               | Handling                                                                                                    |
|------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Under brug | Apparatet fungerer ikke.         | ▶ Batteriet har nået enden på dets levetid (ca. 3 år).    | ▶ Fjern det indbyggede genopladelige batteri. (Se side 180.)<br>Kontakt din forhandler eller servicecenter. |
|            |                                  | ▶ Apparatet anvendes ved ca. 5 °C eller lavere.           | ▶ Brug ikke apparatet ved ca. 5 °C eller lavere.                                                            |
|            | Vandstrålen er svag.             | ▶ Dysen er tilstoppet. Udgangen på dysen er mast.         | ▶ Udskift dysen med en ny.                                                                                  |
|            |                                  | ▶ Filteret er tilstoppet.                                 | ▶ Fjern snavset fra filteret. (Se side 176.)                                                                |
|            | Der kommer ikke noget vand ud.   | ▶ Hovedenheden hælder for meget.                          | ▶ Anvend apparatet med hovedenheden oprejst. (Se side 173.)                                                 |
|            |                                  | ▶ Det kan muligvis tage noget tid at suge vand op.        | ▶ Vent indtil vandet kommer ud.                                                                             |
|            | Der lækker vand fra bunddækslet. | ▶ Der har ophobet sig snavs på gummidelen af bunddækslet. | ▶ Fjern snavset. (Se side 176.)                                                                             |
|            |                                  |                                                           |                                                                                                             |

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic servicecenter, angående reparation.

## Batteri-levetid

Ca. 3 år. Batteriet har muligvis nået dets levetid, hvis anvendelsesfrekvensen falder drastisk, selv efter en fuld opladning. (Driftstiden for batteriet kan muligvis variere afhængigt af brug eller opbevaringsforhold.) Få batteriet udskiftet af et autoriseret servicecenter.

## Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

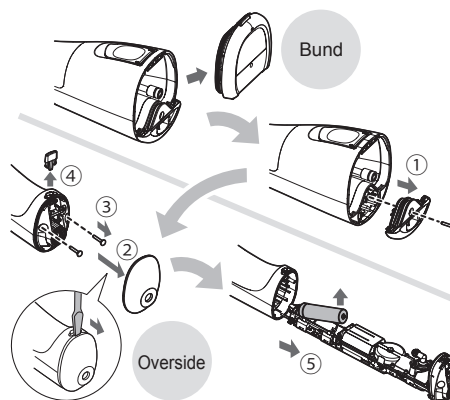
**Fjern det indbyggede genopladelige batteri inden bortskaffelse af apparatet.**

Batteriet skal bortskaffes på sikker vis.

Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.

Denne figur må kun anvendes når apparatet bortskaffes, og må ikke anvendes til at reparere det. Hvis du selv skiller apparatet ad, vil det ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre funktionsfejl.

- Fjern apparatet fra opladningsholderen og adapteren, tryk på afbryderkontakten for at tænde for strømmen, og lad derefter strømmen være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Fjern bunddækslet.
- Udfør trin ① til ⑤ for at adskille hovedenheden og fjerne batteriet med en skruetrækker.
- Isolér terminalerne ⊕ og ⊖ ved at sætte tape på dem. (For at forhindre kortslutning af terminaler).



### For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Dette apparat indeholder et litiumionbatteri. Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis en sådan findes i dit land.



## Specifikationer

|                         |                                                                                                                            |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Strømkilde              | Se mærkepladen på produktet<br>(Automatisk spændingskonvertering)                                                          |
| Opladningstid           | Cirka 1 timer                                                                                                              |
| Pumpefrekvens           | Cirka 1600 pulseringer/minut (niveau 5)<br>Cirka 960 pulseringer/minut (niveau 1)                                          |
| Vandtryk                | NIVEAU 5:<br>Cirka 647 kPa (Cirka 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>NIVEAU 1:<br>Cirka 196 kPa (Cirka 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> ) |
| Brugstid                | NIVEAU 5:<br>Cirka 10 minutter*<br>(ved 20 °C når fuldt opladet)                                                           |
| Beholdervolumen         | Cirka 200 ml (Cirka 60 sekunder*)                                                                                          |
| Mål                     | Hoveddel: 210 (H) x 75 (B) x 85 (D) mm<br>(Dyse ikke inkluderet)<br>Opladningsholder: 40 (H) x 90 (B) x 100 (D) mm         |
| Vægt                    | Hoveddel: Cirka 270 g (Inklusive dyse)<br>Opladningsholder: Cirka 115 g                                                    |
| Luftbåren akustisk støj | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                        |

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

## Udskiftning af dyse (sælges separat)

- Hvis spidsen af dysen bliver deform, bedes du udskifte dysen med en ny.
- Dysen skal udskiftes én gang hver 6. måned eller lignende af hygiejneårsager, selv hvis den ikke er deform.
- Ekstra dyser fås med en identifikationsring, så flere personer kan dele hoveddelen.



Ny dyse (spids)



Deform (slidt) dyse (spids)

|           |                             |                                                                                     |
|-----------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Delnummer | Udskiftningsdyse til EW1511 |                                                                                     |
| WEW0983   | Dyse                        |  |

## Indsamling af elektroniskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektroniskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



### Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

**Panasonic**

Norsk

Brukerinstruksjoner  
(Husholdnings) Oppladbart munnskylleapparat  
Modellnr. EW1511

## Innhold

|                                       |            |                                      |     |
|---------------------------------------|------------|--------------------------------------|-----|
| <b>Sikkerhetsforholdsregler .....</b> | <b>186</b> | Ofte stilte spørsmål.....            | 197 |
| Tiltenkt bruksområde .....            | 189        | Problemløsning.....                  | 198 |
| Identifikasjon av deler.....          | 190        | Batteriets levetid.....              | 200 |
| Lading.....                           | 190        | Å ta ut det innebygde, oppladbare    |     |
| Slik bruker du apparatet .....        | 192        | batteriet.....                       | 200 |
| Etter bruk .....                      | 195        | Spesifikasjoner .....                | 201 |
| Veggmontering .....                   | 197        | Bytte av dyse (selges separat) ..... | 201 |

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

**Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.**

## Advarsel

Norsk

- Nettstrømadapteren og ladestativet må ikke senkes i vann eller vaskes med vann.

Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

- Du må alltid koble nettstrømadapteren fra stikkontakten når du rengjør den og ladestativet.

Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

- Strømledningen kan ikke skiftes ut. Hvis strømledningen er skadet, må nettstrømadapteren kastes.

Hvis ikke kan dette medføre ulykke eller skade.

- Munnskylleren kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får opplæring i bruk av apparatet.

- Munnskylleren skal kun brukes med varmt eller kaldt vann eller med særskilte oppløsninger som beskrevet i produsentens brukerveiledning.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Ikke bruk noe annet enn den medfølgende nettstrømadapteren til noe formål. Du må også ikke bruke noe annet produkt med nettstrømadapteren. (Se side 190.)  
Dette kan medføre brannskader eller brann grunnet kortslutning.
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømnettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.



## Sikkerhetsforholdsregler

For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, og skade på eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

### Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.

|                                                                                                    |                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|  <b>FARE</b>      | Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.     |
|  <b>ADVARSEL</b>  | Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.  |
|  <b>FORSIKTIG</b> | Betegner en risiko som kan medføre lettere skade eller skade på eiendom. |

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.

|                                                                                   |                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.                                  |
|  | Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte. |

## ADVARSEL

### ► Forhindre ulykker

**Ikke oppbevar batteriet tilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.**



- Det kan føre til en ulykke eller skade på grunn av utilsiktet inntak av flyttbare deler.

### ► Strømforsyning

**Ikke koble nettstrømadapteren til eller fra stikkkontakten med våte hender.**



- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.

**Plasser ikke nettstrømadapteren eller ladestativet over eller i nærheten av håndvask eller badekar med vann.**

**Ikke bruk hvis nettstrømadapteren er ødelagt eller hvis stikkkontakten er løs.**



**Ikke ødelegg, endre, bøy kraftig, dra, vri eller bunt sammen strømledningen. Ikke sett tunge gjenstander oppå strømledningen eller la den komme i klem.**

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

**Ikke bruk på en måte som overbelaster strømnettet eller ledningsnettet.**



- Overbelastning av strømnettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overopphetning.



## ADVARSEL



Sørg alltid for at apparatet er koblet til en strømkilde som samsvarer med den angitte spenningen for nettstrømadapteren. Sett nettstrømadapteren helt inn i stikkontakten.

- Hvis ikke kan dette medføre brann eller elektrisk støt.

### ► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

Du må slutte å bruke apparatet og ta ut nettstrømadapteren umiddelbart dersom det oppstår avvik eller funksjonsfeil.

- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller personskader.

<Tilfeller med avvik eller funksjonsfeil>



- Hovedenheten, nettstrømadapteren, ladestativet eller strømledningen er deformert eller unormalt varm.
- Hovedenheten, nettstrømadapteren, ladestativet eller strømledningen lukter brent.
- Det kommer unormal lyd fra hovedenheten, nettstrømadapteren, ladestativet eller strømledningen under bruk eller lading.
- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

### ► Dette produktet



Dette produktet har et innebygget oppladbart batteri. Det må ikke kastes i ild, påføres varme, eller lades, brukes eller oppbevares i omgivelser med høy temperatur.

- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.



**Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.**

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.
- Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.).



**Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.**

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

### ► Rengjøring

**Rengjør støpselet og apparatpluggen regelmessig for å hindre oppsamling av støv.**



- Unnlatelse av å gjøre dette kan forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet. Trekk ut nettstrømadapteren, og tørk den med en ren klut.



## FORSIKTIG

### ► Forhindre skade på tenner og tannkjøtt

Dette apparatet skal ikke brukes av personer som ikke kan operere det.



**Personer med dårlige munnsanser skal ikke bruke dette apparatet.**

- Hvis dette skjer kan det medføre skade eller ødeleggelse på tenner og tannkjøtt.



## FORSIKTIG



Personer som kan ha periodonti, som er under tannbehandling eller som er bekymret for symptomer i munnen må konsultere tannlege før bruk.

- Hvis ikke kan dette medføre skade eller ødeleggelse på tenner og tannkjøtt.

### ► Dette produktet



**Skal aldri brukes til annet enn munnskylling.**

- Hvis vannstrømmen rettes mot øyne, nesen, ørene, tungen eller halsen, kan det føre til en ulykke eller skader.



**Ikke fyll vannbeholderen med vann som er varmere enn 40 °C.**

- Dette kan medføre brannskader.



**Ikke del dysen med familiemedlemmer eller andre personer.**

- Dette kan medføre en infeksjon eller betennelse.



**Ikke plasser metallgjenstander, som f.eks. en mynt eller en klemme, oppå ladestativet.**

- Dette kan medføre brannskader på grunn av sterk varme.

### ► Vær obs på følgende forholdsregler



**Metallgjenstander eller skrot må ikke i sitte fast ladekontakten, støpselet eller apparatpluggen.**

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



**Må ikke slippes i gulvet eller utsettes for støt.**

- Dette kan medføre skade.



**Strømkabelen må ikke snurres rundt nettstrømadapteren eller ladestativet ved oppbevaring.**

- Det kan medføre at ledningen i strømkabelen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.



**Koble nettstrømadapteren fra stikkkontakten når apparatet ikke lades.**

- Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.



**Koble fra nettstrømadapteren eller apparatpluggen ved å holde i den, i stedet for å dra i ledningen.**

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



**Rengjør hovedenheten og dysen, og tørk dem etter bruk. (Se side 195.)**

- Unnlattelse av å gjøre det kan være helseskadelig på grunn av oppsamling av mugg og bakterier.



Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending

## **FARE**

Det oppladbare batteriet er kun til bruk på dette apparatet. Ikke bruk batteriet på andre produkter. Ikke lad batteriet etter at det er fjernet fra produktet. Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme. Ikke slå, demonter, modifier eller punkter med en negl.

Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.



Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.

Batteriet skal ikke brukes eller etterlates der det kan utsettes for høy temperatur, som for eksempel i direkte sollys eller nær varmekilder.

Den ytre emballasjen skal aldri tas av.

- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

## **ADVARSEL**

Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.



- Batteriet er skadelig hvis det svelges.

Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.

Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med øynene, må du unngå å gni øynene og skylle dem grundig med rent vann, f.eks. springvann.

- Hvis ikke kan det medføre øyeskade.  
Kontakt lege umiddelbart.

## **FORSIKTIG**

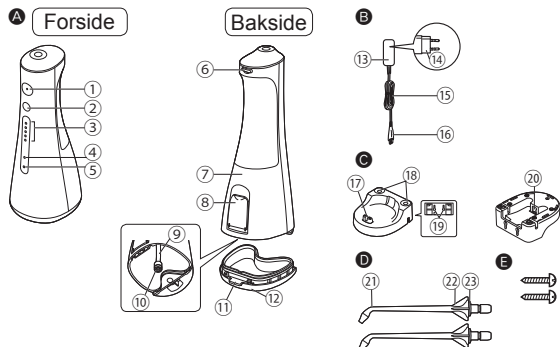
Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med rent vann, f.eks. springvann.

- Hvis ikke kan det medføre betennelse.

## **Tiltenkt bruksområde**

- Første gang du bruker munnskylleapparatet kan du oppleve noe blødninger fra tannkjøttet, selv om du har sunt tannkjøtt. Dette er fordi det er første gang tannkjøttet blir stimulert av munnskylleapparatet. Blødningene skal stoppe etter én til to ukers bruk. Blødninger som vedvarer etter mer en to uker kan være en indikasjon på en unormal tilstand ved tannkjøttet, som for eksempel tannkjøttssykdom. Hvis det er tilfellet, må du slutte å bruke munnskylleapparatet og rådføre deg med tannlegen.
- Ikke legg salt, munnvann eller andre kjemikalier i vannbeholderen. Dette kan medføre funksjonsfeil.
- Ikke bruk hoveddelen med et tørkeapparat eller vifteovn. Dette kan forårsake funksjonsfeil eller misdannelse av delene.
- Lagre apparatet på et sted med lav luftfuktighet etter bruk. Lagring av apparatet i et badeværelse kan forårsake funksjonsfeil.

## Identifikasjon av deler



### A Hoveddel

- ① Strømbryter (D)
- ② Nivåbryter
- ③ LED-indikator for vanntryksnivå (1–5 nivåer)
- ④ Indikator for lavt batterinivå (blå)
- ⑤ Ladestatusindikator (rød)
- ⑥ Dyseutløserknapp
- ⑦ Vannbeholder (innvendig)
- ⑧ Løkk til vannbeholder
- ⑨ Sugelangse
- ⑩ Filter
- ⑪ Utløserknapp for nedre deksel
- ⑫ Nedre deksel

### B Nettstrømadapter (RE7-87)

(Utformingen på støpselet varierer avhengig av salgsområdet. En av de spesifiserte strømforsyningsenhetene)

### C Ladestativ (RC8-4)

- ⑬ Adapter
- ⑭ Støpsel
- ⑮ Strømkabel
- ⑯ Apparatplugg
- ⑰ Ladekontakt
- ⑱ Dysestativ
- ⑲ Skruer for veggmontering Laderen kan monteres på en vegg med to treskruer.
- ⑳ Stativkontakt

### D Dyse (x2)

- Dysen er en forbruksvare.
- ⑳ Dyse
- ㉑ Dysehåndtak
- ㉒ Identifikasjonsring

### Tilbehør

### E 2 skruer

leveres med dette apparatet.)

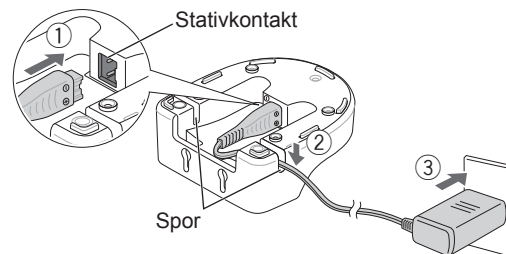
## Merk

Det kan være gjenværende fuktighet inni hoveddelen (vannbeholder og sugelangse) fra destillert vann som ble brukt for produkttesting.

## Lading

### 1 Koble til nettstrømadapteren.

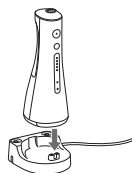
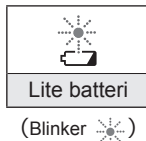
- ① Sett apparatpluggen godt inn i stativkontakten.
- ② Trykk ledningen inn i det venstre eller høyre sporet, avhengig av hvor du vil plassere enheten.
  - Sett ladestativet på en flat, stabil overflate.
- ③ Sett adapteren inn i en stikkontakt.



### ► Om ladetiden

- Lading kreves når indikatoren for lavt batterinivå (blå) blinker.
- Hvis du slår av strømbryteren «①» når batterinivået er lavt, slås indikatoren for lavt batterinivå av etter fem sekunder.

## 2 Sett hovedenheten rett inn i ladekontakten med fronten rettet utover.



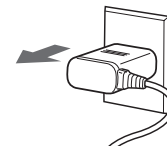
### ► Indikatorvisning under lading

|                           |                 |                                                       |
|---------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------|
|                           |                 |                                                       |
| Lading pågår              | Lading fullført | Lading unormal<br>(Blinker rødt to ganger i sekundet) |
| (Lys er på ● Lys er av ○) |                 | (Blinker ☀)                                           |

### ► Slik kontrollerer du om ladingen er fullført

- Hvis ladingen er fullført, slås (ladestatusindikator) på og av igjen etter fem sekunder når du kobler hovedenheten til og fra ladestativet.

## 3 Koble fra støpselet, både av sikkerhetshensyn og for å spare strøm.



Norsk

- Lading av batteriet i mer enn én time vil ikke føre til noen skade på hovedenheten.
- **Driftstid etter full lading**  
**Ca. ti minutter\***  
(Når vanntrykknivået er angitt til 5)
- \* Det varierer avhengig av omgivelsestemperaturen og bruksforholdene.
- Ladingen er fullført etter ca. én time.  
(Ladetiden kan variere avhengig av den gjenværende batterikapasiteten.)

### Notater

- Ladetiden kan være forskjellig første gang enheten brukes, eller hvis den ikke har vært i bruk på over seks måneder.  
I tillegg er det ikke sikkert at (ladestatusindikatoren) lyser de første minuttene av ladingen, men de tennes etter hvert som ladingen pågår.
- Batteriet vil forringes hvis det ikke brukes på over seks måneder, så det er viktig at en full lading utføres minst hver sjette måned.
- Den anbefalte omgivelsestemperaturen for lading er 10 °C–35 °C. Det kan ta lengre tid å lade, eller vil blinke raskt og batteriet vil ikke lades skikkelig, i ekstremt høye eller lave temperaturer.
- Kontinuerlig lading vil ikke påvirke batterikapasiteten.

## Slik bruker du apparatet

### 1 Fyll vannbeholderen med vann.

① Åpne lokket for vannpåfylling.

② Fyll på vann mens du holder hovedenheten vannrett.



③ Lukk lokket for vannpåfylling.

- Bruk alltid rent vann fra springen eller lunkent vann.
- Hvis vannet føles kaldt, bruk lunkent vann med en temperatur på 40 °C eller mindre.

#### ► Hvis lokket for vannpåfylling løsner

Ⓐ Plasser ringen på lokket for vannpåfylling mot åpningen.



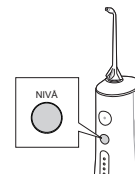
Ⓑ Trykk inn til du hører et klikk.



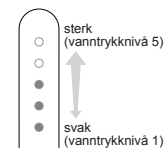
### 2 Fest dysen.



### 3 Trykk på nivåbryteren, og velg vanntryknivået.



- Når du trykker på nivåbryteren, velges vanntryknivået som ble brukt sist. Deretter endres vanntryknivået som følger hver gang du trykker på nivåbryteren: 1 (svakt) → 2 → 3 → 4 → 5 (høyt) → 1...



- Om minnefunksjonen for vanntryknivået. Det sist valgte vanntryknivået huskes, og apparatet starter med dette nivået neste gang.
- Hvis apparatet ikke har blitt brukt på en god stund, eller hvis batteriet går tomt, går vanntryknivået tilbake til nivå 1.

## 4 Rengjøre innsiden av munnen med vannstråler.

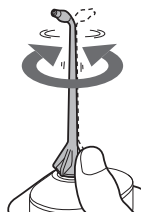
- ① Plasser dysen i munnen.
  - ② Lukk munnen forsiktig.
  - ③ Slå på strømbryteren «①».
- Du kan veksle vanntrykknivået ved å trykke på nivåbryteren, selv mens du bruker apparatet.
  - Hvis hovedenheten vinkles for mye, kommer det ikke vann ut av dysen.

### ► Driftstid med fullt vann Ca. 60 sekunder.

(Når vanntrykknivået er angitt til 5)

### ► Slik justerer du dyseretningen

Du kan justere retningen for vannstrålen ved å rotere dysehåndtaket.



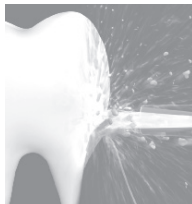
## Notater

- Første gang du bruker apparatet trykker du på strømbryteren «①» og sjekker vanntrykknivået mens vannet kommer ut. (Begynn å bruke apparatet når vanntrykknivået er passende.)
- Apparatet kan muligens ikke brukes i romtemperatur på omtrent 5 °C eller lavere. Det er ikke sikkert at apparatet fungerer utenfor det anbefalte temperaturområdet.
- Du må ikke trykke dysetuppen for hardt mot tennene eller tannkjøttet.
- Hvis du synes at det blir for kraftig irritasjon, slår du av strømbryteren «①» og bruker et egnet vanntrykknivået.
- Ikke slå på strømbryteren «①» når vanntanken er tom, bortsett fra hvis du tørker fukt fra innsiden av hovedenheten. (Det kan føre til funksjonsfeil.)

## Tips for bruk

### ► Rengjøring mellom tennene

- Rett vannstrålen mot mellomrommet mellom tennene.
- Rett fra for- og baksiden av tennene.
- ◆ Vannstrålen rengjør grundig området mellom tennene som ikke kan nås med en tannbørste, og smuss fanget i tannkjøttlommene fjernes fullstendig.  
I tillegg pleies tannkjøttet med komfortabel stimulering.



### ► Rengjøring av tannkjøttlommer

- Rett vannstrålen mot mellomrommet mellom tennene og tannkjøttet.
- Beveg vannstrålen sakte langs tannkjøttet.
- Rengjør for- og baksiden av tennene og i tillegg bak jekslene.
- Hvis du har sensitivt tannkjøtt, bruk en skånsom innstilling.



### ► Tannkjøttpleie

- Stimuler tannkjøttet med vannstrålen.
- Hvis du har sensitivt tannkjøtt, bruk en skånsom innstilling.
- ◆ Puss alltid tennene som normalt i tillegg fordi plakk som sitter på utsiden av tennene ikke kan fjernes kun med vannstrålen.  
Det anbefales å bruke vannstrålen til rengjøring etter at du har pusset tennene.



## Etter bruk

Rengjør apparatet etter hver bruk.

- 1** Slå av strømbryteren «①» mens du holder dysen i munnen for å unngå vannsprut.



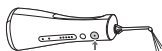
- 2** Tøm ut det gjenværende vannet og rengjør dysen med vann.



- ① Hell ut det gjenværende vannet. Skift ut vannet hver gang du bruker apparatet.



- ② Slå på strømbryteren «①» for å tømme ut det gjenværende vannet.  
La den være på til det ikke kommer ut mer vann.



- ③ Ta av dysen, og skyll den med vann.

Trekk den ut mens du holder inne.

Dyseutløserknapp



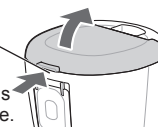
- 3** Ta av det nedre dekselet, og rengjør hovedenheten og innsiden av tanken.



- Slik tar du av det nedre dekselet

Utløserknapp for nedre deksel

Løft opp mens du holder inne.



Norsk

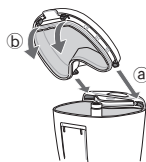
#### 4 Etter tørking plasserer du hovedenheten loddrett på ladestativet.

- ① Tørk av vann fra dysen og hovedenheten med et håndkle eller lignende, og tørk dem i skyggen på et godt ventilert sted.
- ② Oppbevar den i loddrett stilling
  - Fest det nedre dekselet, og plasser hovedenheten loddrett på ladestativet.



#### ► Slik fester du det nedre dekselet

- a Sett inn klørne (2 steder) på forsiden av bunndekselet i hovedenheten.
- b Trykk inn de to krokene på baksiden.



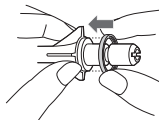
#### Notater

- Du må ikke rengjøre med vann som er varmere enn 50 °C.
- Bruk nøytralt oppvaskmiddel, og skyll godt med vann for å sørge for at det ikke er noe oppvaskmiddel igjen etter rengjøringen.
- Du må aldri bruke tynner, rensbensin eller alkohol. (Dette kan medføre funksjonsfeil, eller sprekker eller misfarging av delene.)

#### ► Hvis identifikasjonsringen løsner

Plasser identifikasjonsringen på linje med dysen (uansett retning) for å feste den.

- Dyseytelsen påvirkes ikke selv om identifikasjonsringen ikke er festet.

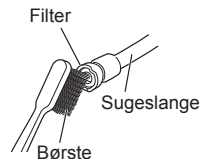


#### ► Hvis vannstrålen er svak

Fjern smuss fra filteret (tuppen av sugeslangen).

#### Filter

Rengjør det med en myk børste.

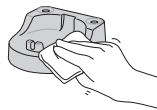


#### ► Rengjøring

Tørk av med en tørr klut. (Ikke skyll med vann.)

#### Ladestativ

#### Nettstrømadapter



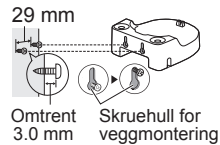


## Veggmontering

Velg en solid vegg eller tverrbjelke for å montere ladestativet.

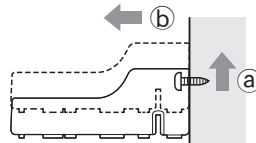
### <Montering>

- ① Skru to treskruer (kjøpes separat) med rundt hode (nom. diameter på 2,7–3,1 mm) inn i veggen, med 29 mm avstand. La skruhodene stikke ut ca. 3,0 mm fra veggen.
- ② Hekt skrueshullene på baksiden av ladestativet på skruene.



### <Demontering>

- a Løft ladestativet.
- b Trekk det forover.



## Ofte stilte spørsmål

| Spørsmål |                                                        | Svar                                                                                                                     |
|----------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Batteri  | Blir batteriet uttømt etter en lang periode uten bruk? | ► Lad batteriet hver sjette måned hvis du ikke bruker enheten på over seks måneder, da batterikapasiteten kan forringes. |
|          | Kan batteriet lades før hver bruk?                     | ► Batteriets levetid påvirkes ikke fordi det er et litiumionbatteri.                                                     |

Norsk

## Problemløsning

Norsk

|            | Problem                                                                       | Mulig årsak                                                               | Handling                                                                                                                                                                                                                       |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ved lading | Ladestatusindikatoren lyser ikke.                                             | ▶ Apparatet er akkurat kjøpt, eller det har ikke vært i bruk på en stund. | ▶ Selv om ladestatusindikatoren ikke lyser de første minuttene av ladingen, vil den lyse etter hvert som ladingen pågår. Hvis den ikke lyser etter en stund, kontakt forhandleren eller et servicesenter og be om reparasjon.  |
|            |                                                                               | ▶ Hovedenheten er ikke satt skikkelig i ladestativet.                     | ▶ Sjekk at hovedenheten står loddrett slik at bunnen kommer i kontakt med ladekontakten på ladestativet, og at ladestatusindikatoren er på. (Se side 191.)                                                                     |
|            | Ladestatusindikatoren blinker raskt (to ganger i sekundet).                   | ▶ Omgivelsestemperaturen er for lav eller høy under ladingen.             | ▶ Lad innenfor det anbefalte temperaturområdet på 10 °C til 35 °C.<br>▶ Hvis indikatoren blinker selv mens du lader innenfor det anbefalte temperaturområdet, kontakt forhandleren eller et servicesenter og be om reparasjon. |
|            | Apparatet kan bare brukes i noen minutter selv etter at det er fulladet.      | ▶ Hovedenheten er ikke satt skikkelig i ladestativet.                     | ▶ Sjekk at hovedenheten står loddrett slik at bunnen kommer i kontakt med ladekontakten på ladestativet, og at ladestatusindikatoren er på. (Se side 191.)                                                                     |
|            |                                                                               | ▶ Batteriet er utslitt (omtrent 3 år).                                    | ▶ Skift det ut med et nytt batteri. (Se side 200.)<br>Kontakt forhandleren eller et servicesenter.                                                                                                                             |
|            | Indikatoren for lavt batterinivå blinker ikke, men apparatet slutter å virke. |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                |

| Problem  |                                     | Mulig årsak                                                     | Handling                                                                                                   | Norsk |
|----------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Ved bruk | Apparatet virker ikke.              | ▶ Batteriet er utslitt (omtrent 3 år).                          | ▶ Ta ut det innebygde oppladbare batteriet. (Se side 200.)<br>Kontakt forhandleren eller et servicesenter. |       |
|          |                                     | ▶ Apparatet brukes ved 5 °C eller lavere temperatur.            | ▶ Ikke bruk apparatet ved ca. 5 °C eller lavere temperatur.                                                |       |
|          | Vannstrålen er svak.                | ▶ Dysen er tett. Dyseutløpet er klempt.                         | ▶ Skift ut dysen med en ny.                                                                                |       |
|          |                                     | ▶ Filteret er tett.                                             | ▶ Fjern smuss fra filteret. (Se side 196.)                                                                 |       |
|          | Det kommer ikke noe vann ut.        | ▶ Hovedenheten er vinklet for mye.                              | ▶ Hold hovedenheten loddrett. (Se side 193.)                                                               |       |
|          |                                     | ▶ Det kan ta litt tid å suge opp vann.                          | ▶ Vent til det kommer vann ut.                                                                             |       |
|          | Vann lekker fra det nedre dekkelet. | ▶ Det har samlet seg smuss på gummidelen av det nedre dekkelet. | ▶ Fjern smusset. (Se side 196.)                                                                            |       |

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

## Batteriets levetid

Ca. tre år. Batteriet kan ha nådd slutten av levetiden sin hvis brukstiden reduseres drastisk, selv etter en full opplading.

(Batteriets levetid varierer avhengig av bruks- og lagringsforhold.)

Få batteriet byttet av et autorisert serviceverksted.

## Å ta ut det innebygde, oppladbare batteriet

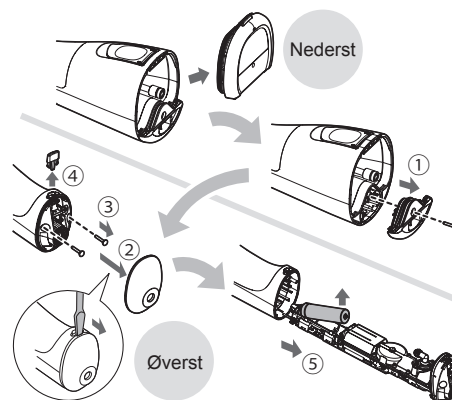
**Ta ut det innebygde oppladbare batteriet før du kasserer apparatet.**

Batteriet må kasseres på en trygg måte.

Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en.

Denne illustrasjonen skal bare følges ved kassering av apparatet og skal ikke brukes til å reparere det. Dersom du demonterer apparatet vil det ikke lenger være vanntett, dette kan føre til at det ikke fungerer.

- Ta apparatet av ladestativet og trykk på strømbryteren for å slå på strømmen, og la den være på til batteriet er fullstendig utladet.
- Ta av det nedre dekkelet.
- Utfør trinn ① til ⑤ for å demontere hovedenheten og ta ut batteriet med en skrutrekker.
- Isoler kontaktene  $\oplus$  og  $\ominus$  ved å feste teip på dem. (For å forhindre kortslutning.)



### Miljøvern og gjenbruk av materialer

Dette apparatet inneholder et litiumionbatteri.

Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.

## Spesifikasjoner

|                         |                                                                                                                                |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Strømkilde              | Se navneplaten på produktet<br>(Automatisk spenningsomformer)                                                                  |
| Ladetid                 | Omtrent 1 timer                                                                                                                |
| Pumpefrekvens           | Omtrent 1600 pulseringer/minutt (nivå 5)<br>Omtrent 960 pulseringer/minutt (nivå 1)                                            |
| Vanntrykk               | NIVÅ 5:<br>Omtrent 647 kPa (Omtrent 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>NIVÅ 1:<br>Omtrent 196 kPa (Omtrent 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> ) |
| Driftstid               | NIVÅ 5:<br>Omtrent 10 minutter*<br>(ved 20 °C når fulladet)                                                                    |
| Tankvolum               | Omtrent 200 ml (Omtrent 60 sekunder*)                                                                                          |
| Mål                     | Hoveddel: 210 (H) x 75 (B) x 85 (D) mm<br>(Ikke inkludert dyse)<br>Ladestativ: 40 (H) x 90 (B) x 100 (D) mm                    |
| Vekt                    | Hoveddel: Omtrent 270 g (inkludert dyse)<br>Ladestativ: Omtrent 115 g                                                          |
| Luftbåren akustisk støy | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                            |

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

## Bytte av dyse (selges separat)

- Hvis dysens spiss blir deformert, må du bytte dysen med en ny.
- Dysen må byttes ut hver 6. måned på grunn av hygieniske årsaker, selv om den ikke er deformert.
- Valgfrie dyser har en identifikasjonsring, slik at flere personer kan dele på hoveddelen.



Ny dyse (tupp)



Misdannet (slitt) dyse (tupp)

|            |                             |                                                                                     |
|------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Delenummer | Utskiftningsdyse for EW1511 |                                                                                     |
| WEW0983    | Dyse                        |  |

Norsk

## Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

### Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



### Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

# Panasonic

## Käyttöohjeet (kotikäyttöön) Ladattava suunhuuhtelulaite Mallinro EW1511

Suomi

### Sisältö

|                          |            |                                    |     |
|--------------------------|------------|------------------------------------|-----|
| <b>Turvatoimet .....</b> | <b>206</b> | Usein kysytyt kysymykset.....      | 217 |
| Tarkoitettu käyttö ..... | 209        | Vianetsintä.....                   | 218 |
| Koneen osat .....        | 210        | Akun kesto.....                    | 220 |
| Lataaminen.....          | 210        | Sisäänrakennetun akun poisto ..... | 220 |
| Käyttäminen.....         | 212        | Tekniset tiedot.....               | 221 |
| Käytön jälkeen .....     | 215        | Suuttimen vaihtaminen              |     |
| Seinään kiinnitys.....   | 217        | (myydään erikseen).....            | 221 |

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

**Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.**

## Varoitus

Suomi

- Älä upota verkkolaitetta ja laturia veteen tai pese niitä vedellä. Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- Irrota verkkolaite aina seinäpistorasiasta, kun puhdistat verkkolaitetta ja laturia.  
Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Virtajohtoa ei voida vaihtaa. Jos johto on vaurioutunut, verkkolaite tulee poistaa käytöstä.  
Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen.
- Suunhuuhtelulaitteita saavat käyttää valvonnan alla yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto.



- Suunhuuhtelulaitteissa saa käyttää ainoastaan kylmää tai lämmintä vettä tai erikoisnesteitä valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta mihinkään tarkoitukseen. Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta verkkolaitteen kanssa. (Katso sivu 210.) Näin toimiminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan palovamman tai tulipalon.
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.



## Turvatoimet

Jotta vältetään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

### Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.



## VAARA

Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.



## VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.



## HUOMIO

Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppejä.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.



## VAROITUS

### ► Onnettomuuksien estäminen

**Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.**



- Niin tekeminen voi aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen irrallisten osien vahingossa nielemisen takia.

### ► Virtälähde

**Älä liitä verkkolaitetta tai laitepistoketta pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta märillä käsillä.**



- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

**Verkkolaitetta ja laturia ei saa asettaa vedellä täytetyn pesualtaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.**

**Älä käytä, jos verkkolaite on vaurioitunut tai seinäpistorasian liitäntä on löysä.**



**Älä vahingoita, muunna, taivuta väkisin, vedä, väännä tai niputa virtajohtoa. Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä johtoa.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

**Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.**



- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta virtapistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.



## VAROITUS



**Varmista aina, että laitetta käytetään virtalähteellä, joka on yhteensopiva verkkolaitteen nimellisjännitteen kanssa.**

**Työnnä verkkolaite loppuun asti.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

### ► Epänormaaliuden tai toimintahäiriön tapauksessa

Jos laitteen toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siihen tulee toimintahäiriö, lopeta käyttö välittömästi ja irrota verkkolaite.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

**<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>**



• **Päälaite, verkkolaite, laturi tai virtajohto näyttää muuntuneelta tai on epätavallisen kuuma.**

• **Päälaite, verkkolaite, laturi tai virtajohto haisee palaneelta.**

• **Päälaitteesta, verkkolaitteesta, laturista tai virtajohdosta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.**

- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

### ► Tämä tuote



**Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuleen, kohdista lämpöä, lataa, käytä tai jätä tuotetta ympäristöön, jossa on korkea lämpötila.**

- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.



**Älä muuntele tai korjaa laitetta.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

→ Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).



**Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

### ► Puhdistaminen

**Puhdista virtapistoke ja laitteen pistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.**



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.

Irrota verkkolaite ja pyyhi se kuivalla liinalla.



## HUOMIO

### ► Hampaiden ja ikenien vaurioitumisen estäminen

**Henkilöt, jotka eivät pysty toimimaan, eivät saa käyttää tätä laitetta.**



**Henkilöt, joiden suun tuntoaisti on heikentynyt, eivät saa käyttää tätä laitetta.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa hampaita ja ikeniä.



## HUOMIO



Henkilöiden, joilla saattaa olla vakavia hammasta ympäröivien alueiden sairauksia, joiden hampaita hoidetaan, tai jotka ovat huolissaan suussaan olevista oireista, on ennen käyttöä otettava yhteyttä hammaslääkäriin.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioittaa hampaita ja ikeniä.

### ► Tämä tuote



**Älä koskaan käytä laitetta muihin tarkoituksiin kuin suun puhdistaminen.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa onnettomuuden tai loukkaantumisen, jos vesisuihku kohdistetaan silmiin, nenään, korviin tai kurkkuun.



**Älä täytä säiliötä kuumemmalla vedellä kuin 40 °C.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa palovammoja.



**Älä jaa suutinta perheenjäsenten tai muiden ihmisten kanssa.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tartuntataudin tai tulehduksen.



**Älä aseta metalliesineitä, kuten kolikkoa tai liitintä, laturin päälle.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa palovammoja liiallisen lämmön takia.

### ► Huomioi seuraavat varotoimet



**Älä anna metalliesineiden tai roskien tarttua latauspistokkeeseen, virtapistokkeeseen tai laitteen pistokkeeseen.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.



**Älä pudota laitetta tai altista sitä tärinälle.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.



**Älä kierrä virtajohtoa verkkolaitteen tai laturiin ympärille säilytyksen ajaksi.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai oikosulusta johtuvan tulipalon.



**Irrota verkkolaite seinän pistorasiasta, jos laitetta ei ladata.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.



**Irrota verkkolaite tai laitteen pistoke pitämällä siitä kiinni eikä virtajohdosta vetämällä.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.



**Puhdista päälaite ja suutin ja kuivaa ne käytön jälkeen. (Katso sivu 215.)**

- Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa vahinkoa terveydellesi homeen ja bakteerien leviämisen.

## Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä

### **VAARA**

Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa. Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.

Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.

Älä lyö, pura, muuta tai lävistä naulalla.

 Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.

Älä kanna tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.

Älä käytä tai jätä akkua paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle, äläkä lähelle muita lämmönlähteitä.

Älä koskaan kuori putkea.

- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

### **VAROITUS**

 **Pidä ladattava akku poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.**

- Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa. Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

**Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin silmien kanssa, älä hankaa silmiä. Huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.**



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa silmävamman.

Ota välittömästi yhteys lääkäriin.



### **HUOMIO**

**Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtelee puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.**

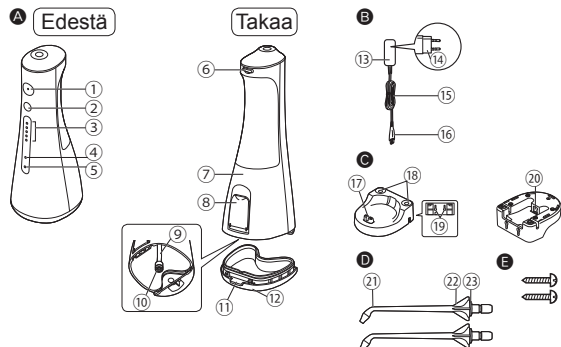


- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulehduksen.

## Tarkoitettu käyttö

- Kun käytät suunhuuhtelulaitetta ensimmäisen kerran, saatat huomata lievää veren vuotamista ikenistä, vaikka ikenesi ovat terveet. Tämä johtuu siitä, että suunhuuhtelulaitte stimuloi ikeniäsi ensimmäisen kerran. Verenvuodon pitäisi loppua yhden tai kahden viikon käytön jälkeen. Verenvuoto, joka kestää yli kaksi viikkoa, saattaa olla osoitus siitä, että ikenissäsi on jokin poikkeava tila, esim. iensairaus. Tässä tapauksessa lopeta suunhuuhtelulaitteen käyttö ja kysy neuvoa hammaslääkäriltäsi.
- Älä laita suolaa, suuvettä tai muita kemikaaleja vesisäiliöön. Niin tekeminen voi aiheuttaa toimintahäiriön.
- Älä kuivaa päälaitetta kuivaajalla tai puhallinlämmittimellä. Niin tekeminen voi aiheuttaa toimintahäiriön tai osien muodonmuutoksia.
- Säilytä laite käytön jälkeen paikassa, jossa on alhainen kosteus. Laitteen jättäminen kylpyhuoneeseen voi aiheuttaa toimintahäiriön.

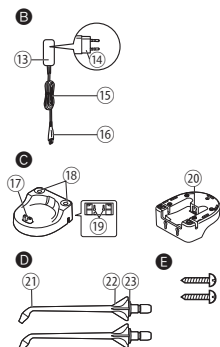
## Koneen osat



### A Päälaite

- ① Käyttökytkin (Ⓚ)
- ② Tasokytkin
- ③ Veden painetason LED-merkkivalo (1~5 tasoa)
- ④ Alhaisen akkulatauksen merkkivalo (sininen)
- ⑤ Lataustilan merkkivalo (punainen)
- ⑥ Suuttimen vapautin
- ⑦ Vesisäiliö (Sisäpuoli)
- ⑧ Vesisäiliön kansi
- ⑨ Imuletku
- ⑩ Suodatin
- ⑪ Pohjakannen vapautin
- ⑫ Pohjakansi

### B Verkkoalaite (RE7-87) (Virtapistokkeen muoto on aluekohtainen. Tietty



verkkoalaite toimitetaan tämän laitteen mukana.

- ⑬ Adapteri
- ⑭ Virtapistoke
- ⑮ Virtajohto
- ⑯ Laitteen pistoke

### C Laturi (RC8-4)

- ⑰ Latauspistoke
- ⑱ Suuttimen jalusta
- ⑲ Ruuvien reiät seinäkiinnitykseen Laturi voidaan kiinnittää seinään käyttäen kahta puuruuvia.
- ⑳ Laturin pistorasia

### D Suutin (x2)

- Suutin on käytössä kuluva osa.
- ⑳ Suutin
- ㉑ Suuttimen kahva
- ㉒ Tunnistusrengas

### Lisätarvike

### E 2 ruuvia

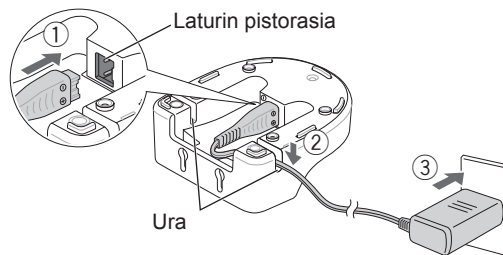
## Huom

Päälaitteen (vesisäiliö, imuletku) sisällä voi olla kosteutta, joka on jäänyt tuotteen testauksessa käytetystä tislatus- vedestä.

## Lataaminen

### 1 Yhdistä verkkolaite.

- ① Työnnä laitteen pistoke tiukasti laturin pistorasiaan.
- ② Paina johto joko vasempaan tai oikeaan uraan riippuen siitä, mihin laturi asetetaan.
  - Aseta laturi tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- ③ Työnnä verkkolaite seinäpistorasiaan.

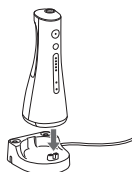


## ► Latausajasta

- Latausta tarvitaan, kun alhaisen akkulatauksen merkkivalo (sininen) vilkkuu.
- Käyttökytkimen kääntäminen pois päältä "①" kun akussa on vähän latausta jäljellä: alhaisen akkulatauksen merkkivalo sammuu 5 sekunnin kuluttua.



(Vilkkuu ☀)



## 2 Työnnä päälaitte suoraan latauspistokkeeseen etupuoli ulospäin.

## ► Merkkivalon näkymä latauksen aikana

|                  |               |                                                                       |
|------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                  |               |                                                                       |
| Lataus käynnissä | Lataus valmis | Lataus poikkeava<br>(Vilkkuu punaisena<br>kaksi kertaa<br>sekunnissa) |

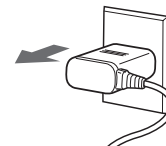
(Syttyy ● Sammuu ○)

(Vilkkuu ☀)

## ► Miten voit tarkastaa, onko lataus valmis

- Sen jälkeen kun lataus on valmis, jos yhdistät päälaitteen laturiin ja sen jälkeen irrotat sen, (lataustilan merkkivalo) syttyy ja sen jälkeen sammuu 5 sekunnin kuluttua.

## 3 Turvallisuuden ja energian säästämisen vuoksi, irrota virtapistoke.



- Akun lataaminen tuntia pitempään ei aiheuta vahinkoa päälaitteelle.

## ► Käyttöaika täyteen latauksen jälkeen Noin 10 minuuttia\*

(Kun vedenpaineen taso on asetettu kohtaan 5)

- \* Vaihtelua aiheuttavat ympäristön lämpötila ja käyttöolosuhteet.
- Lataus on valmis noin 1 tunnin kuluttua.  
(Latausaika saattaa vaihdella akun jäljellä olevan toimintakyvyn mukaan.)

## Huomautuksia

- Latausaika saattaa olla muu kuin mainittu, jos laitetta käytetään ensimmäisen kerran tai jos sitä ei ole käytetty yli puoleen vuoteen.
- Lisäksi (lataustilan merkkivalo) ei ehkä syty muutama minuuttiin latauksen alkamisen jälkeen, mutta se syttyy, kun lataus edistyy.
- Akku kuluu, jos sitä ei käytetä yli 6 kuukauteen, joten varmista, että lataat akun täyteen ainakin kerran 6 kuukaudessa.
- Suositeltu latausympäristön lämpötila on 10 °C - 35 °C. Lataukseen saattaa kulua pitempi aika, tai vilkkuu nopeasti ja akku ei ehkä lataudu kunnolla, jos lämpötila on erittäin korkea tai matala.
- Latauksen jatkaminen ei vaikuta akun suorituskykyyn.

## Käyttäminen

### 1 Täytä vesisäiliö vedellä.

① Avaa vesisäiliön kansi.

② Lisää vettä samalla, kun pidät päälaitetta vaakasuorassa.



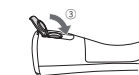
③ Sulje vesisäiliön kansi tiukasti.

• Käytä aina uutta vesijohtovettä tai kädenlämpöistä vettä.

• Jos vesi tuntuu kylmältä, käytä kädenlämpöistä vettä, jonka lämpötila on 40 °C tai vähemmän.

#### ► Jos vesisäiliön kansi irtoaa

Ⓐ Kohdista vesisäiliön kannen aluslevy vesisäiliön aukon kanssa.



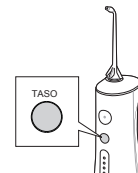
Ⓑ Paina sisään, kunnes "klik"-ääni kuuluu.



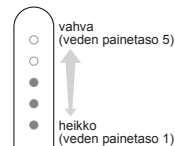
### 2 Asenna suutin.



### 3 Paina tasokytkintä ja valitse vedenpaineen taso.



- Kun painat tasokytkintä, viimeksi käytössä ollut vedenpaineen taso valikoituu käyttöön. Joka kerran kun painat tasokytkintä, veden painetaso vaihtuu seuraavasti: 1 (heikko) → 2 → 3 → 4 → 5 (voimakas) → 1...



#### ► Veden painetason muistitoiminnosta. Viimeksi valittu veden painetaso muistetaan, ja laite aloittaa tästä tasosta seuraavalla kerralla.

- Kun laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan tai kun akku on käytetty loppuun, veden painetaso palautuu tasolle 1.



## 4 Puhdista suusi sisäpuoli vesisuihkulla.

- ① Aseta suutin suuhusi.
- ② Sulje suu kevyesti.
- ③ Kytke käyttökytkin päälle "①".

• Voit vaihtaa veden painetasoa painamalla tasokytkintä, vaikka käyttäisit laitetta samanaikaisesti.

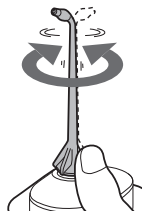
• Jos päälaitetta kallistetaan liikaa, suuttimesta ei tule vettä.

► **Käyttöaika täydellä vesisäiliöllä Noin 60 sekuntia.**

(Kun veden painetaso on asetettu tasolle 5)

### ► Suuttimen suunnan säätö

Voit säätää veden virtauksen suuntaa kääntämällä suuttimen kahvaa.



\ Kohta 1 /

Pidä kasvosi pesualtaan yläpuolella.



※ Sitä voidaan käyttää myös kylvyssä.

## Huomautuksia

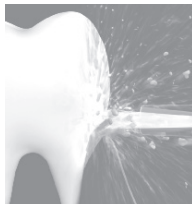
- Kun käytät laitetta ensimmäisen kerran, paina käyttökytkintä "①" ja tarkasta veden painetaso, kun vettä tulee ulos. (Aloita laitteen käyttö veden painetasosta.)
- Laite ei ehkä toimi, jos ympäristön lämpötila on noin 5 °C tai vähemmän. Laite ei ehkä toimi suositeltavan lämpötila-alueen ulkopuolella.
- Älä työnnä suuttimen päätä liian kovaa hampaita tai ikeniä vasten.
- Kun tunnet, että ärsytys on voimakas, käännä käyttökytkin pois päältä "①" ja käytä laitetta veden painetasosta.
- Älä käännä käyttökytkintä päälle "①", kun vesitankki on tyhjä, ettei ole kuivaamassa kosteutta päälaitteen sisältä. (Näin tekeminen saattaa aiheuttaa virhetoimintaa.)

## Käyttövinkkejä

### ► Hampaiden välien puhdistus

- Suuntaa veden virtaus hampaiden väliseen tilaan.
- Suuntaa hampaisiin edestä ja takaa.
- ◆ Hampaiden välissä oleva tila, johon ei pääse hammasharjalla, voidaan puhdistaa perusteellisesti veden virtauksella, ja ientaskuihin jäänyt lika voidaan irrottaa kokonaan.

Lisäksi mukava, ajoittainen stimulaatio tarjoaa tehokkaan hoidon ikenille.



### ► Ientaskujen puhdistus

- Kohdista vesisuihku hampaiden ja ikenien väliseen tilaan.
- Siirrä vedenvirtausta hitaasti ikeniä pitkin.
- Puhdista hampaat edestä ja takaa ja myös poskihampaiden takaa.
- Jos olet huolissasi herkistä ikenistä, puhdista käyttämällä pehmeää vedenvirtausasetusta.



### ► Ikenien hoito

- Stimuloi ikeniä veden virtauksella.
  - Jos olet huolissasi herkistä ikenistä, stimuloi niitä käyttämällä pehmeää vedenvirtausasetusta.
  - ◆ Koska hampaiden pintaan tarttunutta plakkia ei saa poistettua pelkällä veden virtauksella, hampaiden harjaus on aina välttämätöntä.
- Suosittellemme puhdistamaan suun veden virtauksella vasta hampaiden harjauksen jälkeen.



## Käytön jälkeen

Puhdista laite joka käyttökerran jälkeen.

- 1** Estääksesi vettä roiskumasta ympäriinsä käännä käyttökytkin pois päältä "①", kun pidät suutinta vielä suussasi.



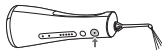
- 2** Heitä pois jäljelle jäänyt vesi ja pese suutin vedellä.



- ①** Kaada jäljellä oleva vesi pois. Vaihda vesi joka kerran, kun käytät laitetta.



- ②** Käännä käyttökytkin päälle "①" poistaaksesi jäljelle jääneen veden. Pidä se päällä, kunnes vettä ei tule enää ulos.



- ③** Irrota suutin ja pese se vedellä.

Vedä se ulos samalla, kun painat.

Suuttimen vapautin



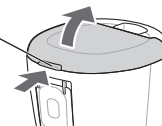
- 3** Irrota pohjakansi, ja pese päälaite (kokonaan) ja säiliön sisäpuoli.



### ► Pohjakannen irrottaminen

Pohjakannen vapautin

Nosta se ylös samalla, kun painat.



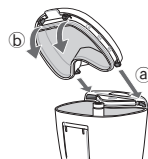
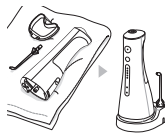
Suomi

#### 4 Kuivaamisen jälkeen pane päälaitte pystyyn laturiin.

- ① Kuivaa kaikki vesi pois suuttimesta ja päälaitteesta pyyheliinalla tai vastaavalla ja kuivaa hyvin ilmastoidussa varjoisassa paikassa.
- ② Varastoi se pystysuorassa asennossa.
  - Kiinnitä pohjakansi ja pane päälaitte pystysuorassa laturiin.

##### ► Pohjakannen kiinnittäminen

- a Työnnä pohjakannen etuosan hampaat (2 kohtaa) päälaitteeseen.
- b Paina takaosan koukkuihin (2 kohtaa).



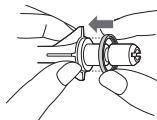
#### Huomautuksia

- Älä pese lämpimällä vedellä, jonka lämpötila on yli 50 °C.
- Käytä neutraalia keittiöpuhdistusainetta ja huuhtelee hyvin vedellä varmistaaksesi, ettei pesuainetta jää puhdistuksen jälkeen.
- Älä koskaan käytä puhdistusaineena tinneriä, bensiiniä tai alkoholia.  
(Se voi aiheuttaa vikatoiminnon tai osien hajoamisen tai värjäytymisen.)

##### ► Jos tunnistusrengas irtoaa

Kohdista suutin tunnistusrenkaan kanssa (missä suunnassa tahansa) asentaaksesi sen.

- Vaikka tunnistusrengasta ei olisi kiinnitetty, suuttimen suoristuskyky ei muutu.

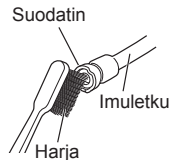


##### ► Kun veden virtaus on huono

Irrota lika suodattimesta (imuletkun pää).

#### Suodatin

Hankaa sitä varovasti pehmeällä harjalla.

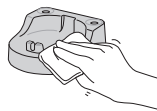


##### ► Kun lika on huolenaihe

Pyyhi kuivalla kankaalla.  
(Älä huuhtelee vedellä.)

#### Laturi

#### Verkkolaite

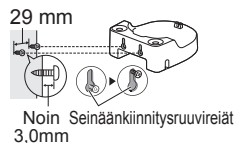


## Seinään kiinnitys

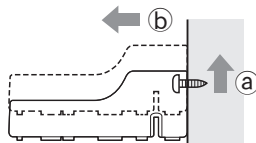
Varmista, että valitset hyvärakenteisen seinän tai poikkipalkin laturin asentamiseen.

### <Asennus>

- ① Kiristä kaksi kaupasta ostettavaa pyöreää puuruuvia (nimellisläpimitta 2,7 - 3,1mm) 29mm:n välein niin, että ruuvien pää on irralla seinästä noin 3,0mm.



- ② Ripusta laturin takaosan seinäänkiinnitysruuvivireät ruuveihin ja kiinnitä ne.



### <Irrotus>

- a Nosta laturia.
- b Vedä sitä eteenpäin.

## Usein kysytyt kysymykset

| Kysymys |                                                          | Vastaus                                                                                                |
|---------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Akku    | Tyhjeneekö akku, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan? | Lataa se kerran 6 kuukaudessa, jos et ole käyttänyt sitä yli 6 kuukauteen, koska akku saattaa heiketä. |
|         | Voiko akun ladata ennen jokaista käyttökertaa?           | Akun käyttöikä ei muutu, koska siinä käytetään litiumioniakkua.                                        |

Suomi

## Vianetsintä

Suomi

| Ongelma                                                                       | Mahdollinen syy                                                             | Tehtävä asia                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ladattaessa                                                                   | ▶ Laitte on juuri ostettu, tai sitä ei ole käytetty vähään aikaan.          | ▶ Vaikka merkkivalo ei ehkä syty muutamaa ensimmäiseen minuuttiin lataamisen alkamisen jälkeen, se syttyy, kun lataus edistyy. Jos se ei syty vähään aikaan, pyydä korjausta jälleenmyyjältäsi tai huoltokeskuksesta. |
|                                                                               | ▶ Päälaitetta ei ole työnnetty kunnolla laturiin.                           | ▶ Katso, että päälaite on pystysuorassa niin, että sen pohja koskettaa laturin latauspistoketta ja että lataustilan merkkivalo on päällä. (Katso sivu 211.)                                                           |
|                                                                               | ▶ Ympäristön lämpötila on liian alhainen tai liian korkea latauksen aikana. | ▶ Lataa huonetilassa, jossa on suositeltu lämpötila eli 10 °C - 35 °C.<br>▶ Jos merkkivalo vilkkuu, kun lataustilassa on suositeltu lämpötila, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltokeskukseen ja pyydä korjausta.   |
|                                                                               | ▶ Päälaitetta ei ole työnnetty kunnolla laturiin.                           | ▶ Katso, että päälaite on pystysuorassa niin, että sen pohja koskettaa laturin latauspistoketta ja että lataustilan merkkivalo on päällä. (Katso sivu 211.)                                                           |
| Laitetta voidaan käyttää vain muutama minuutti jopa täyden latauksen jälkeen. | ▶ Akku on tullut käyttöikänsä loppuun (noin 3 vuotta).                      | ▶ Vaihda se uuteen. (Katso sivu 220.)<br>▶ Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai huoltokeskukseen.                                                                                                                         |
| Akun alhaisen lataustason merkkivalo ei vilku, mutta laite lakkaa toimimasta. |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                       |

| Ongelma      |                             | Mahdollinen syy                                                | Tehtävä asia                                                                                                       |
|--------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Käytettäessä | Laite ei toimi.             | ▶ Akku on tullut käyttöikänsä loppuun (noin 3 vuotta).         | ▶ Irrota sisään rakennettu ladattava akku. (Katso sivu 220.)<br>Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai huoltokeskukseen. |
|              |                             | ▶ Laitetta on käytetty Noin 5 °C:n tai alemmassa lämpötilassa. | ▶ Älä käytä laitetta noin 5 °C:n asteen tai alemmassa lämpötilassa.                                                |
|              | Veden virtaus on huono.     | ▶ Suutin on tukossa. Suuttimen aukko on ahtautunut.            | ▶ Vaihda suutin uuteen.                                                                                            |
|              |                             | ▶ Suodatin on tukossa.                                         | ▶ Irrota lika suodattimesta. (Katso sivu 216.)                                                                     |
|              | Vettä ei tule ulos.         | ▶ Päälaitetta kallistetaan liikaa.                             | ▶ Käytä laitetta siten, että päälaitte on pystysuorassa. (Katso sivu 213.)                                         |
|              |                             | ▶ Saattaa kulua jonkin aikaa veden imemiseen.                  | ▶ Odota, kunnes vettä tulee ulos.                                                                                  |
|              | Vettä vuotaa pohjakannesta. | ▶ Likaa on kertynyt pohjakannen kumiosaan.                     | ▶ Irrota lika. (Katso sivu 216.)                                                                                   |

Suomi

Jos ongelmat eivät vielääkään ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

## Akun kesto

Noin 3 vuotta. Akku on saattanut tulla käyttöikänsä loppuun, jos käyttötiheys laskee merkittävästi täyden latauksen jälkeenkin.

(Akun käyttöikä saattaa vaihdella riippuen käytöstä ja säilytysolosuhteista)

Akku on vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.

## Sisäänrakennetun akun poisto

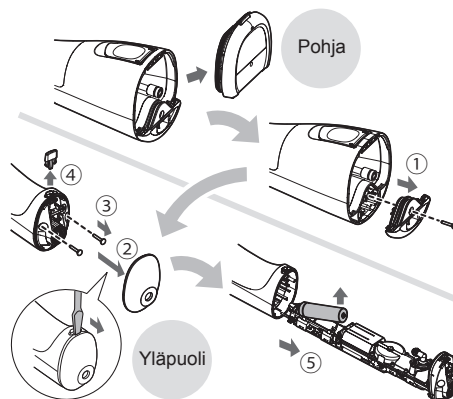
**Poista sisäänrakennettu, ladattava akku, ennen kuin hävität laitteen.**

Akku on hävitettävä turvallisesti.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Tätä kuvaa tulee käyttää vain silloin kun laite poistetaan käytöstä, ei sen korjaamisessa. Jos purat laitteen itse, se ei ole enää vedenkestävä, ja tämä saattaa aiheuttaa sen että se toimii väärin.

- Poista laite laturista ja muuntimesta, laita virta päälle painamalla käyttökytkimestä ja pidä virta päällä, kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Irrota pohjakansi.
- Suorittamalla vaiheet ① - ⑤ pura päälaitte ja irrota akku ruuvimeisselillä.
- Eristä ⊕ ja ⊖ -liittimet teipillä. (Estääksesi liittimien oikosulun).



### Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tämä laite sisältää litiumioniakun.

Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.



## Tekniset tiedot

|                         |                                                                                                                    |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Virtalähde              | Katso tuotteen nimikyltti<br>(automaattinen jännitteenvaihtaja)                                                    |
| Latausaika              | Noin 1 tunti                                                                                                       |
| Pumppaustiheys          | Noin 1600 sykystä/minuutti (taso 5)<br>Noin 960 sykystä/minuutti (taso 1)                                          |
| Vedenpaine              | TASO 5:<br>Noin 647 kPa (noin 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>TASO 1:<br>Noin 196 kPa (noin 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> ) |
| Käyttöaika              | TASO 5:<br>Noin 10 minuuttia*<br>(20 °C kun täysin ladattu)                                                        |
| Säiliön tilavuus        | Noin 200 ml (noin 60 sekuntia*)                                                                                    |
| Mitat                   | Päälaite: 210 (K) x 75 (L) x 85 (S) mm<br>(Ei sisällä suutinta)<br>Laturi: 40 (K) x 90 (L) x 100 (S) mm            |
| Paino                   | Päälaite: Noin 270 g (sisältää suuttimen)<br>Laturi: Noin 115 g                                                    |
| Ilmassa kantautuva melu | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                |

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

## Suuttimen vaihtaminen (myydään erikseen)

- Jos suuttimen kärki vääntyy, vaihda suutin uuteen.
- Suutin on vaihdettava noin 6 kuukauden välein hygieniasyiden vuoksi, vaikkei se olisikaan vääntynyt.
- Valinnaisten suuttimien mukana tulee tunnistusrengas, joka mahdollistaa päälaitteen jakamisen useamman henkilön kesken.



Uusi suutin (pää)



Epämuodostunut  
(kulunut) suutin (pää)

|           |                             |  |
|-----------|-----------------------------|--|
| Osanumero | Vaihtosuutin malliin EW1511 |  |
| WEW0983   | Suutin                      |  |

**Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen**  
**Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää**  
**käyttävillä maille**

Suomi



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Vie vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti. Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



**Huomautus paristosymbolista**  
**(symboli alhaalla):**

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

# Panasonic

## Instrukcja obsługi Akumulatorowy irygator jamy ustnej (Do użytku domowego) Nr modelu. EW1511

Polski

### Spis treści

|                                 |            |                                                |     |
|---------------------------------|------------|------------------------------------------------|-----|
| <b>Środki ostrożności .....</b> | <b>226</b> | Często zadawane pytania .....                  | 238 |
| Przeznaczenie .....             | 230        | Rozwiązywanie problemów .....                  | 239 |
| Dane dotyczące części.....      | 230        | Żywotność akumulatora.....                     | 241 |
| Ładowanie .....                 | 231        | Wymywanie wbudowanego<br>akumulatora .....     | 241 |
| Sposób użytkowania.....         | 232        | Dane techniczne.....                           | 242 |
| Po użyciu .....                 | 236        | Wymiana dyszy<br>(sprzedawana oddzielnie)..... | 242 |
| Mocowanie na ścianie .....      | 238        |                                                |     |

Dziękujemy za wybór produktu Panasonic.

**Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.**

## Ostrzeżenie

- Nie zanurzaj zasilacza sieciowego ani podstawki ładującej w wodzie ani nie myj ich wodą.  
Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- Zawsze odłączaj zasilacz od gniazdka sieciowego na czas oczyszczania zasilacza sieciowego i podstawki ładującej.  
Niezastosowanie się do powyższego może być przyczyną porażenia prądem lub obrażeń.
- Kabla zasilającego nie można wymienić. Jeśli kabel jest uszkodzony, zasilacz sieciowy należy zutylizować.  
Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną wypadku lub obrażeń.
- Irygatory do jamy ustnej mogą być używane przez dzieci powyżej ósmego roku życia, lecz wyłącznie pod nadzorem; dotyczy to także osób o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz osób nieposiadających odpowiedniego doświadczenia i umiejętności.

- Irygatory do jamy ustnej mogą być używane wyłącznie z zimną lub ciepłą wodą lub ze specjalnymi roztworami, które zostały opisane w instrukcji producenta.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Nie używaj niczego innego poza dołączonym zasilaczem sieciowym do żadnych celów. Poza tym nie używaj żadnych innych produktów w połączeniu z zasilaczem sieciowym dołączonym do urządzenia. (Patrz strona 230).  
Może to spowodować oparzenie lub pożar na skutek zwarcia.
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączalny zasilacz jest wymagany w celu podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.



## Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, zawsze należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

### Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia, urazu oraz uszkodzenia mienia w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.



## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.



## OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



## UWAGA

Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

Poniższe symbole służą do klasyfikacji i oznaczania typów zaleceń, jakich należy przestrzegać.



Ten symbol ostrzega użytkownika, że nie wolno wykonywać określonej procedury.



Ten symbol informuje użytkownika, że trzeba wykonać określoną procedurę, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.



## OSTRZEŻENIE

### ► Zapobieganie wypadkom

**Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie wolno pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.**



- Może to doprowadzić do wypadku lub urazów w wyniku przypadkowego połącznienia wymiennych części.

### ► Zasilanie

**Nie podłączaj ani nie odłączaj wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia do/z gniazdka sieciowego mokrą ręką.**



- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.



## OSTRZEŻENIE

Nie umieszczaj zasilacza i podstawki ładującej nad wypełnioną wodą umywalką lub wanną ani w ich pobliżu.

Nie używaj urządzenia, gdy zasilacz sieciowy jest uszkodzony lub nie można go ciasno podłączyć do gniazdka sieciowego.



Nie wolno uszkadzać, modyfikować, zginać na siłę, ciągnąć, skręcać ani wiązać kabla zasilającego. Poza tym nie kładź niczego ciężkiego na kablu ani go nie ściskaj.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie należy używać urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.



- Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek zasilania do jednego obwodu sieci lub gniazda elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.

Zawsze dopilnuj, aby urządzenie było zasilane ze źródła zasilania zgodnego z napięciem znamionowym podanym na zasilaczu sieciowym.



Wkładaj wtyczkę zasilacza do końca.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

### ► W przypadku nieprawidłowego działania lub usterki

Natychmiast zaprzestań użytkowania i wyjmij wtyczkę, jeśli wystąpi jakaś nieprawidłowość lub usterka.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub urazów.

<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>

• Odształcenie lub nietypowe nagrzanie urządzenia głównego, zasilacza sieciowego, podstawki ładującej lub kabla zasilającego.



• Zapach spalenizny wydostający się z urządzenia głównego, zasilacza sieciowego, podstawki ładującej lub kabla zasilającego.

• Nietypowy dźwięk wydobywający się z urządzenia głównego, zasilacza sieciowego, podstawki ładującej lub kabla zasilającego podczas użytkowania lub ładowania.

- Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

### ► Ten produkt

Ten produkt posiada wbudowany akumulator. Nie wrzucaj go do ognia, nie nagrzewaj ani nie ładuj, nie używaj i nie pozostawiaj w miejscu o wysokiej temperaturze.



- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.



- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

→ Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).



Nigdy nie należy demontować produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.



## OSTRZEŻENIE

### ► Czyszczenie

**Regularnie czyść wtyczkę zasilania i wtyczkę urządzenia, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.**



- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością.
- Odłącz zasilacz i przetrzyj suchą ściereczką.



## UWAGA

### ► Zapobieganie uszkodzeniom zębów i dziąseł

**Osoby mające trudności z obsługą tego urządzenia nie powinny go używać.**



**Osoby ze słabym stopniem odczuwania w jamie ustnej nie powinny używać tego urządzenia.**

- Może to spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.

**Osoby z podejrzeniem choroby dziąseł, w trakcie leczenia zębów lub obawiające się wystąpienia symptomów choroby w jamie ustnej powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia.**



- Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.

### ► Ten produkt

**Nie należy używać do celów innych niż do czyszczenie jamy ustnej.**



- Skierowanie strumienia wody na oczy, nos, uszy, język lub gardło może spowodować wypadek lub obrażenia ciała.

**Nie należy napełniać zbiornika wodą o temperaturze wyższej niż 40 °C.**



- Może to spowodować poparzenia.

**Nie udostępniać dyszy członkom rodziny ani innym osobom.**



- Może to doprowadzić do infekcji lub stanu zapalnego.

**Nie kładź metalowych przedmiotów, jak monety lub spinacze, na podstawce ładującej.**



- Może to spowodować poparzenia z uwagi na nadmierne ciepło.

### ► Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności

**Nie pozwalaj, aby metalowe przedmioty lub śmieci dotykały bolca ładującego, wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia.**



- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

**Nie należy upuszczać urządzenia ani narażać na wstrząsy.**



- Może to spowodować uszkodzenie ciała.

**Nie owijaj ciasno kabla wokół zasilacza lub podstawki ładującej na czas przechowywania.**



- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i w rezultacie spowodować pożar z powodu zwarcia.



## **UWAGA**

**Odłączaj zasilacz od gniazdka sieciowego, kiedy nie używasz go do ładowania.**



- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

**Odłączaj zasilacz lub wtyczkę urządzenia, trzymając za zasilacz lub wtyczkę, a nie za przewód.**



- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek zwarcia.

**Po każdym użyciu, oczyść główne urządzenie i dyszę i pozostaw je do wyschnięcia. (Patrz strona 236).**



- Niezastosowanie się do tych zaleceń być przyczyną narażenia na niebezpieczeństwo Twojego zdrowia z powodu rozmnażania się pleśni i bakterii.

**Postępowanie z wyjętym akumulatorem podczas utylizacji**

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami.

Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.

Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.

Nie uderzaj, nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie przebijaj ostrym narzędziem.



Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.

Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.

Nie używaj ani nie pozostawiaj akumulatora w miejscu, w którym będzie narażony na wysoką temperaturę, na przykład w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.

Nigdy nie zdejmuj ochronnej powłoki akumulatora.

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

## **OSTRZEŻENIE**

**Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.**



- Przypadkowe połknięcie akumulatora spowoduje uszkodzenie ciała.

W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

## ! OSTRZEŻENIE



Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i dostanie się do oczu, nie należy ich pocierać. Oczywiście należy dokładnie przepłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.

- W przeciwnym razie mogą wystąpić urazy oka.

Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.



## UWAGA



Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i zetknie się ze skórą lub ubraniem, należy ją dokładnie spłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.

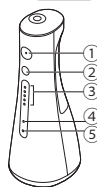
- W przeciwnym razie może wystąpić zapalenie skóry.

## Przeznaczenie

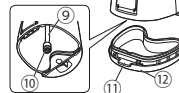
- Po rozpoczęciu korzystania z irygatora do jamy ustnej może występować lekkie krwawienie dziąseł, nawet jeśli dziąsła są zdrowe. Jest tak, ponieważ dziąsła są stymulowane przez irygator po raz pierwszy. Krwawienie powinno ustąpić po jednym lub dwóch tygodniach użytkowania. Krwawienie utrzymujące się dłużej niż dwa tygodnie może wskazywać na nieprawidłowy stan dziąseł, spowodowany np. parodontozą. W takim przypadku zaprzestań korzystania z irygatora i skonsultuj się z dentystą.
- Nie umieszczać soli, płynu do płukania ust lub innych środków chemicznych w zbiorniku wody. Takie działanie może być przyczyną awarii.
- Nie osuszać jednostki głównej suszarką lub grzejnikiem wentylatorowym. Takie działanie może być przyczyną awarii lub odkształcenia części urządzenia.
- Po użyciu urządzenia należy przechowywać w miejscu o małej wilgotności. Pozostawienie urządzenia w łazience może być przyczyną jego uszkodzenia.

## Dane dotyczące części

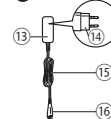
### A Przód



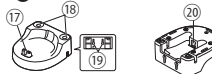
### Tył



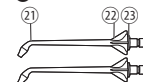
### B



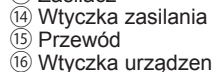
### C



### D



### E



### A Jednostka główna

- Włącznik zasilania (I)
- Przełącznik poziomu
- Kontrolka LED poziomu ciśnienia wody (poziomy 1~5)
- Kontrolka niskiego poziomu naładowania akumulatora (niebieska)
- Kontrolka ładowania (czerwona)
- Przycisk zwalniania dyszy
- Zbiornik wody (wewnętrzny)
- Pokrywa zbiornika wody
- Przewód ssący
- Filtr
- Przycisk zwalniania dolnej pokrywy
- Pokrywa dolna

### B Zasilacz sieciowy (RE7-87)

(Kształt wtyczki różni się w zależności od regionu. Jeden z podanych zasilaczy jest dołączony do tego urządzenia).

### C Podstawa ładująca (RC8-4)

- Bolec ładujący
- Gniazda dyszy
- Otwory na śruby do montażu na ścianie. Ładowarka może być zamontowana na ścianie przy użyciu dwóch wkrętów do drewna.
- Gniazdo podstawki

### D Dysza (x2)

- Dysza jest materiałem eksploatacyjnym.
- Dysza
- Uchwyt dyszy
- Pierścień identyfikacyjny

### Akcesorium

### E 2 wkręty

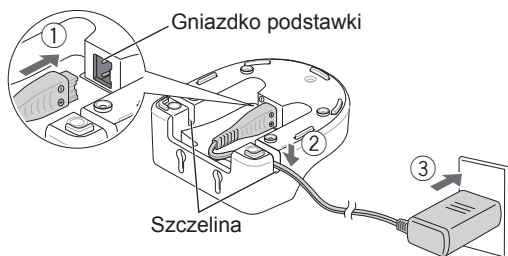
## Uwagi

We wnętrzu jednostki głównej (w zbiorniku wody i przewodzie ssącym) może pozostać wilgoć po wodzie destylowanej używanej do testowania produktu.

## Ładowanie

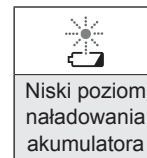
### 1 Podłącz zasilacz sieciowy.

- ① Włóż mocno wtyczkę urządzenia w gniazdo podstawki.
- ② Wciśnij przewód w lewą albo w prawą szczelinę, w zależności od miejsca ustawienia.
  - Postaw podstawkę ładującą na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ③ Włóż zasilacz do gniazdka sieciowego.



### ► Informacje o czasie ładowania

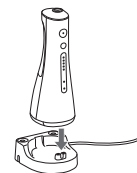
- Ładowanie jest konieczne, gdy kontrolka niskiego poziomu naładowania akumulatora (niebieska) miga.
- Po wyłączeniu urządzenia włącznikiem zasilania „①”, jeśli akumulator jest prawie rozładowany, kontrolka niskiego poziomu naładowania zgaśnie po 5 sekundach.



Niski poziom naładowania akumulatora

(Miga )

### 2 Postaw główne urządzenie pionowo na bolcu ładującym, kierując przednią część urządzenia na zewnątrz.



### ► Wskazania kontrolki podczas ładowania

|                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| Ładowanie w toku                                                                  | Ładowanie zakończone                                                                | Nieprawidłowe ładowanie (Miga na czerwono dwa razy na sekundę)                      |

(Świeci • Nie świeci ○)

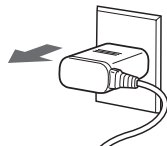
(Miga )

### ► Sposób sprawdzania, czy ładowanie się zakończyło

- Po zakończeniu ładowania, jeśli podłączysz główne urządzenie do podstawki ładującej i od razu je od niej odłączysz,  (kontrolka ładowania) zaświeci i zgaśnie po 5 sekundach.

Polski

### 3 Ze względów bezpieczeństwa i w celu oszczędzania energii, wyjmij wtyczkę z gniazdka.



- Ładowanie akumulatora przez ponad godzinę nie spowoduje uszkodzenia głównego urządzenia.

#### ► Czas pracy po całkowitym naładowaniu Okolo 10 minut\*

- (Kiedy poziom ciśnienia wody jest ustawiony na 5)
- \* Różni się w zależności od temperatury otoczenia i warunków użytkowania.
- Ładowanie zakończy się po około godzinie. (Czas ładowania może się różnić w zależności od poziomu naładowania akumulatora).

#### Uwagi

- Czas ładowania może być inny, jeśli urządzenie jest używane pierwszy raz lub nie było używane przez ponad 6 miesięcy. Poza tym  (kontrolka ładowania) może nie świecić podczas pierwszych kilku minut ładowania, ale zaświeci się później, jeśli ładowanie będzie kontynuowane.
- Stan akumulatora ulegnie pogorszeniu, jeśli nie będzie używany przez ponad 6 miesięcy, dlatego należy koniecznie całkowicie naładować akumulator co najmniej raz na 6 miesięcy.
- Zalecana temperatura otoczenia w trakcie ładowania to 10°C - 35°C. Ładowanie może trwać dłużej lub  będzie szybko migać i akumulator może nie naładować się prawidłowo w skrajnie wysokiej lub niskiej temperaturze.
- Dłuższe ładowanie akumulatora nie wpływa negatywnie na jego parametry.

## Sposób użytkowania

### 1 Napełnij zbiornik wody wodą.

- ① Otwórz pokrywę zbiornika wody.



- ② Wlewaj wodę, trzymając główne urządzenie poziomo.



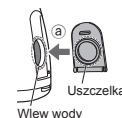
- ③ Mocno zamknij pokrywę zbiornika wody.



- Zawsze używaj świeżej wody z kranu lub letniej wody.
- Jeśli woda wydaje się za zimna, użyj letniej wody o temperaturze 40°C lub niższej.

#### ► Jeśli pokrywka zbiornika wody odpadnie

- Ⓐ Dopasuj uszczelkę pokrywki zbiornika wody do otworu wlewu wody.



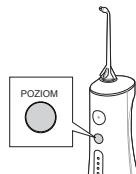
- Ⓑ Wcisnij do środka, aż usłyszysz „kliknięcie”.



## 2 Zamontuj dyszę.

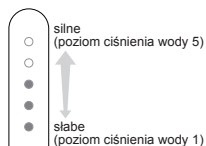


## 3 Naciśnij przełącznik poziomu i wybierz poziom ciśnienia wody.



- Wciśnięcie przełącznika poziomu powoduje wybranie poziomu ciśnienia wody używanego ostatnio. Następnie, każde kolejne naciśnięcie przełącznika poziomu powoduje przełączanie poziomu ciśnienia wody w następujący sposób:  
1 (niski) → 2 → 3 → 4 → 5 (wysoki) → 1...

- ▶ **Informacje o funkcji pamięci poziomu ciśnienia wody.** Ostatni wybrany poziom ciśnienia wody zostanie zapamiętany i włączony przy kolejnym uruchomieniu urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez długi okres lub doszło do rozładowania akumulatora, poziom ciśnienia wody powróci do ustawienia nr 1.



## 4 Oczyszczaj wnętrze jamy ustnej strumieniem wody.

- ① Włóż dyszę do ust.
- ② Delikatnie zamknij usta.
- ③ Włącz urządzenie włącznikiem zasilania „O”.

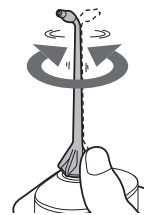
- Możesz przełączać poziom ciśnienia wody, wciskając przełącznik poziomu, nawet podczas korzystania z urządzenia.
- Jeśli główne urządzenie będzie za mocno przechylone, woda nie będzie wydostawać się z dyszy.

### ▶ Czas pracy po całkowitym napełnieniu zbiornika wody Okolo 60 sekund.

(Gdy poziom ciśnienia wody jest ustawiony na 5)

### ▶ Aby dostosować kierunek dyszy

Kierunek strumienia wody można dostosować, obracając uchwyt dyszy.



\ Krok 1 /

Trzymaj twarz nad umywalką.



‘Krok 2’  
Ustaw główne urządzenie pionowo.

※ Można również używać w kąpiele.

Polski

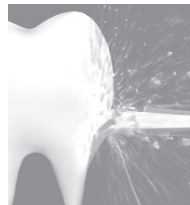
## Uwagi

- Jeśli używasz urządzenia po raz pierwszy, wciśnij włącznik zasilania „ⓘ” i sprawdź poziom ciśnienia wody podczas jej wypływania z dyszy. (Zacznij korzystanie z urządzenia od ustawienia poziomu ciśnienia wody).
- To urządzenie może nie działać w temperaturze otoczenia ok. 5 °C lub niższej. Urządzenie może nie działać poza zalecanym zakresem temperatur.
- Nie dociskaj końcówki dyszy za mocno do zębów ani dziąseł.
- Jeśli odczujesz silne podrażnienie, wyłącz urządzenie włącznikiem zasilania „ⓘ” i ustaw niższy poziom ciśnienia wody.
- Nie włączaj urządzenia włącznikiem zasilania „ⓘ”, gdy zbiornik wody jest pusty, chyba że zamierzasz usunąć wilgoć z wnętrza głównego urządzenia. (Takie działanie może spowodować usterkę).

## Wskazówki dotyczące użytkowania

### ► Czyszczenie przestrzeni międzyzębowych

- Kieruj strumień wody na przestrzeń między zębami.
- Czyść od przedniej do tylnej ściany zęba.
- ◆ Strumień wody pozwala na dokładne oczyszczenie miejsc między zębami, których nie można osiągnąć szczoteczką do zębów, a zanieczyszczenia uwięzione w kieszonkach dziąsłowych zostają całkowicie usunięte. Poza tym uzyskuje się skuteczną pielęgnację dziąseł w wyniku ich wygodnej i przerywanej stymulacji.



### ► Czyszczenie kieszonek dziąsłowych

- Kieruj strumień wody na przestrzeń między zębami a dziąsłami.
- Powoli przesuwaj strumień wody wzdłuż dziąseł.
- Wyczyść przednią i tylną ścianę zęba oraz pomiędzy zębami trzonowymi.
- Jeśli obawiasz się strumienia wody, bo masz wrażliwe dziąsła, myj je z użyciem niskiego ustawienia ciśnienia wody.



### ► Pielęgnacja dziąseł

- Stymuluj dziąsła strumieniem wody.
- Jeśli obawiasz się strumienia wody, bo masz wrażliwe dziąsła, stymuluj je z użyciem niskiego ustawienia ciśnienia wody.
- ◆ Ponieważ płytki nazębnej przylegającej do powierzchni zębów nie da się usunąć wyłącznie za pomocą strumienia wody, szczotkowanie zębów jest zawsze konieczne.  
Zalecamy mycie wnętrza jamy ustnej strumieniem wody po szczotkowaniu zębów.



## Po użyciu

Czyść urządzenie po każdym użyciu.

- 1** Aby zapobiec pryskaniu wodą, wyłącz urządzenie włącznikiem „①”, pozostawiając dyszę w ustach.



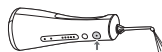
- 2** Wylej pozostałą wodę i przemyj dyszę wodą.



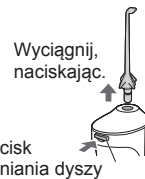
- ①** Wylej pozostałą wodę. Zmieniaj wodę po każdym użyciu urządzenia.



- ②** Włącz urządzenie włącznikiem zasilania „①”, aby usunąć pozostałą wodę. Pozostaw urządzenie włączone, aż woda przestanie się z niego wydostawać.



- ③** Odłącz dyszę i umyj ją wodą.



- 3** Zdejmij pokrywę dolną i umyj główne urządzenie (w całości) oraz wnętrze zbiornika.



- Sposób zdejmowania pokrywy dolnej



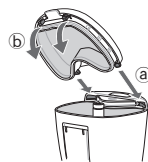
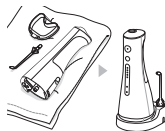


#### 4 Po wysuszeniu, postaw główne urządzenie pionowo na podstawce ładującej.

- ① Zetrzyj pozostałą wodę z dyszy i urządzenia głównego ręcznikiem itp., a następnie postaw dyszę i urządzenie główne do wyschnięcia w miejscu zacienionym i z dobrą wentylacją.
- ② Przechowuj w pozycji pionowej  
• Załóż pokrywę dolną i postaw urządzenie główne pionowo na podstawce ładującej.

##### ► Sposób zakładania pokrywy dolnej

- a Włóż występy (2 miejsca) z przodu pokrywy dolnej w urządzenie główne.
- b Wciśnij zaczepy (2 miejsca) z tyłu do środka.



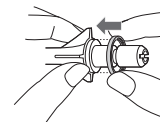
#### Uwagi

- Nie myj letnią wodą o temperaturze powyżej 50°C.
- Użyj neutralnego detergentu kuchennego i dobrze przepłucz wodą po umyciu, aby koniecznie usunąć wszelkie pozostałości detergentu.
- Nigdy nie używaj rozcieńczalników, benzyny ani alkoholu.  
(Takie działanie może spowodować usterkę albo pęknięcie lub odbarwienie części).

#### ► Jeżeli pierścień identyfikacyjny odpadnie

Dopasuj dyszę do pierścienia identyfikacyjnego (dowolną stroną), aby go zamontować.

- Brak pierścienia identyfikacyjnego nie wpływa negatywnie na działanie dyszy.

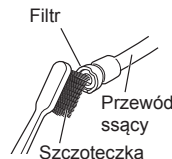


#### ► Gdy strumień wody jest słaby

Usuń zanieczyszczenia z filtra (końcówka węży ssącego).

##### Filtr

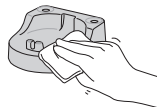
Delikatnie wyszoruj miękką szczoteczką.



#### ► Kiedy zanieczyszczenia są uporczywe

Wytrzyj suchą ściereczką.  
(Nie płucz wodą).

##### Podstawka ładująca



##### Zasilacz

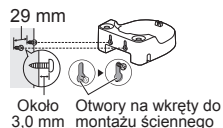


## Mocowanie na ścianie

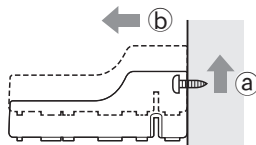
Do przymocowania podstawki ładującej wybierz litą ścianę lub poprzeczkę.

### <Sposób instalacji>

- ① Wkręć dwa dostępne w sprzedaży wkręty do drewna z okrągłymi łbami (średnica znamionowa: 2,7 - 3,1 mm), pozostawiając odstęp 29 mm między wkrętami, i wkręcając je tak, aby łby wkrętów odstawały na około 3,0 mm od ściany.



- ② Zaczep otwory na wkręty do montażu ściennego na tylnej ścianie podstawki ładującej na łbami wkrętów i wciśnij otwory na łby wkrętów.



### <Sposób demontażu>

- a) Podnieś podstawkę ładującą.
- b) Pociągnij ją naprzód.

## Często zadawane pytania

| Pytanie                                                                             | Odpowiedź                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Akumulator</b><br>Czy akumulator wyczerpie się po długim okresie nieużytkowania? | Proszę ładować akumulator co najmniej raz na 6 miesięcy, jeśli nie był używany przez ponad 6 miesięcy, ponieważ w przeciwnym razie stan akumulatora może ulec pogorszeniu. |
| Czy akumulator może być ładowany przed każdym użyciem?                              | Ponieważ akumulator jest typu litowo-jonowego, nie wpływa to negatywnie na trwałość akumulatora.                                                                           |

## Rozwiązywanie problemów

|                   | Problem                                                                                        | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                              | Działanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Podczas ładowania | Kontrolka ładowania nie świeci.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Urządzenie zostało właśnie zakupione lub nie było używane przez jakiś czas.</li> </ul>                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mimo że kontrolka ładowania może nie świecić podczas pierwszych kilku minut ładowania, zaświeci się później, jeśli ładowanie będzie kontynuowane. Jeśli kontrolka nie zaświeci po jakimś czasie, proszę zlecić naprawę u sprzedawcy lub w serwisie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                    |
|                   | Kontrolka ładowania miga szybko (dwa razy na sekundę).                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Urządzenie główne nie jest prawidłowo ustawione w podstawce ładującej.</li> <li>▶ Temperatura otoczenia jest zbyt niska lub zbyt wysoka podczas ładowania.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdź, czy urządzenie główne jest ustawione poziomo tak, aby jego spód stykał się z bolcem ładującym podstawki ładującej i czy kontrolka ładowania świeci. (Patrz strona 231).</li> <li>▶ Proszę przeprowadzać ładowanie w zalecanych zakresie temperatury od 10 °C do 35 °C.</li> <li>▶ Jeśli kontrolka miga nawet podczas ładowania w zalecanych zakresie temperatury, skontaktuj się ze sprzedawcą lub z serwisem w celu przeprowadzenia naprawy.</li> </ul> |
|                   | Urządzenie można używać tylko przez kilka minut po całkowitym naładowaniu.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Urządzenie główne nie jest prawidłowo ustawione w podstawce ładującej.</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdź, czy urządzenie główne jest ustawione poziomo tak, aby jego spód stykał się z bolcem ładującym podstawki ładującej i czy kontrolka ładowania świeci. (Patrz strona 231).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                   | Kontrolka niskiego poziomu naładowania akumulatora nie miga, ale urządzenie przestaje działać. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Akumulator osiągnął koniec okresu użytkowania (około 3 lata).</li> </ul>                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wymień akumulator na nowy. (Patrz strona 241). Skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                | Problem                             | Możliwa przyczyna                                                     | Działanie                                                                                     |
|----------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Podczas użytku | Urządzenie nie działa.              | ▶ Akumulator osiągnął koniec okresu użytkowania (około 3 lata).       | ▶ Wyjmij wbudowany akumulator. (Patrz strona 241). Skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem. |
|                |                                     | ▶ Urządzenie jest używane w temperaturze około 5°C lub niższej.       | ▶ Nie używaj urządzenia w temperaturze około 5°C lub niższej.                                 |
|                | Strumień wody jest słaby.           | ▶ Dysza jest zatkana. Wylot dyszy jest zgnieciony.                    | ▶ Wymień dyszę na nową.                                                                       |
|                |                                     | ▶ Filtr jest zatkany.                                                 | ▶ Usuń zanieczyszczenia z filtra. (Patrz strona 237).                                         |
|                | Woda nie wypływa.                   | ▶ Urządzenie główne jest zbyt mocno pochylone.                        | ▶ Korzystaj z urządzenia z urządzeniem głównym ustawionym pionowo. (Patrz strona 233).        |
|                |                                     | ▶ Zassanie wody może chwilę potrwać.                                  | ▶ Poczekaj, aż woda zacznie wypływać.                                                         |
|                | Woda przecieka przez pokrywę dolną. | ▶ Zanieczyszczenia nagromadziły się na gumowej części pokrywy dolnej. | ▶ Proszę usunąć zanieczyszczenia. (Patrz strona 237).                                         |
|                |                                     |                                                                       |                                                                                               |

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

## Żywotność akumulatora

Okolo 3 lata. Akumulator mógł osiągnąć koniec okresu użytkowania, jeśli czas pracy urządzenia jest bardzo krótki nawet po całkowitym naładowaniu.

(Żywotność akumulatora może być różna w zależności od warunków użytkowania i przechowywania).

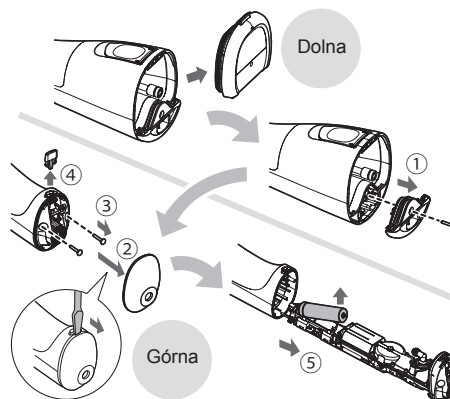
Wymienić akumulator w autoryzowanym serwisie.

## Wymowanie wbudowanego akumulatora

**Wyjmij wbudowany akumulator przed pozbyciem się urządzenia.**

Akumulator należy poddać utylizacji w bezpieczny sposób. Upewnij się, że akumulator pozostawiony jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne. Z tego rysunku wolno korzystać wyłącznie w razie utylizacji urządzenia i nie wolno go używać do naprawiania urządzenia. Samodzielny demontaż urządzenia sprawi, że nie będzie ona już wodoodporna, co może spowodować jego uszkodzenie.

- Odłącz urządzenie od podstawki ładującej i zasilacza, wciśnij włącznik zasilania, aby wyłączyć urządzenie, a następnie pozostaw je włączone do całkowitego rozładowania akumulatora.
- Zdejmij pokrywę dolną.
- Korzystając z wkrętaka, wykonaj czynności od ① do ⑤, aby zdemontować główne urządzenie i usunąć akumulator.
- Zaizoluj styki  $\oplus$  i  $\ominus$ , zaklejając je taśmą. (Aby zapobiec zwarciu styków).



### Ochrona środowiska i recykling materiałów

To urządzenie zawiera akumulator litowo-jonowy. Prosimy o oddanie zużytej baterii do utylizacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w Waszym kraju.

## Dane techniczne

|                          |                                                                                                                                     |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Źródło zasilania         | Patrz tabliczka znamionowa produktu (automatyczna zmiana napięcia zasilania)                                                        |
| Czas ładowania           | Ok. 1 godzin                                                                                                                        |
| Częstotliwość pompowania | Ok. 1600 impulsów/min (poziom 5)<br>Ok. 960 impulsów/min (poziom 1)                                                                 |
| Ciśnienie wody           | POZIOM 5:<br>Ok. 647 kPa (Ok. 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>POZIOM 1:<br>Ok. 196 kPa (Ok. 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> )                  |
| Czas pracy               | POZIOM 5:<br>Ok. 10 minut*<br>(w temperaturze 20°C po całkowitym naładowaniu)                                                       |
| Pojemność zbiornika      | Ok. 200 ml (Ok. 60 sekund*)                                                                                                         |
| Wymiary                  | Jednostka główna: 210 (wys.) x 75 (szer.) x 85 (głęb.) mm (bez dyszy)<br>Podstawa ładująca: 40 (wys.) x 90 (szer.) x 100 (głęb.) mm |
| Waga                     | Jednostka główna: Około 270 g (z dyszą)<br>Podstawa ładująca: Około 115 g                                                           |
| Poziom hałasu            | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                                 |

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

## Wymiana dyszy (sprzedawana oddzielnie)

- Jeśli końcówka dyszy ulegnie odkształceniu, proszę wymienić dyszę na nową.
- Dyszę należy wymieniać co około 6 miesięcy ze względów higienicznych, nawet jeśli nie jest odkształcona.
- Opcjonalne dysze są dostarczane z pierścieniami identyfikacyjnymi. Pozwala to na korzystanie z jednostki głównej kilku osobom.



Nowa dysza  
(końcówka)



Dysza zdeformowana  
(zużyta) (końcówka)

|              |                            |                                                                                     |
|--------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Numer części | Dysza wymieniana na EW1511 |                                                                                     |
| WEW0983      | Dysza                      |  |

**Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.**

**Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.**



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



**Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej):**

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.





# Panasonic

## Provozní pokyny (Domácnost) Dobíjecí ústní irigátor Model č. EW1511

česky

### Obsah

|                                    |            |                                         |     |
|------------------------------------|------------|-----------------------------------------|-----|
| <b>Bezpečnostní opatření .....</b> | <b>248</b> | Často kladené otázky .....              | 259 |
| Účel použití .....                 | 251        | Řešení potíží .....                     | 260 |
| Označení částí .....               | 252        | Životnost baterie .....                 | 262 |
| Nabíjení .....                     | 252        | Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie ... | 262 |
| Použití .....                      | 254        | Technické údaje .....                   | 263 |
| Po použití .....                   | 257        | Výměna trysky                           |     |
| Montáž na stěnu .....              | 259        | (prodává se samostatně) .....           | 263 |

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.

**Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte si je pro budoucí použití.**

## Varování

- Neponořujte síťový adaptér ani nabíjecí stojan do vody ani je neomývejte vodou.  
Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- Při čištění síťového adaptéru a nabíjecího stojanu vždy odpojte adaptér od elektrické zásuvky.  
Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud došlo k poškození napájecího kabelu, musí být daný síťový adaptér vyřazen z provozu.  
Nedodržení může vést k nehodě nebo ke zranění.
- Ústní irigátory mohou používat děti od 8 let, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dozorem.

- Ústní irigátory mohou být používány pouze se studenou nebo teplou vodou nebo s konkrétními roztoky, které jsou definovány v návodu výrobce.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Za žádných okolností nepoužívejte jiný než dodaný síťový adaptér. Stejně tak nepoužívejte dodaný síťový adaptér s žádným jiným přístrojem. (Viz str. 252.)  
Takové chování může způsobit popáleniny nebo požár v důsledku vzniku zkratu.
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.



## Bezpečnostní opatření

Abyste snížili nebezpečí zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

### Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.



## NEBEZPEČÍ

Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.



## VAROVÁNÍ

Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.



## UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

Následující symboly se používají pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.



## VAROVÁNÍ

### ► Prevence nehod

**Neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.**



- To by mohlo způsobit nehodu nebo poranění z důvodu náhodného pořízení odnímatelných částí.

### ► Napájení

**Síťový adaptér nepřipojujte k síťové zásuvce ani neodpojujte od zásuvky mokřima rukama.**



- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

**Síťový adaptér a nabíjecí stojan nikdy neumísťujte nad umyvadlo nebo vanu plnou vody ani do jejich blízkosti.**

**Je-li síťový adaptér poškozený, případně pokud je zapojení do zásuvky příliš volné, spotřebič nepoužívejte.**



**Kabel nepoškozujte, neupravujte, silou neohýbejte ani za něj netahejte, nekrutěte s ním ani ho nezapojujte do svazku. Rovněž na něj nepokládejte nic těžkého a dbejte na to, abyste ho nepřiskřípli.**

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

**Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.**



- Překročení napětí připojením příliš mnoha napájecích vidlic k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.



## VAROVÁNÍ



Vždy se ujistěte, že používaný zdroj elektrické energie odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na síťovém adaptéru.

**Síťový adaptér zasuněte až nadoraz.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.

### ► V případě abnormality nebo selhání

Pokud došlo k něčemu neobvyklému nebo k poruše, okamžitě přestaňte spotřebič používat a vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

**<Případy abnormality nebo selhání>**



• Hlavní jednotka, adaptér, nabíjecí stojan nebo kabel jsou deformovány nebo jsou neobvykle horké.

• Hlavní jednotka, adaptér, nabíjecí stojan nebo kabel jsou cítit spáleninou.

• Během používání nebo nabíjení hlavní jednotky, během používání adaptéru, nabíjecího stojanu nebo kabelu je slyšet abnormální zvuk.

- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

### ► Tento produkt

Tento výrobek má zabudovanou dobíjecí baterii.

Nevhazujte ji do ohně, nevystavujte ji záru ani ji nenabíjejte, nepoužívejte a neponechávejte v prostředí s vysokou teplotou.



- Pokud tak učiníte, může dojít k jejímu přehřátí, vznícení nebo explozi.



**Výrobek neupravujte ani neopravujte.**

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

→ Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.



**S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.**

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

### ► Čištění

**Pravidelně čistěte napájecí zástrčku a zástrčku spotřebiče, aby na nich nedocházelo k hromadění prachu.**



- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace způsobené vlhkostí. Odpojte síťový adaptér a otřete jej suchým hadříkem.

česky



## UPOZORNĚNÍ

### ► Prevence poškození zubů a dásní

**Osoby, které toto zařízení nejsou schopny ovládat, je nesmí používat.**



**Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženou citlivostí v ústech.**

- To může způsobit poranění nebo poškození zubů a dásní.



## UPOZORNĚNÍ



Lidé s onemocněním dásní, zubů nebo ti, kteří se obávají symptomů ve svých ústech, se před použitím musí obrátit na dentistu.

- Nedodržení může vést ke zranění nebo poškození zubů a dásní.

### ► Tento produkt



Nikdy nepoužívejte k jinému účelu, než je čištění dutiny ústní.

- Pokud tak učiníte, může dojít k nehodě nebo zranění, jestliže je proud vody namířen na oči, nos, uši, jazyk nebo krk.



Nenaplňujte nádržku vodou o teplotě vyšší než 40 °C.

- To může způsobit popáleniny.



Trysku nesdílejte ani s členy své rodiny ani s jinými lidmi.

- Mohlo by dojít k infekci nebo zánětu.



Kovové předměty, jako jsou mince nebo sponky, nepokládejte na horní část nabíjecího stojanu.

- Takové chování může vlivem nadměrného žáru způsobit popáleniny.

### ► Dodržujte následující bezpečnostní opatření



Nedovolte, aby na nabíjecí vidlici, napájecí zástrčce nebo na zástrčce spotřebiče ulpěly kovové předměty nebo smítka.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



Přístroj nepouštějte na zem, ani jej nevystavujte nárazům.

- Mohlo by dojít ke zranění.



Při ukládání neobtáčejte kabel kolem adaptéru ani kolem nabíjecího stojanu.

- Takové počínání může způsobit zlomení drátů kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.



Pokud neprovádíte nabíjení, odpojte síťový adaptér od domovní zásuvky.

- Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.



Při odpojování adaptéru nebo zástrčky spotřebiče netahejte za kabel, místo toho přidržujte samotný adaptér či zástrčku.

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru v důsledku zkratu.



Po použití hlavní jednotku a trysku vyčistěte a osušte. (Viz str. 257.)

- Nedodržení tohoto pokynu může v důsledku množení plísní a bakterií vést k poškození Vašeho zdraví.

## Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci

### **NEBEZPEČÍ**

Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento přístroj. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.

Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.

Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplu.

Baterii nedemontujte, neupravujte, nevystavujte úderům, ani neprorážejte hřebíkem.

 Nepropojujte vzájemně kladný a záporný pól baterie pomocí jiných kovových předmětů.

Baterii nepřeppravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.

Baterii nepoužívejte ani nenechávejte v místech, kde bude vystavena vysokým teplotám, jako je přímé sluneční záření nebo v blízkosti zdrojů tepla. Nikdy trubici nezbavujte pláště.

-Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

### **VAROVÁNÍ**

Po vyjmutí z přístroje nenechávejte nabíjecí baterii v dosahu dětí či kojenců.

 -V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění.

Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.

**Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s očima, oči si netřete a důkladně je vypláchněte čistou vodou, například kohoutkovou.**

-V opačném případě může dojít ke zranění očí.

Neprodleně se obraťte na lékaře.

### **UPOZORNĚNÍ**

**Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s pokožkou nebo oblečením, vypláchněte ji čistou vodou, například kohoutkovou.**

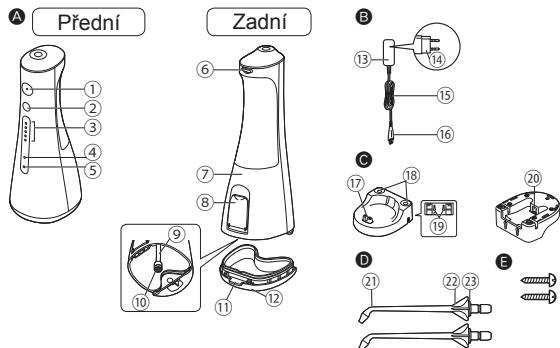
-V opačném případě může dojít k zánětu.

### **Účel použití**

- Při prvním použití ústního irigátoru může dojít k mírnému krvácení dásní, i když jsou vaše dásně zdravé. To je způsobeno tím, že Vaše dásně jsou stimulovány ústním irigátorem poprvé. Toto slabé krvácení by mělo ustát po jednom nebo dvou týdnech používání. Krvácení, které přetrvává déle než dva týdny, může být známkou abnormálního stavu dásní, jako je například periodontální onemocnění. V takovém případě ústní irigátor přestaňte používat a poraďte se se svým zubním lékařem.
- Do nádržky na vodu nedávejte sůl, ústní vodu nebo jiné chemické látky. Mohlo by dojít k selhání přístroje.
- Hlavní jednotku nesaďte fénem ani teplovzdušným topidlem. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo způsobit selhání nebo deformaci částí.
- Spotřebič po použití skladujte na místě s nízkou vlhkostí. Pokud spotřebič ponecháte v koupelně, mohlo by dojít k selhání.

česky

## Označení částí



### A Hlavní jednotka

- ① Spínač (I)
- ② Přepínač úrovní
- ③ LED indikátor úrovně tlaku vody (úrovně 1 ~ 5)
- ④ Indikátor slabé baterie (modrý)
- ⑤ Indikátor stavu nabití (červený)
- ⑥ Tlačítko pro uvolnění trysky
- ⑦ Nádržka na vodu (vnitřní)
- ⑧ Víčko nádržky na vodu
- ⑨ Sací hadička
- ⑩ Filtř
- ⑪ Tlačítko pro uvolnění spodního krytu
- ⑫ Spodní kryt

### B Síťový adaptér (RE7-87)

(Tvar napájecí zástrčky se liší v závislosti na dané oblasti. Jedna ze specifických napájecích jednotek je dodávána spolu

### C Nabíjecí stojan (RC8-4)

- ⑬ Adaptér
- ⑭ Napájecí vidlice
- ⑮ Kabel
- ⑯ Zástrčka spotřebiče
- ⑰ Nabíjecí vidlice
- ⑱ Stojan s tryskou
- ⑲ Vytvřete otvory k montáži na stěnu Nabíječku lze na stěnu připevnit pomocí dvou šroubů do dřeva.
- ⑳ Zásuvka nabíjecího stojanu

### D Tryska (x2)

- Tryska je spotřební materiál.

- ⑳ Tryska
- ㉑ Madlo trysky
- ㉒ Identifikační kroužek

### Doplňk

### E 2 šrouby

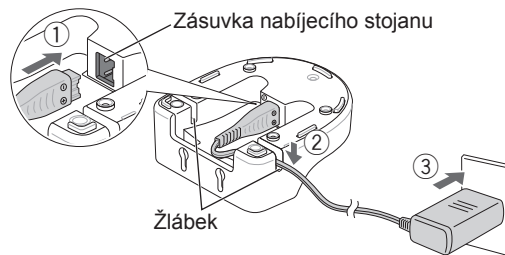
## Poznámka

V hlavní jednotce (nádržka na vodu a sací hadička) může být vlhkost, která tam zůstala po testování produktu destilovanou vodou.

## Nabíjení

### 1 Zapojte síťový adaptér.

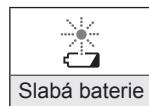
- ① Zasuňte zástrčku spotřebiče pevně do zásuvky nabíjecího stojanu.
- ② V závislosti na tom, kam bude kabel směřovat, zatlačte kabel do levého nebo pravého žlábků.
  - Umístěte nabíjecí stojan na rovný a pevný povrch.
- ③ Zasuňte adaptér do domovní zásuvky.



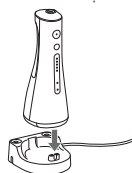


### ► Doba nabíjení

- Pokud bliká indikátor slabé baterie (modrý), je nutné provést nabíjení.
- Při vypnutí spínače „①“ v případě, kdy má baterie nízkou zbývající kapacitu, zhasne indikátor slabé baterie po 5 sekundách.



(Bliká )



## 2 Zasuňte hlavní jednotku kolmo zpřímá na nabíjecí vidlici s čelní stranou směřující směrem ven.

### ► Zobrazení indikátoru během nabíjení

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| Probíhá nabíjení                                                                  | Nabíjení dokončeno                                                                | Chyba v nabíjení (Bliká červeně dvakrát za sekundu)                               |

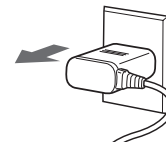
(Svítí ● Nesvítí ○)

(Bliká )

### ► Jak ověřit, zda je nabíjení dokončeno.

- Pokud po dokončení nabíjení zasunete a poté sejmete hlavní jednotku z nabíjecího stojanu,  (indikátor stavu nabití) se rozsvítí a po 5 sekundách zhasne.

## 3 Z bezpečnostních důvodů a z důvodu úspory energie vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky.



- Nabíjení baterie po dobu delší než 1 hodina nezpůsobí hlavní jednotce žádné poškození.

### ► Doba provozu po úplném nabití Přibl. 10 minut \*

(Pokud je úroveň tlaku vody nastavena na 5)

- \* Toto se liší v závislosti na okolní teplotě a podmínkách použití.
- Nabíjení se dokončí zhruba po 1 hodině. (Doba nabíjení se může lišit v závislosti na zbývající kapacitě baterie.)

### Poznámky

- Doba nabíjení se může lišit, pokud je spotřebič použit poprvé, nebo pokud nebyl používán po dobu delší než 6 měsíců. Kromě toho se může stát, že indikátor  (indikátor stavu nabití) během několika prvních minut nabíjení nebude svítit, ale jakmile nabíjení pokročí, indikátor se rozsvítí.
- Kvalita baterie se zhoršuje, pokud se nepoužívá po dobu delší než 6 měsíců, proto nezapomeňte baterii nabít alespoň jednou za 6 měsíců.
- Doporučená okolní teplota při nabíjení je v rozmezí 10 °C - 35 °C. Při extrémně vysokých nebo nízkých teplotách může nabíjení trvat déle, popřípadě bude  rychle blikat a baterie se nemusí řádně nabít.
- Další nabíjení baterie nebude mít vliv na výkon baterie.

## Použití

### 1 Nádržku na vodu naplňte vodou.

① Otevřete kryt pro přívod vody.

② Naplňte nádržku vodou a hlavní jednotku přitom držte vodorovně.



③ Bezpečně uzavřete kryt pro přívod vody.

• Vždy používejte čerstvou vodu nebo vlažnou vodu z vodovodu.

• Pokud vás voda z vodovodu studí, použijte vlažnou vodu o teplotě 40 °C nebo méně.

#### ► Pokud vypadne kryt pro přívod vody

Ⓐ Zarovnejte těsnění krytu pro přívod vody s otvorem pro přívod vody.



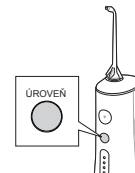
Ⓑ Zatlačte na kryt, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.



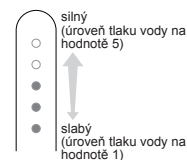
### 2 Nasadte trysku.



### 3 Stiskněte přepínač úrovní a zvolte úroveň tlaku vody.



- Stisknutím přepínače úrovní se zvolí ta úroveň tlaku vody, která byla použita naposledy. Při každém stisknutí přepínače úrovní se úroveň tlaku vody přepíná takto: 1 (slabý) → 2 → 3 → 4 → 5 (silný) → 1...



#### ► O paměťové funkci pro úroveň tlaku vody. Do paměti se zaznamená poslední zvolená úroveň tlaku vody, která se ve spotřebiči nastaví při příštím zapnutí.

- Pokud není spotřebič delší dobu používán nebo pokud je baterie přístroje vybitá, úroveň tlaku vody se vrátí na hodnotu 1.

#### 4 Vyčistěte vnitřek Vašich úst proudem vody z vodní trysky.

① Trysku vložte do úst.

② Ústa mírně zavřete.

③ Zapněte spínač „①“.

• Stisknutím přepínače úrovní můžete měnit úroveň tlaku vody dokonce i během používání spotřebiče.

• Pokud se hlavní jednotka příliš nakloní, z trysky nebude vytékat voda.

► **Provozní doba s plnou vodní nádržkou je přibližně 60 sekund.**

(Když je úroveň tlaku vody nastavena na 5)

\\ Bod 1 /

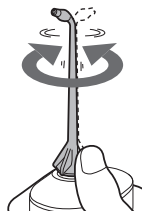
Svou tvář mějte vždy nad umyvadlem.



※ Lze použít rovněž ve vaně.

#### ► Nastavení směru trysky

Směr vodního proudu z trysky můžete nastavit otáčením madla trysky.



#### Poznámky

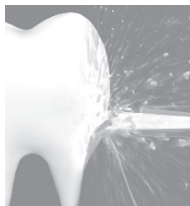
- Při prvním použití spotřebiče stiskněte spínač „①“ a zkontrolujte úroveň tlaku vody při vytékání vody. (Provoz spotřebiče zahajte za použití hydrostatického tlaku vody.)
- Spotřebič nemusí fungovat, je-li okolní teplota zhruba 5 °C nebo nižší. Spotřebič se nesmí používat mimo doporučený teplotní rozsah.
- Netlačte špičku trysky příliš silně proti zubům či dásním.
- Pokud máte pocit silného podráždění, vypněte spínač „①“ a spotřebič provozujte za použití hydrostatického tlaku vody.
- Kromě případů, kdy z vnitřku hlavní jednotky vysoušíte vlhkost, nikdy nezapínejte spínač „①“, pokud je nádržka na vodu prázdná. (Pokud tak učiníte, může dojít k poruše.)

česky

## Tipy pro použití

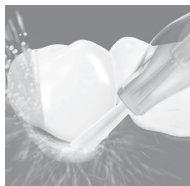
### ► Čištění mezizubních prostor

- Proud vody z vodní trysky nasměrujte na prostor mezi zuby.
- Miřte na přední a zadní stranu zubů.
- ◆ Pomocí proudu vody z vodní trysky se důkladně vyčistí prostor mezi zuby, na který nelze dosáhnout kartáčkem na zuby, a dojde tak k úplnému odstranění nečistot ulpělých v periodontálních kapsách. Kromě toho se tak pomocí příjemné přerušované stimulace zajistí účinná péče o dásně.



### ► Čištění periodontální kapsy

- Proud vody z vodní trysky nasměrujte na prostor mezi zuby a dásněmi.
- Pomalu pohybujte vodní tryskou podél dásní.
- Vyčistěte přední a zadní části zubu a prostory za stoličkami.
- Pokud máte potíže s citlivými dásněmi, čištění provádějte proudem vody z vodní trysky nastaveným na jemno.



### ► Péče o dásně

- Stimulujte dásně proudem vody z vodní trysky.
- Pokud máte potíže s citlivými dásněmi, stimulujte dásně proudem vody z vodní trysky nastaveným na jemno.
- ◆ Vzhledem k tomu, že plak ulpělý na povrchu zubů nelze odstranit pouze proudem vody, je nutné zuby vždy vyčistit kartáčkem. Čištění vnitřku úst vodním proudem se doporučuje provést až po vyčištění zubů kartáčkem.



## Po použití

Po každém použití spotřebič vyčistěte.

- 1 Chcete-li předejít rozstříkávání vody, vypněte spínač „①“, dokud máte trysku v ústech.



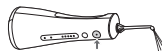
- 2 Vylijte zbývající vodu a trysku omyjte vodou.



- ① Vylijte zbývající vodu. Při každém použití spotřebiče vyměňte vodu.



- ② Zapněte spínač „①“, aby se odčerpala zbývající voda. Pokračujte, dokud voda nepřestane vytékat.



- ③ Vyjměte trysku a omyjte ji vodou.

Za současného tisknutí tlačítka ji vytáhněte.

Tlačítko pro uvolnění trysky



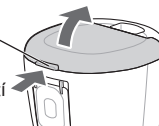
- 3 Sejměte spodní kryt a umyjte hlavní jednotku (jako celek) a vnitřek nádržky na vodu.



### ► Jak vyjmout spodní kryt

Tlačítko pro uvolnění spodního krytu

Za současného tisknutí tlačítka ho zvedněte.



česky

#### 4 Po oschnutí umístěte hlavní jednotku zpříma kolmo na nabíjecí stojan.

① Očistěte vodu z trysky a z hlavní jednotky utěrkou a podobně a nechte obě vyschnout na dobře větraném místě.

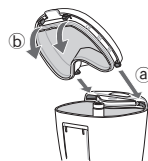
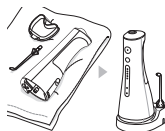
② Spotřebič skladujte ve svislé poloze.

· Připevněte spodní kryt a umístěte hlavní jednotku kolmo na nabíjecí stojan.

##### ► Jak připevnit spodní kryt

a Zasuňte kolíčky (na 2 místech) v přední části spodního krytu do hlavní jednotky.

b Zatlačte na háčky (na 2 místech) na zadní straně.



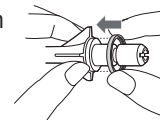
#### Poznámky

- Neoplachujte vlažnou vodou o teplotě přesahující 50 °C.
- Použijte neutrální kuchyňský čisticí prostředek a poté jej dobře opláchněte vodou, abyste se ujistili, že po čištění nezůstanou na spotřebiči žádné zbytky čisticího prostředku.
- Nikdy nepoužívejte ředidla, benzín ani alkohol. (Pokud tak učiníte, může dojít k poruše, popraskání nebo odbarvení součástí.)

#### ► Pokud vypadne identifikační kroužek

Zarovnejte trysku s identifikačním kroužkem (v jakémkoliv směru) a nasadte ho.

- I když identifikační kroužek nebude připevněn, nedojde k ovlivnění výkonu trysky.

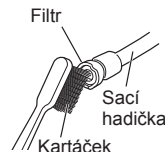


#### ► Pokud je proud vody slabý

Odstraňte nečistoty z filtru (špička sací hadičky).

##### Filtr

Jemně ho otřete měkkým kartáčkem.

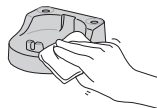


#### ► Při výskytu nečistot

Otřete suchým hadříkem. (Neoplachujte vodou.)

##### Nabíjecí stojan

##### Síťový adaptér

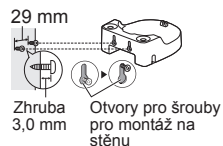


## Montáž na stěnu

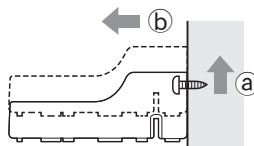
Ujistěte se, že jste pro instalaci nabíjecího stojanu vybrali pevnou zeď nebo příčku.

<Instalace>

- ① Utáhněte dva běžně dostupné šrouby do dřeva s kulatou hlavou (jmenovitý průměr: 2,7 - 3,1 mm) tak, aby mezi nimi byla mezera 29 mm a aby měla hlava šroubu odstup asi 3,0 mm od stěny.



- ② Zahákněte otvory pro šrouby pro montáž na stěnu na zadní straně nabíjecího stojanu za tyto šrouby a upevněte je.



<Sejmutí>

- a Zvedněte nabíjecí stojan.
- b Vytáhněte ho směrem vpřed.

## Často kladené otázky

| Otázka                                                      | Odpověď                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Baterie</b><br>Vybije se baterie po dlouhém nepoužívání? | Pokud spotřebič nepoužíváte po dobu delší než 6 měsíců, baterii jednou za 6 měsíců nabijte, jinak se kvalita baterie může zhoršit. |
| Lze baterii dobít před každým použitím?                     | Protože se jedná o lithium-iontovou baterii, provozní doba baterie tím nebude ovlivněna.                                           |

česky

## Rešení potíží

|                | Problém                                                                      | Možná příčina                                                       | Řešení                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Během nabíjení | Indikátor stavu nabití nesvítí.                                              | ▶ Spotřebič byl právě zakoupen nebo nebyl po nějakou dobu používán. | ▶ Třebaže se může stát, že indikátor během několika prvních minut nabíjení nesvítí, jakmile nabíjení pokročí, indikátor se rozsvítí. Pokud se po určité době nerozsvítí, požádejte svého prodejce nebo servisní středisko o opravu. |
|                | Indikátor stavu nabití bliká rychle (dvakrát za sekundu).                    | ▶ Hlavní jednotka není řádně zasunuta do nabíjecího stojanu.        | ▶ Zkontrolujte, zda hlavní jednotka stojí kolmo zpřímá tak, aby její spodní část byla v kontaktu s nabíjecí vidlicí nabíjecího stojanu, a ujistěte se, že indikátor stavu nabití svítí. (Viz str. 253.)                             |
|                | Spotřebič je možné používat pouze několik minut, a to i když je plně nabitý. | ▶ Během nabíjení je okolní teplota příliš nízká nebo příliš vysoká. | ▶ Nabíjení provádějte v doporučeném teplotním rozmezí od 10 °C do 35 °C. Pokud indikátor bliká, i když nabíjení provádíte v doporučeném teplotním rozsahu, obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko s žádostí o opravu. |
|                | Indikátor slabé baterie neblíká, ale spotřebič přestane fungovat.            | ▶ Hlavní jednotka není řádně zasunuta do nabíjecího stojanu.        | ▶ Zkontrolujte, zda hlavní jednotka stojí kolmo zpřímá tak, aby její spodní část byla v kontaktu s nabíjecí vidlicí nabíjecího stojanu, a ujistěte se, že indikátor stavu nabití svítí. (Viz str. 253.)                             |
|                |                                                                              | ▶ Baterie dosáhla konce své životnosti (přibližně 3 roky).          | ▶ Vyměňte ji za novou baterii. (Viz str. 262.)<br>▶ Obráťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.                                                                                                                           |



| Problém         |                                   | Možná příčina                                                                                                                                                                        | Řešení                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Během používání | Spotřebič nefunguje.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Baterie dosáhla konce své životnosti (přibližně 3 roky).</li> <li>▶ Spotřebič je používán při teplotě přibližně 5 °C nebo nižší.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vyměňte zabudovanou dobíjecí baterii. (Viz str. 262.)</li> <li>▶ Obratě se na svého prodejce nebo servisní středisko.</li> </ul>                                      |
|                 | Proud vody z trysky je slabý.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tryska je ucpaná. Vývod trysky je promáčkнутý.</li> <li>▶ Filtr je ucpaný.</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Při teplotách kolem 5 °C nebo nižších spotřebič nepoužívejte.</li> <li>▶ Vyměňte trysku za novou.</li> <li>▶ Odstraňte nečistoty z filtru. (Viz str. 258.)</li> </ul> |
|                 | Nevytéká žádná voda.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hlavní jednotka je příliš nakloněná.</li> <li>▶ Může trvat nějakou dobu, než se voda nasaje.</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spotřebič používejte s hlavní jednotkou ve svislé poloze. (Viz str. 255.)</li> <li>▶ Počkejte, dokud voda nezačne vytékat ven.</li> </ul>                             |
|                 | Ze spodního krytu prosakuje voda. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Na gumové části spodního krytu se nahromadily nečistoty.</li> </ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odstraňte nahromaděné nečistoty. (Viz str. 258.)</li> </ul>                                                                                                           |

česky

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili nebo servisní centrum autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

## Životnost baterie

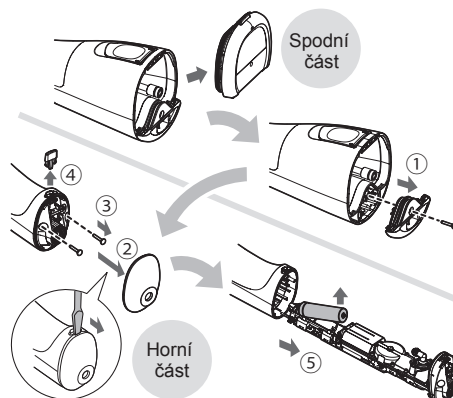
Baterie má životnost 3 roky. Je možné, že baterie dosáhla konce životnosti, pokud frekvence využívání dramaticky klesá dokonce i po úplném dobití. (Životnost baterie se může lišit v závislosti na způsobu používání nebo na skladovacích podmínkách.)  
Baterii nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

## Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

**Před likvidací ze spotřebiče vyjměte zabudovanou dobíjecí baterii.**

Baterie musí být zlikvidována bezpečným způsobem. Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve Vaší zemi existuje. Podle tohoto obrázku lze postupovat pouze při likvidaci spotřebiče, ne však za účelem jeho opravy. Pokud spotřebič rozeberete sami, nebude již vodotěsný, což může způsobit jeho poruchu.

- Vyjměte spotřebič z nabíjecího stojanu a odpojte síťový adaptér, stisknutím spínače spotřebič zapněte a nechte ho zapnutý, dokud se baterie zcela nevybijí.
- Sejměte spodní kryt.
- Provedením kroků ① až ⑤ rozeberte hlavní jednotku a baterii vyjměte pomocí šroubováku.
- Izolujte póly ⊕ a ⊖ tak, že je přelepíte páskou. (Tím se zabrání případnému zkratování pólů).



### Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento spotřebič obsahuje lithium-iontovou baterii. Odevzdejte prosím baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve Vaší zemi existuje.

## Technické údaje

|                           |                                                                                                                                |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zdroj energie             | Viz název štítku na produktu<br>(Automatický převod napětí)                                                                    |
| Doba nabíjení             | Zhruba 1 hodin                                                                                                                 |
| Frekvence čerpadla        | Zhruba 1600 pulzů/minuta (úroveň 5)<br>Zhruba 960 pulzů/minuta (úroveň 1)                                                      |
| Tlak vody                 | ÚROVEŇ 5:<br>Zhruba 647 kPa (zhruba 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>ÚROVEŇ 1:<br>Zhruba 196 kPa (zhruba 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> ) |
| Doba provozu              | ÚROVEŇ 5:<br>Zhruba 10 minut*<br>(při 20 °C při plném nabití)                                                                  |
| Objem nádrže              | Zhruba 200 ml (zhruba 60 sekund*)                                                                                              |
| Rozměry                   | Hlavní jednotka: 210 (V) x 75 (Š) x 85 (H) mm (Neobsahuje trysku)<br>Nabíjecí stojan: 40 (V) x 90 (Š) x 100 (H) mm             |
| Hmotnost                  | Hlavní jednotka: Zhruba 270 g (včetně trysky)<br>Nabíjecí stojan: Zhruba 115 g                                                 |
| Akustický hluk ve vzduchu | 71 (dB (A) při 1 pW)                                                                                                           |

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

## Výměna trysky (prodává se samostatně)

- Pokud dojde k deformaci špičky trysky, vyměňte trysku za novou.
- Tryska by měla být z hygienických důvodů měněna zhruba každých 6 měsíců, a to i když nedojde k její deformaci.
- Volitelné trysky s identifikačními kroužky, které umožňují sdílet hlavní jednotku mezi více lidmi.



Nová tryska (hrot)



Deformovaná  
(opotřebovaná) tryska (hrot)

Česky

|             |                            |                                                                                     |
|-------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Číslo části | Náhradní tryska pro EW1511 |                                                                                     |
| WEW0983     | Tryska                     |  |

**Likvidace použitých zařízení a baterií**  
**Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím**  
**systémem recyklace a zpracování odpadu.**



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



**Poznámka k symbolu baterie**  
**(značka pod symbolem):**

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

# Panasonic

## Návod na obsluhu Dobíjateľný ústny irigátor (na domáce použitie) Č. Modelu EW1511

### Obsah

|                                     |            |                                   |     |
|-------------------------------------|------------|-----------------------------------|-----|
| <b>Bezpečnostné opatrenia .....</b> | <b>268</b> | Najčastejšie otázky .....         | 279 |
| Určené použitie.....                | 271        | Riešenie problémov .....          | 280 |
| Identifikácia častí .....           | 272        | Životnosť batérie.....            | 282 |
| Nabíjanie .....                     | 272        | Vybratie zabudovanej nabíjateľnej |     |
| Používanie.....                     | 274        | batérie.....                      | 282 |
| Po použití.....                     | 277        | Technické špecifikácie .....      | 283 |
| Montáž na stenu .....               | 279        | Výmena trysky                     |     |
|                                     |            | (predáva sa samostatne).....      | 283 |

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

**Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.**

## Výstraha

- Sieťový adaptér ani nabíjací stojan nevkladajte do vody ani ich neumývajte vodou.  
V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Pri čistení sieťového adaptéra a nabíjacieho stojana vždy odpojte adaptér od elektrickej zásuvky.  
V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- Napájací kábel sa nedá vymeniť. Ak je kábel poškodený, musí byť zlikvidovaný aj sieťový adaptér.  
V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu.
- Ústne sprchy môžu pod dohľadom používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.

- Ústne sprchy by sa mali používať iba s teplou alebo studenou vodou, alebo špecifickým roztokom podľa pokynov výrobcu.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Na napájanie tohto prístroja nepoužívajte iný ako dodaný sieťový adaptér. S týmto sieťovým adaptérom nenapájajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 272)  
V opačnom prípade môže dôjsť k popáleniu alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.



## Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

### Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.

 **NEBEZPEČENSTVO**

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.

 **VÝSTRAHA**

Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.

 **UPOZORNENIE**

Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikáciu a popis typov pokynov, ktoré sa majú dodržiavať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.



## VÝSTRAHA

### ► Ochrana pred úrazmi

**Neskladujte v dosahu detí a batoliat.**

**Nenechajte ich prístroj používať.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu náhodným požitím odpojiteľných častí.

### ► Napájanie

**Adaptér ani zástrčku zariadenia nepripájajte ani neodpájajte od elektrickej zásuvky mokrými rukami.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.





## VÝSTRAHA

Sieťový adaptér a nabíjací stojan neumiestňujte na umývadlo alebo vaňu alebo do ich blízkosti.

Priístroj nepoužívajte, ak je sieťový adaptér poškodený alebo ak je pripojenie k elektrickej zásuvke uvoľnené.



Kábel nepoškodzuje, neupravujte, násilne neohýbajte, neťahajte, neomotávajú ani nezáväzujte. Na kábel tiež nekladte nič ťažké ani ho neprivierajte.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.



- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením viacerých elektrických zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.

**Uistite sa, že prístroj je vždy pripojený k zdroju elektrickej energie, ktorý zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na sieťovom adaptéri.**



**Adaptér úplne zasuňte.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.

### ► V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy

Pri nezvyčajnom stave alebo poruche adaptér okamžite prestaňte používať a vyberte ho.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

**<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>**

• Zdeformovaná alebo nezvyčajne horúca hlavná jednotka, adaptér, nabíjací stojan alebo kábel.

• Spálený zápach z hlavnej jednotky, adaptéra, nabíjacieho stojana alebo kábla.

• Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky, adaptéra, nabíjacieho stojana alebo kábla počujete neobvyklý zvuk.

- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.



### ► Tento výrobok

Tento výrobok má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Túto nevhadzujte do ohňa, nevystavujte účinkom tepla, nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte na miestach s vysokou teplotou.



- V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu, vznieteniu alebo explózii.

**Výrobok neupravujte ani neopravujte.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

→ O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).



**Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



## **VÝSTRAHA**

### ► Čistenie

Pravidelne čistite sieťovú zástrčku a zástrčku spotrebiča, aby ste zabránili hromadeniu prachu.



- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru kvôli chybné izolácii spôsobenej vlhkosťou.

Adaptér odpojte a utrite ho suchou utierkou.

## **UPOZORNENIE**

### ► Ochrana pred poškodením zubov a ďasien



Osoby, ktoré nedokážu prístroj obsluhovať, ho nesmú používať. Osoby so slabým citom v ústach nesmú prístroj používať.

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu zubov a ďasien.



Osoby, ktoré trpia periodontálnym ochorením, mali ošetrovať zuby alebo majú obavy zo symptómov vo svojej ústnej dutine, sa musia pred použitím poradiť so zubným lekárom.

- Ignorovanie upozornenia môže mať za následok poranenie alebo poškodenie zubov a ďasien.

### ► Tento výrobok



Nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, len na čistenie ústnej dutiny.

- Keď prúd vody smeruje do očí, nosa, uší, jazyka alebo hrdla, môže to spôsobiť nehodu alebo poranenie.



Nádrž nenapĺňajte vodou, ktorá má teplotu vyššiu ako 40 °C.

- V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám.



Trysku nepoužívajte spoločne s ostatnými členmi rodiny ani spoločne s inými osobami.

- V opačnom prípade môže dôjsť k infekcii alebo zápalu.



Na vrch nabijacieho stojana neumiestňujte kovové predmety, ako je napríklad minca alebo spinka.

- V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám v dôsledku nadmerného tepla.

### ► Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia



Nedovoľte, aby sa k nabijacej zástrčke, elektrickej zástrčke alebo zástrčke spotrebiča prilepili kovové predmety alebo odpadky.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Nevystavujte nárazom a zabráňte pádu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.



Pri skladovaní neomotávajte kábel okolo adaptéra.

- V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.



Keď nevykonávate nabíjanie, odpojte adaptér od elektrickej zásuvky.

- V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.



Adaptér alebo zástrčku zariadenia odpájajte tak, že uchopíte adaptér alebo zástrčku a nie kábel.

- V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Po použití vyčistite hlavnú jednotku a dýzu a vysušte ich. (Pozrite stranu 277)

- Opomenutie môže spôsobiť ohrozenie vášho zdravia v dôsledku šírenia plesní a baktérií.

## Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

### **NEBEZPEČENSTVO**

Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.

Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.

Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla. Neudierajte do nej, nerozoberajte ju, neupravujte ju ani ju neprepichujte klincom.

 Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi. Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.

Nepoužívajte ani nenechávajte batériu na miestach vystavených vysokým teplotám, ako sú miesta na priamom slnku či v blízkosti iných zdrojov tepla.

Nikdy neodlupujte tubus.

-V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózií.

### **VÝSTRAHA**

 Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.

-Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie. Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.

Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s očami, oči si nešúchajte a dôkladne ich vypláchnite čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.

 -Zanedbaním môže dôjsť k poraneniu očí. Okamžite sa poraďte s lekárom.

### **UPOZORNENIE**

 Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s kožou alebo odevom, vykonajte opláchnutie čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.

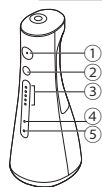
-Zanedbaním môže dôjsť k zápalu.

### **Určené použitie**

- Pri prvom použití ústneho rozstrekovača môžete spozorovať mierne krvácanie ďasien, aj keď sú vaše ďasná zdravé. Dôvodom je to, že sú vaše ďasná stimulované ústnym rozstrekovačom po prvýkrát. Krvácanie by sa malo zastaviť po jednom alebo dvoch týždňoch používania. Krvácanie, ktoré trvá dlhšie ako dva týždne, môže byť indikáciou nezvyčajného stavu vašich ďasien, ako je periodontálne ochorenie. V takom prípade prestaňte používať ústny rozstrekovač a poraďte sa so svojím zubným lekárom.
- Do nádržky na vodu nedávajte soľ, ústnu vodu ani iné chemikálie. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
- Hlavnú jednotku nesušte sušičom ani teplovzdušným ventilátorom. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo deformácii dielov.
- Po použití prístroj uskladnite na mieste s nízkou vzdušnou vlhkosťou. Ponechanie prístroja v kúpeľni môže spôsobiť poruchu.

## Identifikácia častí

### A Predná strana



### Zadná strana



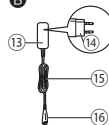
### A Hlavná jednotka

- ① Hlavný vypínač (I)
- ② Prepínač úrovne
- ③ LED kontrolka tlaku vody (úrovne 1 – 5)
- ④ Indikátor nízkej úrovne nabitia batérie (modrý)
- ⑤ Indikátor stavu nabitia (červený)
- ⑥ Tlačidlo na uvoľnenie trysky
- ⑦ Nádržka na vodu (vo vnútri)
- ⑧ Kryt nádržky na vodu
- ⑨ Nasávací hadička
- ⑩ Filter
- ⑪ Tlačidlo uvoľnenia dolného krytu
- ⑫ Dolný kryt

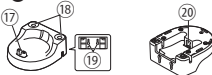
### B Sieťový adaptér (RE7-87)

(Tvar elektrickej zástrčky sa líši v závislosti od oblasti. So zariadením sa dodáva jeden z uvedených zdrojov napájania.)

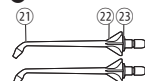
### B



### C



### D



### 13 Adaptér

- 14 Elektrická zástrčka
- 15 Kábel
- 16 Zástrčka zariadenia

### C Nabíjací stojan (RC8-4)

- 17 Nabíjacia zástrčka
- 18 Stojany na trysky
- 19 Otvory na skrutky na montáž na stenu Nabíjačku možno pomocou skrutiek do dreva namontovať na stenu.
- 20 Zásuvka v stojane

### D Tryska (x2)

- Tryska je spotrebný materiál.

- 21 Tryska
- 22 Držiak trysky
- 23 Identifikačný krúžok

### Príslušenstvo

### E 2 skrutky

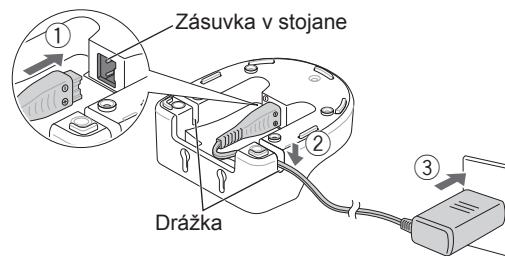
## Poznámka

V hlavnej jednotke (nádržka na vodu a nasávací hadička) môžu byť zvyšky destilovanej vody, ktorá sa používala na testovanie výrobku.

## Nabíjanie

### 1 Pripojte sieťový adaptér.

- ① Konektor spotrebiča pevne zasuňte do zásuvky v stojane.
- ② Kábel zatlačte do ľavej alebo pravej drážky podľa toho, kde bude umiestnený.
  - Nabíjací stojan umiestnite na rovný a pevný povrch.
- ③ Adaptér zasuňte do elektrickej zásuvky.



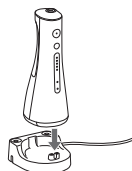
### ► Informácie o čase nabíjania

- Nabíjanie je potrebné, keď bliká indikátor nízkej úrovne nabitia batérie (modrý).
- Indikátor nízkej úrovne nabitia batérie zhasne 5 sekúnd po vypnutí hlavného vypínača „I“, ak je batéria veľmi málo nabitá.

## 2 Zasuňte hlavnú jednotku priamo do nabíjacej zástrčky tak, aby predná strana smerovala von.



(Bliká )



### ► Zobrazenie indikátora počas nabíjania

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| Prebieha nabíjanie                                                                | Nabíjanie je dokončené                                                            | Neobvyklé nabíjanie (bliká načerveno dvakrát za sekundu)                          |

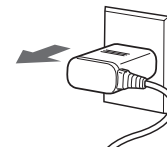
(Rozsvieti sa ● Vypne ○)

(Bliká )

### ► Ako skontrolovať, či je nabíjanie dokončené

- Po dokončení nabíjania, keď pripojíte a odpojíte hlavnú jednotku k a od nabíjacieho stojana, rozsvieti sa a po 5 sekundách vypne  (indikátor stavu nabitia).

## 3 Kvôli bezpečnosti a šetreniu energie odpojte elektrickú zástrčku.



- Nabíjanie batérie dlhšie ako 1 hodinu nespôsobí hlavnej jednotke žiadne poškodenie.
- **Prevádzkový čas po úplnom nabití**  
**Pribl. 10 minút\***  
(Ak je tlak vody nastavený na hodnotu 5)
- \* Mení sa v závislosti od okolitej teploty a podmienok používania.
- Nabíjanie je dokončené po pribl. 1 hodine.  
(Čas nabíjania sa môže líšiť v závislosti od zostávajúcej kapacity batérie.)

### Poznámky

- Čas nabíjania sa môže líšiť pri prvom použití prístroja, alebo ak sa prístroj nepoužíval dlhšie ako 6 mesiacov. Okrem toho sa nemusí  (indikátor stavu nabitia) rozsvietiť počas prvých niekoľkých minút nabíjania, ale ako bude nabíjanie pokračovať, rozsvieti sa.
- Batéria môže zoslabnúť, ak sa nepoužíva dlhšie ako 6 mesiacov, preto ju nezabudnite nabiť minimálne raz za 6 mesiacov.
- Odporúčaná okolitá teplota pre nabíjanie je 10 °C – 35 °C. Pri extrémne vysokých alebo nízkych teplotách sa môže batéria nabíjať dlhšie, alebo bude  rýchlo blikať a batéria sa nemusí správne nabiť.
- Pokračovanie v nabíjaní batérie nebude mať vplyv na výkon batérie.

## Používanie

### 1 Naplňte nádržku na vodu čistou vodou.

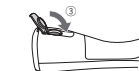
- ① Otvorte kryt nádržky.
- ② Počas nalievania vody držte hlavnú jednotku vodorovne.



- ③ Pevne zatvorte kryt nádržky.
- Vždy používajte novú vodu z vodovodu alebo vlažnú vodu.
- Ak máte pocit, že je voda veľmi studená, použite teplú vodu s teplotou 40 °C alebo menej.

#### ► Ak sa kryt nádržky uvoľní

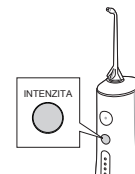
- a) Vyrovnajte podložku krytu nádržky s otvorom nádržky.
- b) Zatláčajte, až kým nezačujete „kliknutie“.



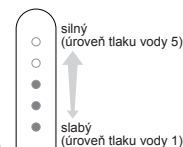
### 2 Nainštalujte trysku.



### 3 Stlačte prepínač úrovne a vyberte tlak vody.



- Po stlačení prepínača úrovne sa vyberie naposledy zvolený tlak vody. Po každom stlačení prepínača úrovne sa tlak vody prepína nasledovne: 1 (slabý) → 2 → 3 → 4 → 5 (silný) → 1...



- Informácie o funkcii pamäte tlaku vody. Zapamätá sa naposledy vybraný tlak vody, s ktorým sa prístroj spustí pri nasledovnom použití.
- Keď prístroj dlhší čas nepoužijete alebo je batéria takmer vybitá, tlak vody sa vráti na úroveň 1.

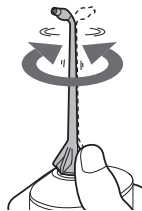
## 4 Čistite ústnu dutinu vodným prúdom.

- ① Do úst si vložte dýzu.
  - ② Ústa zľahka zatvorte.
  - ③ Zapnite hlavný vypínač „①“.
- Tlak vody môžete prepínať stláčaním prepínača úrovne aj počas používania zariadenia.
  - Ak je hlavná jednotka veľmi naklonená, voda nebude vychádzať z dýzy.

- ▶ **Čas prevádzky s úplne naplnenou vodou**  
**Pribl. 60 sekúnd.**  
(Keď je tlak vody nastavený na úroveň 5)

### ▶ Nastavenie orientácie dýzy

Smer vodného prúdu môžete nastaviť otáčaním držiaka trysky.



※ Zariadenie môžete používať aj vo vani.

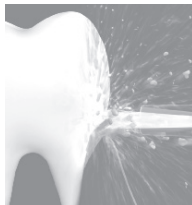
## Poznámky

- Pri prvom použití prístroja stlačte hlavný vypínač „①“ a skontrolujte tlak vody počas vytekania vody. (Zariadenie začnite používať od najnižšieho tlaku vody.)
- Prístroj nemusí fungovať pri teplote okolia 5 °C alebo nižšej. Zariadenie nemusí fungovať mimo odporúčaného teplotného rozsahu.
- Koncom dýzy netlačte na zuby ani dŕasná veľmi silno.
- Ak máte pocit silného dráždenia, vypnite hlavný vypínač „①“ a použite zariadenie na najnižšom tlaku vody.
- Hlavný vypínač „①“ nezapínajte, keď je nádržka na vodu prázdna, len ak vypúšťate vodu z hlavnej jednotky. (Mohlo by to spôsobiť poruchu.)

## Tipy na použitie

### ► Medzizubné čistenie

- Vodný prúd nasmerujte na priestor medzi zubami.
- Prúdenie vody smerujte z prednej aj zadnej strany zubov.
- ◆ Pomocou vodného prúdu sa dôkladne vyčistí priestor medzi zubami, kam neviete dočiahnuť zubnou kefkou a úplne sa odstráni nečistoty zachytené v periodontálnych vreckách. Okrem toho sa poskytuje účinná starostlivosť o ďasná prostredníctvom pohodlnej prerušovanej stimulácie.



### ► Čistenie periodontálneho vrecka

- Nasmerujte vodný prúd do priestoru medzi zubami a ďasnami.
- Vodný prúd pomaly posúvajte pozdĺž ďasien.
- Vyčistite prednú aj zadnú stranu zubov a aj priestor za stoličkami.
- Ak máte obavy z citlivých ďasien, čistite ich s jemným nastavením vodného prúdu.



### ► Starostlivosť o ďasná

- Ďasná stimulujte vodným prúdom.
- Ak máte obavy z citlivých ďasien, stimulujte ich s jemným nastavením vodného prúdu.
- ◆ Pretože povlak, ktorý priľne k povrchu zubov, nemožno odstrániť len vodným prúdom, vždy sa vyžaduje aj použitie kefky. Čistenie ústnej dutiny sa odporúča vykonávať po umytí zubov kefkou.





## Po použití

Po každom použití zariadenie vyčistite.

- 1** Aby ste zabránili striekaniu vody dookola, hlavný vypínač „①“ vypnite, pokým máte dýzu v ústach.



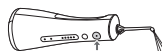
- 2** Vypustite zvyšnú vodu a dýzu umyte vodou.



- ① Vylejte zvyšnú vodu. Vodu meňte pri každom použití prístroja.



- ② Na odstránenie zvyšnej vody zapnite hlavný vypínač „①“. Držte ho dovedy, pokým nevytečie všetka voda.



- ③ Odstráňte dýzu a umyte ju vodou.

Vytiahnite ju za súčasného stlačania.



Tlačidlo na uvoľnenie trysky

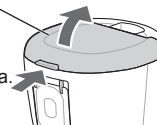
- 3** Odstráňte dolný kryt a umyte hlavnú jednotku (ako celok) a vnútro nádrže.



### ► Ako odstrániť dolný kryt

Tlačidlo uvoľnenia dolného krytu

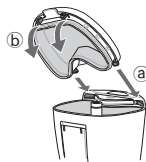
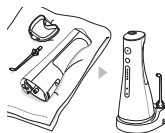
Zodvihnite ho za súčasného stlačania.



Slovensky

#### 4 Po vysušení umiestnite hlavnú jednotku vzpriamene do nabíjacieho stojana.

- ① Z dýzy a hlavnej jednotky utrite všetku vodu pomocou uteráka alebo utierky a vysušte ich v tieni v dobre vetranom priestore.
- ② Prístroj skladujte vo vzpriamenej polohe
  - Pripevnite dolný kryt a hlavnú jednotku umiestnite vo vzpriamenej polohe do nabíjacieho stojana.



#### ► Ako pripevniť dolný kryt

- a Zuby (2 miesta) na prednej strane dolného krytu vložte do hlavnej jednotky.
- b Zatláčajte háčiky (2 miesta) na zadnej strane.

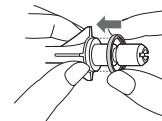
#### Poznámky

- Neumývajte teplou vodou, ktorá má viac ako 50 °C.
- Používajte neutrálny kuchynský čistiaci prostriedok a riadne opláchnite vodou, aby po čistení nezostal na zariadení žiaden čistiaci prostriedok.
- Nikdy nepoužívajte riedidlá, benzín ani alkohol. (Mohlo by to spôsobiť poruchu, popraskanie alebo zmenu farby dielov.)

#### ► Ak sa vysunie identifikačný krúžok

Vyrovajte dýzu s identifikačným krúžkom (v ktoromkoľvek smere) a nainštalujte ho.

- Ak nebude identifikačný krúžok pripevnený, nebude to mať žiadny vplyv na výkon dýzy.

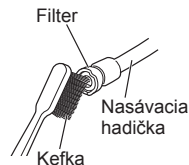


#### ► Keď je slabý vodný prúd

Odstráňte nečistoty z filtra (koniec nasávacej hadice).

##### Filter

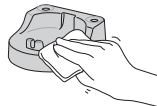
Jemne ho pretierajte mäkkou kefkou.



#### ► Ak spôsobujú obavy nečistoty

Utrite suchou utierkou.  
(Neoplachujte vodou.)

##### Nabíjací stojan



##### Sieťový adaptér



## Montáž na stenu

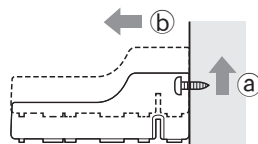
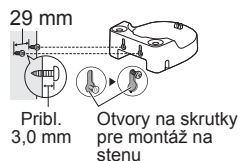
Na inštaláciu nabíjacieho stojana nezabudnite vybrať pevnú stenu alebo priečny trám.

<Inštalácia>

- ① Utiahnite dve komerčne dostupné skrutky do guľatiny (priemer: 2,7 – 3,1 mm) v 29 mm odstupoch, aby bola hlava skrutky približne 3,0 mm od steny.
- ② Zahákujte otvory na upevnenie na stenu na zadnej strane nabíjacieho stojana na skrutky a zaistite ich.

<Demontáž>

- a) Zdvihnite nabíjací stojan.
- b) Potiahnite dopredu.



## Najčastejšie otázky

| Otázka                                                                 | Odpoveď                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Batéria</b><br>Vybije sa batéria počas dlhého obdobia nepoužívania? | ▶ Prístroj nabíjajte každých 6 mesiacov, ak ste ho nepoužívali viac ako 6 mesiacov. V opačnom prípade sa môže zhoršiť stav batérie. |
| Možno batériu nabíjať pred každým použitím?                            | ▶ Životnosť batérie nebude ovplyvnená vďaka používaniu lítium-iónovej batérie.                                                      |

## Riešenie problémov

|                 | Problém                                                                          | Možná príčina                                                                                                                                                                                   | Činnosť                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Počas nabíjania | Indikátor stavu nabitia sa nerozsvieti.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Prístroj bol práve zakúpený alebo sa nejaký čas nepoužíval.</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hoci indikátor nemusí svietiť počas prvých niekoľkých minút nabíjania, rozsvieti sa ako bude nabíjanie pokračovať. Ak sa nerozsvieti ani po určitom čase, požiadajte o opravu vášho predajcu alebo servisné stredisko.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                |
|                 | Indikátor stavu nabíjania rýchlo bliká (dvakrát za sekundu).                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hlavná jednotka nie je správne pripojená v nabíjacom stojane.</li> <li>▶ Okolité teplota je počas nabíjania veľmi nízka alebo veľmi vysoká.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skontrolujte, či je hlavná jednotka postavená vzpriamene tak, že jej dolná časť prichádza do kontaktu s nabíjacou zástrčkou nabíjacieho stojana a či svieti indikátor stavu nabíjania. (Pozrite stranu 273)</li> <li>▶ Nabíjajte v rámci odporúčaného teplotného rozsahu od 10 °C do 35 °C.</li> <li>▶ Ak indikátor bliká aj vtedy, keď prístroj nabíjate v rámci odporúčaného teplotného rozsahu, kontaktujte kvôli oprave svojho predajcu alebo servisné stredisko.</li> </ul> |
|                 | Prístroj sa aj po úplnom nabití dá používať len niekoľko minút.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hlavná jednotka nie je správne pripojená v nabíjacom stojane.</li> </ul>                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skontrolujte, či je hlavná jednotka postavená vzpriamene tak, že jej dolná časť prichádza do kontaktu s nabíjacou zástrčkou nabíjacieho stojana a či svieti indikátor stavu nabíjania. (Pozrite stranu 273)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                 | Indikátor nízkej úrovne nabitia batérie neblinká, ale prístroj prestal fungovať. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Batéria dosiahla koniec svojej životnosti (približne 3 roky).</li> </ul>                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vymeňte batériu za novú. (Pozrite stranu 282)</li> <li>▶ Kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Problém          |                             | Možná príčina                                                    | Činnosť                                                                               |
|------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Počas používania | Zariadenie nefunguje.       | ▶ Batéria dosiahla koniec svojej životnosti (približne 3 roky).  | ▶ Vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu. (Pozrite stranu 282)                        |
|                  |                             |                                                                  | ▶ Kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko.                               |
|                  | Slabý vodný prúd.           | ▶ Zariadenie sa používa pri teplote približne 5 °C alebo nižšej. | ▶ Zariadenie nepoužívajte pri teplote približne 5 °C alebo nižšej.                    |
|                  |                             | ▶ Upchatá dýza. Výstup dýzy je zdeformovaný.                     | ▶ Vymeňte dýzu za novú.                                                               |
|                  |                             | ▶ Upchatý filter.                                                | ▶ Odstráňte nečistoty z filtra. (Pozrite stranu 278)                                  |
|                  | Nevychádza žiadna voda.     | ▶ Hlavná jednotka je veľmi naklonená.                            | ▶ Prístroj používajte s hlavnou jednotkou vo vzpriamenej polohe. (Pozrite stranu 275) |
|                  |                             | ▶ Nasatie vody môže nejaký čas trvať.                            | ▶ Počkajte, pokým nezačne vychádzať voda.                                             |
|                  | Z dolného krytu uniká voda. | ▶ Nahromadené nečistoty na gumenej časti dolného krytu.          | ▶ Odstráňte nečistoty. (Pozrite stranu 278)                                           |
|                  |                             |                                                                  |                                                                                       |
|                  |                             |                                                                  |                                                                                       |
|                  |                             |                                                                  |                                                                                       |
|                  |                             |                                                                  |                                                                                       |

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

## Životnosť batérie

Približne 3 roky. Batéria môže dosiahnuť životnosť, ak sa frekvencia používania drasticky zníži aj po úplnom nabití. (Prevádzková životnosť batérie sa môže líšiť v závislosti od podmienok používania alebo skladovania.)  
Výmenu batérie zverte autorizovanému servisnému stredisku.

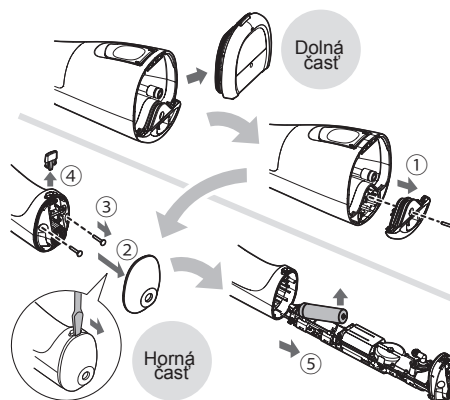
## Vybratie zabudovanej nabíjateľnej batérie

**Pred likvidáciou zariadenia vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu.**

Batériu musíte zlikvidovať bezpečným spôsobom. Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Tento obrázok sa môže použiť len v prípade likvidácie zariadenia a nesmie sa používať na opravu. Ak prístroj svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodovzdorný, čo môže spôsobiť poruchu.

- Prístroj vyberte z nabíjacieho stojana a adaptéra, stlačením hlavného vypínača zapnite napájanie a nechajte ho zapnutý, pokým sa batéria úplne nevybije.
- Odstráňte dolný kryt.
- Vykonajte kroky ① až ⑤, rozoberte hlavnú jednotku a pomocou skrutkovača vyberte batériu.
- Izolujte koncovky  $\oplus$  a  $\ominus$  prelepením páskou. (aby sa zabránilo skratu koncoviek).



### Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Toto zariadenie obsahuje lítium-iónovú batériu. Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

## Technické špecifikácie

|                           |                                                                                                                                            |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zdroj energie             | Pozrite si štítok s označením na výrobku (Automatický prevod napätia)                                                                      |
| Čas nabíjania             | Približne 1 hodina                                                                                                                         |
| Frekvencia čerpadla       | Približne 1600 impulzov/minútu (úroveň 5)<br>Približne 960 impulzov/minútu (úroveň 1)                                                      |
| Tlak vody                 | ÚROVEŇ 5:<br>Približne 647 kPa (približne 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>ÚROVEŇ 1:<br>Približne 196 kPa (približne 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> ) |
| Prevádzková doba          | ÚROVEŇ 5:<br>Približne 10 minút*<br>(pri 20 °C a úplnom nabití)                                                                            |
| Objem nádrže              | Približne 200 ml (približne 60 sekúnd*)                                                                                                    |
| Rozmery                   | Hlavná jednotka: 210 (V) x 75 (Š) x 85 (H) mm (bez trysky)<br>Nabíjací stojan: 40 (V) x 90 (Š) x 100 (H) mm                                |
| Hmotnosť                  | Hlavná jednotka: Približne 270 g (bez trysky)<br>Nabíjací stojan: Približne 115 g                                                          |
| Akustický hluk vo vzduchu | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                                        |

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

## Výmena trysky (predáva sa samostatne)

- Ak sa špička trysky zdeformuje, vymeňte trysku za novú.
- Tryska by sa mala vymeniť približne raz za 6 mesiacov z hygienických dôvodov, aj keď nie je zdeformovaná.
- Voliteľné trysky sú vybavené identifikačným krúžkom, aby mohlo hlavnú jednotku používať viac osôb.



Nová tryska  
(koniec)



Zdeformovaná  
(opotrebovaná) tryska  
(koniec)

| Číslo súčiastky | Náhradná tryska pre model EW1511 |  |
|-----------------|----------------------------------|--|
| WEW0983         | Tryska                           |  |

Slovensky

## Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



### **Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol):**

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.



# Panasonic

## Használati utasítás Újratölthető szájhany (háztartási használatra) Típuszám EW1511

### Tartalomjegyzék

|                                  |            |                                     |     |
|----------------------------------|------------|-------------------------------------|-----|
| <b>Biztonsági előírások.....</b> | <b>288</b> | Gyakran ismételt kérdések.....      | 299 |
| Rendeltetésszerű használat ..... | 291        | Hibaelhárítás .....                 | 300 |
| Az alkatrészek azonosítása.....  | 292        | Akkumulátor élettartam.....         | 302 |
| Töltés.....                      | 292        | A beépített feltölthető akkumulátor |     |
| Használat.....                   | 294        | eltávolítása .....                  | 302 |
| Teendők használat után.....      | 297        | Műszaki adatok.....                 | 303 |
| Falra történő felszerelés .....  | 299        | A szórófej cseréje                  |     |
|                                  |            | (külön vásárolható meg).....        | 303 |

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

**A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.**

Magyar

## Figyelem

- Ne merítse a hálózati adaptert és a töltőállványt vízbe, és ne mossa le.  
Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Mindig húzza ki az adaptert a hálózati aljzatból a hálózati adapter és a töltőaljzat tisztításakor.  
Ennek elmulasztása áramütést vagy sérülést okozhat.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.  
Ennek elmulasztása balesetet vagy sérülést okozhat.
- A szájuhanyt gyermekek 8 éves kortól, a csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek felügyelet mellett használhatják.

- A szájuhany csak hideg vagy meleg vízzel, valamint a gyártó utasításai szerint meghatározott különleges oldatokkal használható.
- A gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használjon semmi mást, csak a mellékelt hálózati adaptert. Ne használjon semmilyen más terméket a hálózati adapterrel. (Lásd 292. oldal.)  
Ezzel égést vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciátípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.



## Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

### A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.

|                                                                                   |                 |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VESZÉLY</b>  | Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.                                           |
|  | <b>FIGYELEM</b> | Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.                                |
|  | <b>VIGYÁZAT</b> | Olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat. |

Az alábbi szimbólumokat használjuk a betartandó útmutatások osztályozásához és leírásához.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.                              |
|  | Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez. |

## FIGYELEM

### ► Balesetek megelőzése

**Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.**

- Ellenkező esetben balesetet vagy sérülést okozhat az eltávolítható alkatrészek véletlen lenyelése.

### ► Tápegység

**Ne csatlakoztassa és ne húzza ki az adaptert vagy a készülék csatlakozóját a hálózati aljzatból nedves kézzel.**

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

**Ne helyezze a hálózati adaptert és a töltőállványt vízzel töltött mosdó vagy fürdőkád fölé vagy közelébe.**

**Ne használja, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a csatlakozó a hálózati aljzatba lazán illeszkedik.**

**Ne rongálja, ne alakítsa át, ne hajlítsa meg, ne húzza erőszakosan, ne csavarja vagy tekerje fel a kábelt. Továbbá ne tegyen rá súlyos tárgyat, és ne csípje be a vezetékét.**

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

**Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.**

- Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.



## FIGYELEM



Mindig győződjön meg arról, hogy a készüléket olyan áramforrásról üzemelteti, amely megfelel a hálózati adapteren feltüntetett névleges feszültségnek. Dugaszolja be teljesen az adaptert.

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye vagy tűz ütethet ki.

### ► Abban az esetben, ha rendellenességet vagy meghibásodást tapasztal

Azonnal hagyja abba a készülék használatát, és vegye ki az adaptert, ha rendellenességet vagy meghibásodást tapasztal.

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy a sérülés veszélye.

<Abnormális vagy hibás működés>



• A főegység, az adapter, a töltőállvány vagy a kábel deformálódott vagy rendellenesen meleg.

• A főegység, az adapter, a töltőállvány vagy a kábel égett szagú.

• A főegység, az adapter, a töltőállvány vagy a kábel használata vagy feltöltése során rendellenes hangok hallatszanak.

- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

### ► Ez a termék



Ez a termék beépített, akkumulátorral rendelkezik.

Ne dobja tűzbe, ne tegye ki hőhatásnak, ne töltsse, ne használja, illetve ne hagyja magas hőmérsékletű környezetben.

- Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.



**Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.**

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

→ A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.



**Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket**

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

### ► Tisztítás

Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos csatlakozódugaszt és a készülék csatlakozóját, ezzel megakadályozza a por lerakódását.



- Ennek elmulasztása tűzveszélyt okozhat, mert a páratartalom rontja a szigetelés hatásfokát.

Húzza ki az adaptert és törölje le egy száraz ruhával.



## VIGYÁZAT

### ► Fogak és íny sérüléseinek megelőzése

Olyan személyek nem használhatják a készüléket, akik nem képesek rá.



Gyenge orális érzékeléssel rendelkező személyek nem használhatják ezt a készüléket.

- Ellenkező esetben sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.



**Ínybetegség, kezelés alatt álló fog, vagy szájüregi tünetek esetén használat előtt konzultáljon fogorvosával.**

- Ennek elmulasztása sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.



## VIGYÁZAT

### ► Ez a termék



**Szájtisztítástól eltérő célra soha ne használja.**

- Az balesetet vagy sérülést okozhat, ha a vízáram a szem, az orr, a fül, a nyelv vagy a torok felé irányul.



**Ne töltsen meg a tartályt 40 °C-nál melegebb vízzel.**

- Ellenkező esetben égési sérüléseket okozhat.



**Ne használják közösen a szórófejet a családtagokkal vagy más személyekkel.**

- Ellenkező esetben fertőzést vagy gyulladást okozhat.



**Ne helyezzen fémtárgyat, például érmét vagy csatot a töltőállomásra.**

- Ezzel égési sérülést okozhat a túlzott hő miatt.

### ► Ne feledje betartani az elővigyázatosságokat



**Ne engedje, hogy fémtárgy vagy hulladék tapadjon a töltő dugaszhoz a csatlakozódugóra vagy a készülék csatlakozójára.**

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



**Ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki rázkódásnak.**

- Sérüléseket szenvedhet.



**Ne tekerje a kábelt szorosan az adapter vagy a töltőállvány köré tároláskor.**

- Ha ezt teszi, a terhelés miatt a vezeték megtörhet, és a rövidzár tüzet okozhat.



**Amikor a készülék nincs töltés alatt, húzza ki az adaptert a konnektorból.**

- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.



**Az adaptert a dugaszánál, nem pedig a kábelénél fogva húzza ki.**

- Ellenkező esetben elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



**Használat után tisztítsa meg a főegységet és a szórófejet, majd szárítsa meg azokat. (Lásd 297. oldal. )**

- Ennek elmulasztása az egészségére káros lehet a penész és baktériumok elszaporodása miatt.

## Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor

### **VESZÉLY**

Az akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.

Ne töltsé az akkumulátort, miután eltávolította termékünkől.

Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.

Ne rongálja meg, ne szedje szét, ne módosítsa, illetve ne szűrje fel szöggel.

 Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.

Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.

Ne használja, illetve ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol magas hőmérsékletnek lehet kitéve, mint például a közvetlen napfény vagy más hőforrások közelében.

Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.

- Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.

### **FIGYELEM**

Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.

 - Az akkumulátor károsítja a szervezetet, ha azt véletlenül lenyeli valaki.

Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.

**Ha az akkumulátorsav kifolyt és a szembe került, ne dörzsölje a szemet és alaposan öblítse ki tiszta vízzel, például csapvízzel.**



- Ellenkező esetben fennáll a szem sérülésének veszélye.

Azonnal értesítsen egy orvost.



### **VIGYÁZAT**

**Ha az akkumulátorsav kifolyt és a bőrre vagy a ruházatra került, öblítse le tiszta vízzel, például csapvízzel.**

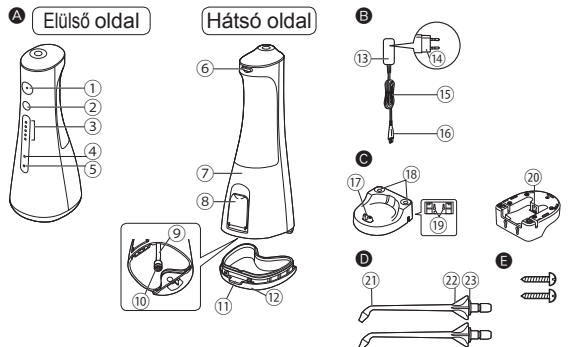


- Ellenkező esetben gyulladást okozhat.

## Rendeltetésszerű használat

- Amikor először kezdi használni a száájöblítő készüléket, enyhe vérzést tapasztalhat, bár az íny valószínűleg egészséges. Ennek az az oka, hogy az ínyét a száájöblítő készülék először stimulálja. A vérzésnek egy- vagy kéthetes használat után el kell múlnia. A több mint két hétig fennmaradó vérzés az íny rendellenes állapotára utalhat, mint például a periodontális betegség. Ebben az esetben hagyja abba a száájöblítő készülék használatát, és forduljon fogorvoshoz.
- Ne tegyen sót, szájvizet vagy egyéb vegyszert a víztartályba. Ez hibás működést okozhat.
- Ne szárítsa a főegységet szárítóval vagy fűtőventilátorral. Ez hibás működést vagy az alkatrészek deformálódását okozhatja.
- Használat után a készüléket alacsony páratartalmú helyen tárolja. A készülék fürdőszobában tárolása hibás működéshez vezethet.

## Az alkatrészek azonosítása



### A Főegység

- ① Üzemkapcsoló (I)
- ② Szintkapcsoló
- ③ Víznyomás szint kijelző LED (1~5 szint)
- ④ Alacsony akkumulátor töltöttségi szint kijelző (kék)
- ⑤ Töltési állapot jelzőfénye (piros)
- ⑥ Szórófej kioldógomb
- ⑦ Víztartály (Belső)
- ⑧ A víztartály zárósapkája
- ⑨ Szívócső
- ⑩ Szűrő
- ⑪ Alsó borító kioldógombja
- ⑫ Alsó borító

### B Hálózati adapter (RE7-87)

(A hálózati csatlakozó alakja a területtől függően változik. A készülékhez tartozik az egyik megadott tápegység.)

- ⑬ Adapter
- ⑭ Csatlakozódugó
- ⑮ Vezeték
- ⑯ Készülékcsatlakozó

### C Töltőállvány (RC8-4)

- ⑰ Töltődugó
- ⑱ Szórófej tartók
- ⑲ Csavarhelyek fali rögzítéshez A töltő a falra szerelhető két facsavarral.
- ⑳ Állvány aljzat

### D A szórófej (x2)

- A szórófej fogóeszköz.
- ⑳ A szórófej
- ㉑ A szórófej fogantyúja
- ㉒ Azonosító gyűrű

### Tartozék

### E 2. db. csavar

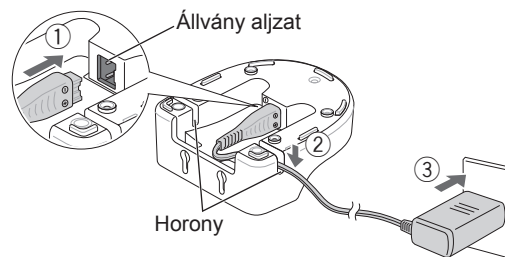
## Megjegyzés

A főegység belsejében nedvesség lehet (víztartály és szívócső), ez a termék vizsgálatához használt desztillált vízből marad vissza.

## Töltés

### 1 Csatlakoztassa a hálózati adaptert.

- ① Helyezze be a készülék dugóját határozottan az állvány aljzatába.
- ② Nyomja be a kábelt a bal vagy jobb horonyba, attól függően, hogy hol fogja elhelyezni.
  - Helyezze a töltő állványt sík és stabil felületre.
- ③ Dugaszolja be az adaptert egy háztartási aljzatba.

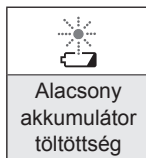




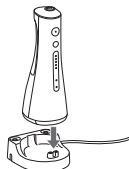
### ► A töltési időről

- Töltésre akkor van szükség, amikor az alacsony telepfeszültség jelzője (kéken) villog.
- Ha kikapcsolja az üzemi kapcsolót „①”, amikor az akkumulátornak alacsony a töltöttségi szintje, az alacsony akkumulátor töltöttségi szint kijelző 5 másodperc után kialszik.

## 2 Helyezze be a főegységet egyenesen a töltődugóba úgy, hogy az elülső oldal kifelé nézzen.



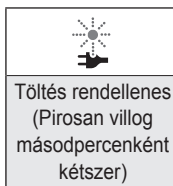
(Villogás )



### ► A kijelző jelez töltés közben

|                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| Töltés folyamatban                                                                | A töltés befejeződött                                                             |

(Fények világítanak • Fények nem világítanak ○)

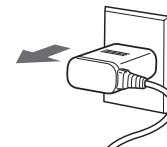


(Villogás )

### ► Hogyan ellenőrizhető, hogy a töltés befejeződött-e

- A töltés befejezése után, ha csatlakoztatja, majd leválasztja a főegységet a töltőállványról,  (a töltés állapotjelző) fények bekapcsolnak, majd 5 másodperc múlva kialszanak.

## 3 A biztonság és az energiatakarékosság érdekében, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



- Az akkumulátor töltése 1 óránál hosszabb ideig nem okoz kárt a főegységben.

### ► Működési idő a teljes töltés után

**Kb. 10 perc\***

(Ha a víznyomás szint beállítása 5)

- \* Ez függ a környezeti hőmérséklettől és a használat körülményeitől.

- A töltés kb. 1 óra után fejeződik be.

(A töltési idő az akkumulátor maradék kapacitásától függően változhat.)

### Jegyzetek

- A töltési idő eltérhet, ha a készüléket először használja, vagy ha 6 hónapnál hosszabb ideig nem használta. Továbbá,  (a töltési állapot jelzőfénye) nem világít a töltés első néhány percében, de a töltés folyamán világítani fog.
- Az akkumulátor romlik, ha több mint 6 hónapon keresztül nem használja, ezért legalább 6 havonta tölts fel teljesen.
- A töltéshez javasolt környezeti hőmérséklet 10 °C - 35 °C. Szélsőségesen magas vagy alacsony hőmérséklet mellett előfordulhat, hogy a feltöltés hosszabb időt vesz igénybe, vagy a  gyorsan villog.
- Az akkumulátor töltésének folytatása nem befolyásolja az akkumulátor teljesítményét.

## Használat

### 1 Tölts fel a víztartályt vízzel.

① Nyissa ki a vízellátó fedelet.

② Annyi vizet adjon hozzá, hogy a főegység szintje megmaradjon.

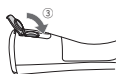
③ Zárja le biztonságosan a vízellátó fedelet.

- Mindig új csapvizet vagy langyos vizet használjon.
- Ha a víz hidegnek tűnik, langyos vizet töltsön bele, amelynek hőmérséklete 40 °C vagy annál alacsonyabb.

#### ► Ha a vízellátó fedél lejön

Ⓐ Igazítsa a vízellátó fedél alátétét a vízellátó porthoz.

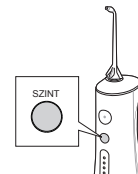
Ⓑ Nyomja be, amíg egy kattánást nem hall.



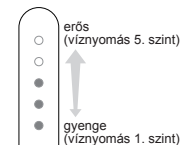
### 2 Szerelje fel a szórófejet.



### 3 Nyomja meg a szintkapcsolót, és válassza ki a víznyomás szintjét.



- A szintkapcsoló megnyomásakor a legutóbb használt víznyomás szint áll be. Ezután minden alkalommal, amikor megnyomja a kapcsolót, a víznyomás szint az alábbiak szerint változik: 1 (gyenge) → 2. → 3. → 4. → 5 (erős) → 1...



- A víznyomás szint memória funkcióról. A legutóbb kiválasztott víznyomás szint mentésre kerül, amelyről a készülék legközelebb elindul.

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, vagy ha az akkumulátor elhasználódott, a víznyomás szint visszaáll az 1-esre.

#### 4 Tisztítsa ki a szája belsejét vízsugárral.

- ① Helyezze be a szórófejet a szájába.
- ② Óvatosan csukja be a száját.
- ③ Kapcsolja be a üzemi kapcsolót „①”.

- A víznyomás szintet a szintkapcsoló megnyomásával is állíthatja, még a készülék használata közben is.

- Ha a főegységet túlságosan megdönti, a víz nem jön ki a szórófejből.

#### ► Működési idő teljes vízfeltöltéssel Kb. 60 másodperc.

(Amikor a víznyomás szint 5-re van állítva)

1. pont /

Tartsa az arcát a mosdó felett.

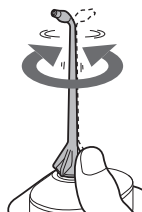


2. pont /  
Tartsa a főegységet függőlegesen.

※ Fürdőkádban is használható.

#### ► A szórófej tájolásának beállításához

A szórófej fogantyújának elforgatásával beállíthatja a vízsugár irányát.



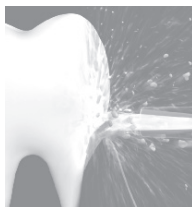
#### Jegyzetek

- Ha a készüléket először használja, nyomja le a üzemi kapcsolót „①”, és ellenőrizze a víznyomás szintjét, amikor a víz kiáramlik. (Kérjük, kezdje használni a készüléket a víznyomás szintjétől.)
- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 5 °C vagy alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén. Előfordulhat, hogy a készülék nem működik az ajánlott hőmérsékleti tartományon kívül.
- Ne nyomja a szórófej csúcsát túl erősen a fogakhoz vagy ínyhez.
- Ha úgy érzi, hogy az irritáció erős, kapcsolja ki a üzemi kapcsolót „①”, majd használja a készüléket a víznyomás szintjétől.
- Ne kapcsolja be a főkapcsolót „①”, ha a víztartály üres, kivéve, ha a üzemi kapcsoló belsejében a nedvességet szárítja. (Ez meghibásodást okozhat.)

## Használati tippek

### ► Fogak közötti rések tisztítása

- Irányítsa a vízsugarat a fogak közötti résekre.
- Irányítsa a fogak elülső és hátsó oldala felől.
- ◆ A vízsugárral a fogkefével el nem érhető fogak közötti területet alaposan megtisztítja, és a periodontális résekbe felhalmozódott szennyeződést teljesen eltávolítja. Ezen túlmenően időközben is hatékonyan gondoskodik az ínyekről a kényelmes szakaszos stimulálással.



### ► Periodontális réstisztítás

- Irányítsa a vízsugarat a fogak és az íny közötti térre.
- Lassan tolja el a vízsugarat az íny mentén.
- Tisztítsa meg a fog elejét és hátulját, valamint az őrlefogak mögötti részt.
- Ha aggódik az érzékeny ínyek miatt, enyhe vízsugárral tisztítsa meg.



### ► Íny ápolása

- Stimulálja az ínyeket a vízsugárral.
- Ha aggódik az érzékeny ínyek miatt, stimulálja enyhe vízsugárral.
- ◆ Mivel a fogak felületéhez tapadó fogkö nem távolítható el vízsugárral, mindig szükség van a fogmosásra. A fogmosás után ajánlott a száj belsejét megtisztítani vízsugárral.



## Teendők használat után

Kérjük, tisztítsa ki a készüléket minden használat után.

- 1** A víz kifröccsenésének elkerülése érdekében kapcsolja ki a üzemi kapcsolót „①”, miközben a szórófej a szájában van.



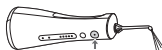
- 2** Távolítsa el a maradék vizet, és mossa le a szórófejet vízzel.



- ①** Öntse ki belőle a maradék vizet. A készülék használatakor minden alkalommal cserélje ki a vizet.



- ②** Kapcsolja be a üzemi kapcsolót „①” a maradék víz eltávolításához. Tartsa addig, amíg a víz ki nem jön.



- ③** Távolítsa el a szórófejet, és mossa le vízzel.

Húzza ki, miközben a gombot nyomva tartja.



Szórófej kioldó gomb

- 3** Távolítsa el az alsó burkolatot, és mossa le a főegységet (az egészet) és a tartály belsejét.



### ► Hogyan távolítsa el az alsó burkolatot

Alsó burkolat kioldógombja

Emelje fel, miközben a gombot nyomva tartja.



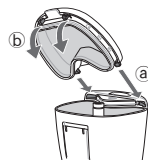
Magyar

#### 4 Szárítás után helyezze a főegységet függőlegesen a töltőállványra.

- 1 Törölje le a vizet a szórófejről és a főegységről egy törülközővel vagy hasonlóval, és szárítsa meg jól szellőztetett helyen.
- 2 Tárolja függőleges helyzetben  
· Tegye rá az alsó burkolatot, és helyezze a főegységet függőlegesen a töltőaljzatba.

##### ► Hogyan helyezze fel az alsó burkolatot

- a Illessze be az alsó burkolat elején lévő karmokat (2 hely) a főegységbe.
- b Nyomja be a hátsó kapcsokat (2 hely).



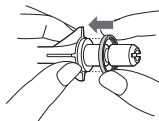
#### Jegyzetek

- Ne mossa le 50 °C-ot meghaladó, langyos vízzel.
- Használjon semleges konyhai tisztítószer, és öblítse ki alaposan vízzel, hogy ne maradjon benne tisztítószer a tisztítás után.
- Soha ne használjon hígítót, benzint vagy alkoholt. (Ez meghibásodást, repedést vagy elszíneződést okozhat.)

##### ► Ha lejön az azonosító gyűrű

lgazítsa össze a szórófejet az azonosító gyűrűvel (bármelyik irányban) a telepítéshez.

- Még ha az azonosító gyűrű nem is csatlakozik, a szórófej teljesítménye nem változik.

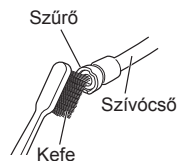


##### ► Ha a vízsugár gyenge

Távolítsa el a szennyeződéseket a szűrőről (a szívócső végén).

#### Szűrő

Óvatosan dörzsölje le egy puha kefével.

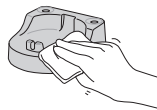


##### ► Ha a szennyeződés aggodalomra ad okot

Törölje le egy száraz kendővel. (Ne öblítse le vízzel).

#### Töltőállvány

#### Hálózati adapter

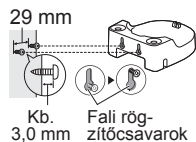


## Falra történő felszerelés

Ügyeljen arra, hogy a töltőállvány felszereléséhez szilárd falat vagy kereszttartót válasszon.

<Hogyan telepítse>

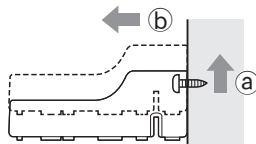
- ① Csavarjon be két kereskedelmi forgalomban kapható facsavart (névleges átmérő: 2,7-3,1 mm) 29 mm-es közönként úgy, hogy a csavarfej kb. 3,0 mm-re legyen a faltól.



- ② Csatlakoztassa a fali rögzítőcsavarokat a töltőállvány hátoldalán a csavarokra, és rögzítse azokat.

<Hogyan távolítsa el>

- a Emelje fel a töltőállványt.
- b Húzza előre.



## Gyakran ismételt kérdések

| Kérdés                                                                              | Válasz                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Akkumulátor</b><br>Lemerül az akkumulátor, ha sokáig nem használom a készüléket? | Kérjük, félévente egyszer töltsse fel, ha 6 hónapnál hosszabb ideig nem használta, mert különben elromolhat az akkumulátor. |
| Minden használat előtt fel lehet tölteni az akkumulátort?                           | Hála a lítium-ion akkumulátornak, ez nem hat ki az akkumulátor élettartamára.                                               |

## Hibaelhárítás

|               | Probléma                                                                                  | Lehetséges ok                                                          | Művelet                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Töltés közben | A töltési állapot jelző nem világít.                                                      | ▶ A készüléket éppen most vásárolta, vagy egy ideig nem használta.     | ▶ Bár a jelzőfény nem világít a töltés első néhány percében, akkor a töltés előrehaladtával világítani fog. Ha egy idő után továbbra sem világít, rendelje meg a javítást a kereskedőnél vagy a szerviztől.                                                          |
|               | A töltés állapotjelzője gyorsan villog (másodpercenként kétszer).                         | ▶ A főegység nincs megfelelően bedugva a töltőállványba.               | ▶ Ellenőrizze, hogy a főegység egyenesen áll-e, hogy az alja érintkezik-e a töltőállvány töltődugójával, és hogy a töltés állapotjelzője világít-e. (Lásd 293. oldal.)                                                                                               |
|               | A készülék csak néhány percig használható az akkumulátor teljes feltöltése után is.       | ▶ A környezeti hőmérséklet túl magas vagy túl alacsony a töltés során. | ▶ Kérjük, a töltés az ajánlott hőmérsékleti tartományon belül történjen, ami 10 °C- 35 °C.<br>Ha a jelző akkor is villog, amikor a töltés az ajánlott hőmérsékleti tartományon belül van, forduljon a forgalmazóhoz vagy a hivatalos szervizhez a javítás érdekében. |
| Magyar        | Az alacsony akkumulátor töltöttségi szint jelző nem villog, de a készülék működése leáll. | ▶ A főegység nincs megfelelően bedugva a töltőállványba.               | ▶ Ellenőrizze, hogy a főegység egyenesen áll-e, hogy az alja érintkezik-e a töltőállvány töltődugójával, és hogy a töltés állapotjelzője világít-e. (Lásd 293. oldal.)                                                                                               |
|               |                                                                                           | ▶ Az akkumulátor elérte az élettartamának végét (kb. 3 év).            | ▶ Cserélje ki egy újra. (Lásd 302. oldal.)<br>Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a szervizzel.                                                                                                                                                     |



| Probléma         |                                | Lehetséges ok                                                                                                                                                                               | Művelet                                                                                                                                                                                                              |
|------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Használat közben | A készülék nem működik.        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Az akkumulátor elérte az élettartamának végét (kb.3 év).</li> </ul>                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kérjük, távolítsa el a beépített akkumulátort. (Lásd 302. oldal.)</li> <li>▶ Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a szervizzel.</li> </ul>                  |
|                  | A vízsugár gyenge.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A készülék használata kb. 5 °C-os vagy alacsonyabb hőmérsékleten.</li> <li>▶ A szórófej eltömődött. A szórófej kimenete összenyomódott.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ne használja a készüléket kb. 5 °C-os vagy alacsonyabb hőmérsékleten.</li> <li>▶ Cserélje ki a szórófejet egy újra.</li> </ul>                                              |
|                  | Nem jön ki víz.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A szűrő el van tömődve.</li> <li>▶ A főegységet túlságosan megdönti.</li> </ul>                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Távolítsa el a szennyeződések a szűrőről. (Lásd 298. oldal.)</li> <li>▶ Kérjük, használja a készüléket úgy, hogy a főegység függőlegesen van. (Lásd 295. oldal.)</li> </ul> |
|                  | Víz szivárog az alsó fedélből. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Előfordulhat, hogy valamennyi időbe telik a víz beszívása.</li> <li>▶ Az alsó burkolat gumi részén szennyeződés halmozódott fel.</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kérjük, várja meg, amíg a víz kijön.</li> <li>▶ Kérjük, távolítsa el a szennyeződést. (Lásd 298. oldal.)</li> </ul>                                                         |

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy Panasonic hivatalos márkaszerviz-központtal.

## Akkumulátor élettartam

Kb. 3 év. Lehet, hogy az akkumulátor elérte működési élettartamát, ha a használati gyakoriság lecsökken drasztikusan, még a teljes feltöltés után is. (Az akkumulátor működési élettartama eltérő lehet a használattól és a tárolási körülményektől függően.) Márkaszerviz-központban cseréltesse az akkumulátort.

## A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

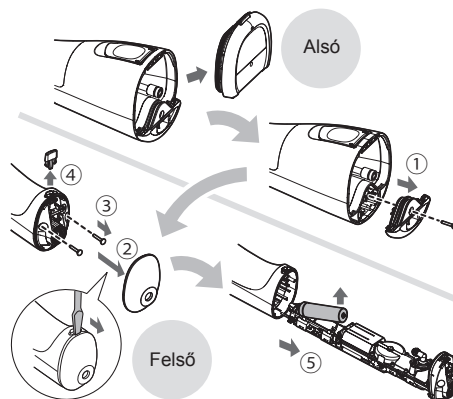
**Távolítsa el a beépített akkumulátort a készülék ártalmatlanítása előtt.**

Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.

Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen.

Ezt az ábrát csak a készülék ártalmatlanításakor szabad használni, javításhoz viszont nem. Ha saját maga szereli szét a készüléket, akkor a továbbiakban nem lesz vízálló, ami meghibásodáshoz vezethet.

- Távolítsa el a készüléket a töltőállványról és az adatterről, nyomja meg a üzemi kapcsolót, hogy bekapcsolva tartsa a készüléket, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Távolítsa el az alsó burkolatot.
- Hajtsa végre az ① - ⑤ lépéseket a főegység szétszereléséhez és az akkumulátor csavarhúzóval történő eltávolításához.
- A ⊕ és ⊖ terminálokat szigetelje le szalaggal. (A terminálok rövidzárlatának megakadályozásához).



## Környezetvédelem és anyag-újrafelhasználás

Ez a készülék lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen az országban!

## Műszaki adatok

|                                  |                                                                                                                          |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Áramellátás                      | Tekintse meg a termék névtábláját<br>(Automatikus feszültségátalakítás)                                                  |
| Töltési idő                      | Kb. 1 óra                                                                                                                |
| Szivattyú frekvencia             | Kb. 1600 impulzus/perc (5. szint)<br>Kb. 960 impulzus/perc (1. szint)                                                    |
| Víznyomás                        | 5. SZINT:<br>Kb. 647 kPa (kb. 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>1. SZINT:<br>Kb. 196 kPa (kb. 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> )       |
| Üzemidő                          | 5. SZINT:<br>Kb. 10 perc*<br>(20 °C-on teljes töltöttségnél)                                                             |
| Tartály térfogata                | Kb. 200 ml (kb. 60 másodperc*)                                                                                           |
| Méretek                          | Főegység: 210 (M) x 75 (SZ) x 85 (Á) mm<br>(A szórófejet nem tartalmazza)<br>Töltőállvány: 40 (M) x 90 (SZ) x 100 (Á) mm |
| Tömeg                            | Főegység: Kb. 270 g (A szórófejet tartalmazza)<br>Töltőállvány: Kb. 115 g                                                |
| Levegőben terjedő akusztikai zaj | 71 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)                                                                                         |

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték

## A szórófej cseréje (külön vásárolható meg)

- Ha a szórófej csúcsa deformálódik, kérjük, cserélje ki a szórófejet.
- A szórófejet körülbelül fél évente egyszer higiéniai okokból akkor is ki kell cserélni, ha nem deformálódott el.
- Az opcionális szórófejen azonosító gyűrű található, így több személy is használhatja megosztva a főegységet.



Új szórófej (hegy)



Deformálódott (elhasznált) szórófej (hegy)

|                |                           |  |
|----------------|---------------------------|--|
| Alkatrész szám | Csere szórófej EW1511-hez |  |
| WEW0983        | A szórófej                |  |

Magyar

**Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek**



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasznált készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából kérjük, hogy a helyi törvényeknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul értékes erőforrások megőrzéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



**Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólum):**

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagokra vonatkozó követelményét.

Műszaki adatok:

Minőségstanúsítás

Motorfeszültség: 3,6 V === egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

71,8 cm x 207 cm x 81,9 cm

Tömeg: 207 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE7-87

Hálózati feszültség: 100-240 V AC ~ 50-60 Hz (Automatikus feszültségátalakítás)

Áramfelvétel: 180 mA

Kimenő feszültség: 4,8 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,25 A

Érintésvédelmi osztály: II.

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

4,3 cm x 10,1 cm x 2,3 cm

Tömeg: 130 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

# Panasonic

## Instrucțiuni de utilizare (Pentru uz casnic) Irigator bucal reîncărcabil Nr. model EW1511

### Cuprins

|                                        |            |                                         |     |
|----------------------------------------|------------|-----------------------------------------|-----|
| <b>Măsuri de siguranță .....</b>       | <b>308</b> | Întrebări adresate frecvent .....       | 319 |
| Domeniul de utilizare .....            | 311        | Depanare .....                          | 320 |
| Identificarea părților componente..... | 312        | Durata de viață a acumulatorului.....   | 322 |
| Încărcare .....                        | 312        | Îndepărtarea acumulatorului             |     |
| Mod de utilizare .....                 | 314        | încorporat .....                        | 322 |
| După utilizare .....                   | 317        | Specificații .....                      | 323 |
| Montare pe perete .....                | 319        | Schimbarea duzei (vândută separat) .... | 323 |

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

**Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.**

Română

## Avertisment

- Nu scufundați adaptorul CA și suportul de încărcare în apă sau nu le spălați cu apă.

În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

- Deconectați întotdeauna adaptorul de la o priză de uz casnic atunci când curățați adaptorul CA și suportul de încărcare.

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau rănire.

- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul CA trebuie eliminat.

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca un accident sau rănire.

- Irigatoarele orale pot fi utilizate de copiii în vârstă de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, sub supraveghere.

- Irigatoarele orale trebuie utilizate doar cu apă rece sau caldă, sau cu soluții specifice, așa cum au fost ele definite în instrucțiunile producătorului.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv.
- Nu utilizați nimic altceva în afară de adaptorul CA furnizat în orice scop. De asemenea, nu utilizați oricare alt produs împreună cu adaptorul CA. (Consultați pagina 312.)  
Procedând astfel există risc de arsuri sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.



## Măsuri de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu și pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

### Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.

|                                                                                                      |                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|  <b>PERICOL</b>     | Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau moartea.        |
|  <b>AVERTISMENT</b> | Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.     |
|  <b>ATENȚIE</b>     | Indică un pericol care poate cauza o pagubă minoră sau pagube materiale. |

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipuri de instrucțiuni care trebuie respectate.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.                                                           |
|  | Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță. |

## AVERTISMENT

### ► Prevenirea accidentelor

**A nu se păstra în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.**



- Procedând astfel, există risc de accidente sau leziuni provocate de înghițirea accidentală a pieselor detașabile.

### ► Sursa de alimentare

**Nu conectați sau deconectați adaptorul sau ștecărul aparatului la/de la o priză de uz casnic cu mâna udă.**



- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

**Nu așezați adaptorul CA și suportul de încărcare deasupra sau în apropierea chiuvetei sau căzii umplute cu apă.**

**Nu utilizați atunci când adaptorul CA este deteriorat sau când conectarea la priza de uz casnic este slăbită.**



**Nu deteriorați, modificați, îndoiiți forțat, trageți, răsuciți sau faceți colac cablul. De asemenea, nu așezați niciun obiect greu pe cablu și nu pișcați cablul.**

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

**A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.**



- Depășirea valorii nominale prin conectarea prea multor ștecăre de alimentare la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.





## AVERTISMENT



**Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este acționat la o sursă de alimentare cu electricitate compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul CA. Introduceți complet adaptorul.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

### ► În cazul unei anomalii sau al unei defecțiuni

**Opriți imediat utilizarea și scoateți adaptorul dacă apare vreo anomalie sau defecțiune.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

**<Anomalii sau defecțiuni>**



- Unitatea principală, adaptorul, suportul de încărcare sau cablul este deformat sau anormal de fierbinte.
- Unitatea principală, adaptorul, suportul de încărcare sau cablul miroase a ars.
- Se aude un sunet anormal în timpul utilizării sau al încărcării unității principale, a adaptorului, a suportului de încărcare sau a cablului.
- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

### ► Acest produs

**Acest produs are un acumulator reîncărcabil încorporat. Nu-l aruncați în foc, nu-l expuneți la căldură, nu-l încărcăți, utilizați sau lăsați într-un mediu cu temperatură ridicată.**



- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.



**Nu efectuați modificări sau reparații.**

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.
- Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).



**Nu dezasamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.**

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

### ► Curățare

**Curățați regulat ștecărul de alimentare și ștecărul aparatului pentru a împiedica acumularea prafului.**



- Nerespectarea acestui lucru poate duce la incendiu din cauza deteriorării izolației provocată de umiditate.
- Deconectați adaptorul și ștergeți cu o cârpă uscată.



## ATENȚIE

### ► Prevenirea deteriorării dinților și gingiilor

**Persoanele care nu pot acționa acest aparat nu trebuie să-l utilizeze.**



**Persoanele cu simțuri orale slabe nu trebuie să utilizeze acest aparat.**

- Procedând astfel există risc de leziuni la nivelul dinților și gingiilor.



## ATENȚIE

Persoanele care pot avea o afecțiune parodontală, care urmează un tratament stomatologic sau care sunt îngrijorate din cauza unor simptome orale trebuie să consulte un dentist înainte de utilizare.

- Nerespectarea acestor indicații poate duce la leziuni dentare și ale gingiilor.

### ► Acest produs

**A nu se utiliza în alt scop decât pentru curățarea orală.**



- În caz contrar, se poate produce un accident sau rănire atunci când jetul de apă este orientat spre ochi, nas, urechi, limbă sau gât.



**Nu umpleți rezervorul cu apă la o temperatură mai mare de 40 °C.**

- Procedând astfel se pot cauza arsuri.



**Nu folosiți în comun duza împreună cu familia sau alte persoane.**

- Procedând astfel există risc de infecție sau inflamație.



**Nu așezați obiecte metalice, precum monede sau agrafe, deasupra suportului de încărcare.**

- Procedând astfel, există risc de arsuri din cauza supraîncălzirii.

### ► Rețineți următoarele măsuri de precauție

**Nu permiteți ca obiecte metalice sau gunoi să adere la priza de încărcare, la ștecărul de alimentare sau la ștecărul aparatului.**

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



**Nu-l scăpați pe jos și nu-l supuneți la șocuri.**

- În caz contrar, există risc de rănire.



**Nu înfășurați cablul în jurul adaptorului sau al suportului de încărcare atunci când îl depozitați.**

- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului să se rupă, putând provoca incendiu din cauza unui scurtcircuit.



**Deconectați adaptorul de la priza de uz casnic atunci când nu se încarcă.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.



**Deconectați adaptorul sau ștecărul aparatului ținând de acesta în loc să țineți de cablu.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



**După utilizare, curățați unitatea principală și duza și uscați-le. (Consultați pagina 317.)**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni vă poate provoca probleme de sănătate, din cauza propagării mușchiului și bacteriilor.

## Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia

### PERICOL

Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse. Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.

Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.

Nu loviți, demontați, modificați sau înțepați acumulatorul cu un cui.

 Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.

Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr. Nu utilizați și nu lăsați acumulatorul în locuri în care va fi expus la temperaturi ridicate, de exemplu, în lumina directă a soarelui sau în apropierea altor surse de căldură.

Nu desfaceți niciodată tubul.

-În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

### AVERTISMENT

După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.

 - Acumulatorul va avea efecte dăunătoare asupra organismului dacă este înghițit accidental.  
Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.

**Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi, ci clătiți bine cu apă curată, precum apa de la robinet.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni ale ochilor.

Consultați imediat un medic.



### ATENȚIE

**Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu pielea sau hainele, clătiți cu apă curată, precum apa de la robinet.**



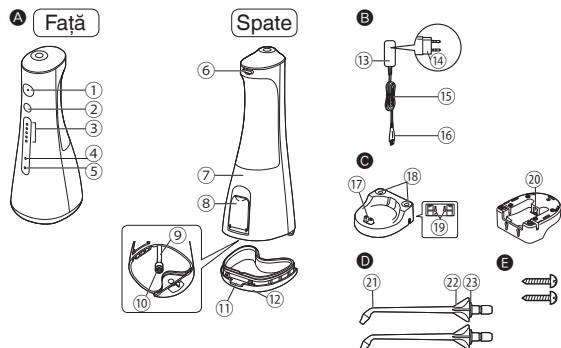
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca inflamații.

## Domeniul de utilizare

- Când începeți să utilizați irigatorul bucal pentru prima dată, este posibil să aveți o ușoară sângerare a gingiilor, deși gingiile dumneavoastră pot fi sănătoase. Acest lucru se datorează faptului că gingiile dumneavoastră sunt stimulate de irigatorul bucal pentru prima dată. Sângerarea ar trebui să se oprească după una sau două săptămâni de utilizare. Sângerarea care persistă pentru mai mult de două săptămâni poate fi o indicație a unei stări anormale a gingiilor dumneavoastră, cum ar fi o afecțiune parodontală. În acest caz, încetați utilizarea irigatorului bucal și consultați medicul dumneavoastră stomatolog.
- Nu puneți sare, apă de gură sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă. Procedând astfel pot apărea defecțiuni.
- Nu uscați unitatea principală cu un uscător de păr sau un radiator cu ventilator. Procedând astfel se poate cauza o defecțiune sau deformare a pieselor.
- Păstrați aparatul după utilizare într-un loc cu umiditate scăzută. Lăsarea aparatului în baie poate cauza o defecțiune.

Română

## Identificarea părților componente

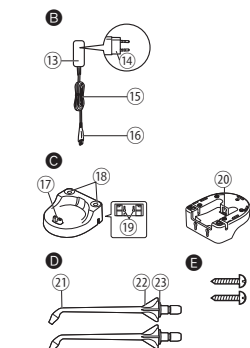


### A Unitate principală

- ① Întrerupător de pornire (I)
- ② Comutator nivel
- ③ Indicator LED pentru nivelul de presiune a apei (de la 1-5 niveluri)
- ④ Indicator acumulator descărcat (albastru)
- ⑤ Indicator stare de încărcare (roșu)
- ⑥ Buton de eliberare a duzei
- ⑦ Rezervor de apă (Interior)
- ⑧ Capac pentru rezervorul de apă
- ⑨ Tub flexibil de aspirație
- ⑩ Filtru
- ⑪ Buton eliberare capac inferior
- ⑫ Capac inferior

### B Adaptor CA (RE7-87)

(Forma ștecărilor de alimentare diferă în funcție de zonă. Una dintre unitățile de alimentare cu energie electrică este furnizată cu acest aparat.)



### C Suport de încărcare (RC8-4)

- ⑬ Adaptor
- ⑭ Ștecăr de alimentare
- ⑮ Cablu
- ⑯ Ștecăr aparat
- ⑰ Priza de încărcare
- ⑱ Suporturi pentru duze
- ⑲ Găuri de șuruburi pentru montarea pe perete

Încărcătorul poate fi montat pe un perete folosind două șuruburi din lemn.

### D Priză suport

### E Duză (x2)

- Duză este o componentă consumabilă.

- ⑳ Priză suport
- ㉑ Duză
- ㉒ Mâner duză
- ㉓ Inel identificare

### Accesorii

### F 2 șuruburi

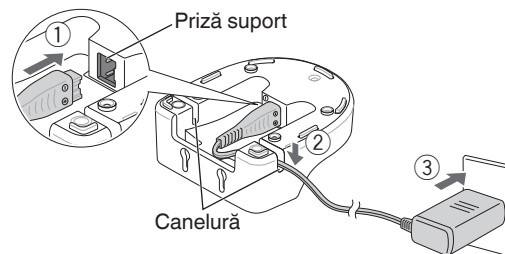
## Notă

Este posibil să fie umezeală în interiorul unității principale (rezervorul de apă și tubul flexibil de aspirație), rămasă din apa distilată folosită pentru testarea produsului.

## Încărcare

### 1 Conectați adaptorul CA.

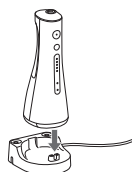
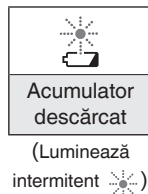
- ① Introduceți ferm ștecărul aparatului în priza suportului.
- ② Apăsați cablul fie în canalul din stânga, fie în cea din dreapta, în funcție de locul în care va fi poziționat.
  - Poziționați suportul de încărcare pe o suprafață plană și stabilă.
- ③ Introduceți adaptorul într-o priză de uz casnic.



### ► Despre timpul de încărcare

- Încărcarea este necesară atunci când indicatorul de acumulator descărcat (albastru) luminează intermitent.
- Trecând pe oprit întrerupătorul de pornire „①” atunci când acumulatorul are puțină energie rămasă, indicatorul de acumulator descărcat se va stinge după 5 secunde.

## 2 Introduceți unitatea principală direct în priza de încărcare cu partea din față orientată spre în afară.



### ► Afișaj indicator în timpul încărcării

|                   |                    |                                                                              |
|-------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                   |                    |                                                                              |
| Încărcare în curs | Încărcare completă | Încărcare anormală<br>(Luminează intermitent în roșu de două ori pe secundă) |

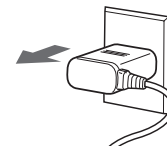
(Lumini aprinse ● Lumini stinse ○)

(Luminează intermitent )

### ► Cum se verifică dacă încărcarea s-a încheiat

- După ce încărcarea este finalizată, dacă veți conecta și apoi veți deconecta unitatea principală la și de la suportul de încărcare, (indicatorul de stare a încărcării) va lumina și apoi se va stinge după 5 secunde.

## 3 Pentru siguranță și pentru economisirea energiei, deconectați ștecărul de alimentare.



- Încărcarea acumulatorului pentru mai mult de o oră nu va cauza nicio daună unității principale.

### ► Timpul de operare după o încărcare completă Aprox. 10 minute\*

(Atunci când nivelul de presiune a apei este setat la 5)

- \* Acesta variază în funcție de temperatura ambientală și condițiile de utilizare.
- Încărcarea este finalizată după aprox. 1 oră.  
(Timpul de încărcare poate varia în funcție de capacitatea rămasă a acumulatorului.)

### Note

- Timpul de încărcare poate diferi atunci când aparatul este utilizat pentru prima dată sau dacă nu a fost utilizat pentru mai mult de 6 luni. În plus, este posibil ca (indicatorul de stare a încărcării) să nu se aprindă în primele câteva minute de încărcare, dar se va aprinde pe măsură ce încărcarea continuă.
- Acumulatorul se va deteriora dacă nu este utilizat mai mult de 6 luni, așadar asigurați-vă că efectuați o încărcare completă cel puțin o dată la fiecare 6 luni.
- Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este de 10 °C - 35 °C. Poate dura mai mult pentru a se încălzi sau va lumina intermitent rapid și este posibil ca acumulatorul să nu se poată încălzi în mod corespunzător la temperaturi extrem de ridicate sau extrem de scăzute.
- Continuarea încărcării acumulatorului nu va afecta performanța acumulatorului.

## Mod de utilizare

### 1 Umpleți cu apă rezervorul de apă.

- ① Deschideți capacul sursei de alimentare cu apă.

- ② Adăugați apă în timp ce mențineți nivelul unității principale.



- ③ Închideți bine capacul sursei de alimentare cu apă.

- Utilizați întotdeauna apă de la robinet proaspătă sau apă caldă.
- Dacă simțiți că apa e rece, utilizați apă caldă cu o temperatură de 40 °C sau mai mică.

#### ► Dacă se desprinde capacul sursei de alimentare cu apă

- a Aliniați șaiba capacului sursei de alimentare cu apă cu portul sursei de alimentare cu apă.



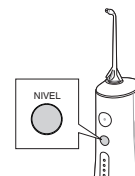
- b Apăsați spre interior până când auziți un „clic”.



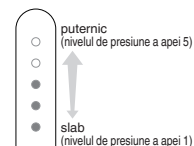
### 2 Instalați duza.



### 3 Apăsați comutatorul de nivel și selectați nivelul de presiune a apei.



- Atunci când apăsați comutatorul de nivel, este selectat nivelul de presiune a apei care a fost utilizat ultima dată. Apoi de fiecare dată când apăsați comutatorul de nivel, nivelul de presiune a apei este comutat după cum urmează: 1 (slab) → 2 → 3 → 4 → 5 (puternic) → 1...



- Despre funcția de memorare a nivelului de presiune a apei. Ultimul nivel de presiune a apei selectat va fi memorat, de la care va porni aparatul data următoare.

- Atunci când aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp sau atunci când acumulatorul este uzat, nivelul de presiune a apei va reveni la 1.

## 4 Curățați interiorul gurii cu un jet de apă.

- ① Poziționați duza în gura dumneavoastră.
- ② Închideți ușor gura.
- ③ Porniți întrerupătorul de pornire „①”.

- Puteți comuta nivelul de presiune a apei apăsând comutatorul de nivel, chiar și în timp ce utilizați aparatul.

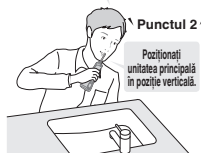
- Dacă unitatea principală este prea înclinată, apa nu iese din duză.

### ► Timp de operare cu apă completă Aprox. 60 de secunde.

(Atunci când nivelul de presiune a apei este setat la 5)

\\Punctul 1/

Țineți fața deasupra  
chiuvetei.



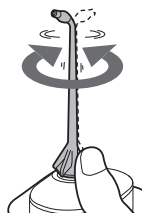
\\Punctul 2'/

\\Punctul 2'/

※ Poate fi utilizat, de asemenea,  
și la baie.

### ► Pentru a regla orientarea duzei

Puteți regla direcția  
jetului de apă prin  
rotirea mânerului  
duzei.



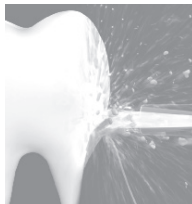
## Note

- Atunci când utilizați aparatul pentru prima dată, apăsați întrerupătorul de pornire „①” și verificați nivelul de presiune a apei în timp ce apa iese. (Începeți să utilizați aparatul de la nivelul de presiune a apei.)
- Aparatul nu poate funcționa la o temperatură ambientală de aproximativ 5 °C sau mai scăzută. Este posibil ca aparatul să nu funcționeze în afara intervalului recomandat de temperatură.
- Nu împingeți vârful duzei prea tare pe dinți sau pe gingii.
- Atunci când simțiți că iritația este prea puternică, opriți întrerupătorul de pornire „①” și utilizați aparatul de la nivelul de presiune a apei.
- Nu porniți întrerupătorul de pornire „①” atunci când rezervorul de apă este gol, decât dacă uscați umezeala din interiorul unității principale. (Făcând acest lucru poate cauza o defecțiune.)

## Sfaturi pentru utilizare

### ► Curățare interdentară

- Orientați jetul de apă spre spațiul dintre dinți.
- Îndreptați dinspre partea din față spre spatele dinților.
- ◆ Cu jetul de apă, spațiul dintre dinți care nu poate fi ajuns cu o periuță de dinți este curățat în profunzime și murdăria prinsă în buzunarele parodontale este îndepărtată în mod complet.  
În plus, este furnizată o îngrijire eficientă pentru gingii prin stimularea confortabilă intermitentă.



### ► Curățarea buzunarului parodontal

- Îndreptați jetul de apă către spațiul dintre dinți și gingii.
- Deplasați încet jetul de apă de-a lungul gingiilor.
- Curățați fața și spatele dinților și în spatele molarilor.
- Dacă sunteți îngrijorat de gingiile sensibile, curățați cu o setare ușoară a jetului de apă.



### ► Îngrijirea gingiilor

- Stimulați gingiile cu jetul de apă.
- Dacă sunteți îngrijorat de gingiile sensibile, stimulați cu o setare ușoară a jetului de apă.
- ◆ De vreme ce placa care aderă la suprafața dinților nu poate fi îndepărtată numai cu jetul de apă, perierea este întotdeauna necesară. Se recomandă să vă curățați interiorul gurii cu un jet de apă după perierea dinților.





## După utilizare

Vă rugăm să curățați aparatul după fiecare utilizare.

- 1** Pentru a împiedica împrăștierea cu apă, opriți întrerupătorul de pornire „①” în timp ce țineți duza în gură.



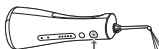
- 2** Aruncați apa rămasă și spălați duza cu apă.



- ①** Vărsați apa rămasă. Schimbați apa de fiecare dată când utilizați aparatul.



- ②** Porniți întrerupătorul de pornire „①” pentru a îndepărta apa rămasă. Mențineți-l pornit până când nu mai iese apă deloc.



- ③** Îndepărtați duza și spălați-o cu apă.

Trageți-l afară în timp ce apăsați.

Buton de eliberare a duzei



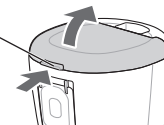
- 3** Îndepărtați capacul inferior și spălați unitatea principală (ca un întreg) și interiorul rezervorului.



- Cum se scoate capacul inferior

Buton eliberare capac inferior

Ridicați-l în timp ce apăsați.



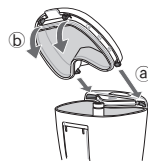
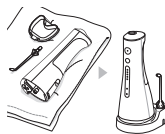
Română

#### 4 După uscare, așezați unitatea principală în poziție verticală pe suportul de încărcare.

- ① Ștergeți orice urmă de apă de pe duză și de pe unitatea principală cu un prosop sau cu ceva similar și uscați-le într-o zonă bine ventilată.
- ② Depozitați-l în poziție verticală  
· Atașați capacul inferior și puneți unitatea principală în poziție verticală pe suportul de încărcare.

##### ► Cum se atașează capacul inferior

- a Introduceți ghearele (2 locuri) pe partea frontală a capacului inferior în unitatea principală.
- b Apăsați spre interior cârligele (2 locuri) de pe partea din spate.



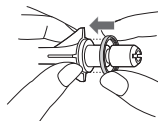
#### Note

- Nu spălați cu apă caldă care depășește 50 °C.
- Utilizați detergent neutru de bucătărie și clătiți bine cu apă pentru a vă asigura că nu rămâne nicio urmă de detergent după curățare.
- Nu utilizați niciodată solvenți, benzină sau alcool.  
(Făcând acest lucru poate cauza o defecțiune sau fisurarea sau decolorarea componentelor.)

##### ► Dacă inelul de identificare iese

Orientați duza cu inelul de identificare (în orice direcție) pentru a-l instala.

- Chiar dacă inelul de identificare nu este atașat, performanța duzei nu este afectată.

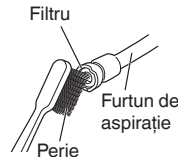


##### ► Când jetul de apă este slab

Îndepărtați murdăria de pe filtru (vârful tubului flexibil de aspirație).

#### Filtru

Frecați ușor cu o perie moale.

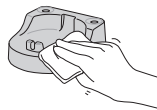


##### ► Când murdăria este o problemă

Ștergeți cu o cârpă uscată.  
(Nu îl clătiți cu apă).

#### Suport de încărcare

#### Adaptor CA

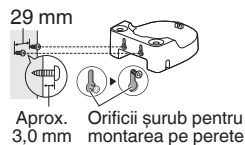


## Montare pe perete

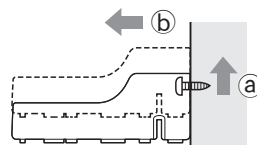
Aveți grijă să alegeți un perete solid sau o traversă pentru a instala suportul de încărcare.

<Mod de instalare>

- ① Strângeți două șuruburi rotunde pentru lemn disponibile în comerț (diametru nominal: 2,7-3,1 mm), la intervale de 29 mm, astfel încât capul șurubului să poată pluti la aproximativ 3,0 mm de perete.



- ② Agățați orificiile șuruburilor pentru montarea pe perete de pe spatele suportului de încărcare în șuruburi și fixați-le.



<Mod de îndepărtare>

- a) Ridicați suportul de încărcare.
- b) Trageți-l înainte.

## Întrebări adresate frecvent

| Întrebare                                                                                             | Răspuns                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Acumulator</b><br>Va fi uzat complet acumulatorul după o perioadă lungă în care nu a fost folosit? | Vă rugăm să îl încărcăți o dată la fiecare 6 luni dacă nu l-ați utilizat mai mult de 6 luni de vreme ce acumulatorul se poate deteriora. |
| Poate fi încărcat acumulatorul înainte de fiecare utilizare?                                          | Durata de viață a acumulatorului nu va fi afectată datorită utilizării unui acumulator litiu-ion.                                        |

## Depanare

|                      | Problemă                                                                                        | Cauza posibilă                                                                                                                                                                                                       | Măsura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| În timpul încărcării | Indicatorul stării de încărcare nu se aprinde.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aparatul a fost abia cumpărat sau nu a fost utilizat o anumită perioadă de timp.</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Deși este posibil ca indicatorul să nu se aprindă în primele câteva minute de încărcare, acesta se va aprinde pe măsură ce încărcarea continuă. Dacă aceasta nu se aprinde după o vreme, vă rugăm să solicitați repararea la distribuitorul dumneavoastră sau la centrul de service.</li> </ul>                                                                                                                                |
|                      | Indicatorul de stare a încărcării luminează intermitent rapid (de două ori pe secundă).         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Unitatea principală nu este conectată corespunzător în suportul de încărcare.</li> </ul>                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificați pentru a vedea dacă unitatea principală stă în poziție verticală astfel încât partea sa inferioară să intre în contact cu priza de încărcare a suportului de încărcare și dacă indicatorul stării de încărcare este aprins. (Consultați pagina 313.)</li> </ul>                                                                                                                                                     |
|                      | Aparatul poate fi utilizat doar câteva minute chiar și după o încărcare completă.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Temperatura ambientală este prea scăzută sau prea ridicată în timpul încărcării.</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vă rugăm să încărcăți în intervalul de temperatură recomandat de la 10 °C la 35 °C.</li> <li>▶ În cazul în care indicatorul luminează intermitent chiar și atunci când îl încărcăți în intervalul de temperatură recomandat, contactați distribuitorul dumneavoastră sau centrul de service pentru reparații.</li> </ul>                                                                                                       |
|                      | Indicatorul de acumulator descărcat nu luminează intermitent, dar aparatul nu mai funcționează. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Unitatea principală nu este conectată corespunzător în suportul de încărcare.</li> <li>▶ Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață (aprox. 3 ani).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificați pentru a vedea dacă unitatea principală stă în poziție verticală astfel încât partea sa inferioară să intre în contact cu priza de încărcare a suportului de încărcare și dacă indicatorul stării de încărcare este aprins. (Consultați pagina 313.)</li> <li>▶ Înlocuiți-l cu unul nou. (Consultați pagina 322.)</li> <li>▶ Vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră sau centrul de service.</li> </ul> |

320

| Problemă             |                                     | Cauza posibilă                                                                 | Măsura                                                                                                                                                                    |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| În timpul utilizării | Aparatul nu funcționează.           | ▶ Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață (aprox. 3 ani).      | ▶ Vă rugăm să îndepărtați acumulatorul reîncărcabil încorporat. (Consultați pagina 322.)<br>▶ Vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră sau centrul de service. |
|                      | Jetul de apă este slab.             | ▶ Aparatul este utilizat la o temperatură de aproximativ 5 °C sau mai scăzută. | ▶ Nu utilizați aparatul la o temperatură de aproximativ 5 °C sau mai scăzută.                                                                                             |
|                      | Jetul de apă este slab.             | ▶ Duza este înfundată. Leșirea duzei este turtită.                             | ▶ Înlocuiți duza cu una nouă.                                                                                                                                             |
|                      | Jetul de apă este slab.             | ▶ Filtrul este înfundat.                                                       | ▶ Îndepărtați murdăria de pe filtru. (Consultați pagina 318.)                                                                                                             |
|                      | Nu iese apă deloc.                  | ▶ Unitatea principală este prea înclinată.                                     | ▶ Vă rugăm să utilizați aparatul cu unitatea principală în poziție verticală. (Consultați pagina 315.)                                                                    |
|                      | Nu iese apă deloc.                  | ▶ Poate dura un timp pentru a aspira apă.                                      | ▶ Vă rugăm să așteptați până când iese apă.                                                                                                                               |
|                      | Se scurge apă din capacul inferior. | ▶ Este murdărie acumulată pe partea din cauciuc a capacului inferior.          | ▶ Vă rugăm să îndepărtați murdăria. (Consultați pagina 318.)                                                                                                              |

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

## Durata de viață a acumulatorului

Aproximativ 3 ani. Este posibil ca acumulatorul să fi ajuns la sfârșitul duratei sale de funcționare dacă frecvența de utilizare scade drastic, chiar și după o încărcare completă.  
(Durata de viață a acumulatorului poate să varieze în funcție de modul de utilizare sau condițiile de păstrare.)  
Duceți mașina la un centru service autorizat pentru a-i schimba acumulatorul.

## Îndepărtarea acumulatorului încorporat

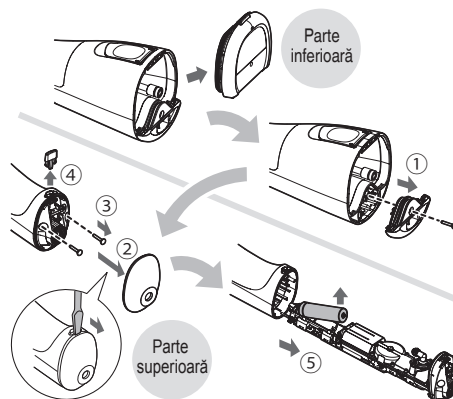
**Îndepărtați acumulatorul reîncărcabil încorporat înainte de a elimina aparatul.**

Acumulatorul trebuie eliminat în siguranță.

Asigurați-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.

Această cifră trebuie utilizată numai în cazul în care eliminați aparatul și nu trebuie utilizată pentru a-l repara. Dacă demontați aparatul, acesta nu va mai fi impermeabil, ceea ce poate duce la defectarea sa.

- Îndepărtați aparatul din suportul de încărcare și de la adaptor, apăsați întrerupătorul de pornire pentru a porni alimentarea și mențineți alimentarea pornită până când acumulatorul este complet descărcat.
- Scoateți capacul inferior.
- Efectuați pașii ① până la ⑤ pentru a dezambla unitatea principală și îndepărtați acumulatorul cu o șurubelniță.
- Izolați bornele ⊕ și ⊖ aplicând bandă peste acestea. (Pentru a preveni un scurtcircuit al bornelor.)



### Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat conține un acumulator litiu-ion.

Vă rugăm să vă asigurați că bateria este predată într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în țara dvs.

## Specificații

|                       |                                                                                                                                  |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sursă de alimentare   | Consultați plăcuța de identificare a produsului (conversie automată a tensiunii)                                                 |
| Timp de încărcare     | Aprox. 1 oră                                                                                                                     |
| Frecvență pompă       | Aprox. 1600 impulsuri/minut (nivelul 5)<br>Aprox. 960 impulsuri/minut (nivelul 1)                                                |
| Presiune apă          | NIVELUL 5:<br>Aprox. 647 kPa (aprox. 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>NIVELUL 1:<br>Aprox. 196 kPa (aprox. 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> ) |
| Durata de operare     | NIVELUL 5:<br>Aprox. 10 minute*<br>(la 20 °C când este complet încărcat)                                                         |
| Volum rezervor        | Aprox. 200 ml (aprox. 60 secunde*)                                                                                               |
| Dimensiuni            | Unitatea principală: 210 (Î) x 75 (L) x 85 (D) mm<br>(Fără duză)<br>Suport de încărcare: 40 (Î) x 90 (L) x 100 (D) mm            |
| Greutate              | Unitatea principală: Aprox. 270 g (inclusiv duză)<br>Suport de încărcare: Aprox. 115 g                                           |
| Poluare sonoră în aer | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                              |

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizarea casnică.

## Schimbarea duzei (vândută separat)

- În cazul în care vârful duzei se deformează, vă rugăm să înlocuiți duza cu una nouă.
- Duza ar trebui înlocuită o dată la fiecare 6 luni sau aproximativ această perioadă din cauza motivelor de igienă, chiar dacă aceasta nu este deformată.
- Duzele opționale sunt livrate cu un inel de identificare, pentru a permite mai multor persoane să utilizeze în comun unitatea principală.



Duză (vârf) nouă



Duză (vârf) deformată  
(uzată)

|             |                              |  |
|-------------|------------------------------|--|
| Cod articol | Duză de schimb pentru EW1511 |  |
| WEW0983     | Duză                         |  |

Română

**Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi**  
**Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme**  
**de reciclare**



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/ sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.

**Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri):**

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.

România





# Panasonic

## Kullanım Talimatları (Ev Kullanımı) Şarj Edilebilir Ağız Duşu Model No. EW1511

### İçindekiler

|                                 |            |                                            |     |
|---------------------------------|------------|--------------------------------------------|-----|
| <b>Güvenlik önlemleri .....</b> | <b>328</b> | Sık sorulan sorular.....                   | 339 |
| Kullanım amacı.....             | 331        | Sorun giderme.....                         | 340 |
| Parçaların tanımı .....         | 332        | Pil ömrü .....                             | 342 |
| Şarj etme .....                 | 332        | Dahili şarj edilebilir pili çıkartma ..... | 342 |
| Kullanım şekli .....            | 334        | Teknik özellikler .....                    | 343 |
| Kullanımdan sonra.....          | 337        | Ucun (ayrı satılır) değiştirilmesi .....   | 343 |
| Duvara monte etme .....         | 339        |                                            |     |

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

**Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.**

Türkçe

## Uyarı

- AC adaptörünü ve şarj standını suya daldırmayın veya suyla yıkamayın.  
Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
- AC adaptörünü ve şarj standını temizlerken adaptörü her zaman prizden çekin.  
Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.
- Güç kaynağı kablosu değiştirilemez. Kablo hasar görürse AC adaptörü atılmalıdır.  
Aksi durumda kaza ya da yaralanma meydana gelebilir.
- Ağız duşunu, 8 yaş ve üstü çocuklar kullanabilir. Sınırlı fiziksel duylara, zihinsel yeteneklere veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerin gözetim altında kullanması gerekir.

- Ağız duşu yalnızca soğuk ya da ılık suyla veya üreticinin talimatlarında belirtilen özel solüsyonlarla kullanılmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Birlikte verilen AC adaptörünü belirtilen dışında bir amaç için kullanmayın. Aynı zamanda AC adaptörü ile başka bir ürün kullanmayın. (Bakınız sayfa 332.)  
Aksi takdirde kısa devre sonucu yanık ya da yangına neden olabilir.
- Aşağıdaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.



## Güvenlik önlemleri

Yaralanma, can kaybı, elektrik çarpması, yangın ve maddi zarar riskini azaltmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerine mutlaka uyun.

### Sembollerin açıklaması

Aşağıdaki semboller işaretlerin gözardı edilmesinin ve uygunsuz kullanımın neden olduğu kazaların, yaralanmanın ve maddi hasarın seviyesini açıklamak ve sınıflandırmak için kullanılmaktadır.

|  |                |                                                                                     |
|--|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>TEHLİKE</b> | Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.     |
|  | <b>UYARI</b>   | Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder. |
|  | <b>DİKKAT</b>  | Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.      |

Uyulacak talimat türlerini sınıflandırmak ve açıklamak için aşağıdaki semboller kullanılmaktadır.

|  |                                                                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bu sembol kullanıcıları uygulanmaması gereken belli bir kullanım süreciyle ilgili uyararak için kullanılmaktadır.                                              |
|  | Bu sembol, ünitenin güvenli bir şekilde kullanılması için izlenmesi gereken belli bir kullanım süreci ile ilgili kullanıcıları uyararak için kullanılmaktadır. |

Türkçe

## UYARI

### ► Kazaları önleme

**Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerde saklamayın. Kullanmalarına izin vermeyin.**

- Aksi durumda, hareketli parçaların yanlışlıkla yutulmasından dolayı kaza ya da yaralanma meydana gelebilir.

### ► Güç kaynağı

**Adaptörü veya cihaz fişini evdeki ıslak ellerle prize takmayın veya prizden çıkarmayın.**

- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.

**AC adaptörünü ve şarj standını suyla dolu lavabo veya küvet üzerine veya yakınına yerleştirmeyin.**

**AC adaptörü hasar gördüğünde veya prize takılan kısım gevşek olduğunda kullanmayın. Kabloya zarar vermeyin, kabloyu değiştirmeyin, güç kullanarak bükmeyin, çekmeyin, burmayın veya demet haline getirmeyin. Ayrıca kablounun üzerine ağır bir şey yerleştirmeyin veya kabloyu sıkıştırmayın.**

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

**Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.**

- Birden fazla elektrik fişinin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.



## UYARI



Cihazın AC adaptörü üzerinde belirtilen nominal voltaj değeri ile eşleşen bir elektrik enerjisi kaynağıyla çalıştırıldığından her zaman emin olun. Adaptörü tamamen takın.

- Aksi durumda yangın ya da elektrik çarpması meydana gelebilir.

### ► Bir anormallik ya da arıza durumunda

Bir anormallik veya arıza varsa adaptörü hemen kullanmayı bırakın ve çıkarın.

- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

<Anormallik ya da arıza durumları>



- Ana ünite, adaptör, şarj standı veya kablosu deforme olmuş veya anormal derecede sıcak.
  - Ana ünite, adaptör, şarj standı veya kablo yanık kokuyor.
  - Ana ünite, adaptör, şarj standı veya kablunun kullanımı veya şarj edilmesi sırasında anormal ses var.
- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

### ► Bu ürün



Bu üründe dahili bir şarj edilebilir pil bulunmaktadır. Ateşe atmayın, ısı uygulamayın ya da yüksek sıcaklıktaki bir ortamda şarj etmeyin, kullanmayın veya bırakmayın.

- Bunun yapılması aşırı ısınmaya, tutuşmaya veya patlamaya neden olabilir.



**Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.**

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.
- Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.



**Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.**

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

### ► Temizlik

**Elektrik fişini ve cihaz fişini toz birikmesini önlemek için düzenli olarak temizleyin.**



- Bunun yapılmaması nemden kaynaklanan yalıtım arızasından dolayı yangına neden olabilir.
- Adaptörün bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.



## DİKKAT

### ► Dişlerde ve diş etlerinde hasarı önleme

**Çalıştırmayı beceremeyen kişiler bu cihazı kullanmamalıdır.**



**Ağız bölgesinde hissetme zayıflığı olan kişiler bu cihazı kullanmamalıdır.**

- Aksi halde dişler ya da diş etlerinde yaralanmaya veya zarara neden olabilir.



## DİKKAT



**Diş eti hastalığı bulunan, diş tedavisi görmekte olan veya ağızlarındaki belirtiler konusunda endişe eden kişiler kullanmadan önce bir diş hekimine danışmalıdır.**

- Aksi halde dişler ya da diş etlerinde yaralanmaya veya zarara neden olabilir.

### ► Bu ürün



**Ağız temizliğinden başka bir amaçla kesinlikle kullanmayın.**

- Bunun yapılması, su akışı gözler, burun, kulaklar, dil veya boğaza doğru yöneltildiğinde bir kazaya veya yaralanmaya neden olabilir.



**Hazneyi 40 °C'den daha sıcak suyla doldurmayın.**

- Bunu yapmak yanıklara neden olabilir.



**Ucu ailenizle veya başka kişilerle paylaşmayın.**

- Bunu yapmak enfeksiyona ya da iltihaba neden olabilir.



**Bir bozuk para veya ataş gibi metalik bir objeyi şarj standının üzerine yerleştirmeyin.**

- Aksi takdirde yüksek ısı nedeniyle yanıklar oluşabilir.

### ► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin



**Metal nesnelerin veya çöpün şarj fişine, elektrik fişine veya cihaz fişine yapışmasına izin vermeyin.**

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Düşürmeyin ya da darbeye maruz bırakmayın.**

- Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.



**Saklama sırasında kabloyu adaptörün veya şarj standının etrafına sarmayın.**

- Aksi takdirde çok sıkma sonucu kabloun içindeki tel kopabilir, bu da kısa devreye neden olarak yangın çıkartabilir.



**Şarj etmiyorken adaptörü prizinden çekin.**

- Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Adaptörü veya cihaz fişini kablo yerine kendilerini tutarak çıkarın.**

- Aksi durumda kısa devre nedeniyle elektrik çarpması ya da yangın meydana gelebilir.



**Kullandıktan sonra, ana üniteyi ve başlığı temizleyin ve kurulaşın. (Bakınız sayfa 337.)**

- Aksi takdirde, küf ve bakteri üremesinden dolayı sağlığınızın bozulmasına neden olabilir.

## Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi

### TEHLİKE

Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın.

Üründen çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.

Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.

Darbeye maruz bırakmayınız, parçalarına ayırmayın, değiştirmeyiniz ve çivi ile delmeyin.

Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.



Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayınız veya depolamayınız.

Pili, doğrudan güneş ışığı veya başka ısı kaynaklarının yakınları gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalabileceği yerlerde kullanmayın ve bırakmayın.

Tüpün yüzeyini asla soymayınız.

- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

### UYARI

Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.



- Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir. Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.

Pil sıvısı akarsa ve gözlerle temas ederse, gözleri ovalamayın ve musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayın.



- Aksi durumda göz yaralanmasına neden olabilir. Derhal doktora başvurun.

### DİKKAT

Pil sıvısı akarsa ve cilde veya elbiselere temas ederse, musluk suyu gibi temiz bir suyla durulayarak temizleyin.

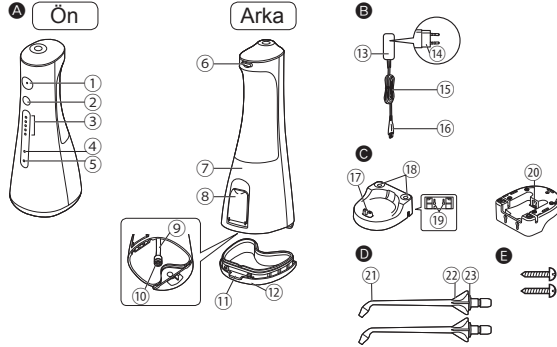


- Aksi durumda iltihaba neden olabilir.

## Kullanım amacı

- Bu, ağız duşunu ilk kullanışınızda diş etleriniz sağlıklı olsa bile diş etlerinizde hafif kanama olabilir. Bunun nedeni diş etlerinizin ağız duşu tarafından ilk kez uyarılmasıdır. Kanamanın bir veya iki haftalık kullanımdan sonra durması gerekir. Kanamanın iki haftadan uzun süre devam etmesi diş etlerinizde periodontal bir hastalık gibi anormal bir durum olduğu anlamına gelebilir. Bu durumda, ağız duşunu kullanmayı bırakın ve diş hekiminize danışın.
- Su tankına tuz, gargara veya diğer kimyasalları koymayın. Bunu yapmak arızaya neden olabilir.
- Ana üniteyi bir kurutucuyla veya fanlı ısıtıcıyla kurutmayın. Bunu yapmak, arızaya ya da parçaların şekillerinin bozulmasına neden olabilir.
- Kullandıktan sonra, cihazı düşük nem olan bir yerde depolayın. Cihazı banyoda bırakmak arızaya neden olabilir.

## Parçaların tanımı

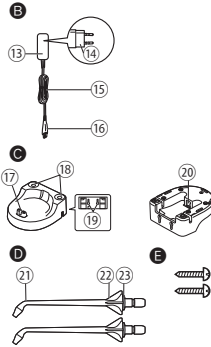


### A Ana ünite

- ① Güç düğmesi (D)
- ② Seviye düğmesi
- ③ Su basıncı seviyesi LED göstergesi (1~5 seviye)
- ④ Düşük pil göstergesi (mavi)
- ⑤ Şarj durumu göstergesi (kırmızı)
- ⑥ Uç serbest bırakma düğmesi
- ⑦ Su tankı (içinde)
- ⑧ Su deposu kapağı
- ⑨ Emiş hortumu
- ⑩ Filtre
- ⑪ Alt kapak serbest bırakma düğmesi
- ⑫ Alt kapak

### B AC adaptörü (RE7-87)

(Elektrik fişinin şekli bölgeye göre değişir. Belirtilen güç kaynağı)



ünitelerinden biri bu cihazla birlikte sağlanır.)

### 13 Adaptör

### 14 Elektrik fişi

### 15 Kablo

### 16 Cihaz fişi

### C Şarj standı (RC8-4)

### 17 Şarj fişi

### 18 Uç yerleri

19 Duvara montaj için vida delikleri Şarj cihazı, iki tahta vidayla duvara monte edilebilir.

### 20 Stand yuvası

### D Uç (x2)

• Ağız, bir sarf malzemedir.

### 21 Uç

### 22 Uç tutma yeri

### 23 Kimlik halkası

### Aksesuar

### E 2 vidalar

## Not

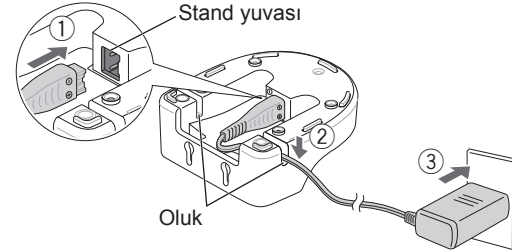
Ürün testi için kullanılan saf sudan dolayı ana ünitenin içinde (su tankı ve emiş hortumu) nem kalmış olabilir.

## Şarj etme

### 1

### AC adaptörünü bağlayın.

- ① Cihazın fişini sıkıca stand yuvasına takın.
- ② Nereye yerleştirileceğine bağlı olarak kabloyu soldaki veya sağdaki oluktan herhangi birinin içine bastırın.
  - Şarj standını düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- ③ Adaptörü bir ev prizine takın.

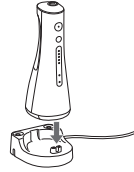




### ► Şarj süresi hakkında

- Düşük pil göstergesi (mavi) yanıp söndüğünde şarj etmek gerekir.
- Pilin çok az şarjı kaldığında güç düğmesini "D" kapattığınızda düşük pil göstergesi 5 saniye sonra sönecektir.

## 2 Ana üniteyi ön yüzü dışarı doğru bakacak şekilde doğrudan şarj fişine takın.



### ► Şarj sırasında gösterge gösterimi

|                          |                        |                                                              |
|--------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------|
|                          |                        |                                                              |
| Şarj işlemi devam ediyor | Şarj işlemi tamamlandı | Şarj işlemi anormal (Saniyede iki kez kırmızı yanıp sönüyor) |

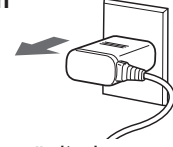
(Yanar • Söner ○)

(Yanıp sönüyor ✨)

### ► Şarj işleminin tamamlanıp tamamlanmadığını kontrol etme

- Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, ana üniteyi şarj ünitesine bağlayıp ardından şarj ünitesiyle bağlantısını keserseniz (şarj durumu göstergesi) yanar ve ardından 5 saniye sonra söner.

## 3 Güvenlik ve enerji tasarrufu için elektrik fişini prizden çekin.



- Pili 1 saatten fazla şarj etmek, ana üniteye herhangi bir hasara neden olmayacaktır.
- **Tamamen şarj ettikten sonra çalışma süresi Yaklaşık 10 dakikadır\***  
(Su basıncı seviyesi 5 olarak ayarlandığında)
- \* Ortam sıcaklığı ve kullanım koşullarına göre değişir.
- Şarj işlemi yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır.  
(Şarj süresi kalan pil kapasitesine göre değişebilir.)

### Notlar

- Şarj süresi, cihaz ilk kez kullanıldığında veya 6 aydan daha uzun bir süre kullanılmadığında farklılık gösterebilir. Ayrıca, (şarj durumu göstergesi) şarj işleminin ilk birkaç dakikasında yanmayabilir ancak şarj işlemi devam ettikçe yanacaktır.
- 6 aydan uzun süre kullanılmazsa pil bozulacaktır, bu nedenle en az 6 ayda bir kez tamamen şarj ettiğinizden emin olun.
- Şarj için önerilen ortam sıcaklığı aralığı 10 °C-35 °C'dir. Aşırı derecede yüksek veya düşük sıcaklıklarda, şarj işlemi daha uzun sürebilir veya hızlı bir şekilde yanıp söner ve pil düzgün bir şekilde şarj olmayabilir.
- Pili şarj etmeye devam etmek pil performansını etkilemeyecektir.

Türkçe

## Kullanım şekli

### 1 Su tankı suyla doldurun.

① Su kaynağı kapağını açın.

② Ana ünite seviyesini koruyarak su ekleyin.



③ Su kaynağı kapağını emniyetli bir şekilde kapatın.

• Her zaman taze musluk suyu veya ılık su kullanın.

• Su soğuk gelirse sıcaklığı 40 °C veya daha düşük olan ılık su kullanın.

#### ► Su kaynağı kapağı çıkarsa

a) Su kaynağı kapağının pulunu su kaynağı portuyla hizalayın.



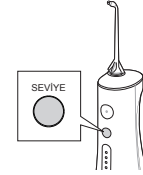
b) Bir “klik” sesi duyana kadar bastırın.



### 2 Başlığı takın.



### 3 Seviye düğmesine basarak su basıncı seviyesini seçin.



- Seviye düğmesine bastığınızda en son kullanılan su basıncı seviyesi seçilir. Ardından düğmeye her bastığınızda su basıncı seviyesi şu şekilde değiştirilir: 1 (zayıf) → 2 → 3 → 4 → 5 (güçlü) → 1...



- Su basıncı seviyesi hafıza işlevi hakkında. En son seçilen su basıncı seviyesi hatırlanacak ve cihaz bir sonraki kez çalıştırıldığında bu seviyede başlayacaktır.

- Cihaz uzun bir süre kullanılmadığında veya pil tükendiğinde su basıncı 1 seviyesine geri dönecektir.

#### 4 Ağzınızın içini su jetiye temizleyin.

- ① Başlığı ağzınızın içine yerleştirin.
- ② Ağzınızı yavaşça kapatın.
- ③ Güç düğmesini "①" açın.

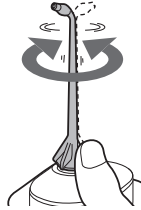
- Su basıncı seviyesini, cihazı kullanırken bile seviye düğmesine basarak değiştirebilirsiniz.
- Ana ünite çok fazla eğilirse başlıktan su gelmez.

#### ► Tam suyla çalışma süresi Yaklaşık 60 saniye.

(Su basıncı seviyesi 5 olarak ayarlandığında)

#### ► Başlığın yönünü ayarlamak için

Uç tutma yerini  
döndürerek su  
jetinin yönünü  
ayarlayabilirsiniz.



1. Nokta /

Yüzünü lavabonun  
üzerinde tutun.



※ Aynı zamanda banyoda da  
kullanılabilir.

#### Notlar

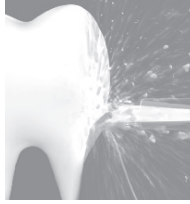
- Cihazı ilk kez kullanırken lütfen güç düğmesine "①" basın ve su çıkarken su basıncını kontrol edin. (Lütfen su basıncı seviyesinden cihazı kullanmaya başlayın.) Cihaz, yaklaşık 5 °C veya daha düşük ortam sıcaklığında çalışmayabilir. Cihaz önerilen sıcaklık aralığı dışında çalışmayabilir.
- Başlığın ucunu dişlerinize veya diş etlerinize çok sert bastırmayın.
- Tahrişin güçlü olduğunu hissettiğinizde güç düğmesini "①" kapatın ve cihazı su basıncı seviyesinden kullanın.
- Ana ünite içindeki nemi kurutmadığınız sürece su tankı boşken güç düğmesini "①" açmayın. (Bunun yapılması arızaya neden olabilir.)

## Kullanım ipuçları

### ► Interdental temizlik

- Su jetini dişler arasındaki boşluğun üzerine yönlendirin.
- Dişlerin ön ve arka taraflarından yönlendirin.
- ◆ Su jetiyle dişler arasındaki bir diş fırçası ile ulaşılabilen boşluklar iyice temizlenir ve periodontal ceplerde sıkışan kirler tamamen temizlenir.

Ayrıca, konforlu aralıklı uyarı ile diş etleri için etkin bakım sağlanır.



### ► Periodontal cep temizliği

- Su jetini dişler ve diş etleri arasındaki boşluğa doğru tutun.
- Su jetini diş etleri boyunca yavaşça kaydırın.
- Dişlerin ön ve arka taraflarının yanı sıra azı dişlerini de temizleyin.
- Hassas diş etleri konusunda endişeleriniz varsa nazik bir su jeti ayarıyla temizleyin.



### ► Diş etleri bakımı

- Diş etlerini su jeti ile uyarın.
- Hassas diş etleri konusunda endişeleriniz varsa nazik bir su jeti ayarıyla uyarın.
- ◆ Dişlerin yüzeyine yapışan plak yalnızca su jeti ile temizlenemediğinde, fırçalama işlemi her zaman gereklidir. Dişlerinizi fırçaladıktan sonra ağzınızın içini su jeti ile temizlemeniz önerilir.



## Kullanımdan sonra

Lütfen cihazı her kullanımdan sonra temizleyin.

- 1 Suyun etrafa sıçramasını önlemek için başlığı ağzınızın içinde tutarken güç düğmesini "①" kapatın.



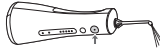
- 2 Kalan suyu atın ve başlığı suyla yıkayın.



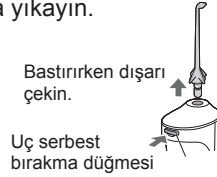
- ① Kalan suyu dökün. Suyu cihazı her kullanışınızda değiştirin.



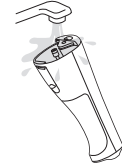
- ② Kalan suyu gidermek için güç düğmesini "①" açın. Su çıkana kadar açık tutun.



- ③ Başlığı çıkarın ve suyla yıkayın.



- 3 Alt kapağı çıkarın ve ana üniteyi (bir bütün olarak) ve deponun içini yıkayın.



### ► Alt kapağın çıkarılması

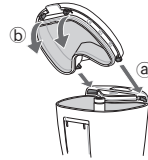
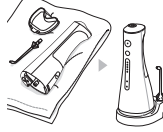


#### 4 Kuruttuktan sonra, ana üniteyi şarj standına dik şekilde yerleştirin.

- ① Başlığın ve ana ünitenin üzerinde su varsa bir havlu ve benzer bir şeyle silerek temizleyin ve iyi havalandıran gölge bir konumda kurutun.
- ② Dik konumda saklayın  
· Alt kapağı takın ve ana üniteyi şarj standına dik şekilde yerleştirin.

##### ► Alt kapağın takılması

- a Alt kapağın önündeki tırnakları (2 yerde) ana üniteye geçirin.
- b Arkasındaki kancaları (2 yerde) içeri bastırın.



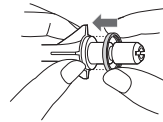
#### Notlar

- 50 °C'yi aşan ılık suyla yıkamayın.
- Nötr mutfak deterjanı kullanın ve temizledikten sonra deterjan kalmamasını sağlamak için suyla iyice durulayın.
- Asla tiner, benzin veya alkol kullanmayın.  
(Bunun yapılması arızaya veya parçaların çatlamasına ya da renklerinin bozulmasına neden olabilir.)

##### ► Kimlik halkası çıkarsa

Takmak için başlığı, kimlik halkasıyla (herhangi bir yönde) hizalayın.

- Kimlik halkası takılmamış olsa bile başlığın performansı etkilenmez.

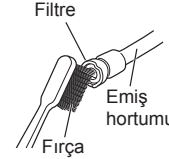


##### ► Su jeti zayıf olduğunda

Filtreden kırı temizleyin (emiş hortumunun ucu).

#### Filtre

Yumuşak bir fırçayla nazikçe ovalayın.



##### ► Kir bir endişe haline geldiğinde

Kuru bir bezle silin.  
(Suyla durulamayın.)

#### Şarj standı

#### AC adaptörü

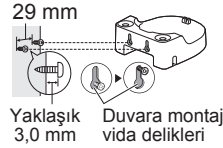


## Duvara monte etme

Şarj standını takmak için sağlam bir duvar veya istavroz seçtiğinizden emin olun.

<Kurulum>

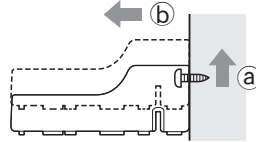
- ① Piyasada satılan iki yuvarlak ahşap vidasını (nominal çap: 2,7 - 3,1 mm) ile vidanın başı duvardan 3,0 mm mesafede serbest olacak şekilde 29 mm'lik aralıklarda sıkın.



- ② Şarj standının arkasındaki duvara montaj vida deliklerini vidaların üzerine yerleştirin ve sabitleyin.

<Sökme>

- a) Şarj standını kaldırın.
- b) Yukarı çekin.



## Sık sorulan sorular

| Soru                                                              | Cevap                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pil</b> Uzun bir süre kullanılmadığı zaman batarya boşalır mı? | Pilin bozulmasına neden olabileceğinden, pili 6 aydan uzun süre kullanmadıysanız pili lütfen 6 ayda bir şarj edin. |
| Batarya her kullanımdan önce şarj edilebilir mi?                  | Bir lityum iyon pil kullanıldığı için pilin servis ömrünü etkilenmez.                                              |

## Sorun giderme

|                | Problem                                                                       | Olası neden                                                                                                                                                      | Eylem                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Şarj sırasında | Şarj durumu göstergesi yanmıyor.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Cihaz yeni satın alınmıştır veya bir süre kullanılmamıştır.</li> </ul>                                                  | <p>Gösterge şarj işleminin ilk birkaç dakikasında yanmasa bile şarj işlemi devam ettikçe yanacaktır. Bir süre sonra yanmazsa lütfen satıcınızdan veya Servis Merkezinizden bir onarım talep edin.</p>                                                                                                             |
|                | Şarj durumu göstergesi hızlı bir şekilde yanıp sönüyor (saniyede iki kez).    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ana ünite şarj standına düzgün şekilde takılmıyor.</li> </ul>                                                           | <p>Ana ünitenin alt kısmının şarj standının şarj fişi ile temas edecek şekilde dik durduğunu ve ve şarj durumu göstergesinin açık olduğunu görmek için kontrol edin. (Bakınız sayfa 333.)</p>                                                                                                                     |
|                | Cihaz tamamen şarj edildikten sonra bile sadece birkaç dakika kullanılabilir. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Şarj sırasında ortam sıcaklığı çok düşüktür veya çok yüksektir.</li> </ul>                                              | <p>Lütfen önerilen 10 °C ila 35 °C sıcaklık aralığında şarj edin.</p> <p>▶ Gösterge önerilen sıcaklık aralığı içinde şarj ettiğinizde bile yanıp sönüyorsa onarım için satıcınıza veya Servis Merkezimize başvurun.</p>                                                                                           |
|                | Düşük pil göstergesi yanıp sönüyor ancak cihaz çalışmıyor.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ana ünite şarj standına düzgün şekilde takılmıyor.</li> <li>▶ Pil ömrünün sonuna gelmiştir (yaklaşık 3 yıl).</li> </ul> | <p>Ana ünitenin alt kısmının şarj standının şarj fişi ile temas edecek şekilde dik durduğunu ve ve şarj durumu göstergesinin açık olduğunu görmek için kontrol edin. (Bakınız sayfa 333.)</p> <p>Yenisıyla değiştirin. (Bakınız sayfa 342.)</p> <p>▶ Lütfen satıcınız veya Servis Merkezi ile iletişim kurun.</p> |



| Problem            |                          | Olası neden                                                    | Eylem                                                                                                                            |
|--------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kullanım sırasında | Cihaz çalışmıyor.        | ▶ Pil ömrünün sonuna gelmiştir (yaklaşık 3 yıl).               | ▶ Lütfen dahili şarj edilebilir pili çıkarın. (Bakınız sayfa 342.)<br>▶ Lütfen satıcınız veya Servis Merkezi ile iletişim kurun. |
|                    |                          | ▶ Cihaz yaklaşık 5 °C veya daha düşük sıcaklıkta kullanılıyor. | ▶ Cihazı yaklaşık 5 °C veya daha düşük sıcaklıkta kullanmayın.                                                                   |
|                    | Su jeti zayıf.           | ▶ Başlık tıkalıdır. Başlığın ağzı ezilmiştir.                  | ▶ Başlığı yenisiyle değiştirin.                                                                                                  |
|                    |                          | ▶ Filtre tıkalıdır.                                            | ▶ Filtreden kiri temizleyin. (Bakınız sayfa 338.)                                                                                |
|                    | Su çıkmıyor.             | ▶ Ana ünite çok fazla eğilmiştir.                              | ▶ Lütfen cihazı ana ünite dik olarak kullanın. (Bakınız sayfa 335.)                                                              |
|                    |                          | ▶ Suyun emilmesi biraz zaman alabilir.                         | ▶ Lütfen su çıkana kadar bekleyin.                                                                                               |
|                    | Alt kapaktan su sızıyor. | ▶ Alt kapağın kauçuk kısmında kir birikmiştir.                 | ▶ Lütfen kiri temizleyin. (Bakınız sayfa 338.)                                                                                   |
|                    |                          |                                                                |                                                                                                                                  |

Sorunlar hâlâ çözülmiyorsa, onarım için üniteyi satın aldığınız mağazayla veya Panasonic tarafından yetki verilmiş bir servis merkeziyle iletişime geçin.

## Pil ömrü

Yaklaşık 3 yıl. Pil, tamamen şarj edildikten sonra bile kullanım frekansı önemli ölçüde azalırsa kullanım ömrünün sonuna gelmiş olabilir. (Pilin çalışma ömrü, kullanım ya da saklama koşullarına göre farklılık gösterebilir.) Pilin, bir yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayın.

## Dahili şarj edilebilir pili çıkartma

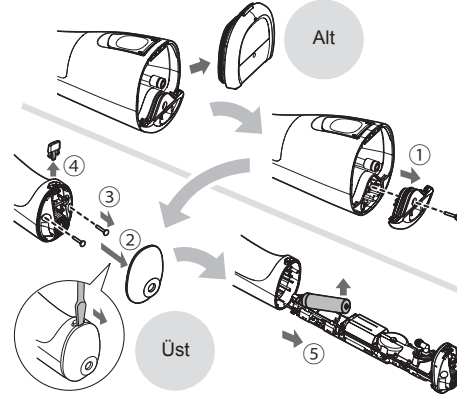
**Cihazı çöpe atmadan önce dahili şarj edilebilir pili çıkarın.**

Pil güvenli bir şekilde çöpe atılmalıdır.

Pilin, varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atıldığından emin olun.

Bu şekil yalnızca cihazı çöpe atarken kullanılmalı ve cihazın onarımı için kullanılmamalıdır. Cihazı kendi kendinize sökerseniz, su geçirmezlik özelliğini, hatalı çalışmasına neden olacak şekilde kaybedecektir.

- Cihazı şarj standından ve adaptörden çıkarın, gücü açmak için güç düğmesine basın ve ardından pil tamamen boşalana kadar gücü açık tutun.
- Alt kapağı çıkarın.
- Ana üniteyi sökmek ve pili bir tornavidayla çıkarmak için ① ila ⑤ adımlarını gerçekleştirin.
- ⊕ ve ⊖ terminallerini bantlayarak yalıtın. (Terminallerin kısa devre yapmasını önlemek için).



### Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu cihazda bir Lityum iyon pil bulunmaktadır. Lütfen pilin resmi olarak belirlenmiş bir yere (ülkenizde varsa) atılmasını sağlayınız.

## Teknik özellikler

|                          |                                                                                                                                        |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Güç kaynağı              | Ürünün üzerindeki plakaya bakınız<br>(Otomatik voltaj dönüşümü)                                                                        |
| Şarj süresi              | Yaklaşık 1 saat                                                                                                                        |
| Pompa frekansı           | Yaklaşık 1600 darbe/dakika (seviye 5)<br>Yaklaşık 960 darbe/dakika (seviye 1)                                                          |
| Su basıncı               | SEVIYE 5:<br>Yaklaşık 647 kPa (yaklaşık 6,6 kgf/cm <sup>2</sup> )<br>SEVIYE 1:<br>Yaklaşık 196 kPa (yaklaşık 2,0 kgf/cm <sup>2</sup> ) |
| Çalışma süresi           | SEVIYE 5:<br>Yaklaşık 10 dakika*<br>(tam şarj konumundayken 20 °C'de)                                                                  |
| Depo hacmi               | Yaklaşık 200 ml (yaklaşık 60 saniye*)                                                                                                  |
| Ebatlar                  | Ana ünite: 210 (Y) x 75 (G) x 85 (D) mm<br>(Uç dâhil değil)<br>Şarj standı: 40 (Y) x 90 (G) x 100 (D) mm                               |
| Ağırlık                  | Ana ünite: Yaklaşık 270 g (uç dâhil)<br>Şarj standı: Yaklaşık 115 g                                                                    |
| Havadaki Akustik Gürültü | 71 (dB (A) re 1 pW)                                                                                                                    |

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

## Ucun (ayrı satılır) değiştirilmesi

- Başlığın ucu deforme olursa, lütfen başlığı yenisiyle değiştirin.
- Başlık deforme olmasa bile hijyen nedeniyle 6 ayda bir değiştirilmelidir.
- Birkaç kişinin ana üniteyi paylaşabilmesini sağlamak için kimlik halkalı isteğe bağlı uçlar bulunur.



Yeni uç (burun)



Şekli bozulmuş  
(yıpranmış) uç (burun)

|                |                      |                                                                                     |
|----------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Parça numarası | EW1511 için Yedek Uç |                                                                                     |
| WEW0983        | Uç                   |  |

**AEEE Yönetmeliğine Uygundur.**

**Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.**

**Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.**



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder. Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz. Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz. Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

## **ÜRETİCİ**

**Panasonic Corporation**

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

## **FABRİKA**

**Panasonic Wanbao Appliances Beauty and Living (Guangzhou) Co., Ltd.**

33, Wanbao North Street, Wanbao Industry Zone, Zhongcun, Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, China

## **YETKİLİ TEMSİLCİ**

### **İthalatçı Firma:**

**Tesan İletişim A.Ş.**

Çobançeşme Mah. Bilge Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

[www.tesan.com.tr](http://www.tesan.com.tr)

**ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR**

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on the right side, suggesting it's resting on a surface.

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on its right side, suggesting it's resting on a surface.

[illegible]

Panasonic Corporation  
<http://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2019

⑦ EN, GE, FR, IT, SP, DU, PT, SW, DA, NW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, TK

Printed in China  
EW970015111503 S0319-0